



UNIVERSIDAD  
DE PIURA

REPOSITORIO INSTITUCIONAL  
PIRHUA

**ELABORACIÓN DE CRÓNICAS,  
ANÉCDOTAS Y NOTICIAS PARA  
POTENCIAR LA COMPETENCIA  
COMUNICATIVA ESCRITA EN  
ESTUDIANTES DE 4º GRADO DE  
SEGUNDARIA BELLAVISTA -  
SULLANA**

Nélida Zapata-Vega

Piura, 2013

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Maestría en Educación

Zapata, N. (2013). *Elaboración de crónicas, anécdotas y noticias para potenciar la competencia comunicativa escrita en estudiantes de 4º grado de secundaria Bellavista - Sullana*. Tesis de Maestría en Educación con Mención en Lengua y Literatura. Universidad de Piura. Facultad de Ciencias de la Educación. Piura, Perú.



Esta obra está bajo una [licencia](#)  
[Creative Commons Atribución-](#)  
[NoComercial-SinDerivadas 2.5 Perú](#)

Repositorio institucional PIRHUA – Universidad de Piura

**NÉLIDA EXILDA ZAPATA VEGA**

**ELABORACIÓN DE CRÓNICAS, ANÉCDOTAS Y NOTICIAS  
PARA POTENCIAR LA COMPETENCIA COMUNICATIVA  
ESCRITA EN ESTUDIANTES DE 4º GRADO  
DE SECUNDARIA BELLAVISTA – SULLANA**



**UNIVERSIDAD DE PIURA**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**MAESTRÍA EN EDUCACIÓN**

**MENCIÓN EN LENGUA Y LITERATURA**

**2013**

## **APROBACIÓN**

La tesis titulada “*Elaboración de crónicas, anécdotas y noticias para potenciar la competencia comunicativa escrita en estudiantes de 4º grado de secundaria*” presentada por D<sup>a</sup> Nélida Exilda Zapata Vega, para optar el grado de máster en Lengua y Literatura, aprobada por la asesora Mgtr. Susana Terrones y defendida el ..... de .....del año 2013, ante el tribunal integrado por:

-----  
Presidente

-----  
Informante

-----  
Secretario

## **DEDICATORIA**

*A Dios, que me permitió alcanzar mi sueño con su constante aliento, y por el júbilo de ser maestra.*

*A toda mi familia, a mis maestros, alumnos y amigos que han estado siempre dispuestos a ayudarme.*

## ÍNDICE

	Pág.
<b>INTRODUCCIÓN</b>	1
<b>CAPÍTULO I</b>	
<b>PLANTEAMIENTO DE ESTUDIO</b> .....	9
1.1. Formulación del problema.....	9
1.2. Hipótesis.....	13
1.2.1. Hipótesis general .....	13
1.2.1. Hipótesis específicas.....	13
1.3. Delimitación de los objetivos.....	13
1.3.1. Objetivo general.....	13
1.3.2. Objetivos específicos.....	14
1.4. Justificación de la investigación.....	14
1.5. Limitaciones de la investigación.....	15
1.6. Antecedentes de la investigación.....	16
<b>CAPÍTULO II</b>	
<b>LA COMUNICACIÓN Y LA COMPETENCIA</b>	
<b>COMUNICATIVA</b> .....	21
2.1. La comunicación humana.....	21
2.1.1. Concepto de comunicación.....	23
2.1.2. Elementos de la comunicación humana.....	25
2.1.3. Funciones del lenguaje.....	29
2.2. Competencia comunicativa.....	33
2.2.1. Concepto de competencia comunicativa.....	33
2.2.2. Componentes de la competencia comunicativa.....	36

2.2.3. Competencias comunicativas específicas del área de Comunicación.....	41
2.2.3.1. Expresión y comprensión oral.....	41
2.2.3.2. Comprensión de textos.....	45
2.2.3.3. Producción de textos.....	51
2.2.3.3.1. La situación de comunicación...	55
2.2.3.3.2. El proceso de escribir.....	56
2.2.3.3.3. La memoria a largo plazo del escritor.....	60

### **CAPÍTULO III**

<b>EL TEXTO NARRATIVO Y SU PRODUCCIÓN.....</b>	<b>67</b>
3.1. Definición de texto.....	67
3.2. Características textuales.....	72
3.2.1. La coherencia textual.....	73
3.2.2. La cohesión textual.....	80
3.2.2.1. Procedimientos de cohesión textual.....	83
3.2.2.1.1. La repetición.....	83
3.2.2.1.2. La sustitución pronominal.....	84
3.2.2.1.3. La elipsis.....	86
3.2.2.1.4. La función informativa y el orden de los constituyentes.....	88
3.2.2.1.5. Los marcadores.....	89
3.3. El texto narrativo.....	96
3.3.1. Definición de texto narrativo.....	96
3.3.2. Tipos de texto narrativo.....	100
3.3.2.1. La noticia.....	100
3.3.2.1.1. Concepto de noticia.....	100
3.3.2.1.2. Estructura de la noticia.....	102
3.3.2.1.3. Mecanismos lingüísticos de la noticia.....	103
3.3.2.2. La crónica.....	109
3.3.2.2.1. Concepto de crónica.....	109
3.3.2.2.2. Características.....	111
3.3.2.2.3. Tipos de crónica.....	112
3.3.2.3. La anécdota.....	117
3.3.2.3.1. Concepto de anécdota.....	117
3.3.2.3.2. Estructura de la anécdota.....	119
3.3.2.3.3. Uso de anécdotas en el discurso.....	120

3.3.2.3.4. Clases de anécdotas.....	123
3.3.2.3.5. Recomendaciones para narrar anécdotas.....	124
3.3.3. Elementos estructurales del texto narrativo.....	125
3.3.3.1. El personaje o los personajes.....	127
3.3.3.1.1. Concepto de personaje.....	127
3.3.3.1.2. Construcción del personaje....	128
3.3.3.1.3. ' as formales.....	132
3.3.3.1.4. ' as sustanciales.....	135
3.3.3.2. El narrado .....	137
3.3.3.2.1 Concepto de narrador.....	137
3.3.3.2.2. Funciones del narrador.....	140
3.3.3.2.3. Tipos de narrador.....	141
3.3.3.3. El tiempo narrativo.....	145
3.3.3.3.1. Concepto y tiempos del relato.	145
3.3.3.3.2. El tiempo narrativo: fábula y trama.....	147
3.3.3.3.3. Dimensiones temporales.....	148
3.3.3.3.4. El discurso del tiempo.....	153
3.3.3.4. El espacio.....	155
3.3.3.4.1. Concepto de espacio.....	155
3.3.3.4.2. Tipologías de espacio.....	156
3.3.3.4.3. Funciones del espacio.....	158
3.3.3.4.4. El discurso del espacio.....	159
3.3.3.5. Las acciones.....	162
3.3.3.5.1. Concepto de acción.....	162
3.3.3.5.2. Estructura de la acción.....	164
3.3.3.5.3. Unidad de la acción.....	165
3.3.3.5.4 La transformación en la acción	166

## **CAPÍTULO IV**

<b>METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>169</b>
4.1. Metodología.....	169
4.1.1. Tipo de investigación.....	169
4.1.2. Diseño de la investigación.....	169
4.1.3. Población y muestra de estudio.....	170
4.1.4. Definición de las variables.....	170
4.1.4.1. Texto narrativo.....	171
4.1.4.2. Competencia comunicativa.....	172

4.1.5. Técnicas e instrumentos de recolección.....	172
4.1.5.1 Técnicas.....	173
4.1.5.2. Instrumentos.....	174
4.1.6. Resultados de la prueba de entrada 4° “A”.....	177
4.1.7. Resultados de la prueba de salida4° “B”.....	178
4.1.8. Cuadro comparativo pruebas de entrada y Salida 4° “A”: Comprensión de textos.....	179
4.1.9. Cuadro comparativo pruebas de entrada y Salida4° “A”: Producción de textos.....	181
4.1.10. Niveles de logro 4° “A”.....	183
4.1.11. Resultados de la prueba de entrada 4° “B”.....	185
4.1.12. Resultados de la prueba de salida 4° “B”.....	186
4.1.13. Cuadro comparativo pruebas de entrada y salida 4° “B”: Comprensión de textos.....	187
4.1.14. Cuadro comparativo pruebas de entrada y Salida4° “B”: Producción de textos.....	189
4.1.15. Niveles de logro 4 <sup>a</sup> “B”.....	191
4.1.16. Encuesta: cuestionario “Dificultades para escribir”.....	194
4.1.17. Resultados de la encuesta.....	195

## **CAPÍTULO V**

<b>PROPUESTA DIDÁCTICA.....</b>	<b>201</b>
5.1 Introducción.....	201
5.2 Fundamentación de nuestra propuesta.....	202
5.3. Proceso de nuestra propuesta.....	203
5.3.1. Presentación de la actividad a desarrollar.....	203
5.3.2. Aplicación de la prueba de entrada.....	204
5.3.3. Aplicación de una encuesta de sondeo.....	204
5.3.4. Organización estratégica para la producción de textos.....	205
5.3.5. Desarrollo de sesiones de aprendizaje.....	208
5.3.6. Monitoreo de la escritura.....	209
5.3.7. Aplicación de la prueba de salida.....	209
5.3.8. Concurso de redacción de anécdotas, crónicas y noticias.....	209
5.3.9. Objetivos generales de la propuesta.....	210
5.3.10. Matriz de la propuesta didáctica: sesiones de aprendizaje.....	210

<b>CONCLUSIONES</b> .....	327
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	331
<b>ANEXOS</b> .....	341
Anexo N° 01 Carta a los padres de familia.....	343
Anexo N° 02 Ficha técnica prueba de entrada.....	344
Anexo N° 03 Tabla de especificaciones de la prueba de entrada y salida.....	345
Anexo N° 04 Registro anecdótico.....	346
Anexo N° 05 Tabla de especificaciones de la prueba objetiva.....	347
Anexo N° 06 Evidencias fotográficas.....	348

## INTRODUCCIÓN

Es de todos conocido que en nuestro país el alumno de educación secundaria no lee por iniciativa propia, no se siente atraído por leer los textos de la programación curricular y si se le obliga a leer bajo control termina por aborrecer tanto la lectura como al profesor que la propicia.

Esto permite invocar, a quienes estamos relacionados con el quehacer educativo, que es prioritario desarrollar las capacidades comunicativas de la lectura y la escritura en forma estratégica. Hay que tener en cuenta los alarmantes resultados de la últimas pruebas del programa para indicadores de logro de estudiantes (PISA) que compromete muy seriamente a todo nuestro sistema educativo y nos hace “ver” la urgente necesidad de priorizar su desarrollo como la manera más eficaz de conseguir la mejora de las habilidades lingüísticas de nuestros alumnos.

De este modo, el Diseño Curricular Nacional del Perú (2009: 341) fundamenta el área de Comunicación haciendo hincapié en que el desarrollo de las capacidades comunicativas permiten a los estudiantes acceder a múltiples aprendizajes para actuar en un mundo altamente cambiante y agrega que

El área de Comunicación fortalece la competencia comunicativa logrando que los alumnos comprendan y produzcan textos diversos en distintas situaciones y con diversos interlocutores, con la finalidad de satisfacer sus necesidades funcionales de comunicación, ampliar su acervo cultural y disfrutar de la lectura o la creación de sus propios textos. Así mismo se promueve una reflexión permanente sobre los elementos lin-

güísticos y no lingüísticos que favorecen una mejor comunicación [...]. El Área de comunicación también brinda las herramientas necesarias para lograr una relación asertiva y empática, solucionar conflictos y llegar a consensos, condiciones indispensables para una convivencia armónica.

En nuestro trabajo de investigación titulado: *Elaboración de crónicas, anécdotas y noticias para potenciar la competencia comunicativa escrita en estudiantes de 4º grado de secundaria*, hemos considerado esas formas narrativas porque en ellas se enfocan experiencias vividas que se han de plasmar sobre el papel y porque es estratégica la consideración para potenciar las capacidades comunicativas de la lectura y la escritura, la edad del educando entre los quince y dieciséis años en la que cursa el cuarto grado de secundaria porque es el momento en que la comunicación adquiere caracteres de imperiosa necesidad. Para el adolescente es fundamental comunicarse con sus pares, con su entorno, con su ambiente; si no lo hace, se sentirá fuera del mundo, desfasado, desubicado, desorientado, etc.

Así se obtendrá un relato que refleje los sentimientos, las relaciones, las esperanzas, las expectativas del educando y es -de hecho- mucho más valioso si se le premia publicando su obra a nivel de colegio, de parroquia o de comunidad. De este modo se le incentiva a sacar de sí sus experiencias alegres o penosas, gratas o ingratas, placenteras o amargas, etc., siempre con la guía de su profesor.

Asimismo, para redactar crónicas, anécdotas y noticias, los alumnos no necesitan hacer largas investigaciones dado que tienen a la mano sus propias vivencias o las de alguien cercano a ellos. Además, para hacer investigaciones exhaustivas el tiempo no les alcanza ya que la mayoría de los estudiantes trabaja para satisfacer sus necesidades más apremiantes, prestando servicios o vendiendo productos.

Por otro lado, se trata de facilitarles la tarea para animarlos a la escritura, ya después ellos mismos irán aumentando el grado de complejidad porque “la composición escrita es un proceso cognitivamente complejo en el que van envueltas capacidades perceptivas, de razonamiento, creativas y lingüísticas” (Bazán: 2005: 15). Estas capacidades se van logrando poco a poco con la práctica y confor-

me se producen los cambios internos y externos en la vida de los adolescentes.

Por otra parte, los profesores de las diferentes áreas no exigen la correcta escritura de los textos que redactan los alumnos. Dejan esta tarea solo para el profesor del área de Comunicación y califican lo referente a la idea global, al fondo, a lo dicho entre líneas, aunque lo escrito esté plagado de errores. Todo esto constituye una falta de refuerzo ante la difícil tarea de erradicar la carencia de redacción de textos coherentes, cohesionados, claros y concisos.

Es necesario considerar también, que las diferentes instituciones de la comunidad no permiten poner en práctica la redacción de textos, porque les parece más fácil y lucrativo utilizar formatos impresos listos para completar con los datos personales del usuario. Son muy pocos los ciudadanos que redactan, salvo aquellos que por su profesión se sienten obligados a hacerlo, como por ejemplo: abogados, periodistas, escribanos, jueces, policías, maestros, secretarios, etc.

El mayor porcentaje de miembros de la sociedad no redacta y los adolescentes en las páginas web, el blog, el chat o las redes sociales escriben en un lenguaje característico, muy propio de su edad y de los tiempos en que vivimos, donde pareciera que lo que importa es que se les entienda (o sobreentienda); y las buenas formas, las reglas, la pureza del idioma no son sino cuestión de adultos de otras épocas.

Las nuevas tecnologías a las que nos hemos referido están desfigurando la escritura, ya que se trata de transmitir los estados de ánimo, el grupo sociocultural al que pertenecen los usuarios, la edad, las preferencias, el sexo, etc. En ellas prevalece la rapidez y la economía de tiempo y espacio, por lo que omiten tildes, vocales, artículos, signos de puntuación, etc.

Inventan abreviaturas (tkm: te quiero mucho, l00pre: siempre, tspro: te espero, etc.). Todo este conjunto de símbolos es funcional dentro del campo de la telefonía móvil o del Internet, entre usuarios que emplean el mismo código para descifrar el mensaje y adoptar las reglas que se van creando en el camino, pero, si vamos a lo for-

mal debemos cuidar la corrección y la adecuación de los textos para demostrar nuestra competencia lingüística (Véase, Viera, S., A new escritura n.lSMS artículo en línea: 20 de abril 2012).

Por ello, contar con un programa de redacción de textos narrativos escritos es de suma importancia no solo para los docentes del área de comunicación sino para todo el proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula y en todas las áreas, porque los alumnos aprenderán a redactar textos siguiendo una técnica lo que les servirá para dar a conocer los diversos temas que a lo largo de sus estudios secundarios van aprendiendo. Además, el procedimiento podrá ser adaptado a todo tipo de texto, lo que trae como consecuencia la mejora de su capacidad comunicativa escrita.

En nuestro trabajo de investigación hemos leído diversos textos escritos para familiarizar a los estudiantes con los mismos en cuanto a su estructura y características tanto en la forma como en el fondo porque la lectura y la escritura son dos caras de una misma moneda. Con la lectura llegan a la persona un cúmulo de bienes que la mejoran y proporcionan no solo información (instrucción) sino también formación (educación) creándole hábitos de reflexión, análisis, esfuerzo, concentración...La lectura recrea, hace gozar, entretiene y distrae, además, ayuda al desarrollo y perfección del lenguaje, mejorando la expresión oral y escrita (véase Isarra, M., artículo en línea: La importancia de la lectura. 8 de febrero de 2010).

Conscientes de esta urgente necesidad, ponemos a consideración nuestra propuesta didáctica a los docentes para que la apliquen de acuerdo a su contexto. Proponemos empezar con la elaboración de textos narrativos como punto de partida para luego aumentar la dificultad con la producción de otros tipos de textos a medida que adquieren la habilidad de escribir.

Hemos hecho nuestra investigación en la institución educativa “Flora Córdova de Talledo” que está ubicada en el sector norte del distrito de Sullana, junto al cementerio San José. Colinda con un terreno de 6 000 metros cuadrados aproximadamente, en el que funcionó hace algún tiempo el estadio del club profesional “Alianza

Atlético” de Sullana, el mismo que ha sido invadido por un grupo de familias de condición precaria.

El 80% del total de alumnos y alumnas que se educan en esta institución educativa proviene del distrito de Bellavista y los restantes, de las últimas calles del distrito de Sullana, límites con Bellavista.

La crisis económica obliga a alumnos y alumnas a laborar en el cementerio local: alquilan escaleras, limpian nichos, venden flores, cuidan vehículos en los sepelios o cuando los deudos visitan a sus difuntos. Otros ayudan en el mercado a cargar las compras de las amas de casa o llenando moto taxis en los paraderos; también hacen limpieza en las viviendas familiares o se dedican al comercio de viernes a lunes en forma ininterrumpida.

La dedicación a trabajos trae como consecuencia el ausentismo escolar, la deserción, la falta de atención a los estudios y el incumplimiento de las tareas escolares, lo que se agudiza con el desinterés de los padres de familia en la tarea educativa, quienes se preocupan más por conseguir ingresos económicos para paliar las necesidades básicas de alimentación, vestido y vivienda.

Asimismo, la institución educativa “Flora Córdova de Talledo” desde su fundación en el año 1893 ha sobrepasado el siglo de prestación de servicios en el ámbito educativo y su nomenclatura oficial ha ido cambiando con el tiempo, como ha cambiado la denominación oficial de los colegios en general. Esta institución educativa nació como Escuela Municipal, luego se denominó Escuela Pre Vocacional N°1032, posteriormente pasó a denominarse Instituto Experimental N° 20, después, Escuela Integrada N°15026 y hoy, como ha sucedido con todos los colegios, ha pasado a denominarse institución educativa “Flora Córdova de Talledo”(Véase Proyecto educativo institucional “Flora Córdova de Talledo” 2009: 15).

Este trabajo de investigación consta de cuatro capítulos. En el primero, nos hemos referido, en forma breve, al planteamiento del estudio con sus respectivas hipótesis, la delimitación de los objetivos, la formulación de las razones que nos han impulsado a realizar

el estudio y las limitaciones que hemos enfrentado así como los antecedentes que más se ajustan a la investigación.

En el segundo capítulo presentamos el marco teórico que lo hemos dividido en tres partes. En la primera, estudiamos la comunicación, sus elementos y su función en el acto comunicativo. Hemos hecho hincapié en la competencia comunicativa que desarrolla el área de Comunicación a través de la expresión y comprensión oral, comprensión lectora y producción de textos; en especial hacemos referencia a la producción de anécdotas, noticias y crónicas, que el Diseño Curricular Nacional del Perú considera de primero a cuarto grado de secundaria.

Para el proceso de la escritura de los textos propuestos nos basamos en la recomendación de Linda Flower y John Hayes (1981) quienes proponen una serie de fases en el proceso de creación de un texto (planificación producción y revisión) Su planteamiento ha sido recogido en muchos programas de enseñanza de la escritura y ha logrado despertar gran interés, debido a que se preocupa más por el proceso que por el producto. Este nuevo modo de enseñar a escribir conecta, en última instancia, con una nueva manera de entender el lenguaje y con la función del lenguaje y la escritura. Esto nos conduce hacia el mejoramiento de la competencia comunicativa que es el objetivo de nuestro trabajo.

En la segunda parte nos hemos referido al texto y sus principales características y en la tercera, hemos estudiado el texto narrativo en forma específica con cada uno de sus elementos estructurales clarificando cada tema con ejemplos obtenidos de libros, revistas, periódicos, folletos, diccionarios, tesis, páginas web, etc.; citando a sus autores y otras veces hemos creado nuestros propios ejemplos.

En el tercer capítulo explicamos el tipo de metodología de la investigación que consideramos básica porque servirá para hacer otras investigaciones, empleamos el método experimental y trabajamos con 4° "A" con 33 alumnos como muestra.

Las variables empleadas fueron el texto narrativo y competencia comunicativa de los que hemos abordado tanto su definición conceptual como operacional con sus respectivas técnicas e instru-

mentos y finalizamos el capítulo con la presentación gráfica de los resultados de las pruebas de entrada y salida y del cuestionario de la encuesta: Dificultades para escribir.

En el cuarto capítulo presentamos nuestra propuesta didáctica con sus respectivas sesiones en cada una de las cuales especificamos: conocimientos, organizadores, capacidades específicas, secuencia metodológica, indicadores y materiales a utilizar. Además, exponemos los borradores y la redacción final de una anécdota, una noticia y una crónica escritas por los alumnos en la sesión donde se han desarrollado estos textos. En los anexos presentamos tres versiones más elaboradas.

Finaliza la propuesta con la ejecución de un concurso de elaboración de crónicas, anécdotas y noticias en el que los alumnos se inscriben en forma voluntaria y participan eligiendo entre sus mejores textos, redactados en el marco del programa, para competir sanamente y comprobar por sí mismos su mejora en la tarea de escribir textos narrativos. Aquí presentamos cuatro textos ganadores.

Por otro lado, exponemos la discusión de los resultados con sus conclusiones, recomendaciones, los anexos y la bibliografía en la que hemos basado nuestra investigación.

# CAPÍTULO I

## PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO

### 1.1. Formulación del problema

La experiencia educativa permite darnos cuenta de que el alumnado demuestra deficientes habilidades comunicativas, tiene dificultad para dominar el código oral y el escrito, donde incluso, muchas veces, que se abstiene de escribir. Y es aquí, precisamente, donde radica el problema: si no se practica la escritura, no se adquiere esta destreza.

Afirma Tusón, J.(1989; citado por Cassany,1998: 35): “una lengua, cualquiera del millar de lenguas que se extienden por el mundo, es el instrumento simbólico mediante el cual organizamos nuestro entorno”. De ahí la importancia social que tiene el buen uso de la lengua, no solo porque es un instrumento de comunicación sino también porque sirve para saber cómo se concibe el mundo a través del tiempo.

De este modo, nuestra tarea no solo implica enseñar lengua sino lograr que el uso individual que de ella hacen nuestros estudiantes sea eficaz, funcional y contextual, que les sirva para desenvolverse adecuadamente en su entorno social. Es en el habla donde se plasma el saber idiomático. Por esto Amado Alonso (1945: 19) se refiere al habla como el gozne de la ciencia del lenguaje cuando dice:

Podemos, sí, discernir lo individual y lo social en un idioma, pero cuando nuestro análisis se aplica con total responsabilidad a la existencia concreta de uno y otro elemento, reconocemos que la lengua sin habla no tiene existencia real en ninguna parte; sólo existe en el uso activo que de ella hace el que habla o en el uso activo del que comprende. Sólo el “habla” real da realidad a la “lengua”. Esto obliga a ver en el habla y no en la lengua el gozne de la ciencia del lenguaje.

Además, ¿de qué nos sirve gastar el tiempo en normas gramaticales si no se van a usar? Nuestra tarea es aplicar una serie de estrategias para “ver” cómo los alumnos hacen uso del lenguaje, cómo organizan su pensamiento. Para no encontrarnos con casos en los que tienen la idea del tema que están tratando pero no saben cómo explicarla, no defienden en forma adecuada sus puntos de vista, enredan en sus explicaciones o se quedan sin decir nada dando la impresión de que no dominan el contenido o están desatentos; o cómo, en el caso del desarrollo de sus pruebas escritas, no puntualizan sus respuestas, tratan el tema en forma ambigua o terminan por dejar que el profesor descifre o lea entre líneas lo que han querido decir.

Escribir es una tarea ardua porque no solo consiste en juntar letras, palabras u oraciones sino, sobre todo, en expresarse en forma coherente y correcta para que las demás personas nos entiendan. Al respecto, manifestó Josep M. Espinas (1986; citado por Cassany, 1996: 13): “La mayoría de los adolescentes se sienten muy inseguros cuando tienen que explicar algo e incluso aceptan su incapacidad. Esto no es bueno. Hay que darse cuenta que redactar correctamente -lo cual no es un indicio de sensibilidad literaria- es ante todo un problema “técnico” y que debe resolverse a tiempo para que no se convierta en un problema psicológico”

El dominio de la escritura supone muchos aprendizajes, el acto de escribir es una tarea que requiere dedicación y paciencia, la función de la escuela no puede ni debe seguir siendo la misma. No debe limitarse a la transmisión de conocimientos académicos, a brindar un aprendizaje libresco y carecer de una función de socialización primaria o ser la única fuente de información y de aprendizaje. Esta obsesión academicista debe sustituirse en la escuela actual por un currículo basado en la solución de problemas, organizado en proyectos de trabajo y enseñar a los niños y jóvenes a so-

cializarse, a convivir en grupo, trabajar en equipo. La escuela, en la medida que quiera responder a las necesidades que le plantean los cambios sociales, debe abordar nuevas tareas que les permitan a los niños desarrollar la capacidad de comprensión, es decir de enseñarles a organizar la información que reciben en grandes cantidades para reconstruirla y darle sentido.

Asimismo, la escritura es una herramienta valiosa que no solo sirve para fines prácticos, como registrar una información para no olvidarla, sino para interrelacionarnos y marchar junto con los cambios sociales. En esta acción maestros y alumnos se esfuerzan por aprender nuevas formas de comunicación que les permite enfrentar nuevos retos, a planificar y organizar su propio aprendizaje, por lo que es preciso no poner énfasis en la adquisición del contenido conceptual sino en su aplicación.

La escritura de ideas o sentimientos ayuda a analizarlos y comprenderlos, y, en consecuencia, mejora el conocimiento personal y la relación con los demás por esto es de suma importancia que nuestros alumnos aprendan a explicitar una idea, a redactar un escrito, a defender un argumento, es decir a cultivar las habilidades básicas que les permitan producir textos orales y escritos. De este modo podrá mejorar su competencia comunicativa y el uso de la lengua para insertarse en diversos ámbitos de la cultura, es decir, a un instrumento que les permita ordenar su mente, ampliar sus posibilidades de comunicación, analizar el mundo en el que viven y participar en él.

De este modo, si empezamos por lograr que nuestros alumnos escriban crónicas, anécdotas y noticias en forma coherente y adecuada, que transfieran al papel su pensamiento en un texto debidamente organizado será el punto de partida para el mejoramiento de su capacidad comunicativa, porque escribir un texto es mucho más difícil que hablarlo, es otro nivel de comunicación al que se accede con un aprendizaje debidamente planificado: “Cuando se enseña a escribir es necesario que se considere lo escrito como el fruto de un proceso largo y complejo que está constituido por múltiples operaciones que el estudiante debe realizar” (Kock,1978; citado por Serafini 1997: 183).

Cuando monitoreamos los actos de escritura de nuestros alumnos, comprometiéndonos en la tarea, alentándolos y guiándolos en el proceso, mayor será la habilidad que adquieran. No en vano Cassany, Luna y Sanz (1998: 35- 36) manifiestan que el grado de adquisición del código escrito nos informa el grado de competencia lingüística que posee el que escribe. Y agregan lo manifestado por Goody (1977, citado por Artigal; 1989): “el acceso a la lengua escrita cambia, por un lado, el estilo cognitivo, y, por el otro, la organización social. La letra escrita conserva, preserva y vehicula la creencia, la técnica, etc. y hace posibles la crítica y la divulgación”. De allí que los textos escritos adquieren mayor credibilidad y legitimidad que los orales, por lo que los docentes estamos comprometidos a lograr que nuestros alumnos perfilen su código escrito.

Teniendo en cuenta la responsabilidad de profesores y alumnos por lograr un mejor nivel de comunicación escrita, consideramos que la aplicación de una propuesta didáctica para la escritura de crónicas, anécdotas y noticias, en la que el alumno se iniciará en la escritura de sus experiencias guiado por su profesor, mejora su competencia comunicativa, ya que la capacidad de producir textos escritos coherentes con el nivel de los contenidos y con cierto grado de cohesión lingüística está al alcance de todo individuo escolarizado que posea las condiciones de enseñanza y aprendizaje adecuados. Para esto es necesario que el profesor tenga las ideas claras sobre la enseñanza de la producción escrita y del tipo de texto que ha previsto que sus alumnos redacten y, sobre todo, se comprometa con la tarea de guiarlos, revisando sus escritos, haciendo, sobre todo, el aprendizaje placentero.

Todo lo expuesto nos lleva a formular en conclusión la siguiente interrogante: ¿La aplicación de la propuesta didáctica para la producción de crónicas, anécdotas y noticias contribuirá a potenciar la competencia comunicativa de los alumnos de 4° grado de educación secundaria de la I.E. “Flora Córdova de Talledo” de Bellavista?

## **1.2 . Hipótesis**

### **1.2.1.Hipótesis general**

La propuesta didáctica orientada a la elaboración de textos narrativos: crónicas, anécdotas y noticias contribuye a optimizar la competencia comunicativa escrita de los estudiantes de 4º grado de la I.E. “Flora Córdova de Talledo”.

### **1.2.2. Hipótesis específicas**

- 1) La escritura de textos a través del proceso propuesto por Linda Flower y John Hayes (1981) mejorará los resultados.
- 2) El conocimiento de las características textuales mejora la elaboración de crónicas, anécdotas y noticias.
- 3) La aplicación adecuada de la coherencia y la cohesión en los textos escritos contribuye a elevar la competencia comunicativa.
- 4) La lectura en voz alta de los textos que se están elaborando permite detectar los errores de dicción.
- 5) La orientación oportuna en el momento de la redacción y en la revisión optimizan la elaboración de textos.
- 6) La socialización de los productos contribuye a aumentar el esfuerzo por mejorar la redacción de los textos.
- 7) Tomar en cuenta las sugerencias de sus pares en cuento a precisar el sentimiento, emociones y detalles del texto permite mejorarlo
- 8) La sana competencia en la elaboración de textos mejora la producción de los mismos.

## **1.3. Delimitación de los objetivos**

### **1.3.1. Objetivo general**

Comprobar la eficacia de la propuesta didáctica de elaboración de crónicas, anécdotas y noticias para potenciar la competencia comunicativa en los alumnos de 4º grado de la Institución Educativa “Flora Córdova de Talledo” de Bellavista-Sullana.

### **1.3.2. Objetivos específicos**

- 1) Desarrollar la escritura de textos narrativos por medio del proceso propuesto por Linda Flower y John Hayes (1981)
- 2) Identificar los elementos característicos textuales de la crónica, la anécdota y la noticia.
- 3) Analizar los textos narrativos seleccionados para determinar sus características y estructura.
- 4) Aplicar mecanismos de coherencia y cohesión textual en la redacción de crónicas, anécdotas y noticias.

### **1.4. Justificación de la investigación**

Justifican nuestra investigación dos hechos puntuales para nuestra labor docente en el área de Comunicación. El primero se refiere al hecho de que en nuestra tarea escolar leemos textos, escritos por nuestros alumnos, carentes de coherencia, mal cohesionados y, por ende, carentes de sentido; unos más que otros. En otros casos, los alumnos, evaden su responsabilidad y no realizan la tarea por lo que nos queda la incertidumbre de saber si saben o no escribir o si conocen o no el tema. ¿A qué se debe esto? ¿Qué es lo que está fallando? Es preciso investigar para llegar a conocer el motivo por el que nuestros alumnos tienen dificultad para escribir textos, por qué les cuesta emprender la tarea o empezarla y abandonarla con la seguridad de no poder concluirla y qué debemos hacer los docentes de comunicación que estamos más vinculados a esta problemática.

El segundo hecho se refiere a que los resultados de esta investigación permitirán poner a la disposición de los docentes de las diferentes áreas del Plan de Estudios, una propuesta didáctica para la elaboración de crónicas, anécdotas y noticias la misma que podrá ser adaptada a la elaboración de todo tipo de texto y de cualquier área, mejorando no solo la redacción del texto en sí, sino también la capacidad comunicativa. Cassany (1998: 40) así lo afirma:

Es necesario diseñar las estrategias de aprendizaje que permitirán avanzar teniendo en cuenta que el progreso en el lenguaje no consiste únicamente en un aumento de vocabulario, sino que además implica:

- 1) Aumentar la complejidad de las estructuras lingüísticas que usa el alumno.

- 2) Aprender a distinguir y a utilizar las diversas relaciones entre las oraciones y los nexos que las cohesionan (causa, consecuencia, finalidad, etc.).
- 3) Utilizar con fluidez el sistema de referentes (pronombres, anáforas)
- 4) Ampliar el conocimiento del mundo y del propio contexto cultural para identificar cada vez más las intenciones del lenguaje.
- 5) Ampliar el abanico de registros lingüísticos y desarrollar los criterios necesarios para adecuarse a cada situación.

### **1.5. Limitaciones de la investigación**

Varias fueron las dificultades que impidieron el desarrollo normal de la investigación entre las cuales se encuentran:

- 1) El hecho de no ser la docente titular y acudir a una institución educativa para aplicar un programa de producción de textos, porque se carece de la relación de empatía que suele existir entre el docente titular y sus alumnos, de los que conoce sus preferencias, y con los que suele negociar en caso de que estén a punto de abandonar la tarea.
- 2) La importante función que desempeña “la nota”. Los alumnos trabajan en función de la calificación. Ellos tenían la incertidumbre de que si el docente titular tomaría en cuenta la nota que obtendrían en el programa de producción de textos narrativos para el promedio del área o no. El tener la seguridad los llevaría a dedicarse con más ahínco al trabajo de redacción.
- 3) El día pedagógico, los feriados largos, el aniversario del plantel y del distrito y la fiesta de Todos los Santos hicieron perder muchas clases, pues las sesiones de aprendizaje se realizaron los días lunes.
- 4) Deserción o ausencia de las unidades muestrales durante el desarrollo del programa, especialmente de los varones que trabajan de viernes a lunes.
- 5) Insuficientes trabajos de investigación en los medios que sirven como antecedente.

- 6) Escasos hábitos de lectura y escritura en los estudiantes lo cual hizo más difícil convencer a los estudiantes de los beneficios que puede lograr leyendo y escribiendo.
- 7) Pobreza de vocabulario para expresar las ideas.
- 8) Desinterés por escribir textos siguiendo un procedimiento adecuado.
- 9) Falta de voluntad para corregir el texto cuántas veces sea necesario hasta dejarlo perfilado.
- 10) Aparente escasez de temas sobre los cuales escribir.
- 11) Convicción de no poder realizar la tarea por considerarla muy difícil y prolongada.

### **1.6. Antecedentes de la investigación**

Entre los trabajos de investigación referentes a la escritura de textos que más se acercan a nuestro estudio están los realizados por:

Francisco Salvador Mata, doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación, catedrático de la Universidad de Granada quien el 1 de enero de 2000 realizó un estudio con los alumnos del segundo ciclo de educación primaria, titulado: "*Habilidades narrativas de alumnos de educación primaria en la producción de textos escritos*", y llegó a las siguientes conclusiones:

- 1) La longitud de los textos es breve (media de 10 oraciones y de 18 proposiciones).
- 2) El número total de episodios<sup>1</sup> es relativamente bajo (media del texto, un solo episodio).
- 3) La longitud del episodio es exigua, en el 58% de los textos los episodios son incompletos.

---

<sup>1</sup>El episodio constituye la unidad superior de la historia y consiste en una secuencia causal de hechos o fenómenos y/o comportamientos. Una historia puede estar formada por varios episodios.

- 4) Escasa frecuencia de relación entre episodios (más de la mitad de los alumnos no la usan)
- 5) Los alumnos que construyen episodios completos también tienden a relacionarlos de algún modo.
- 6) Las categorías<sup>2</sup> de la gramática narrativa que pueden considerarse adquiridas son: “Escenario”, “Situación Inicial” y “Acción”; en cambio, no parecen adquiridas las siguientes: “Respuesta Interna”, “Consecuencia” y “Reacción”.
- 7) La relación entre episodios casi exclusiva es la temporal.
- 8) Un alto porcentaje de alumnos no utiliza en sus textos marcadores de narración (inicial y final).

Lelly Janet Pérez Echeandía, máster en Ciencias de la Educación de la Universidad Pedro Ruiz Gallo de Chiclayo, quien aplicó un *“Programa de lecto-escritura para mejorar la comprensión y producción de textos de los alumnos de tercer ciclo de educación primaria de la Institución Educativa “Santísima Virgen del Carmen” de Pimentel, provincia de Chiclayo, el año 2005* y llegó a las siguientes conclusiones:

- 1) Los problemas de comprensión lectora están asociados a las limitaciones de producción de los textos en los niños y las niñas de 5º y 6º grado de educación Primaria de la I.E. N° 10016 de Pimentel, lo que revela el latente problema del analfabetismo funcional en nuestra educación.
- 2) La modernidad de infraestructura no es un problema en la I.E. N° 10016 de Pimentel, pero sí la deficiencia de estrategias metodológicas y la ausencia de propuestas innovadoras para mejorar el proceso enseñanza-aprendizaje y mejorar la calidad de la lecto-escritura entre los niños y las niñas.
- 3) Las diferentes teorías y enfoques de lecto-escritura hacen alusión a tres niveles de comprensión y producción de textos, lineamientos que nos han servido para fundamentar la propuesta.

---

<sup>2</sup>Categoría es la habilidad narrativa adquirida en la producción de textos escritos.

- 4) El bajo rendimiento de los alumnos del 5° y 6° grado de educación primaria de la I.E. N° 10016 de Pimentel, del grupo experimental como control y, obtenidos del pre-test, muy por debajo del promedio, evidencia el pobre nivel de comprensión y producción de textos, lo que desde ya justifica la propuesta de intervención con estrategias alternativas que ayuden a superar los procesos enseñanza-aprendizaje de lecto-escritura.
- 5) La aplicación del programa de estrategias de lecto-escritura al grupo experimental permitió elevar y mejorar el nivel de lecto-escritura de los escolares, desarrollar su capacidad creativa y de autonomía para producir textos, fortalecer su capacidad cognitiva y afectiva en la comprensión de textos. Así mismo, durante este proceso, se logró que los escolares expresen sus ideas y sentimientos, mejoren sus actitudes de cooperación, solidaridad y responsabilidad durante el trabajo en equipo y estimulen el hábito de la lectura.
- 6) Luego de la aplicación del estímulo (Programa de estrategias de lecto-escritura) a los escolares del grupo experimental, en consecuencia, los promedios aritméticos obtenidos de la medición del post test, en este grupo, se incrementaron significativamente en 17 y 16,76 puntos; alcanzaron la categoría “Logrado”, en comparación con los promedios del grupo de control que fueron 8,67 y 9,33 puntos, que los ubica en la categoría “En proceso”, lo que demuestra la eficiencia del estímulo sobre el grupo experimental.

Fabiola del Socorro Bazán Navarro, máster en Educación de la Universidad de Piura (UDEP) con mención en lengua española, planteó la *“Propuesta didáctica para trabajar la producción de cuentos en la educación secundaria. Estrategias de enseñanza y aprendizaje”*, el año 2005 y llegó a las siguientes conclusiones:

- 1) El objetivo primordial del estudio es potenciar capacidades lingüísticas, comunicativas y literarias.
- 2) La producción de textos exige una preparación adecuada del docente.

- 3) El proceso de producción escrito es complejo y recurrente formado por etapas interrelacionadas entre sí y este trabajo está orientado hacia el cuento y sus características.
- 4) La pragmática, la gramática del texto, el análisis del discurso y la lingüística han mejorado notablemente la enseñanza de la competencia comunicativa y textual del alumno.
- 5) El desarrollo de habilidades comunicativas a través de la creación de cuentos se alcanza entendiendo el cuento como un tipo de discurso.
- 6) El alumno se pone en contacto con un mundo ficticio creado por palabras de forma artística correspondiendo al profesor discernir el nivel de lenguaje alcanzado.
- 7) El estudio está orientado a eliminar las deficiencias de carácter cognitivo lingüístico poniendo énfasis en la pragmática de la relación.
- 8) Los objetivos y los contenidos del currículo deben estar interrelacionados para dar un enfoque cognitivo funcional y desarrollar competencias comunicativas.
- 9) Es preciso vincular y tener como docentes una visión global y actualizada de cada uno de los contenidos lingüísticos en la producción de cuentos.
- 10) Conforme se va dando la teoría deberá irse dando las estrategias de producción.
- 11) La enseñanza de narración de cuentos debe seguir un grado de menor a mayor dificultad a lo largo de la escolaridad, enriqueciéndose con la práctica asidua.
- 12) Se ha tenido cuidado, en este estudio, al seleccionar los cuentos utilizados, de aplicar un criterio didáctico, de acuerdo al gusto e intereses del alumno, de las habilidades lingüísticas y literarias y las dificultades existentes entre cada una de ellas.

- 13) También se han tomado las otras habilidades comunicativas: leer, hablar y escribir. Debe seguirse una secuencia de escribir, rectificar, borrar, mejorar, evaluar hasta obtener los mejores resultados.

Las conclusiones de estas investigaciones nos han servido para darnos cuenta de que el problema de la escritura de textos es más difícil de lo que a simple vista se cree, por lo que los docentes en general y los del Área de comunicación, en particular, tenemos mucho que hacer. Es urgente que nuestros estudiantes perfilen sus habilidades comunicativas a través de la escritura de textos. Estamos seguros de que si lo logran, podrán interpretar las grandes cantidades de información que en forma constante reciben a través de los diversos medios de comunicación y en consecuencia estarán en condiciones de aprobarla o rechazarla por escrito con argumentos sólidos.

Empezamos nuestro trabajo de investigación con el estudio de la comunicación y la competencia comunicativa, como paso previo, para el posterior estudio del texto narrativo y sus elementos estructurales.

## **CAPÍTULO II**

### **LA COMUNICACIÓN Y LA COMPETENCIA COMUNICATIVA**

#### **2.1. La comunicación humana**

La mayor parte de nuestras interacciones cotidianas las hacemos a través de funciones comunicativas en las que transmitimos y recibimos mensajes. “La comunicación mantiene las relaciones sociales, controla los comportamientos de individuos y grupos y además, gracias a ella, el hombre trasfiere la cultura” (Gonzales, 2003: 13). De esta manera, cuando nos comunicamos debemos tener cuidado en emplear adecuadamente el lenguaje, no solo en los términos que utilizamos para elaborar los mensajes sino también la forma como los manifestamos porque con un ligero tono o un ademán cambiamos el sentido del mensaje oral, y cuando la comunicación es escrita el cuidado debe ser mayor, dado que una coma mal puesta, una palabra sin tilde o con tilde mal colocada cambia todo. Además, los escritos perduran a través del tiempo, por lo que el error se perenniza.

La comunicación tiene un papel central en la escuela, porque la enseñanza-aprendizaje es un proceso de comunicación social entre el profesor y el alumno en el que el primero traspasa progresivamente la responsabilidad del proceso de aprender al segundo, a medida que se va logrando el objetivo planificado. De esta manera, el profesor debe potenciar el proceso comunicativo instando a que

el alumno elabore textos orales y escritos en los que el uso adecuado de la lengua es un factor determinante en el aprendizaje significativo (Jorba, 2000: 29-30). Con esto queda claro que la lengua es un instrumento del que hacemos uso para comunicarnos, que se encuentra a nuestra disposición y la empleamos para todas las acciones de la vida porque el lenguaje posee otras virtudes, además de ser medio de comunicación. Jesús Tusón (Véase 1984: 46-50) al referirse al lenguaje manifiesta que:

- 1) Con el lenguaje reducimos y ordenamos las percepciones del mundo.
- 2) Es un elemento básico en la constitución del pensamiento.
- 3) Es indispensable como soporte de la memoria, tanto individual como colectiva.
- 4) Nos permite la autoexpresión, la reflexión sobre nuestra propia experiencia.
- 5) Es el medio de comunicación y de expresión más extenso que poseemos los seres humanos.

Y, con estos puntos, ha elaborado esta definición general de lenguaje:

Es un medio o instrumento de comunicación y es el más extenso de todos los que poseemos. Esta es la primera vertiente del lenguaje. Pero también (y en modo alguno secundariamente) es el factor básico que nos constituye como seres humanos porque hace posibles el discurso abstracto y el habla desplazada. Esto es así porque con el lenguaje ordenamos tanto las experiencias que tenemos del entorno como las que se originan en nosotros mismos. Y, muy especialmente, porque el lenguaje juega el principal papel en la constitución del pensamiento y es, además, el soporte de la memoria. Por último, el lenguaje nos permite la expresión libre e interior y es la causa del diálogo que mantenemos con nosotros mismos.

Justamente, es en el área de Comunicación donde se enseña y aprende el uso de la lengua por lo que los profesores estamos comprometidos a lograr el desarrollo de la competencia comunicativa que es la base para el aprendizaje general. Entonces conviene repasar brevemente la comunicación humana, sus elementos y las funciones de cada uno de ellos.

### 2.1.1. Concepto de comunicación humana

Según el Diccionario de la Real Academia Española (2001): 'La comunicación es la transmisión de señales mediante un código común y viene de la palabra latina *communicatio-oni*'.

Asimismo, la palabra *comunicar* proviene del latín *comunicare* que significa '*poner en común*', de este modo es que tiene como propósito hacernos partícipes de conocimientos, emociones, sensaciones, sentimientos, vivencias, aspiraciones, etc.; lo que se logra por medio de signos y símbolos tales como la palabra hablada y escrita, los gestos, los tonos, las imágenes, las apariencias y, hasta lo que no se dice.

Es decir, la comunicación es un proceso a través del cual los seres humanos se interrelacionan con la finalidad emitir y recibir información en su vida cotidiana, y como acota Bernárdez (1995: 134): “es una actividad cooperativa”, ya que tanto el emisor como el receptor se esfuerzan por emitir e interpretar el mensaje en forma conjunta. Estas operaciones que se realizan entre los interlocutores se denominan actos de habla, los mismos que se clasifican en grandes grupos genéricos de funciones u objetivos a conseguir: pedir información, disculparse, saludar, ordenar, explicar, argumentar, reclamar, exigir, etc. De modo que “El uso y la comunicación son el auténtico sentido último de la lengua y el objetivo real del aprendizaje” (Cassany, 1998: 84).

Por todo esto, los docentes no podemos perder el tiempo haciendo que nuestros alumnos conozcan la lengua y no la usen en situaciones auténticas de su vida. Si trabajamos así el alumno aprenderá con la convicción de que aquello sí le sirve, por ejemplo, que elaboren un presupuesto para un paseo, redacten una carta para su mamá comunicándole que han sido designados integrantes del coro o que escriban a alumnos de otras instituciones educativas, previo acuerdo entre docentes, comunicándoles sus planes para la celebración del aniversario de su institución educativa; soliciten permiso al director para realizar una excursión, escriban una cita-ción o un comunicado, redacten las noticias para el periódico, elaboren comunicados para cualquier incidencia, en fin; son muchas las situaciones que se pueden aprovechar para hacer que los alum-

nos elaboren textos funcionales y aprendan a comunicarse en situaciones cada vez más complejas, porque, una cosa es conocer la lengua y otra muy distinta, usarla. Cabe aquí poner un ejemplo, muy apropiado citado por Cassany: “Un chico escribía algo así: he estudiado inglés durante muchos años, pero no sé hablarlo. Apúntate en la academia X para poder aprenderlo realmente” (1998: 86) Porque muchas veces en la escuela se cultiva el saber idiomático y se descuida el saber expresivo, el plano individual, es decir, el uso que se hace de la lengua en situaciones reales de comunicación.

La comunicación es, por tanto, el fundamento de toda vida social. Si se suprime en un grupo, este deja de existir, ya que desde el momento de su nacimiento hasta el de su muerte, la persona establece intercambio de ideas, sentimientos, emociones, etc. Es una actividad compartida que, necesariamente, relaciona a dos o más personas, porque incluso, comunicándonos con nosotros mismos, hacemos un desdoblamiento dando la impresión de que estamos dirigiéndonos a otro haciendo las veces de emisor y receptor cada vez. Es en esta relación que los seres humanos se desarrollan personal y socialmente, por eso nuestro trabajo apunta a que los estudiantes desarrollen sus competencias comunicativas para interactuar en un mundo altamente cambiante, de vertiginosos avances científicos y tecnológicos.

Es necesario agregar que la comunicación existe desde que el hombre pobló el universo y necesitó intercambiar sus vivencias, dada su condición de ser social, la misma que, ha ido evolucionando con el avance cultural del hombre porque ella forma parte de la vida. Así, los primeros seres humanos emplearon gritos, señales, gestos, dibujos, después la palabra hablada y, a continuación, diversas formas previas a la escritura. Con el transcurrir del tiempo emplearon formas más avanzadas hasta llegar a la tecnología de la comunicación y de la informática, en la que se puede establecer la comunicación a distancias considerables. En este punto las comunicaciones atraviesan el tiempo y el espacio y son casi instantáneas a través de la red de internet, conociéndose los hechos ocurridos a miles de kilómetros en el mismo momento en que están sucediendo. Estos medios tecnológicos permiten, además, el acceso de millones de personas a una inmensa cantidad de información que puede ser utilizada en la forma y frecuencia que sea necesario. De este modo,

se interrelacionan los elementos que intervienen en el proceso comunicativo, los mismos que estudiaremos a continuación.

### 2.1.2. Elementos de la comunicación humana

Aparentemente, la comunicación es un hecho simple, pero encierra una enorme complejidad ya que en ella se conjugan seis elementos que han de cumplir una serie de requisitos para que pueda realizarse plenamente. Veamos en forma breve cómo actúa cada uno de los elementos:

Un **emisor** piensa algo -el **mensaje**- estando en un lugar y tiempo determinados -**contexto**- quiere comunicar a otra persona -el **receptor**. Para hacerlo, debe traducir su pensamiento en sonidos o signos de acuerdo con unas combinaciones fijadas por el **código** de la lengua (leyes que afectan no solo a la pronunciación y a la entonación, sino también a los distintos grupos de sonidos y signos). Así se forma la cadena sonora o escrita que transporta el mensaje a través de un **canal** hasta el receptor. Éste, a medida que la va escuchando o leyendo, va realizando la operación inversa: va traduciendo los sonidos y signos en imágenes o en ideas, y descifra el mensaje, atribuyéndole casi el mismo significado que quiso darle el emisor. Además, por más simple que sea el acto comunicativo los seis elementos están allí interviniendo, desempeñando la función que les compete.

Es necesario agregar que el emisor puede, en ciertos casos, hacer las veces de emisor y receptor al mismo tiempo cuando se dirige a sí mismo, para lo cual, necesariamente, debe desdoblarse porque en una comunicación siempre hay una interrelación. “Todo ser humano necesita un interlocutor y cuando no lo tiene acaba hablando solo: Él mismo se convierte en hablante y oyente” (Imízcoz, 1999: 49).

Analicemos en este ejemplo los elementos del acto comunicativo:<sup>3</sup> Antonio le dice a Kathy por teléfono: Viajaré a Sullana, en TEPSA, hoy a las 4 de la tarde.

---

<sup>3</sup>El ejemplo es nuestro.

**Contexto**

Es la circunstancia o momento en el que se produce el acto comunicativo.

La palabra **TEPSA** nos indica el nombre de la empresa de transportes, hay una circunstancia de viaje, el lugar y el momento del mismo.

<b><u>Emisor</u></b>	<b><u>Mensaje</u></b>	<b><u>Canal</u></b>	<b><u>Receptor</u></b>
Transmite el mensaje e inicia la comunicación codificando el mensaje. <b>Antonio</b>	Información transmitida: <b>Viajaré a Sullana en TEPSA a las 4.00 p.m.</b>	Soporte material por el que circula el mensaje utilizando, por lo general los sentidos: <b>Ondas sonoras y el oído</b>	El que recibe, decodifica e interpreta el mensaje <b>Kathy</b>

**Código**

Conjunto de signos y reglas gramaticales conocidas por el emisor y el receptor. **Lengua castellana.**

Como podemos apreciar, los elementos que intervienen en este acto comunicativo son:

- 1) **Emisor.** Es el ser humano que ejecuta el acto lingüístico y posee la intención y la capacidad de organizar la información en un mensaje a partir de las reglas de la lengua. El código del emisor debe ser común al del destinatario para que el mensaje pueda ser comprendido y la comunicación se realice con éxito. En este caso el emisor es Antonio.
- 2) **Mensaje.** Es una combinación de signos organizados en un enunciado, según las reglas del código de la lengua, con el propósito de ser remitido a un destinatario por medio de un canal para que el destinatario lo decodifique. De este modo en la comunicación se establece una relación social. En el ejemplo el mensaje es: “Viajaré a Sullana, en TEPSA, hoy a las 4.00 p.m.”
- 3) **Canal.** Se refiere tanto al medio físico como a la conexión psicológica que hace posible que el mensaje viaje entre el

emisor y receptor en una determinada circunstancia. En el caso de nuestro ejemplo el canal es el hilo telefónico y el oído.

- 4) **Receptor.** Es el sujeto a quien va dirigido el mensaje y que se encarga de decodificarlo e interpretarlo así como de determinar la función determinante del mismo. En el caso de nuestro ejemplo el receptor es Kathy, la intención de Antonio es que Kathy lo espere en un determinado día y hora.
- 5) **Código.** Conjunto de signos lingüísticos y no lingüísticos que se interrelacionan de acuerdo a las reglas propias de una lengua para elaborar e interpretar los mensajes. En este caso Antonio ha empleado los signos lingüísticos de la lengua castellana.
- 6) **Contexto.** Es el conjunto de realidades físicas y culturales que rodean al acto comunicativo. En el ejemplo el contexto está formado por el viaje, la empresa de transportes, día y hora del viaje y la costumbre de avisar para no llegar de improviso y tener la seguridad de que se le está esperando.

Asimismo, estos elementos están implícitos en todo acto comunicativo, aunque aquí nos hemos valido de un ejemplo típico y fácil de detectarlos. Veamos los elementos de la comunicación en estos otros ejemplos: Al escuchar el toque de las campanas de una iglesia a las 4 de la tarde, inferimos, teniendo en cuenta las costumbres de nuestro pueblo, que algún vecino ha fallecido, pero si las escuchamos a las siete de la noche, pensamos que es un llamado a misa; entonces, el mensaje cambia porque cambia el contexto. En este caso, el emisor es el sacerdote, los receptores son los vecinos, el canal es las ondas sonoras y el oído, el código es el tono y la frecuencia del sonido, el mensaje es “estamos de duelo” o “hora de venir a misa” y por último el contexto es el pueblo, la hora, el sonido, la frecuencia del sonido de la campana y todas las circunstancias que rodean al hecho comunicativo.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup>Los ejemplos son nuestros.

De este modo, para que exista la comunicación, es decir, para que el mensaje sea interpretado por el receptor, es necesario que se cumpla dos condiciones:

- 1) Que el canal o medio por donde viaja el mensaje funcione correctamente de modo que carezca de ruidos, tales como: letra ilegible o mal escrita, rayas en la pantalla de la TV, manchas de tinta en los escritos, voz baja, demasiada bulla, distracciones o fallas en los sentidos del receptor, diferentes niveles de lengua, diferente código, empleo de regionalismos, etc.

Para evitar las consecuencias de los ruidos el emisor echa mano a la redundancia que no es otra cosa que repetir, aclarar, usar un sinónimo, expresar un ejemplo, emplear gestos, señales, letra legible, tener cuidado en la transmisión de las imágenes, aumentar el tono de voz, etc.; con la finalidad de hacer más comprensible el mensaje. De este modo, a mayor ruido se necesitará mayor índice de redundancia y cuando más redundemos en algo, menos cantidad de información aportamos.

- 2) Que el emisor y el receptor conozcan el mismo código en el que se emite el mensaje pues de lo contrario el mensaje se torna completamente ininteligible.

Asimismo, agrega, que la presencia de estas condiciones da origen a estos tipos de comunicación.

- **Comunicación plena**, se da cuando el receptor recibe e interpreta en forma correcta el mensaje y tiene intención de asimilarlo.
- **Comunicación aberrante**, se da cuando hay fallas o vacíos en la comunicación ya sea porque el receptor no decodificó el mensaje completamente debido quizás a que hubo problemas en el contexto: ruidos.
- **Comunicación frustrada**, es cuando están presentes casi todos los elementos de la comunicación, pero falta algo. Generalmente ocurre cuando el emisor y el receptor no comparten el mismo código (Gonzales, 2003: 27-29)

A todo esto debemos agregar que la intención del mensaje juega un papel preponderante porque determina que uno de los elementos del acto comunicativo se sobreponga a los demás dando origen a seis funciones del lenguaje a las que nos referiremos en el siguiente apartado.

### 2.1.3. Funciones del lenguaje

Entendemos como función lingüística, por un lado, a la relación que se establece entre el emisor y el mensaje. Esta relación se origina en la intención que posee el emisor al elaborar un enunciado orientándolo hacia cualquier elemento del proceso comunicativo. Y, por otro lado, la función lingüística también se ve determinada por la interpretación que hace el receptor del mensaje (Cabrera, 2001: 31).

Con respecto a la intención del mensaje nos parece interesante considerar: lo que manifiestan Diane Papalia y Sally Wendkos:

La forma y la función del lenguaje están relacionadas, pues cuando los niños dominan palabras, oraciones y gramática, se comunican mejor. Se pretende que el lenguaje social lo entienda alguien diferente al hablante. Tiene en cuenta las necesidades de otros individuos y se utiliza para establecer y mantener la comunicación con los demás. Debe adaptarse a los patrones de conducta y de lenguaje de la otra persona; puede tomar las formas de preguntas y respuestas u otras formas de intercambios de comunicación, o puede incluir críticas, instrucciones, solicitudes o amenazas (1997: 225).

De este modo, comunicar es llegar a compartir algo de nosotros mismos y surge de la necesidad de ponerse en contacto con los demás con diversas intenciones, las mismas que podemos apreciar en el siguiente cuadro:

ORACIONES	INTENCIONES
¡Cuidado con esa plancha!, ¡está caliente!	Avisar al receptor de un peligro.
¡Qué rico ceviche! ¡Siento que ya no tengo fuerzas para seguir soportando!, ¡he decidido abandonarte!	Expresar las propias emociones.
¡Estudia con ahínco! ¡Esfuézate! ¡Sal de mi presencia!	Dar órdenes, orientar la conducta.

La brisa del mar acariciaba sus cabellos de oro fino. La vi tan hermosa que tuve miedo hablarle para no romper el encanto.	Expresarse poéticamente
La diéresis o crema se coloca sobre la u de las sílabas “güe”, “güi”, para indicar que esa letra representa un sonido que debe pronunciarse.	Explicar algo referente a la lengua.
Ana... ¿Me oyes?... ¿Estás allí? ¡Aló, sí, ajá!  ¿Me deajo entender?	Comprobar si el mensaje llega con nitidez, o si se entiende.

Estas intenciones a las que nos hemos referido en el cuadro anterior cumplen diferentes funciones tales como: emotiva, representativa, conativa, poética, fática o metalingüística. En el siguiente cuadro las exponemos junto con su intención, los recursos lingüísticos empleados en cada una de ellas y los ejemplos que clarifican cada función (Gonzales, 2003: 63-65):

FUNCIÓN	INTENCIÓN	RECURSOS USADOS	EJEMPLOS
Emotiva	Expresar los sentimientos y emociones del <b>emisor</b> : alegría, tristeza, indignación. Está presente en el lenguaje vulgar y coloquial, así como en los escritos de carácter subjetivo como en el caso del periodismo de opinión o el ensayo	Entonación exclamativa o interrogativa, uso de pronombres y formas verbales en primera persona, sufijos aumentativos, diminutivos y despectivos.	¡Es así, pequeñito!  ¡Justo ahora se te ocurre venir!  Es de aquel pueblucho
Referencial	Informar o transmitir al receptor un mensaje: el <b>referente</b> . Aparece fundamentalmente en los textos informativos de carácter objetivo como son los científicos o los de periodismo divulgativo.	Léxico claro, apropiado y sencillo; exento de adornos o frases recargadas; entonación neutra, sin emotividad.	La mosca es un insecto díptero, muy común y molesto, que puede contagiar graves enfermedades
Apelativa	Influir, aconsejar o llamar la atención del <b>receptor</b> para que actúe de una forma determinada. Se emplea en el lenguaje publicitario y coloquial y en la oratoria política, religiosa y militar.	Uso de: pronombres y formas verbales en segunda persona, el uso de vocativos o llamadas, verbos en modo imperativo, entonación exclamativa o interrogativa.	¡Esta es la oportunidad que estabas esperando!  ¡Señor!  ¡Cállate ya! ¿Dónde estás?

Poética	Expresar un mensaje de forma artística teniendo en cuenta el <b>mensaje</b> y sus recursos. Se emplea no solo en la literatura sino también en el lenguaje popular o coloquial y en la publicidad con el fin de impulsar la compra del producto	Uso de recursos que la lengua literaria ofrece: vocabulario selecto, lenguaje cuidado y uso de recursos que evocan la realidad en forma bella.	¡Te he dicho mil veces que no!  ¡Coca Cola, la chispa de la vida!
Fática	Asegurar que el <b>canal</b> a través del cual se establece la comunicación funcione y que la comunicación siga siendo un hecho.	Expresiones sencillas, preguntas cortas para comprobar si el receptor escucha y comprende	- Oiga... ¿me está escuchando? - Diga, diga... sí, le escucho. - ¿Estás allí?
Meta lingüística	Explicar y aclarar aspectos referidos al <b>código</b> , es decir, el lenguaje sirve para hablar acerca del propio lenguaje. Se usa en los textos de gramática, diccionarios y en general en las obras de lingüística que aclaran términos.	Frases sencillas y claras, sin complejidad; términos precisos y concisos, sin ambigüedad.	Los afijos se añaden a la raíz para formar nuevas palabras. Si van antes se llaman prefijos y si van después, sufijos.

Nos parece muy interesante agregar estos ejemplos nuestros basados en los que Gonzales, E. (2003: 63-65) utiliza para narrar un mismo hecho que desempeña diversas funciones e intenciones:

FUNCIÓN	EJEMPLO
Referencial	Carlos jugaba con su pelota en el parque, cuando la pateó con tanta fuerza que la hizo rodar justo bajo las llantas de un camión que venía veloz y ¡PUM!, la pelota quedó completamente plana.
Emotiva	¡Mira! Ese chiquillo ha pateado el balón tan fuerte que derechito lo mandó al panteón. La pobre pelotita ha quedado como una cachanga <sup>5</sup> y la llora sin consuelo. ¡Bien hecho! ¡Eso le pasa por desobediente! Su mamá le advirtió. ¿Por qué habrá niños que les hacen caso omiso a sus padres? Por eso yo nada que ver con chicos. ¡Solo sirven para cometer imprudencias!
Apelativa	Te das cuenta como esa pobre madre sufre porque el camión reventó la pelota de su hijo. Ahora está exigiendo al chofer que le pague el balón ¿Acaso el chofer tiene la culpa? ¡Tú has visto que el niño lanzó la pelota en forma imprudente! ¡Él sabía a lo que se atecía! ¿Tú que dices? ¡Vamos, di que el niño es el culpable! ¡No te que-

<sup>5</sup> Término usado en Sullana y se refiere a un pan aplanado hecho a base de manteca y chicharrón de chancho.

	des callado! Muchas veces se carga a los choferes culpas ajenas ¡Vas a ver que le hacen pagar la pelota! La policía se va a conmo- ver al ver llorar a la madre y al hijo.
Fática	¿Aló? ¿Está don Luis?... ¡Hola don Luis! ¿Ya se enteró de lo que le pasó al balón de Carlos? ¿Qué camión? ¿Carlos tiene un camión? ¡No, al balón! ¡Se lo reventó un camión! ¡Su mujer está en la co- misaría hablando con la policía! ¿La camisería? ¡Yo no quiero camisas! ¡No, COMISARÍA! ¡Mejor ven, no te entiendo nada!
Poética	Un niño estaba jugando con su balón. Cada vez pateaba sin más precaución. No se da cuenta, se acerca un camión. Y ¡Zas! Hecho trizas quedó su balón. Y ¡Zas! Hecho trizas quedó su balón. quiere que otro pague su imprudencia sin admitir que no hizo caso a la advertencia
Meta lingüística	Advertir es sinónimo de prevenir y significa poner en algo aten- ción. Cuando se advierte el peligro se debe tener cuidado de no cometer descuidos porque podemos sufrir un percance, es decir, un chasco como el que le pasó a Carlos.

Debe quedar claro que todo texto se elabora con un propósito o intención: persuadir, entretener, zaherir, comentar, preguntar, ridiculizar, ordenar, aconsejar, etc. Tener bien definida la intención permite al emisor y al receptor estructurar y captar el sentido global del texto respectivamente. Además, la intención de un texto es tan relevante que muchas veces puede modificar el significado de las palabras. Los siguientes ejemplos ilustran lo que estamos afirmando:

Cuando un esposo dice: “querida, la comida te ha quedado exquisita”, y en realidad, está desabrida; aparenta una intención de elogio, pero es un sutil reclamo, o cuando un banco contesta una solicitud de préstamo común: “nuestra empresa necesita un pequeño reajuste económico, por lo que más adelante le concederemos el préstamo que nos ha solicitado” hay toda la intención de negar la concesión del préstamo, pero se hace de un modo eufemístico.

Con esto queremos decir que nuestros alumnos deben aprender a comunicarse de una manera adecuada, correcta, coherente y, sobre todo, con la intención bien definida, procurando que el receptor capte el auténtico sentido del mensaje. Esto se conoce como competencia comunicativa. Veámosla en el siguiente apartado.

## **2.2. La competencia comunicativa**

Una persona demuestra competencia comunicativa cuando se comporta de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla, respetando las reglas idiomáticas y las relacionadas con el contexto socio histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación. Esto quiere decir cuándo hablar y cuándo no, de qué hablar y con quién, cuándo, dónde y en qué forma.

Formular enunciados que estén de acuerdo con la norma lingüística general y con lo aceptado socialmente. Es por esto que un alumno no puede utilizar un lenguaje coloquial cuando se dirige al director y en su oficina, ni se puede aclarar algo en un momento inadecuado y con un lenguaje inapropiado porque la comunicación no alcanza el objetivo esperado. Es por eso que a veces escuchamos: ¡estoy esperando el momento preciso para reclamarle! o ¡no supe aprovechar la ocasión para explicarle y cuando quise hacerlo fue demasiado tarde!

Obviamente, también se es competente y se actúa con eficacia cuando hacemos uso del código oral porque hay términos que varían de una comunidad de hablantes a otra, aunque ambas utilicen la misma lengua, tal es el caso de “guagua, bus, camión, camioneta, micro, combi, colectivo, ómnibus, buseta, chiva, góndola, mini, trufi, liebre, cuncuna, lata, pesero, camioneta, bondi”; términos con los que se designa a los autobuses en América Latina (Véase regionalismos de autobús. Artículo en línea 14 de agosto, 2011). Con esto queda claro que no basta poseer conocimientos lingüísticos para comunicarse en forma adecuada y que la comunicación tenga éxito, sino que también son necesarios los conocimientos sociales y culturales.

### **2.2.1. Concepto de competencia comunicativa**

La competencia comunicativa es el conjunto de habilidades que posibilitan la participación apropiada en situaciones comunicativas específicas. Participar apropiadamente en una interacción comunicativa consiste en cumplir con los propósitos de la comunicación personal; esto es, lograr lo que se quiere o necesita y hacerlo dentro de lo socialmente aceptable (sentido y coherencia). El desarrollo de estos conocimientos se inicia desde el nacimiento y conti-

núa durante toda la vida. En la infancia temprana, sin embargo, se logran los mayores avances (Portal de recursos para estudiantes, 2011)

El término competencia procede de “competente”, término incluido en los primeros trabajos de Chomsky sobre la “forma del lenguaje”. Es un concepto clave en su teoría ya que esta es universal, independiente de cada lengua, y explica la habilidad humana para aprender la primera lengua, cualquiera que esta sea. La teoría explica la competencia (competente), intuición consciente o no, del hablante nativo (su conocimiento de la lengua como hablante oyente ideal). La competencia es la realidad mental que respalda la ejecución (performance), el uso que el hablante hace de su lengua (Grimaldi, C. Artículo en línea noviembre 2009)

El lingüista Noam Chomsky (Citado por Cassany 1989: 17-18) formuló una distinción clásica en el campo de la lingüística: la oposición entre competencia y actuación. Para él es distinto conocer un conjunto de reglas gramaticales de una determinada comunidad lingüística (competencia) del uso de esas reglas en un acto lingüístico determinado (actuación). Refuerza dicha distinción la precisión de Krashen (1984) cuando manifiesta que la competencia es el código escrito, es el conjunto de conocimientos de gramática y de lengua que tienen los autores en la memoria; y la actuación es la composición del texto, es el conjunto de estrategias comunicativas que utilizan los autores para elaborar un escrito. Agrega que la competencia es el saber y la actuación es el saber hacer. De esta manera, para comunicarse correctamente por escrito se debe conocer y saber utilizar la competencia y la actuación.

Para comunicarse correctamente por escrito es preciso conocer las reglas lingüísticas de la lengua en que se escribe: gramática, mecanismos de cohesión, formas de coherencia, variedad y registro adecuados y a todo esto sumar el conocimiento del contexto comunicativo en el que actuará el texto, cómo serán sus lectores, generar y ordenar las ideas para planificar la estructura global del texto, redactar varios borradores, revisarlos, leyéndolos una y otra vez para corregirlos hasta editar la versión final.

Es muy acertada la forma en que Dell Hymes (1966) (Citado por Hornberger, 1995: 47-50) desarrolló la fórmula mnemotécnica para ayudar en la identificación y etiquetado de cada uno de los ocho componentes que los hablantes ponen en juego en la comunicación adecuada: "Speaking". Veamos en qué consiste cada componente:

**S**= Sitio: lugar, hora, circunstancias físicas/definición cultural de la ocasión. Responde a la pregunta ¿dónde y cuándo? Y comprende la situación de habla, lugar, tiempo y todo lo que la caracteriza desde un punto de vista material: una fiesta, un discurso, una clase, un paseo, etc.

**P**= Participantes: responde a las preguntas ¿quién y a quién? E incluye a las personas que interactúan lingüísticamente: emisor e interlocutor, así como también a las personas que participan en el evento de habla e influyen en su desarrollo debido a su presencia.

**E** = Fines: responde a la pregunta ¿para qué? Se refiere a los resultados esperados y a las metas latentes.

**A** = Actos: responde a la pregunta ¿qué? Se refiere a la forma de expresión y al contenido o tema abordado en el mensaje.

**K** = Clave: responde a la pregunta ¿cómo? Y expresa la forma o espíritu con que se ejecuta el acto. Un mismo enunciado, desde el punto de vista gramatical, puede variar su significado si se expresa en serio, en broma o forma sarcástica. En este último caso se anula su significado semántico original.

**I** = Instrumentos: responde a la pregunta ¿de qué manera?, y tiene dos componentes: los canales y las formas de las palabras

**N** = Normas: responde a la pregunta ¿qué creencias?, y comprende las normas de interacción, es decir, con los mecanismos de regulación o rituales y las de interpretación que involucran todo el sistema de creencias de una comunidad, que son transmitidas y recibidas ajustándose al sistema de representaciones y costumbres socioculturales.

**G** = Género: responde a la pregunta ¿qué tipo de discurso? Y se aplica a categorías tales como poemas, proverbios, mitos, dis-

cursos solemnes, rezos, editoriales, cartas, cuentos, leyendas, parábolas, tradiciones, etc.

Así tenemos que, las personas poco a poco van adquiriendo la habilidad de comunicar exactamente lo que quieren y es en la escuela donde esta competencia se perfila y donde se aprende a utilizar el lenguaje como instrumento de comunicación oral y escrita. Allí nuestros alumnos adquieren un conjunto de habilidades, estrategias y conocimientos que son necesarios para interactuar satisfactoriamente en las diversas esferas de la actividad social, lo cual les permite comprender y producir en forma eficaz textos significativos, en un contexto determinado y con un propósito comunicativo bien definido.

### **2.2.2. Componentes de la competencia comunicativa**

El concepto de competencia comunicativa fue propuesto por el etnógrafo Hymes (1967), para explicar que se necesita otro tipo de conocimientos, aparte de la gramática, para poder usar el lenguaje con propiedad (Cassany, Luna y Sanz, 1998: 85). Estos conocimientos se adquieren con la práctica y en pleno funcionamiento. Por esto que nuestro trabajo pretende favorecer el desarrollo de la competencia comunicativa en sus distintos componentes:

**1) Competencia lingüística**, que se evidencia en la habilidad e interpretación de los enunciados a la situación de enunciación. Es preciso considerar que todo hablante, de manera natural, pone de manifiesto su capacidad de organización morfosintáctica, pero esta capacidad puede perfeccionarse con el conocimiento declarativo de las reglas de organización gramatical propias de la lengua que se adquieren a través del estudio de la lengua en la escuela.

**2) Competencia sociolingüística**, que implica reconocer distintos registros lingüísticos y adecuarlos a diversas situaciones y grupos sociales para lograr una interrelación adecuada. A veces escuchamos: “¿cómo te has atrevido a hablarle así, justamente a ella?”, porque quizás “ella” necesita un trato diferente por su condición social o por el grado de insensibilidad que la caracteriza o por cualquier inferencia que hagamos. Es la manera adecuada de desenvolvernó en los diferentes grupos sociales.

**3) Competencia discursiva**, que se aprecia cuando se posee habilidad para reconocer estructuras textuales y su función tanto al interior del texto como en las relaciones con el contexto, por ejemplo, reconocer diferentes tipos de textos por sus partes estructurales, por su forma; reconocer la función y estructuración de los párrafos, títulos, las relaciones anafóricas, catafóricas, elípticas, etc.

**4) Competencia pragmática**, que implica el conocimiento, reconocimiento y uso de la lengua en relación con el contexto extralingüístico, tiene que ver con el análisis de los actos de habla, particularmente el acto elocutivo, es decir, la finalidad o intención concreta del acto de habla a través de la cual el hablante expone, dirige, se compromete, declara, aconseja, informa, expresa, influye, y todo tipo de intención que tenga el hablante como ya hemos indicado líneas arriba (Cassany, 1998: 27-46)

El desarrollo de las capacidades comunicativas debe realizarse en todos los espacios educativos, pues constituyen aprendizajes fundamentales y transversales que nos permiten adquirir la competencia comunicativa a través de la cual se usa el lenguaje en forma apropiada en las diversas situaciones sociales que se nos presentan cada día. Esto quiere decir que tendremos competencia comunicativa, si somos capaces de hablar, leer y escribir y si lo hacemos con idoneidad.

Asimismo, Hymes (1972) manifestó que la competencia comunicativa se ha de entender como un conjunto de habilidades y conocimientos que permiten que los hablantes de una comunidad lingüística puedan entenderse. Por su lado, Fishman (1970: 2; citado por Pilleux, 2001) había expresado que todo acto comunicativo entre dos o más personas en cualquier situación de intercambio está regido por reglas de interacción social, las que define como “quién habla a quién (interlocutores), qué lengua (variedad regional, de edad, de sexo o estrato social), dónde (escenario), cuándo (tiempo), acerca de qué (tópico), con qué intenciones (propósito) y consecuencias (resultados)”. Esto es porque en la competencia comunicativa entran en juego una serie de circunstancias que se conjugan

para hacernos salir airosos ante cualquier interrelación social arribando a una comunicación eficaz.

De manera concreta, una persona es comunicativamente competente, cuando:

- 1) Habla en forma clara, fluida y convincente, se hace escuchar y respeta las convenciones sociales de participación.
- 2) Escribe con coherencia y corrección lingüística, adecuando el código a las características del interlocutor y del contexto donde se realiza la comunicación.
- 3) Lee de manera fluida, aplicando estrategias para comprender mejor el texto, pasando de la lectura meramente literal a la inferencial y a la crítica.
- 4) Escucha a sus interlocutores, demostrando atención, respetando sus ideas y evidenciando tolerancia ante la diversidad lingüística y cultural.
- 5) Emplea los medios de comunicación y las nuevas tecnologías de la información de acuerdo con sus intereses y necesidades, asumiendo actitudes críticas frente a todo tipo de mensajes (Ministerio de Educación del Perú, 2004: 9)

En resumen, hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. No hay otra manera de utilizar la lengua con finalidades comunicativas. Es por esto que hemos planificado nuestras clases con el objetivo de desarrollar estas habilidades haciendo que los alumnos relaten sus experiencias, lean historias cortas e interesantes y redacten textos narrativos. Nos hemos centrado en la producción de crónicas, anécdotas y noticias de modo que nuestros alumnos escriban historias genuinas, únicas; relatos de sus vivencias, de lo que sucede en su entorno. Esto como punto de partida para que después elaboren textos más complejos a medida que adquieran el dominio de la escritura. Así, desarrollan su sentido lógico, la organización y estructuración de su pensamiento, sus niveles de expresión más complejos y, demás habilidades comunicativas porque:

La vida moderna exige un completo dominio de la escritura. ¿Quién puede sobrevivir en este mundo tecnificado, burocrático, competitivo, alfabetizado y altamente instruido, si no sabe redactar instancias, cartas o exámenes? La escritura está arraigando poco a poco, en la mayor parte de la actividad humana moderna. Desde aprender cualquier oficio, hasta cumplir los deberes fiscales o participar en la vida cívica de la comunidad, cualquier hecho requiere cumplimentar impresos, enviar solicitudes, plasmar la opinión por escrito o elaborar un informe. Todavía más: El trabajo de muchas personas (maestros, periodistas, funcionarios, economistas, abogados, etc.) gira totalmente o en parte en torno a documentación escrita.

En este contexto, escribir significa mucho más que conocer el abecedario, saber “juntar letras” o firmar el documento de identidad. Quiere decir ser capaz de expresar información de forma coherente y correcta para que la entiendan otras personas (Cassany, 1996:13).

Con el relato de sus vivencias, los alumnos vuelcan sus experiencias y escriben aplicando los conocimientos adquiridos en la escuela en forma sistemática, aplican la expresión oral obtenida en forma natural y perfilada en la escuela, al momento de hacer sus planteamientos; y leen modelos para tomarlos de base en sus producciones y apreciar sus características. De este modo cuando llega a la escritura de textos, el alumno ya ha alcanzado su capacidad de expresión y comprensión oral y de comprensión lectora que son indispensables para producir textos escritos. Por lo general, todos los alumnos aprenden a hablar en forma natural, algunos comprenden cabalmente los textos que leen y muy pocos saben escribirlos con las características que el caso requiere. Entonces, ¿cuáles son las habilidades que se activan al producir textos narrativos, descriptivos, explicativos, argumentativos o instructivos? Jaume Jorba las denomina habilidades cognitivas lingüísticas y son: describir, definir, resumir, explicar, justificar, argumentar y demostrar. Estas habilidades se concretan de diferente modo en cada una de las áreas curriculares, por lo que reiteramos: no sólo el área de lengua debe abordar el tema de la producción de textos (Véase Jorba, 2000: 31).

Por otro lado, la competencia comunicativa es la suma de la competencia lingüística y la pragmática. En esta operación el primer sumando engloba al conjunto de conocimientos gramaticales que permiten emplear un número infinito de enunciados de acuerdo a una determinada lengua y el segundo sumando es el conjunto de

conocimientos y habilidades que hacen posible el uso adecuado de esa lengua. La comunicación lingüística se asocia con el conocimiento de la lengua y la comunicativa con el uso.

Es por esto que, los planteamientos comunicativos modernos se basan en el enfoque comunicativo en el que el objetivo fundamental no es ya aprender gramática sino conseguir que el estudiante pueda comunicarse mejor, que en las clases se torne más participativo, que practique los códigos orales y escritos con ejercicios verosímiles, que se tome en cuenta sus intereses y motivaciones, que hable, escuche, lea y escriba en todas las situaciones posibles (Casany, 1998: 88). De este modo, si hacemos redactar a nuestros alumnos poco a poco lograremos mejorar su competencia comunicativa, porque cuando componemos un escrito no solo hacemos uso de la habilidad de redactar, sino también de la lectura y la comprensión y expresión oral. Escribir es una habilidad lingüística compleja que exige el uso instrumental del resto de destrezas. Durante el proceso de composición: leemos los borradores que vamos elaborando para comprobar que expresan lo que deseamos, poniéndonos en el lugar del lector, y a veces lo hacemos en voz alta para detectar el sonido de la prosa y captar mejor el sentido.

Además, como son múltiples los recursos que el ser humano utiliza para hacerse entender: gestos, ademanes, movimientos, palabras, sonidos, gritos, escritura, tonos de voz, pausas, silencios cortos y prolongados, etc., sea cual fuere el lenguaje usado para tal fin, cuanto más sepamos usar los recursos necesarios para dar sentido a lo que manifestamos; mayor será nuestra competencia comunicativa porque como lo manifiesta Tusón (1988): las normas comunicativas abarcan conocimientos verbales y no verbales (kinesia y proxemia), normas de interacción y de interpretación, estrategias para conseguir las finalidades que se persiguen y conocimientos socioculturales (valores, actitudes, relaciones de poder, etc.). Agrega (Lomas 1997: 40) que cuando en un encuentro comunicativo los interlocutores poseen normas diferentes pueden producirse conflictos comunicativos y malentendidos.

De este modo, la competencia comunicativa se va adquiriendo a medida que el individuo se relaciona con diversas personas, habla sobre diferentes temas, así, la noción de competencia comu-

nicativa trasciende su sentido de conocimiento del código lingüístico para encontrarse con la capacidad de saber qué decir, a quién, cuándo y cómo decirlo y cuando callar. Concluimos este apartado afirmando que la competencia comunicativa está socioculturalmente condicionada y es en la escuela donde se cultiva, veamos este punto en el siguiente apartado.

### **2.2.3. Competencias comunicativas específicas del área de Comunicación**

Con respecto al área de Comunicación, el Diseño Curricular Nacional de la Educación Básica Regular del Perú, aprobado según Resolución Ministerial N° 0440-2008-ED del 15 de diciembre de 2008, presenta en su fundamentación lo siguiente:

El área de Comunicación fortalece la competencia comunicativa desarrollada por los estudiantes de Educación Primaria para que logren comprender y producir textos diversos, en distintas situaciones comunicativas y con diferentes interlocutores, con la finalidad de satisfacer sus necesidades funcionales de comunicación, ampliar su acervo cultural y disfrutar de la lectura o la creación de sus propios textos. Así mismo, se promueve una reflexión permanente sobre los elementos lingüísticos que favorecen una mejor comunicación, la misma que en este nivel, enfatiza los aspectos académicos y científicos. Además, brinda las herramientas necesarias para lograr una relación asertiva y empática, solucionar conflictos y llegar a consensos, condiciones indispensables para una convivencia armónica (2009: 341)

Para alcanzar estos planteamientos el área de Comunicación enfoca el logro de la competencia comunicativa en los tres organizadores que veremos a continuación.

#### **2.2.3.1. Expresión y comprensión oral**

El objetivo de este organizador es lograr que el alumno se exprese con claridad, fluidez, coherencia y persuasión, empleando en forma pertinente los recursos verbales y no verbales y aprovechando la capacidad innata que el ser humano posee para hablar. Corroboran esto que estamos afirmando autores como Chomsky(1965) y McNeil(1966) (citados por Beltrán, 2011), quienes manifiestan que:

Los seres humanos están genéticamente predispuestos para aprender la lengua oral ya que poseen un mecanismo de adquisición del lenguaje que es activado por el contacto con hablantes competentes de una lengua. Este mecanismo permite que el niño logre dominar su lengua en un período de tiempo corto, pues es algo así como un programa de acción que reduce el margen de error y determina líneas particulares para acceder a este conocimiento (Beltrán, F. 2011 artículo en línea 7 de agosto 2011)

La capacidad comunicativa de saber hablar-saber escuchar no es solo articular sonidos del idioma. Saber hablar involucra muchas habilidades que desplegamos en conjunto para comunicarnos mediante mensajes orales con orden, con nivel relacionado al auditorio, en un contexto determinado y con una intencionalidad, además, teniendo en cuenta un vocabulario, con dominio del espacio y apoyo gestual, con uso de otros recursos: objetos, diagramas, material escrito, etc. “Hay múltiples formas de comunicación oral: palabras, gritos, silbidos, llanto, risas, etc. Que pueden expresarse en diferentes situaciones y son formas primarias de comunicación” (Gonzales 2003: 27-28), porque el ser humano no se expresa solo con la boca sino también con todo el cuerpo.

Además, la lengua oral es más coloquial, subjetiva, redundante y abierta: con una sintaxis más simple repleta de anacolutos, frases inacabadas, circunloquios, elipsis, repeticiones, etc.; y un léxico más general y pobre, con palabras comodín (cosa, esto), repeticiones, onomatopeyas y frases hechas (Cassany, 1998: 90) por ejemplo es común escuchar: de *repente* se escuchó un grito que *repentinamente* se escuchó un grito, en medio del *desorden* que en medio del *caos*; las segundas opciones son más propias del código escrito.

Asimismo, tradicionalmente en la escuela se ha enseñado a leer y escribir dejándose de lado el enseñar a hablar porque siempre se ha creído que a hablar se aprendía en el hogar, en la calle con los amigos y los únicos que se preocupaban por hablar bien eran los que sufrían alguna deficiencia física o síquica. Sin embargo, como ya se ha dicho, la expresión oral es tan importante como la escrita e incluso es mucho más empleada en el quehacer cotidiano. En este sentido es preciso enseñar a nuestros alumnos a hablar para que no se encallen cuando exponen sus ideas, para que no se pierdan en digresiones o cometan incorrecciones gramaticales y, sobre todo,

para que pierdan el temor a hablar en público y expongan sus opiniones con calma. Es recomendable que el docente ponga en práctica el trabajo en equipo a través del cual los alumnos se interrelacionan dialogando en diferentes contextos y situaciones comunicativas. Se debe poner énfasis en las comunicaciones de ámbito social (discursos, exposiciones, debates, discusiones, paneles, etc.), en las comunicaciones a través de las nuevas tecnologías (teléfono, radio, televisión, internet, etc.) y en las de las situaciones académicas (exposiciones, entrevistas, exámenes orales, declamaciones, juegos de roles, dramatizaciones).

Las comunicaciones orales se pueden enmarcar en tres tipos: *singular*, cuando los receptores solo reciben información sin poner responder y hacer las veces de emisor, como en el caso de una conferencia; *Dual*, cuando participan dos interlocutores que hacen las veces de emisor y receptor alternadamente, en un diálogo, por ejemplo; *plural*, cuando tres o más interlocutores alternan los papeles de emisor y receptor; como en el caso de una conversación entre tres o más amigos (Véase Cassany, Luna y Sanz, 1998: 134-138).

Cada tipo de comunicación oral tiene características específicas que le indican al emisor y al receptor si está siendo entendido. Así, un conferenciante prepara y pronuncia la exposición a su aire y solo puede contar con las reacciones no verbales del público. En una entrevista el emisor interactúa con un interlocutor explorando diversos temas, en cambio en una tertulia o un debate participan espontáneamente varias personas en donde la atención es de gran importancia, pues permite captar las intenciones del interlocutor para su rápida interpretación, dado que la respuesta es inmediata y porque se intercambian los papeles de emisor y receptor. Al aprender a hablar no solo se adquiere la gramática de una lengua sino que también se aprende los diferentes registros y la manera apropiada de usarlos según las normas del ambiente sociocultural.

En definitiva, escuchar es comprender el mensaje, y para hacerlo debemos poner en marcha un proceso cognitivo de construcción tanto de significado como de interpretación de un discurso pronunciado oralmente ya que el proceso de comprensión oral implica una respuesta constante. Este hecho es aún más acusado en

textos como el diálogo o la conversación. El que escucha tiene un papel muy activo: colabora en la conversación, da a entender al que habla que está siguiendo y comprendiendo su discurso. El proceso de comunicación se construye entre el emisor y el receptor; ambos colaboran en forma activa en la elaboración y comprensión de los mensajes. Es por esto que insistimos que saber escuchar no es solamente tener buena capacidad auditiva o poder decodificar los mensajes sino haber desarrollado la capacidad de escucha: saber concentrarse, identificar las ideas que se quieren comunicar, interpretar gestos o tonos de voz, porque muchas veces con las palabras decimos una cosa y con los gestos o con el tono damos a entender lo contrario, como ya se ha explicado. El contexto tiene mucho que ver con la interpretación y el tipo de respuestas que espera el emisor y es precisamente la habilidad para formular e interpretar el mensaje lo que nos hace poseer un lenguaje funcional.

Teniendo en cuenta un punto de vista más técnico se diferencian las comunicaciones autogestionadas (singular) que requieren preparación y autorregulación del discurso y plurigestionadas (dual y plural) que ponen énfasis en la interacción y colaboración comunicativa: “La autogestión es el arte de la oratoria, de convencer, o simplemente informar, de hablar en público. En cambio la plurigestión es el arte de la conversación, del intercambio y de la colaboración entre interlocutores, de saber conducir un debate o de saber diblar ciertos temas como si se tratara de un juego con balón” (Ibidem: 102)

Por otro lado, el lenguaje popular ha generado expresiones para calificar los errores o los aciertos de los hablantes. Así, se dice: “*eres un libro abierto*” para referirse al que domina un tema, se expresa y explica muy bien. “*Habla hasta por los codos*”; a quienes acaparan una conversación, “*se salió por la tangente*”, cuando el que está hablando se desvía del tema o “*da gusto escucharlo*”, cuando su conversación es amena; “*se quedó mudo*”, cuando se queda callado y no encuentra el término adecuado para continuar con el discurso; “*me quedé en las nubes*”, cuando el receptor no entiende lo que se ha expuesto; “*me convenció*”, cuando se cambia la idea que se tiene sobre algo. En fin son muchos los enunciados empleados y seguirán apareciendo más porque el lenguaje oral es circunstancial, contextual y la inventiva del pueblo es infinita.

El docente debe tratar que los alumnos hablen haciendo sus prácticas orales lo más interactivas posibles, aunque parezca una pérdida de tiempo. No es una empresa ni fácil ni breve. Se necesita mucho tiempo y paciencia para modificar lo que se ha consolidado progresivamente durante muchos años. Por eso hay que planificar la enseñanza de la expresión oral a mediano y largo plazo porque los ejercicios que se realizan en un aula, demuestran su resultado hasta pasado algún tiempo. Los maestros debemos lograr que los alumnos adquieran tanto corrección como fluidez al hablar, pues de nada serviría que se expresen ágilmente, pero con incorrecciones léxicas y errores flagrantes o que se expresen correctamente, pero se queden en silencio de vez en cuando porque no encuentran el término adecuado para continuar, haciéndose un lío. La buena expresión combina la corrección y la fluidez en forma equilibrada.

Para concluir, el docente debe planificar las actividades de expresión empezando por ejercicios breves y más controlados hasta llegar a las prácticas más abiertas y complejas que dan mayor libertad al alumno, por ejemplo conversaciones en diferente contexto, representación de drama, diálogos, etc.

### **2.2.3.2. Comprensión de textos**

Es otro de los organizadores del área de Comunicación y consiste en otorgar sentido a un texto a partir de las experiencias previas del lector y su relación con el contexto. Este proceso incluye estrategias para identificar la información relevante, hacer inferencias, obtener conclusiones, enjuiciar la posición de los demás y reflexionar sobre el proceso mismo de comprensión, con la finalidad de autorregularlo.

Así tenemos que, leer no es un simple proceso de codificación y decodificación de textos escritos. Se trata de desarrollar capacidades para comprender muchos otros significados que encierran los mensajes expresados por escrito, por eso hablamos no de lectura sino de comprensión lectora que básicamente consiste en:

- 1) Desentrañar las ideas que encierran las palabras del texto, es decir, construir con las palabras del texto ideas o proposicio-

nes que expliciten cada acto comunicativo, de este modo se construye el conjunto de ideas que se han extraído de la lectura o micro estructura.

- 2) Conectar las ideas entre sí, en sus niveles locales y globales, de modo que unidas unas con otras hagan avanzar el texto desde el inicio hasta el final en forma coherente.
- 3) Asumir y/o construir la jerarquía existente o que podamos detectar lo relevante de manera que se abstraiga o generalice el contenido de lo que se ha leído o la macro estructura.
- 4) Reconocer la trama de relaciones que articulan las ideas globales para elaborar la interpretación final del texto que siempre está ligada a los conocimientos previos que posee el lector. Esto le permite identificar ante qué tipo de texto se encuentra y reconocer la superestructura del mismo (Pozo y Monereo, 2002:155-156).

De esta manera, la comprensión lectora empieza cuando el lector se pone en contacto con el texto y de acuerdo a los conocimientos que posee, lo interpreta y toma de él lo relevante jerarquizándolo. En forma gráfica tendremos:

Información previa → interpretación → jerarquización

Emilio Sánchez trae a colación lo dicho por Bonnie Meyer (1984) para quien en el proceso de comprensión “el lector construye una representación mental del texto similar a la que pretende el escritor ya que la realidad que se nos presenta en el texto ha sido contextualizada por el autor y corresponde al lector trazarse una idea sobre lo que está leyendo llegando a reproducir casi al cien por ciento lo leído”(En Sánchez, 1993: 61-65).En muchas ocasiones el emisor otorga un sentido diferente a un vocablo, un significado local que el receptor debe saber captar cabalmente para encontrar el sentido global del texto, por ejemplo en este caso que “jeringa” adquiere significado de acuerdo a su contexto situacional, esto es, de las circunstancias de lugar y de tiempo en que transcurre el acto

comunicativo. Por ejemplo con la expresión “Violeta dijo alborozada: ¡terminé con esta jeringa! Aun cuando “jeringa” se encuentra inmersa en un contexto definido, su real significado sólo se logra apelando a elementos situacionales:

- Si lo dijo saliendo de un juzgado, equivale a molestia.
- Si muestra trozos de ella, se refiere a que la rompió.
- Si muestra un producto elaborado, significa que le ha trabajado mucho en él, que ya lo tenía hartó.(Véase Instituto Superior Pedagógico HVEG- Sullana.Programa Nacional de Formación y Capacitación Permanente, separata 6: 2011)

Por otro lado, la comprensión de textos no solo se refiere se refiere a lo convencional que es lo más usado. Existen otros códigos que podemos leer: tejidos, cerámica, utensilios, ruinas, monedas, monumentos, afiches, etc. La comprensión de textos es una capacidad básica para la vida, es una herramienta indispensable para estar informado, asimilar cultura, seguir aprendiendo, continuar estudios, y sin duda, tener mejores condiciones de empleabilidad: “Comprender un texto es 'ir más allá', trascenderlo, integrando sus ideas con las nuestras” (Sánchez, 1993: 33). De este modo para comprender un texto el lector debe componer el orden o hilo conductor entre las ideas o proposiciones y cuando ese hilo se pierde no podremos comprenderlo.

Es preciso saber que cuando el niño llega a la escuela ya trae consigo una actitud de mayor o menor grado de interés hacia la lectura, porque en su hogar ha visto libros, en la calle, carteles, avisos, publicidad, le llama la atención todo tipo de impresos y pregunta ¿qué dice ahí?, lo que debe ser aprovechado para continuar el desarrollo de la comprensión de textos, que en ese momento es incipiente pero de gran importancia porque “el aprendizaje de la lectura arranca mucho antes que la escuela y acaba mucho después, acaba con la vida” (Cassany,1998: 108).

La lectura, como actividad desarrollada en forma continua, ayuda al progreso de otras capacidades tales como: atención y concentración, organización de la ideas, actitud ideológica para apren-

der de otros, incorporar formas y procesos lingüísticos (ortografía, vocabulario, modelos de construcción y de composición).

El profesor debe tener en cuenta que a la experiencia de la lectura se accede gradualmente, por lo que empezando por las más breves irá formando el hábito lector y guiado por su sentido común y el conocimiento que tenga o intuya de sus alumnos, escogerá los textos más adecuados. El estímulo hacia la lectura se debe basar siempre en su capacidad para incitar la curiosidad del alumno ante un mensaje desconocido, que en definitiva es lo único que atrae al adolescente.

La comprensión de textos abarca dimensiones distintas desde interpretaciones de señales hasta la interpretación y elaboración más completa para (Véase en Ministerio de Educación de Perú 2007: 26-29):

**1) Obtener información a partir de la forma en que se presenta.**

Los textos además de poseer una estructura interna poseen una forma característica, una silueta, que nos hace reconocerlos con solo observarlos. Fácilmente podemos darnos cuenta del tipo de texto al que nos estamos enfrentando y anticipamos su contenido: historieta, carta, receta, fábula, poema, afiche, solicitud, aviso, recibo de luz, comunicado, noticia periodística, etc.

**2) Obtener información a partir del propósito por el que fue escrito.** Todos los textos tienen una intencionalidad y de acuerdo a ella se dirigen a un público determinado. Este propósito está ligado a la forma. Si se desea formular un pedido por escrito se debe redactar una solicitud la cual posee un formato determinado. Cuando se desea informar un hecho noticioso, los periodistas redactan una noticia con cada una de las partes que la caracterizan. Hay textos que han sido escritos para ser leídos en público, algunos para realizar un trabajo, otros para instruir, otros para entretener, etc.

Nuestros alumnos poseen comprensión lectora cuando son capaces de interpretar la información explícita e implícita que les brinda el texto escrito de todas las formas posibles como

los llamados continuos que presentan una prosa estándar tal es el caso de los textos narrativos, los descriptivos, los expositivos, etc. O los discontinuos que presentan diferente estructura como los avisos, los anuncios, los cuadros, los gráficos, etc.

- 3) **Entender de manera general el contenido del texto**, es decir, procesar la información que brinda el escritor para captar el mensaje de manera global, captar el sentido e interpretar el contenido.
- 4) **Obtener información específica del texto**. Es una lectura profunda que lleva a conseguir el dato requerido de acuerdo a la intención del lector: una fecha, una pista, un dato que desencadene los hechos. Un buen lector identifica las ideas relevantes y llega, incluso, a inferir los datos implícitos y captar el mensaje.
- 5) **Identificar y comprender los matices y sutilezas del lenguaje**. Esto es captar lo que está detrás de las palabras, muchas veces la interpretación de una frase, por el sentido que posee, ha cambiado actitudes o ha hecho cambiar el rumbo de la historia como nos cuenta el cronista Francisco López de Gómara(1514) al referirnos cómo Pedrarias Dávila, gobernador de Panamá, interpreta estos versos que el soldado Saravia logra enviar secretamente en la nave de Almagro que volvía a tierra firme en busca de más gente. Saravia se quejaba de los maltratos que estaban sufriendo los soldados de Pizarro en la conquista del Perú y a través de una copla hace llegar la queja al gobernador:

Pues señor gobernador,  
mírelo bien por entero,  
que allá va el recogedor,  
y acá queda el carnicero(Trazegnies, artículo en línea  
“Sevilla y Lima: la conquista”. 20 de julio 2011).

- 6) **Elaborar una interpretación del contenido del texto**, en este nivel de comprensión, el lector es capaz de analizar, evaluar y relacionar el texto con los conocimientos que posee para inferir y reflexionar sobre el mensaje, emitir un juicio crítico o actuar como en el caso del gobernador Pedrarias quien

envió de inmediato a Tafur para recoger a los que estaban en la isla y no permite que Almagro contrate más gente para la expedición.

A continuación exponemos las actividades que lleva a cabo el lector para comprender un texto concreto, según Sánchez, E.(1993: 53), quien nos lo explica en forma detallada en el siguiente cuadro:

NIVELES DE LA ACTIVIDAD	RESULTADO
Reconocer palabras escritas.	Se accede al significado de las palabras o significado lexical.
Construir proposiciones.	Se organizan los significados de las palabras en términos de un predicado y varios argumentos
Conectar las proposiciones.	Se relacionan las proposiciones entre sí, tanto temáticamente como si llega el caso, de manera causal, motivacional o descriptiva.
Construir la macroestructura.	Se derivan del texto y de los conocimientos del lector las ideas globales que individualizan, dan sentido y diferenciación a las proposiciones derivadas del texto.
Interrelacionar globalmente las ideas.	Las ideas globales se relacionan entre sí en términos causales, motivacionales, descriptivos, comparativos o temporales.

Asimismo, Colomer, T (2000:92) manifiesta que en la programación de la enseñanza de la lectura se debe tener en cuenta: lector, texto y contexto.

- 1) **El lector**, pone en juego el conocimiento que tenga del mundo, sus estrategias para captar el mensaje y su disposición en el momento de enfrentarse al texto. En consideración a esto el docente propondrá textos de acuerdo al nivel de comprensión lectora del alumno y sus preferencias para evitar que éste abandone la lectura por considerarla demasiado difícil o poco entretenida.
- 2) **El texto**, es el escrito en el que el autor ha puesto en juego su intención, ha elegido una forma adecuada y, ha organizado las ideas para guiar al lector, es decir, ha escogido el vocabulario más adecuado y ha dispuesto de la mejor manera los párrafos de modo que transmitan mejor su mensaje.

- 3) **El contexto**, se refiere a la situación que rodea al lector al momento de leer: su interés, su intención, su forma de leer (voz alta, baja, en coro, compartida, ambiente adecuado, etc.). Un contexto con demasiado bullicio haría imposible comprender el texto y obligaría a aumentar las redundancias.

Estas tres variables influyen de modo considerable en la comprensión del texto por lo que el docente debe buscar su interrelación constante.

### 2.2.3.3. Producción de textos

Es el tercer organizador del área de Comunicación y consiste en elaborar textos de diferente tipo, de acuerdo con un determinado propósito, con la finalidad de expresar lo que se siente, se piensa o se desea comunicar. Esta capacidad involucra estrategias de planificación, de redacción, de revisión y edición del texto. También incluye estrategias para reflexionar sobre lo producido, con la finalidad de mejorar el proceso.

La capacidad de producir textos pone énfasis en 'componer' un mensaje con la intención de comunicar algo. Debe entenderse como una capacidad de comunicación social que proporciona además la oportunidad de desarrollar la facultad creadora (componer) y creativa (imaginación, fantasía). Abarca la posibilidad de producir usando diferentes códigos, no la escritura. Un texto se enriquece cuando se combinan diferentes recursos: texto escrito, imágenes, signos. En ello entran en juego conocimientos, sentimientos, emociones, y actitudes que difícilmente pueden representarse fielmente en el texto escrito, por eso es indispensable contar con múltiples recursos para dar mayor capacidad expresiva a los mensajes.

Producir textos debe significar para el estudiante el placer y el poder comunicar y elaborar mensajes para luego motivarse y desarrollar progresivamente el dominio de las técnicas de redacción. Esto exige desempeños cognitivos más elaborados, contribuye al desarrollo del sentido lógico, la organización y estructuración del pensamiento y niveles de expresión más complejos. El estudiante debe comprender que escribir y producir textos no es una tarea exigida por el profesor sino una herramienta a su disposición, a su ser-

vicio para llegar a quienes él quiera llegar. Lo ideal es que el estudiante narre situaciones reales con textos auténticos para destinatarios reales (Véase Ministerio de Educación del Perú, 2007: 22-34).

Cassany, D.(1996, 237) respecto a la producción de textos, nos dice:

No hay brebajes mágicos ni recetas instantáneas. No se puede pasar, de la noche al día, de la vacilación de un aprendiz a la confianza del experto, de la ingenuidad a la madurez. Ningún catecismo puede sustituir el entrenamiento que impone la redacción: Un poso amplio de lecturas, técnica y pasión a partes iguales, dedicación inagotable, la paciencia del relojero que engraza los engranajes de un despertador, etc. Como el pinche de cocina que no sabe ligar un alioli, pero que con el tiempo llega a preparar sofritos refinados, del mismo modo el aprendiz de escritura aprende su oficio.

Expresarse por escrito no es sencillo, es una tarea ardua y lenta: es una técnica comunicativa y por lo tanto necesita ser aprendida paso a paso, con la atención debida porque “nadie aprende a escribir a su gusto y capricho de modo como se aprende a hablar”(Núñez 1993: 7). La competencia escrita está vinculada a la capacidad para hacer uso de conocimientos previos (elementos lingüísticos, socio-culturales, etc.) y procedimientos o estrategias que desarrollen de manera eficaz el proceso de escritura: buscar ideas, hacer esquemas, revisar el texto, analizar el contexto, etc., así como considerar la actitud del discente ante la escritura.

La producción escrita es una competencia que requiere una práctica activa para dominarla, que evidencia materialmente los procesos de creación y dominio de la lengua. A través de ella comprobamos la relevancia del alumno en la situación y proceso de producción así como la del profesor como guía en las diferentes fases de escritura.

Teniendo en cuenta, sobre todo, la predisposición del alumno hacia producción escrita, nuestra propuesta didáctica no pretende formar alumnos escritores, expertos en la elaboración de textos, pero sí, hacer que redacten y pierdan el miedo a escribir y después, con la práctica constante, produzcan mejores textos.

Esto, supone un cambio en el diseño de las actividades educativas, de tal forma que deja atrás los ejercicios de escritura sin relación con el contexto, por una concepción de “aprender a escribir, escribiendo” y a la utilización de textos con un enfoque comunicativo. Los alumnos enseñados bajo este proceso pierden el miedo a escribir. Esto debido a que asumen como algo natural la noción de hacer un borrador o revisar un texto, sin que representen para ellos significados negativos.

Así mismo, la relectura, la revisión y la escritura de un texto deben ser “aprendidas y enseñadas”, como todo arte, y en este proceso la revisión constituye uno de los momentos más fuertes del aprendizaje de la producción de textos: los alumnos se muestran reacios a revisar y corregir hasta que se acostumbran a hacerlo, después, por iniciativa propia, releen en voz alta para cerciorarse que las expresiones encajen bien y piden que se les escuche para recibir sugerencias. Es por esto que otra de las características que definen el enfoque procesual es el trabajo en grupo, ya que de esta forma, quienes escriben comparten esta tarea con sus profesores, compañeros y familiares a fin recibir opiniones y mejorar sus textos

Además, para obtener mejores resultados en la producción de textos nos parecen muy interesantes las recomendaciones del decálogo de la redacción que nos proporciona Cassany, D. (1996: 237-241) en especial para nuestros alumnos que están aprendiendo a redactar, el mismo que, ponemos a consideración para que cada docente lo diversifique:

- 1) No tener prisa, porque nada de lo que se redacta con prisa proporciona buenos resultados. En primer lugar, se debe pensar y reflexionar antes de ponerse a escribir. Se debe tener claro el tema sobre el que se va a tratar, el propósito o finalidad del escrito, a quién vamos a dirigirnos, dónde podemos obtener información, qué tipo de texto se va a escribir, qué nivel de lenguaje se va a emplear, desde qué punto de vista se va a tratar el tema, etc.
- 2) Utilizar el papel como soporte, anotar todo lo que recordemos sobre el tema que venga a nuestra mente: palabras sueltas, frases incompletas, aromas, imágenes, colores, sabores, fechas,

referencias, refranes, anécdotas; cualquier detalle es importante por el momento, ya después se verá si se le toma en cuenta o no.

- 3) Emborronar, porque el que está escribiendo se entiende y puede quitar, añadir, cambiar los datos o precisarlos con alguna referencia para aclarar su texto y conseguir su propósito expresando aquello que quiere comunicar o dejando algo omitido para que sea el lector quien lo infiera.
- 4) Pensar en la audiencia, es decir, tener en la mente el destinatario y en todo momento dirigirse a él tal como si se le estuviera conversando, guiándolo y dándole pistas para que entienda el texto y capte su sentido: tú pensarás, querido lector, que estoy loco..., y ¿qué crees que hice? No, no es lo que estás pensando, etc.
- 5) Dejar la gramática para el final, porque lo importante es el fondo, la idea global; la forma viene después. Cuando se termina de decir lo relevante vienen los retoques para mejorar lo escrito y conducir al lector por la carretera del escrito usando la puntuación adecuada.
- 6) Dirigir conscientemente la composición en el sentido de organizar lo que se va a escribir, esquematizar y buscar información, planificar, redactar y revisar, etc. Tener todo a mano para que nuestro escrito resulte satisfactorio y llegue con éxito lo que se quiere comunicar al lector.
- 7) Fijarse en los párrafos de modo que se relacionen unos con otros tanto en la forma como el fondo y que no sean demasiado largos ni demasiado cortos. Que haya unidad desde el título hasta el punto final.
- 8) Repasar la prosa frase por frase cuando se ha completado el escrito, en esta parte se debe pulir el texto fijándose en los vocablos empleados, quitando lo que sobra o completando lo que falta, cambiando los términos por otros más apropiados. Manteniendo la expectativa hasta el final, empleando sinónimos,

acortando frases demasiado largas, dando oportunidad a que el lector infiera, etc.

- 9) Ayudar al lector a leer. Se debe tener en cuenta que el lector es como un viajero que cuando empieza a leer emprende el viaje y se le debe guiar en el recorrido del escrito con márgenes, títulos, subtítulos, marcadores textuales, con la puntuación y, sobre todo con la coherencia que es la que proporciona unidad al texto.
- 10) Dejar reposar el escrito para después encontrar las fallas que a simple vista no aparecieron y si es posible, que otras personas lo lean, para tomar en cuenta sus sugerencias.

Asimismo, el modelo teórico más difundido y aplicado en la composición de textos es el de Linda Flower y John Hayes (1980 y 1981), a través del cual el acto de escribir se compone de estas tres grandes unidades que explicamos a continuación (Ibidem: 147).

**2.2.3.3.1. La situación de comunicación,** contiene todos los elementos externos al escritor tales como el tema, la audiencia, el canal de comunicación, el propósito del emisor, el punto de vista, etc. En este bloque se considera:

- 1) **El problema retórico**  
Escribir es una actividad retórica que realizamos por una serie de circunstancias que nos impulsan a escribir: solicitar una constancia de trabajo, aclarar dudas, argumentar un hecho. Es el elemento más importante al principio del proceso de composición que tiene que ver con el perfil de la audiencia, el tema, el tiempo. De la manera cómo se enfoquen estos aspectos dependerá el logro o no del propósito del texto.
- 2) **El texto que se va produciendo**  
Conforme avanzamos en la redacción del texto aparecen nuevos elementos que debemos ir enlazando con el término adecuado, la frase correcta. Cada idea y cada palabra que se escribe determinan el resto del proceso de composición.

### **2.2.3.3.2. El proceso de escribir**

Se compone de tres procesos mentales de escritura: planificar, redactar y examinar, acompañados de otros subprocesos más específicos como la formulación y organización de ideas, la formulación de objetivos, la evaluación de producciones intermedias, etc. Regulados por un mecanismo de control que actúa en cada uno de los procesos y subprocesos de modo recursivo. Veamos cada uno de ellos en forma breve:

#### **1) Planificar:**

En esta fase el escritor se forma una representación mental de las informaciones que contendrá el texto. Puede ser una palabra clave, una imagen, un olor característico, un vago recuerdo, algo que desencadene una serie de ideas. Es hacernos una idea más o menos completa y esquemática de lo que queremos escribir. En esencia solo puede escribirse bien cuando se domina el tema y cuando se ha meditado suficientemente sobre el mismo como dice Buffon (Citado por Martín, G.1882: 248). “Es por falta de plan y por no haber reflexionado bastante acerca de un tema por lo que el escritor se siente confuso y no sabe por dónde empezar a escribir. Mas, una vez hecho un plan, una vez que se han puesto en orden todos los pensamientos esenciales a un tema, comprenderá fácilmente cuál es el momento de tomar la pluma [...]”

Para la planificación es necesario considerar:

#### **a) El acto de generar ideas**

En este subproceso se procrean las ideas en la memoria, gestamos las generalidades del texto, el esquema, la idea general. Esto solemos hacerlo en repetidas ocasiones y con diversos propósitos: buscar un argumento que refuerce al texto, encontrar un sinónimo que se ajuste más a la idea que queremos expresar, buscar ejemplos para reforzar las ideas, buscar un hecho similar para efectuar una comparación, etc. Esta fecundación de ideas se hace de manera rápida, ágil y breve ya sea mentalmente o con apoyo escrito apuntando todo lo que recordamos a través de listas, esquemas, cuadros, palabras clave, fechas, lugares, tiempos, nombres, colores, etc., todo lo

que contribuya a proporcionar datos sobre lo que se quiere comunicar, de modo que sirva de referencia para el momento de empezar a escribir. Usamos, por ejemplo, *la lluvia de ideas* que consiste en anotar en una hoja todas las ideas que se nos ocurran acerca del tema sin importar el orden y sin desechar ninguna. Posteriormente, se eliminarán las que no resulten válidas. Veamos los consejos para desarrollar esta estrategia (Cassany, D 1996: 63)

#### CONSEJOS PARA EL TORBELLINO DE IDEAS

- Apúntalo todo, incluso lo que parezca obvio, absurdo o ridículo ¡No prescindas de nada! Cuantas más ideas tengas, más rico será el texto. Puede que más adelante puedas aprovechar una idea aparentemente pobre o loca.
- No valores las ideas ahora. Después podrás recortar lo que no te guste. Concentra toda tu energía en el proceso creativo de buscar ideas.
- Apunta palabras sueltas y frases para recordar la idea. No pierdas tiempo escribiendo oraciones completas y detalladas. Tienes que apuntar con rapidez para poder seguir el pensamiento. Ahora el papel es solo la prolongación de tu mente.
- No te preocupes por la gramática, la caligrafía o la presentación. Nadie más que tú leerá este papel. Da lo mismo que se te escapen faltas, manchas o líneas torcidas.
- Juega con el espacio del papel. Traza flechas, círculos, líneas, dibujos. Marca gráficamente las ideas. Agrúpalas. Dibújalas.
- Cuando no se te ocurran más ideas, releo lo que has escrito o utiliza otra técnica para buscar más ideas.

Otra de las técnicas para buscar ideas es la de Los agrupamientos asociativos, que consiste en asociar las ideas de acuerdo a la relación que guardan entre sí. Para hacer un agrupamiento asociativo se escribe en el centro de la página la idea, el hecho o la palabra sobre la que tenemos que trabajar. A medida que vienen a la mente las ideas relacionadas con el elemento central, se ordenan en forma radial alrededor del centro (Serafini, M. 1997: 40)

## **b) El acto de organizar las ideas,**

Esta parte se encarga de estructurar las informaciones de acuerdo a los objetivos de la comunicación y a las características del texto. Este paso es muy importante porque agrupando las ideas se descubren otras, se completa lo que falta con argumentos que sustenten la tesis o se buscan ejemplos según las necesidades de la situación de comunicación. Es decir, se ordena los datos generados para visualizar la distribución de los párrafos y “ver panorámicamente” la forma cómo se va a hacer avanzar el texto.

## **c) Formulación de objetivos**

Consiste en elaborar los objetivos que dirigirán el proceso de composición los mismos que pueden ser de *procedimiento*: empezaré contando una anécdota, luego entraré al tema, escribiré una frase célebre al iniciar cada capítulo, concluiré con un refrán; o de *contenido*: compararé las dos teorías, expondré tres puntos de vista con su respectiva argumentación. Durante esta etapa es recomendable dar respuesta a las siguientes interrogantes:

### **➤ Sobre las características de la situación comunicativa:**

- ¿A quién estará dirigido el texto?
- ¿Cuál es la relación del autor con el destinatario?
- ¿Qué tipo de lenguaje es el más apropiado?
- ¿Se empleará diálogos, descripciones, digresiones?
- ¿En calidad de qué escribe el autor?, ¿a título personal?, ¿en representación de alguien?, ¿representando a un grupo?
- ¿Con qué propósito escribe?

### **➤ Sobre las decisiones previas a la producción del texto:**

- ¿Qué tipo de texto se escogerá de todos los posibles?
- ¿Cuál será su aspecto general, la silueta del texto?
- ¿Qué material se empleará? (textura, tamaño de la hoja)
- ¿Empleará imágenes, colores, esquemas?

En esta parte el escritor ya ha determinado la técnica narrativa a emplear: ¿narrará en primera o tercera persona?, ¿empezará por el principio de la historia?, ¿por el medio o por el final?, ¿empleará descripciones?, ¿diálogos?, ¿anécdotas?; ¿empleará un narrador

testigo o protagonista? Como ya se ha planificado todo; solo queda empezar la tarea y escribir hasta llegar al final plasmando en la hoja todo lo que se sabe sobre la historia, sin detenerse en su correcta escritura. Eso se verá después.

## **2) Redactar.**

En este proceso el escritor transforma las ideas que tiene en lenguaje visible y comprensible para el lector. Transforma el proyecto anterior en un discurso verbal, lineal e inteligible, de acuerdo a las reglas del sistema de la lengua, las características del texto y las convenciones socioculturales establecidas, al propósito comunicativo, es decir, se toma en cuenta todas las consideraciones planificadas para construir cada uno de los párrafos y enlazarlos de modo que guarden relación tanto con el anterior como con el posterior hasta conseguir unidad en todo el texto. Aquí se expresa, traduce y transforma las representaciones abstractas de la planificación en una secuencia lineal de lenguaje escrito cuidando de guiar al lector a través de toda la lectura de manera que aseguremos su comprensión.

## **3) Examinar**

En esta parte el escritor compara el texto con los objetivos planificados y lo retoca para adaptarse a ellos y mejorarlo. Aquí se llevan a cabo dos subprocesos: la evaluación y la revisión. En el primero se valora lo que se ha escrito, se comprueba si el texto responde a las necesidades de la audiencia, al punto de vista, si el lenguaje es apropiado, etc. En el segundo, el autor modifica algunos puntos escritos tantas veces como sea necesario cuidando que el texto esté bien estructurado, que los párrafos estén ordenados. Cada párrafo debe desarrollar una idea con respecto a la tesis del escrito, y la secuencia de los párrafos debe construir progresivamente la tesis que se quiere demostrar. Se debe cuidar tanto la forma como el fondo, la coherencia y la cohesión, es lo que se llama macro y microestructura de los textos. Estos subprocesos, así como la generación de ideas pueden interrumpir los demás procesos y ocurrir en cualquier momento de la composición.

La planificación, redacción y revisión del proceso son regulados por el control que se encarga de monitorear la actividad global de la composición interviniendo en cada uno de los subprocesos, no solo para detectar los errores sino para mejorar lo expresado con términos más puntuales de modo que el texto se ajuste al propósito que se persigue.

Es recomendable dejar reposar el escrito o leerlo en voz alta para que escuche el mismo escritor o para que escuchen otras personas o, mejor aún, “hacerlo ante una grabadora y luego escucharlo. Posiblemente nos sorprenda advertir repeticiones, digresiones y otros fallos de construcción y redacción que no habíamos advertido durante la lectura” (Dintel, F. 2002:99).

De este modo se detecta mejor los errores, que en primera instancia pasan desapercibidos, se toma en cuenta las sugerencias, y se cambia los términos por otros más puntuales y adecuados al tipo de texto que se está elaborando, a la relación entre el autor y el destinatario y a los objetivos del texto. Una vez que se han hecho los arreglos necesarios y el texto ya está revisado y mejorado es recomendable editar la última versión. A este respecto, en los libros de Comunicación de Secundaria, entregados por la Presidencia de la República del Perú se considera la edición de la versión final dentro de la revisión y se la denomina publicación.

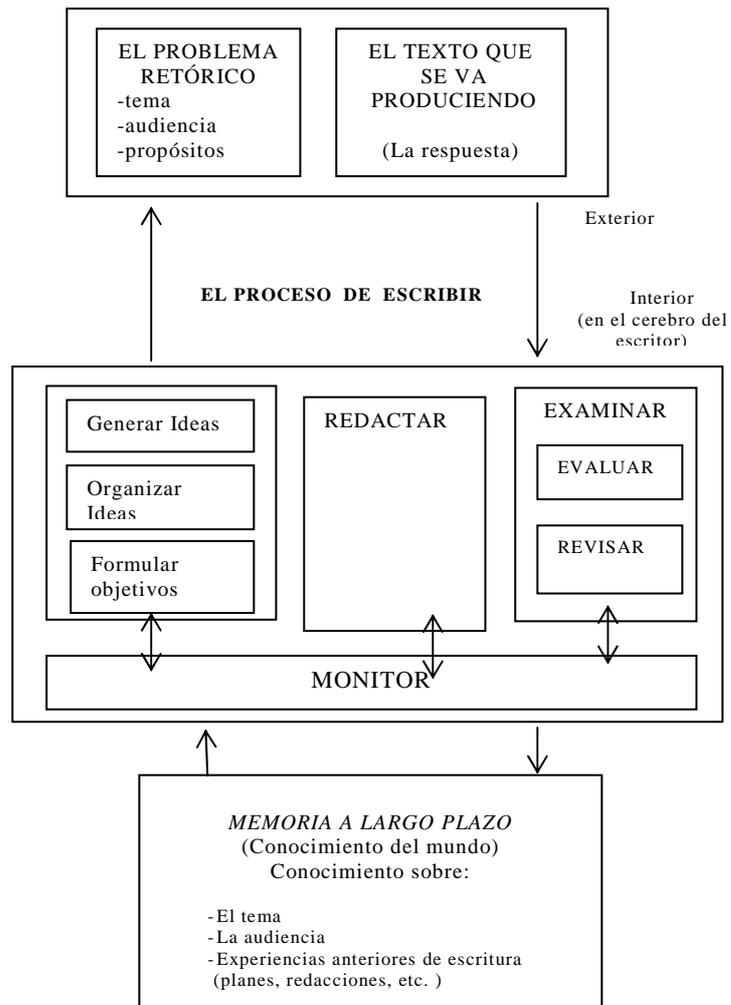
Otros autores la nombran redacción final, nosotros también la denominamos así, porque en ella se redacta el texto en limpio y queda listo para ser presentado, con todas las correcciones que se le han hecho al último borrador. Es la edición formal. Aquí consideramos muy acertado lo que afirma María Teresa Serafini “una buena presentación no sirve solamente para satisfacer el sentido estético, sino que también facilita la lectura y la apreciación del texto” (1997: 106)

#### **2.2.3.3.3. La memoria a largo plazo del escritor**

Es el espacio donde el escritor tiene almacenado todos los conocimientos adquiridos sobre el tema, sobre las diferentes estructuras textuales que pretende utilizar. En ese espacio permanece guardada toda la información y cuando el autor hace un esfuerzo para

recordarla, la obtiene estructurada de acuerdo a la forma que fue grabada y solo debe acomodarla de acuerdo a las características de la situación de comunicación. Por supuesto que cuanto más información, sobre el tema, tenga almacenada en su memoria el escritor, mayor será el grado de habilidad comunicativa que despliegue al producir su texto. En el siguiente cuadro, Daniel Cassany resume todo esto que hemos explicado (1997: 148).

### SITUACIÓN DE COMUNICACIÓN



Para ejemplificar el funcionamiento de este modelo, utilizaremos el siguiente ejemplo adaptado de Cassany, D. Luna, M., y Sanz, G. (1998: 264):

A las 5 de la tarde del lunes 27 de diciembre, Doris llevó a su hijo Carlos al parque para que paseara en su bicicleta nueva. La bicicleta se la había regalado su padrino para navidad.

Mientras paseaba el niño, la mamá ingresó a una tienda cercana para comprar helados y cuando salió encontró a su hijo llorando porque una señora le había quitado su bicicleta.

Doris presentó la denuncia en la comisaría de la localidad y al cabo de tres días fue notificada para que reconociera, entre varias bicicletas recuperadas, la suya. Allí se enteró que la señora que le había arrebatado la bicicleta a su hijo era una víctima más de los ladrones de bicicletas y que ante la posibilidad de recuperar la bicicleta de su hijo, no dudó en quitársela al niño del parque.

Con este hecho podemos planificar la redacción de un texto dirigido, por ejemplo a las madres de familia, con el propósito de advertirles del peligro que corren sus hijos con los ladrones. Podemos escribir una crónica, una anécdota o una noticia y desde este momento empezamos a recordar las características del texto que hemos escogido para tener en cuenta lo concerniente a su estructura, los términos más propicios, el propósito, el destinatario, la forma como vamos a empezar, etc.

Es en esta parte donde acuden a nuestra mente todos los conocimientos lingüísticos almacenados, el conocimiento del mundo, las experiencias, los casos parecidos. Apuntamos todo y después organizamos los datos de acuerdo a un esquema empezamos la redacción de cada uno de los puntos anotados. Supongamos que nos inclinamos por escribir una noticia y que estas son las ideas que acuden a nuestra mente:

- Parque de Bellavista.
- Día lunes en la tarde
- Robo de bicicletas.
- Delitos menores.
- Padrino

- Denuncia y redada policial
- Navidad
- Precauciones y advertencias
- Traumas
- Pandilleros
- Indiferencia
- Sana diversión
- Tiendas cerca del parque
- Transeúntes

Ahora ordenamos estas ideas, primero lo más relevante y a continuación el complemento de lo expresado. Una manera práctica es informar el hecho respondiendo a las llamadas 6Q del estilo periodístico: qué, dónde, quién, cuándo, cómo y por qué. De este modo, el orden de las ideas sería:

- 1) Robo de bicicletas
- 2) Parque de Bellavista.
- 3) Tiendas cerca del parque
- 4) Día lunes.
- 5) Descuido de familiares.
- 6) Pandilleros.
- 7) Delitos menores.
- 8) Recuperación de la bicicleta.
- 9) Indiferencia ante los robos. Transeúntes
- 10) Advertencias y precauciones
- 11) Horas de la tarde.
- 12) Denuncia y redada policial
- 13) Traumas

Empezamos a redactar siguiendo el orden anterior: lo relevante primero y después los pormenores del hecho hasta completarlo. De este modo, este sería y nuestro primer borrador:

EXTRAÑO CASO EN BELLAVISTA

## Señora arrebató bicicleta a niño

### Madre exige intervención policial

En el parque de Bellavista, una furibunda señora arrebató violentamente la bicicleta a un niño el lunes 27 cuando su madre lo descuidó solo un momento al ingresar a la tienda Los Carmen's a comprar helados.

Lo extraño del caso es que fue una señora la autora del robo que aprovechando un descuido de la madre del niño le arrebató su bicicleta sin ningún miramiento y huyó con rumbo desconocido. Algunas personas presenciaron el hecho pero no auxiliaron al niño, quien lloraba desconsolado. Se supo que los testigos temían verse involucrados y carecen de tiempo para acudir a prestar declaraciones.

La madre del niño puso la denuncia en la comisaría de Bellavista, la misma que ya había sido alertada sobre una pandilla de delincuentes que operaba en puntos estratégicos entre las cinco y las siete de la noche.

La policía citó a todos los que habían puesto denuncias por pérdida de bicicletas y fue allí donde el niño reconoció a la señora que le llevó su bicicleta quien declaró que solo quería recuperar la bicicleta que también le habían arrebatado a su hijo.

Los efectivos policiales ya están tras la pista de los delincuentes y han adelantado que su captura será cuestión de dos o tres días.

Asimismo, es recomendable releer lo que se va escribiendo para comprobar que el texto se ajuste a lo que se quiere decir y que encaje con los párrafos inmediatos anterior y posterior. Después se deja reposar y se vuelve a revisar todo para hacer las mejoras respectivas. Se corrige las veces que sea necesario y después se procede a editar la versión final.

Felipe Dintel (2002: 12) expresa que la elaboración de un texto comprende dos fases: *prerredacción* y *producción* propiamente dicha. La primera es la base del texto, esto es, la finalidad, el tema, el destinatario, la generación y organización de ideas, el tono

que se va a emplear. Con toda esta información se elabora un esquema formal que se desarrollará en la fase de la producción, la cual consiste en escribir y reescribir el texto de acuerdo a la auto-crítica que se haga del mismo, revisándolo concienzudamente para arribar a soluciones idóneas conforme al objetivo que se ha propuesto.

Con respecto a la escritura de textos, autores expertos en el tema (Cassany, Montolío, María Teresa Serafini MINEDU) proponen el proceso para escribir todo tipo de texto con su proceso de planificar, redactar y revisar. Se deduce que después de revisar y hacer las correcciones necesarias se edita la versión final del texto.

También puede darse el caso de que el profesor del aula organice a sus alumnos en equipos de trabajo y utilice un mismo tema para hacer que cada equipo elabore un tipo distinto de texto: cartas, cuentos, noticias, crónicas, anécdotas, parábolas, comunicados, avisos, etc., que redacten aquello que más se ajuste a su estilo, capacidades o inclinaciones como lo propone Raymond Queneau (1947) en sus *Ejercicios de estilo*, (citado por Lomas, C. 1999: 146).

A partir de una anécdota trivial (una escena en un autobús que continúa luego delante de una estación), la relata desde distintos puntos de vista, utilizando abundantes recursos léxicos y sintácticos, jugando con diferentes formas verbales y diversas figuras retóricas, usando diferentes registros, tipos de textos y géneros literarios (...) en un ingenioso y divertido juego de transformaciones textuales que acaba siendo un mosaico irónico y heterogéneo de los usos lingüísticos de la escritura.

Lo importante es lograr que nuestros alumnos escriban, que aprovechen todas las oportunidades que se le presentan para planificar, redactar y revisar sus escritos. Luego de efectuar las correcciones, redactar la versión final. No debemos olvidar que a escribir se aprende escribiendo de acuerdo con el principio “aprender haciendo” que tan buenos resultados está dando.

De todo esto debe quedar claro que:

El objetivo general de la escritura basada en el proceso es hacer hincapié en que la escritura constituye una actividad de resolución de problemas con múltiples facetas que no puede dividirse en momentos estáticos y delimitados cronológicamente. Flower y Hayes ponen un espe-

cial interés en destacar que el proceso de la escritura es dinámico y recursivo, esto es, que el que escribe avanza y retrocede en direcciones imprevisibles [...], lo que ya se ha escrito de un texto influye en lo que se va a escribir después, igual que una frase clave al principio del párrafo guía los contenidos de todo el párrafo [...] cada palabra del texto en marcha determina y limita las elecciones que pueden seguir a continuación. Por lo tanto en la mente de quien escribe se libra una competencia continua entre tres fuerzas: el texto ya escrito, el conocimiento almacenado en la memoria a largo plazo del escritor y los planes de éste para solventar el problema retórico que le plantea la tarea de escritura (Björk 2001: 23-25).

Es por esto que Flower y Hayes (1981), citados por Cassany (1997: 145) afirmaron: “El proceso de escribir se comprende mejor como un conjunto de diferentes procesos de pensamiento que el escritor regula y organiza durante el acto de comunicación”. En este proceso el profesorado desempeña un papel fundamental al ayudar a que el estudiante desarrolle su habilidad escritora, se dirija a diferentes audiencias, socialice sus productos y acate las sugerencias de sus profesores, de sus compañeros o de sus familiares para mejorar sus escritos. Todo esto con miras a progresar en su competencia comunicativa.

Asimismo, teniendo en cuenta que nuestra propuesta didáctica consiste en que nuestros alumnos redacten tres tipos de textos narrativos: anécdotas, noticias y crónicas, es preciso detenernos en el estudio de este tipo de textos.

## **CAPÍTULO III**

### **EL TEXTO NARRATIVO Y SU PRODUCCIÓN**

#### **3.1. Definición de texto**

Nos parece conveniente que antes de conocer lo que es un texto narrativo veamos en forma breve lo que es un texto en general. El diccionario de la lengua española lo define como un: “enunciado o conjunto coherente de enunciados orales o escritos.

De este modo, en los diferentes momentos de nuestra vida empleamos textos con diversas intenciones: saludar a un amigo, conversar, contar un chiste, escribir una carta, un informe, una receta, es decir, empleamos enunciados para comunicarnos. Cuando nos expresamos en forma oral no tenemos mayor problema en organizarnos, pues para hacernos entender nos ayudamos con el lenguaje no verbal, cambiamos el tono de la voz, repetimos las palabras, ponemos énfasis en un término en particular, etc. Pero, con los textos escritos vemos aumentadas las dificultades, porque además de organizar el texto de modo coherente y cohesionado, colocarle la puntuación adecuada y utilizar los vocablos precisos, hay que marcar en forma gráfica cada una de las divisiones que lo constituyen, colocar pistas, para que al ser leído, se capte la estructura y el sentido del mensaje mismo. De este modo el lector comprende tanto el significado semántico como el pragmático.

Enrique Bernárdez manifiesta:

“Texto” es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana, que posee siempre carácter social; está caracterizado por el cierre semántico y comunicativo, así como por su coherencia profunda y superficial, debido a la intención (comunicativa) del hablante de crear un texto íntegro, y a su estructuración mediante dos conjuntos de reglas: las propias del nivel textual y las del sistema de lengua (1982: 85).

Y es que el hombre para vivir necesita comunicarse y lo hace a través de textos que se estructuran de acuerdo a las características de un lenguaje, a sus propósitos concretos y a las circunstancias comunicativas de un determinado contexto. Veamos otra definición de texto:

Los textos son hechos individuales, pero no absolutamente singulares. Presentan una dimensión universal: unas propiedades comunes a todos; entre otras, están dados por escrito o de palabra, los emite un hablante, hay un oyente o destinatario, se construyen mediante, al menos, una lengua y se dicen en una circunstancia dada que les asigna sentido definitivo. A la vez poseen características propias de un género; es decir, encierran una dimensión tradicional que hace que unos textos se parezcan a otros. Y, finalmente, poseen propiedades individuales: aquellas que hacen que un texto sea éste y no otro (Loureda, O. 2003: 30).

Esto es porque *los textos* poseen las características propias de un género que hace que se parezcan entre sí, que los identifiquemos al tener conocimiento de sus características estándares como es el caso de los refranes, los chistes, las fábulas, los avisos, las rimas, las tradiciones, etc. Cuando se trata de estas últimas, por ejemplo, las relacionamos con Ricardo Palma porque sabemos que es el tipo de textos que produce este escritor peruano.

Asimismo, si un docente recibe una autorización de un padre de familia en la que otorga permiso a su hijo para un viaje de excursión, firmada por el mismo alumno al que autorizan; simplemente, no la toma en cuenta, porque no se ajusta a las características de la autorización. Y, en el caso de los textos que no tienen estructuras definidas, como tesis, comentarios, opiniones, ensayos, etc., existen manuales de redacción que le proporcionan al escritor modelos más o menos genéricos.

Por otro lado, el vocablo texto “del latín *textus* significa enlace, tejido, contextura” (Sopena 1985). Entendemos el texto como un tejido de palabras que enlazadas unas con otras forman un todo coherente con el que enunciamos una o varias ideas organizadas jerárquicamente, que permite incluir en apartados más amplios otras subdivisiones como los capítulos, los párrafos y las frases.

Cabe aquí mencionar a Adam (1987). Este autor afirma que un texto es una unidad compuesta por  $n$  secuencias y posteriormente definió la secuencia como “una red de relaciones jerárquicas, una totalidad que se puede descomponer en partes relacionadas entre sí y con el todo. Una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia” (Adam 1991, citado por Basols 1997:24).

De este modo un texto puede estar formado por una serie de secuencias iguales o distintas como en los siguientes casos:

**1) Estructura homogénea, con una secuencia única:**

No todo lo que brilla es oro.

**O con  $n$  secuencias iguales:**

Gerardo estaba siempre malhumorado. Vestía pantalón oscuro y camisa clara, por las tardes se sentaba cerca de la ventana, mirando a la calle por largo rato. Casi no tenía amigos. Su vida era bastante gris.

En el texto anterior se aprecian cinco secuencias descriptivas.

**2) Estructura homogénea con  $n$  secuencias de distinto tipo:**

Dile que no vas a ir. El otro día nos fuimos de compras y se molestó porque no compré lo que ella quería, le expliqué que a mí también me gustaba el vestido pero que no me alcanzaba el dinero, después, comprendió y empezó a bromear. Ella es buena y comprensiva, siempre está pronta a ayudarme; no es que trate de imponerse sino que busca lo mejor para mí.

En este ejemplo podemos apreciar tres tipos de secuencia:

- a) Instructiva: Dile que no vas a ir
- b) Narrativa: El otro día nos [...] empezó a bromear.
- c) Descriptiva: Ella es buena [...] para mí

### 3) Estructura heterogénea con inserciones de distinto tipo:

#### a) Narrativa (argumentativa) narrativa

Anoche soñé que estaba viajando a México, iba muy entusiasmada porque por fin estaba cumpliendo uno de mis anhelos. Es bueno soñar porque al menos eres feliz por un momento. Viajaba junto a una señora muy simpática que había ido a México muchas veces.

#### b) Narrativa (descriptiva) narrativa

Cierto día Margarita caminaba de prisa hacia la farmacia, mientras pensaba que el dinero no le iba a alcanzar para los medicamentos. Su hijo tenía mucha tos y la fiebre no quería bajar. Luis poseía una delgadez asombrosa, se le veía débil y pálido, tenía la mirada triste, el rostro desencajado y cada día perdía más peso. En la farmacia después de averiguar los precios se decidió por el jarabe para la tos y pidió indicaciones para bajar la fiebre.

#### c) Conversacional (narrativa) conversacional

- ¿Has estudiado siempre aquí?
- Sí, más o menos.
- ¿Desde cuándo?
- Desde segundo de primaria. Siempre quise estudiar aquí, pero cada vez que intentaba no encontraba vacante. Así que un día mi mamá se encontró con una señora que era muy amiga de la directora. Habían estudiado juntas toda la primaria y la secundaria. Le escribió una notita y conseguí el ingreso.
- ¿Este es un buen colegio?
- Por supuesto.
- Se nota.

- d) **La dominante secuencial**, es decir que, a pesar de tener secuencias distintas, el texto resultante corresponde a la secuenciadominante (Bassols, M., 1997: 24-26).

De este modo, con respecto a los tres ejemplos que hemos dado en los dos primeros, la dominante secuencial es la narración y en el tercero, la conversación. Cualquier tipo de texto tiene una forma jerárquica con un grado variable de complejidad, lo que cuenta es que se transmita el mensaje cabal y que este sea entendido por el receptor, en todo sentido. Por ejemplo, cuando decimos: “¡He tenido un día maravilloso!” Puede que la frase esté cargada de ironía y lo que en realidad queremos decir es que el día ha sido pésimo. Su interpretación dependerá, en todo caso, del contexto y la intención con que se diga.

A partir de esto el receptor será capaz de captar el sentido del texto que va más allá del significado semántico y se adquiere con la práctica del acto comunicativo en las conversaciones, las noticias, las obras literarias, los chistes, los refranes, etc. Es decir, serán las circunstancias las que otorguen el sentido definitivo al texto, tal como lo ha afirmado Loureda Lamas (2003) en la definición antes citada.

La tipología de los textos, así como sus características lingüísticas y de estructura nos facilitan la comunicación. Permite al emisor poner cada idea en su sitio, evitar repeticiones y buscar el orden lógico del discurso y al receptor, tener una visión clara del contenido, leer todo o seleccionar lo que más le interesa por ser para él lo más relevante.

Según Cassany “el texto es el mensaje completo, que se marca con título inicial y punto final”(1996:77).De este modo, un texto escrito se visualiza y nos proporciona un mensaje completo que puede estar formado por una sola palabra, una frase, uno o varios párrafos. Veamos estos ejemplos nuestros:

- 1) ¡Auxilio!, ¡párate!
- 2) Hoy comemos pescado.

- 3) Estoy esperando que venga mi hija Laura de la escuela para ir a comprar la ropa que voy a usar en el cumpleaños de José, la próxima semana en la noche ¿sabías? José se casa con Lida, la chica que trabaja en el “Gloria” como supervisora, ¿te acuerdas de ella?

Esto nos indica que un texto no tiene límites de longitud, está relacionado con el contexto, como se ha dicho líneas arriba, y nos puede proporcionar un enunciado o una serie de enunciados como, por ejemplo, los que nos proporciona un libro, un cartel, un cuento, un aviso, un refrán, una conversación, etc. Cassany, además, manifiesta que el texto es “cualquier manifestación verbal y completa que se produzca en una comunicación” (Cassany, 1998: 313). Así, una pregunta es un texto, así como un simple ¿y?, o un enfático ¡no! Lo fundamental es que se emplea un conjunto de signos convencionales enlazados sistemáticamente y que los textos orales y escritos solo son dos tipos de textos de toda la gran variedad con los que la gente se socializa.

Veamos ahora los requisitos que ha de cumplir cualquier manifestación verbal para poder considerarse texto:

### **3.2. Características textuales**

Es un hecho que el texto para ser considerado como tal debe poseer ciertas características que permitan la imbricación de las partes en un todo, es decir, contar con propiedades estructurales que proporcionen datos semánticos y sintácticos que le proporcionan textura, estableciendo una red de relaciones, tal como se aprecia en la definición de texto antes indicada.

Con respecto al número de propiedades que debe reunir un texto, los autores no coinciden; unos señalan que son seis, otros siete y otros dos. Por su lado, Cassany (1998) manifiesta:

Las propiedades textuales son seis: adecuación, coherencia, cohesión, gramática, presentación y estilística. Cada una de estas propiedades se corresponde con un nivel de análisis lingüístico o extralingüístico y describe las diversas reglas que ha de cumplir el texto en aquel nivel. Así, la adecuación se encarga del dialecto y del registro; la coherencia, de la información o del contenido; la cohesión de las conexiones entre las frases y párrafos; la gramática de la formación de las frases de

acuerdo al sistema de la lengua; de la presentación, de la ejecución del texto; y la estilística, y de los recursos retóricos o literarios utilizados(316)

Por su parte, De Beaugrande y Dressler (1981) citados por Bernárdez, E. (1995: 129) mencionan siete estándares de textualidad: cohesión, coherencia, intencionalidad, aceptabilidad, informatividad, situacionalidad e intertextualidad. Sin embargo, “en el conjunto de características otorgadas al texto, la coherencia y la cohesión han sido, por un lado, los dos rasgos sobre los que más hincapié han puesto quienes han prestado atención a las propiedades de la textualidad y, por otro, se trata de características que se erigen como fundamentales para la reflexión y la práctica en el dominio de la competencia textual” (Romero, 2009: 104).

En consecuencia la principal tarea del docente es lograr que los estudiantes produzcan textos aceptables, contruidos de tal modo que cada una de sus partes esté ligada convenientemente, que formen un todo, una unidad, que transmitan un mensaje cabal para lo cual son indispensables estas dos propiedades a las que nos estamos refiriendo y que veremos a continuación.

### **3.2.1. La coherencia textual**

Para Bernárdez (1995:129), la coherencia es una propiedad fundamental de los textos y agrega que en la sucesión de elementos que componen un texto, la coherencia se refleja en una serie de fenómenos a los que se les refiere con la denominación general de cohesión, es decir que ésta equivale a una sintaxis textual mientras que aquella se refiere al contenido (más que al significado)

Así tenemos que la coherencia hace referencia al dominio del procesamiento de la información, al modo como se organizan los datos, los términos que se emplean para proporcionar tal o cual sentido a la información que se transmite, a la articulación global de expresiones que han sido cohesionadas entre sí. De este modo, si en un texto no se percibe unidad de sentido global y de las partes en que podemos dividirlo (unidad local) no estamos ante un texto bien construido. La coherencia es la conexión de las partes en un todo e implica la unidad necesaria para la inteligibilidad y aceptabilidad

del texto (Romero, 2009: 106), porque permite que las partes se relacionen entre sí para proporcionarle sentido basándose en el aspecto gramatical, en los significados de las palabras, las oraciones, los sintagmas, en el modo como se transmite la información y en la relación del texto con el contexto.

Para Eugenio Coseriu (1992: 94-95), la coherencia es un caso particular de lo que denomina congruencia o conformidad con las normas universales del hablar que constituyen el saber elocucional, formado por el conocimiento del mundo y de las cosas, los principios del pensar humano, (la exigencia de la claridad, la no repetición, el no decir lo obvio, lo imposible, lo incoherente).

Asimismo, estas normas generales del hablar pueden suspenderse intencionalmente como una forma de dar un determinado sentido al discurso, como por ejemplo, cuando detallamos paso a paso y en forma minuciosa el hecho de almorzar en un restaurante; cuando en forma irónica manifestamos lo bien que la hemos pasado en una fiesta mientras que en realidad hemos estado completamente aburridos o cuando “maquillamos” una respuesta para no herir a nuestro interlocutor.

Además, la coherencia atiende a claves diversas: *unidad semántica y gramatical*, por la cadena de unidades lingüísticas utilizada; *unidad informativa*, por la construcción articulada de unidades de información entre las que debe haber un equilibrio entre la información conocida y la nueva; *unidad situacional*, por los factores y conocimientos contextuales que pueden favorecer o entorpecer la coherencia textual. Se puede comprender que para la obtención de productos textuales coherentes se necesita la conjugación de factores internos al propio texto y otros factores externos (Romero 2009: 106).

Tomando en cuenta que el texto es “aquel objeto lingüístico dotado de coherencia” (Bernárdez, 1995: 129) queda afirmado que la coherencia es esencial en el texto porque es a través de ella que las partes se relacionan en un todo y se da lugar a la unidad.

Analícemos la coherencia en los siguientes ejemplos:

- 1) Anoche me fui a la cama temprano, tenía mucho sueño y hambre, me quedé dormida, comí unos plátanos y me bañé (Reyes, 1998: 128-129).
- 2) La señora lavó la chaqueta y, después, el planchado fue hecho con sumo cuidado (Martín 1982: 112).
- 3) María trabaja en una fábrica de pantalones con Luis. Ellos se conocieron el año pasado y juntos quieren formar supropio negocio donde pondrían en práctica la experiencia adquirida en la fábrica.<sup>6</sup>

En el primer ejemplo se aprecia la conexión entre las frases por el empleo de la coma elíptica y la conjunción “y” pero no hay coherencia pues las acciones no se pueden realizar en ese orden de prioridades, lo que demuestra que no basta enlazar las oraciones sino que estas deben estar correctamente unidas de modo que garanticen la unidad, que se advierta el sentido, la esencia, el fondo, es decir que el tema avance hasta captar el mensaje: que se conjuguen los factores internos y externos.

En la segunda oración ligamos “*lavar*”, “*chaqueta*” y “*planchado*” de manera que este parece ser otro complemento del verbo “*lavar*”. Pero no es así. Para evitar la confusión y que las frases sean coherentes debemos escribir así: *La señora lavó la chaqueta y la planchó cuidadosamente*. De este modo el sujeto “*señora*” está presente en las dos frases y se consigue coherencia interna.

En el tercer ejemplo, las oraciones que lo forman colaboran conjuntamente para dar a entender la confianza que hay entre María y Luis, presentan una estructura sintáctica, un significado y constituyen un todo coherente. Además, por el conocimiento que tenemos del mundo deducimos qué tipo de experiencia ha adquirido María y Luis y qué es una fábrica. A esto podemos agregar que este texto es coherente porque se relaciona sintáctica, semántica y pragmáticamente: la primera oración se yuxtapone con la segunda y esta coordina con la tercera, utilizando la conjunción “y”. Del mismo modo, la segunda oración se relaciona semántica y pragmáticamente con la primera y la tercera. Se enuncian dentro de un contexto. Asimismo, el deíctico “*ellos*” hace referencia a María y Luis y se

---

<sup>6</sup>El ejemplo es nuestro.

puede deducir que entre María y Luis hay una relación profesional y amical.

Un texto lógicamente organizado, se entiende mucho mejor, orienta al lector para que no se pierda y posee una serie de pistas que hacen comprender el mensaje total, porque “un texto no es una mera reunión de oraciones” (Gatti, 1999: 57). En este sentido, el siguiente conjunto de oraciones no es un texto:

- 1) Después de la planificación pasamos a la textualización.
- 2) La textualización es la elaboración del texto.
- 3) Para elaborar el texto, el escritor transforma las ideas en lenguaje visible y comprensible para el lector.
- 4) Todas las ideas quedan transformadas en una sola secuencia lineal del lenguaje escrito.
- 5) Las ideas escritas se relacionan entre sí formando una unidad.
- 6) Para conseguir la unidad se realizan un conjunto de operaciones que van más allá de la oración.
- 7) Es importante aprender a elaborar textos escritos para ser comprendidos.
- 8) Es necesario considerar todos los factores que determinan el proceso de la composición escrita.

Si estas mismas oraciones las unimos empleando mecanismos de cohesión, de tal modo que formemos un todo con unidad de sentido que pueda ser interpretado por el lector u oyente, tendremos un texto coherente como, por ejemplo, el siguiente:

(...) Después de la planificación pasamos a la textualización que consiste en la elaboración del texto. En esta fase el escritor transforma las ideas en lenguaje visible y comprensible para el lector.

De este modo, las ideas quedan transformadas en una sola secuencia lineal del lenguaje escrito con unidad de sentido, la que se consigue realizando una serie de operaciones que van más allá de la oración.

Es importante aprender a elaborar textos escritos que sean comprendidos y para lograrlo es preciso considerar todos los factores que determinan el proceso de la composición escrita (UDEP, 2000: 14).

Aquí se han unido las oraciones con los conectores: “*que*” y “*de este modo*”. Se hace referencia a la elaboración del texto con “*en esta fase*”, “*la*” reemplaza a “unidad de sentido” y “*lo*” se refiere a “aprender a elaborar textos que sean comprendidos”.

Otra de las maneras para conseguir la unidad del texto escrito es con la puntuación: “Un sistema de signos gráficos relacionado directamente con la construcción del texto” (Montolío, E. 2000: 77). Y es que la puntuación constituye uno de los recursos fundamentales para distribuir y organizar la estructura y el contenido del texto escrito. Por ejemplo, un punto y aparte separa los párrafos que forman los temas, los capítulos y los apartados; un punto y seguido separa frases y nos indica que el mensaje aún no termina; los dos puntos señalan que algo viene a continuación. La puntuación va uniendo los términos y guiando al lector para que entienda el texto tanto en su significado como en su sentido que no es otra cosa que “La totalidad de contenidos que se transmiten en una situación concreta y que engloba todos los aspectos que intervienen en un acto comunicativo” (Gutiérrez, S., 1996: 57).

En efecto, en un texto se juntan tres tipos de contenidos los mismos que dan origen a tres tipos de saberes: *la designación*, es el contenido con el que nos referimos en forma congruente a algo demostrando un *saber elocutivo*; *el significado* correcto que es el que adquieren las palabras según la lengua particular que se emplea en el acto comunicativo, lo que nos indica un *saber idiomático* y *el sentido* que es el contenido adecuado al discurso que demuestra un *saber expresivo* (Coseriu, E. 1992: 86-106).

De esta manera, en el texto hay que darse cuenta si se trata de una orden, un ruego, una broma, una ironía, etc.; y cuando no nos damos cuenta preguntamos: ¿qué me quieres decir?, ¿me estás hablando en serio? O ¿es una amenaza o una advertencia? Y es que en un texto cualquiera es indispensable la unidad, que se consigue interrelacionando el texto con el contexto y todos los aspectos que intervienen en el acto comunicativo. Por eso cuando conversamos, detrás de las palabras pronunciadas hay una intención que a veces, nos indica algo diferente a lo que estamos escuchando, es aquello

que captamos en el tono, en los gestos, en los ademanes; entonces, seguimos el hilo de la conversación y concluimos percibiendo el mensaje. Es a esto lo que se le llama sentido y muy bien lo define Eugenio Coseriu (1992):“El sentido es el plano semántico propio exclusivo del texto, es decir el contenido lingüístico especial que se expresa en un texto determinado por medio del significado y de la designación, y va más allá del significado y la designación” (Coseriu, 1992, citado por Casas, M. 1999: 59-60).

Esto es así porque muchas veces se dicen unas cosas y se dan a entender otras, a veces guardamos silencio para dar a entender que no estamos de acuerdo con lo que se está tratando, pero teniendo la certeza de que se ha entendido el mensaje. A esto agregamos que el sentido se consigue con la coherencia que es la que en última instancia establece la unidad, relacionando unos elementos con otros, auxiliándose con la puntuación, con los términos adecuados, con los elementos cohesivos y con todos los elementos lingüísticos y extralingüísticos presentes en la comunicación. Así, para conseguir la coherencia textual es preciso seleccionar la información relevante que complete la conocida y contribuya con el desarrollo del tema siguiendo, básicamente, ciertos procedimientos. Veamos este ejemplo nuestro:

La carne es un tejido muscular proveniente de los animales de tierra o aire. Constituye el mayor porcentaje del consumo humano en la alimentación diaria.

Diversos estudios indican que el consumo de carne es perjudicial para la salud. Las carnes pueden ser rojas y blancas, siendo las primeras las que más daño ocasionan. Por ejemplo, es conocido, que el consumo de carnes rojas predispone al mal funcionamiento de diversos órganos y, además, produce el envejecimiento prematuro.

Desglosemos este texto para clarificar los procedimientos empleados en su elaboración:

PROCEDI- MIENTOS	EJEMPLOS
Definición	La carne es un tejido muscular proveniente de los animales de tierra o aire.
Generalización	Constituye el mayor porcentaje del consumo humano en la alimentación diaria.
Identificación	Diversos estudios indican que el consumo de carne es perjudicial para la salud.
Clasificación	Las carnes pueden ser rojas y blancas siendo las primeras las que más daños ocasionan.
Ejemplifica- ción	Por ejemplo, es conocido que el consumo de carnes rojas predispone al mal funcionamiento de diversos órganos y, además, produce envejecimiento prematuro.

Estos procedimientos contribuyen a que los párrafos se relacionen para formar textos coherentes. Ampliando esto, Estrella Montolío (2000: 70) manifiesta: “En efecto, esta unidad textual, con la que estamos tratando, no sólo debe constituir una secuencia de oraciones relacionadas entre sí, de tal modo que desarrollen una idea común de manera coherente, sino que la información que estas oraciones aporten conformando un párrafo debe resultar también coherente respecto al tema global que el texto expone”

En consecuencia, debe haber un orden en la estructuración del texto de manera que los enunciados de cada uno de los párrafos guarden equilibrio entre la información conocida y la nueva, y avancen temáticamente evitando redundancias, contradicciones o ambigüedades que empobrecen el texto como se aprecia en los siguientes ejemplos nuestros:

- 1) La tradición es un tipo de texto narrativo en el que se transmiten ritos, costumbres, leyendas, noticias en forma oral o escrita. Muy conocidas son las tradiciones de Ricardo Palma, escritor peruano. A mí me gusta estudiar por las noches.
- 2) El médico me dijo que no dé a mi hijita ningún tipo de fruta porque su estómago estaba muy delicado debido a la fuerte in-

fección que había tenido. Después agregó: Señora puede darle manzanas.

- 3) Fui con mi hermano y su amigo al cine pero él se asustó mucho al observar el horrendo crimen cometido y tuvimos que abandonar la sala.

En la primera frase, la última parte de la misma no guarda relación con el tema que se está tratando, no hay progresión temática. El segundo ejemplo presenta una contradicción de parte de lo propuesto por el médico y en el tercer ejemplo se observa ambigüedad pues no se sabe quién es “él”: ¿el hermano? O ¿el amigo?, ¿quién se asustó?

Por eso, es preciso que cada una de sus secuencias sea interpretable en el mismo marco del texto relacionándose entre sí y con el tema central, que tengan significado preciso, que avancen el tema y expresen unidad desde el título hasta el punto final porque la sucesión de elementos conocidos (tema) y de información nueva (rema) ayuda a la coherencia textual (Bassols, M. 1996: 188). A medida que se va agregando algo conocido se va explicando o detallando para que el lector u oyente vaya captando el mensaje.

Ahora que hemos clarificado el concepto de coherencia veamos en qué consiste la otra propiedad fundamental que hace más viable la comprensión del texto y que contribuye a lograr la unidad del texto: la cohesión.

### **3.2.2. La cohesión textual**

En la parte anterior se ha visto cómo la coherencia proporciona unidad al texto y cómo las frases y los párrafos deben estar relacionados unos con otros para alcanzar esa unidad que se logra con la coherencia. Ahora vamos a conocer el procedimiento que se emplea para enlazar tanto las frases que constituyen un párrafo como los párrafos que forman un texto de modo que la unión resultante sea un fluido de información y no una lista de frases puntuales.

De esta manera para enlazar o trabar los elementos constitutivos de un texto se emplean conjunciones, preposiciones, pronombres, determinantes, sintagmas, sinónimos, sujetos elípticos, conectores, es decir, “todas aquellas funciones lingüísticas que indican relaciones entre los elementos de un texto” (Casado, M. 1997: 17). Todo tipo de expresión con la que se alude al referente. Es el empleo de términos con los que se enlazan elementos que el emisor ya ha informado previamente o que va a nombrar posteriormente, con la finalidad de que el receptor los evoque o capte correctamente. Veamos este ejemplo:

“La prisión de la isla de Alcatraz pronto se ganó la fama de inexpugnable por su situación en medio de la bahía de san Francisco. Inaugurada en 1934, se construyó para frenar la oleada de crímenes de los años treinta. Al Capone fue el gánster más famoso que habitó la *Roca*. Escaparse de sus muros era toda una Odisea, que sólo Clint Eastwood pudo contar en la ficción. La cárcel en la actualidad es un museo” (adaptado del suplemento “Protagonistas del siglo XX”, editado por El País (citado por Montolío, E.2000:25).

En este texto se menciona el sujeto solo al comienzo: “la prisión de la isla de Alcatraz” y después se le elide en: *fue inaugurada, se construyó*, se le menciona como *la roca*, se le incluye dentro del hiperónimo *cárcel* y se informa su situación actual: *museo*. Es decir, no es necesario repetir cinco veces el sujeto para referirnos a él, basta con usar expresiones referenciales.

La cohesión proporciona trabazón entre los constituyentes textuales produciendo una armonía que contribuye a conseguir la unidad o coherencia textual pero no la garantiza. De este modo, si tenemos un texto lingüísticamente cohesionado puede no ser coherente si no se consigue unidad de sentido. Analicemos el siguiente ejemplo para aclarar esto que afirmamos:

La semana pasada fui a la iglesia. Allí conocí a una señora que vendía claveles rojos. A mí las flores me encantan. El hombre utiliza flores para diversas ocasiones: saludos, declaraciones de amor, sepelios. Hablando de sepelio, el otro día asistí al de mi tío en el campo, donde viví mi infancia.

Vemos que la coherencia se pierde a medida que avanzan los enunciados a pesar de estar cohesionados con el adverbio “allí”, el relativo “que”, el hiperónimo “flores”, la catáfora “diversas ocasiones”. Asimismo, “al” es una construcción que introduce un elemento que en este caso se está obviando (sepelio) y “donde” se refiere al campo, pero las oraciones no se relacionan entre sí, pues, la parte final de cada una lleva a decir algo respecto a otro tema. Son un conjunto de oraciones conectadas pero carentes de unidad porque no permiten la progresión temática, no amplían el tema, sino más bien lo dispersan.

Por otro lado, “la conexión lógica que relaciona entre sí a dos proposiciones (o dos párrafos) a veces puede no estar expresada lingüísticamente. Por ejemplo, las dos frases: “llueve. Tomo el paraguas”, están relacionadas por una situación causa-efecto que no requiere el uso de una conexión” (Serafini, M. 1997: 75).

Debe quedar claro que la cohesión hace referencia a las articulaciones gramaticales del texto. Las oraciones que conforman un texto están vinculadas con medios gramaticales diversos, como los indicados líneas arriba, de manera que forman un tejido, una imbricada red de conexiones lingüísticas, la cual hace posible la codificación y decodificación del texto. Es por esto que Eugenio Coseriu (1992) afirma:

“Los textos no se elaboran sólo con medios lingüísticos sino también y en medida diversa—según los casos— con la ayuda de medios extralingüísticos...para construir un texto entra en juego no solo la competencia idiomática del hablante, sino también lo que se denomina, según diferentes autores o escuelas, “competencia expresiva” y “saber elocucional” (Coseriu), “competencia pragmática” (Chomsky) o “competencia comunicativa” (Hymes)”(Casado, M.1997: 18).

Así también, las diferentes partes de un escrito bien redactado deben estar relacionadas entre sí, con el fin de ayudar al lector a seguir el hilo del discurso. Veamos a continuación los procedimientos de cohesión textual:

### 3.2.2.1. Procedimientos de cohesión textual

#### 3.2.2.1.1. La repetición

Llamada también recurrencia, es uno de los principales procedimientos de cohesión y consiste en repetir un elemento del texto en el mismo texto, porque la referencia se ha debilitado por distancia entre una aparición y otra o porque el emisor quiere asegurarse de que el receptor tenga bien presente a lo que se está refiriendo. Esta repetición puede hacerse de las siguientes maneras:

- 1) **Mera repetición léxica**, se repite un elemento léxico en su identidad material y semántica: César se ha puesto la *camisa* celeste. La *camisa* que le compraste ayer.
- 2) **Repetición léxica por sinónimos**, se reitera el significado de un elemento utilizando un sinónimo o un cuasi sinónimo léxico: Tu actuación estuvo *radiante*. Se notó el *brillo* con que expusiste cada una de tus ideas hasta el punto de que *aclaraste* todos los puntos del tema.
- 3) **Repetición léxica por hiperónimos**, cuando en la repetición se emplea un término general que incluye al término al que se está haciendo referencia: Lilly ha vendido su *casa* a unos ecuatorianos. El *inmueble* ha sido bien valorado.
- 4) **Repetición léxica por hipónimos**, cuando en la repetición se emplea un término que tiene un referente más restringido: Algunas de las especies de la vida vegetal están en peligro de extinción. Apreciamos en este ejemplo que *vida vegetal* es un hipónimo porque hace referencia a *un tipo de vida*.
- 5) **Repetición léxica de lo designado**, se produce identidad referencial o coincidencia en la designación extralingüística: por ejemplo la designación de *vida cotidiana* en el ambiente hogareño, mediante los términos *quehaceres diarios*, *servicios domésticos*, *labores domésticas*, como en este ejemplo nuestro:

En su *vida cotidiana* tuvo agradables experiencias que la moldearon como una mujer sencilla. Así sus *quehaceres diarios* eran revisar las tareas escolares, pagar los *servicios domésticos*, y vivir una vida tranquila, sosegada, en paz consigo misma, entregada a las *labores domésticas*, ayudando a sus familiares, lo que la llenaba de contento.

### 3.2.2.1.2. La sustitución pronominal

Es un procedimiento eficaz para evitar repeticiones literales, consiste en la reiteración de una determinada unidad del texto mediante el empleo de unas unidades gramaticales de contenido general llamadas proformas que están especializadas en esta función sustitutoria. Esta sustitución puede ser a través de:

1) **Proformas lexicales.** Se trata de algunos vocablos con un significado muy genérico que pueden tener valor nominal (cosa, persona, hecho) o valor verbal (hacer). Como en los siguientes ejemplos:

- El *incendio* arrasó con cuatro humildes viviendas. El *hecho* se produjo por un lamentable descuido de uno de los dueños de las viviendas incendiadas.
- Luis *arregla* su dormitorio, María *hace* lo mismo.

Lo más frecuente es que la proforma remita a un antecedente manteniendo una relación anafórica con éste:

- *Kathy* y *Antonio* se prepararon para el examen. *Ella* aprobó pero *él* no se presentó.

También es posible que la proforma se anticipe al término que sustituye desempeñando una función catafórica:

- *Estas fueron sus palabras:* ¡Ya todo está hecho!

Las proformas anafóricas o catafóricas también pueden tener su antecedente en una oración anterior o puede estar muy alejada de este:

- *Los niños* estuvieron jugando hasta tarde, se bañaron y se fueron a la cama a las nueve de la noche. Les conté un cuento y poco a poco se quedaron dormidos. *Ellos* durmieron hasta muy entrada la mañana.

El antecedente o el consecuente pueden ser una palabra, un sintagma, una oración o incluso puede tener gran extensión:

- Se está esforzando para aprobar el año académico, tener el permiso de sus padres para viajar al norte y gozar de unas vacaciones tranquilas, lejos de los libros. *Esto* lo conseguirá si estudia en forma ordenada planificando su tiempo de estudio.

**2) Proformas gramaticales.** Son sustitutos textuales, es decir, reemplazan a elementos ya aparecidos. Estas proformas gramaticales emplean pronombres: personales de tercera persona (él, ella, ellos/as, lo le, los, las, ello); relativos (que, quien, el cual, cuyo); reflexivos y recíprocos (se, os); cuantificadores definidos e indefinidos (algunos, todos, otros, primero).

- Las reglas se hicieron para romper*las*, pero para hacerlo hay que tener otra mejor.
- Prefiere estar con los *suyos* antes que salir por ahí a fiestas insoportables.
- Mi bolso es *ese* que está junto al *tuyo*.
- Que pase el *primero*.

**3) Los pro-adverbios.** Son los adverbios de contenido muy general que se emplean para sustituir elementos del texto con función adverbial: allá, aquí, así, etc.:

- El verano pasado fui a Chiclayo. Allí me olvidé de todos mis pesares.
- Alex hace deporte todos los días. Así descansa.
- Alex estudia en Lima, allá va a hacer sus prácticas.

“La repetición y la sustitución, entendidas como procedimientos cohesivos, pueden considerarse los recursos fundamentales que posee la lengua escrita para organizar sintáctica y semánticamente el texto” (Marimón, C., 2008: 121).

### 3.2.2.1.3. La elipsis.

Con el fin de dar agilidad y armonía cohesiva a las frases es preciso elidir algunos sustantivos o verbos que se sobrentienden porque ya han sido mencionados anteriormente en el mismo texto. Esto quiere decir que la omisión del material lingüístico es recuperable y es en este sentido que se considera a la elipsis como un procedimiento de cohesión textual.

El diccionario español define este término como: “figura de construcción que consiste en omitir en la oración una o más palabras, necesarias para la recta construcción gramatical pero no para que resulte claro el sentido” (Real Academia Española, 2005). En general es la omisión de ciertos elementos lingüísticos en un texto. Según Casado Velarde, existen dos tipos de elipsis, si se tiene en cuenta el conocimiento necesario para interpretar la omisión lingüística. Veamos cada una de ellas:

**1) Elipsis telegráfica.** Es propia de los telegramas, titulares de los periódicos, anotaciones informales, recados o notas, etc. Como en estos ejemplos:

- Viaje postergado 10 agosto. Suspendidos vuelos.
- Tasa de interés para créditos hipotecarios subirá un punto.
- Cada dos calles colocar aviso.
- Estoy donde Norma, te espero hasta las 5. Luis

En estas oraciones se han suprimido los determinantes, las preposiciones, conjunciones, morfemas verbales, es decir, los conectores; pues son innecesarios para captar el sentido de las frases porque se conoce la situación y las circunstancias de la enunciación. Es una elipsis que depende del contexto extralingüístico. Estas expresiones elípticas representan lo apropiado y esperado. Si por el contrario no se elidiera, el texto, resultaría redundante.

2) **Elipsis contextual.** Se denomina también anafórica porque exige información del contexto lingüístico para su interpretación. Este tipo de elipsis puede ser:

- **Nominal:** cuando el término elidido es el sintagma sujeto que se encuentra presente en la frase nominal precedente. Ejemplo:

- Los *alumnos* de cuarto ingresan a su aula y los (*alumnos*) de quinto se quedan en el patio.

O es el núcleo del sintagma nominal como en este caso:

- He estudiado la *lección* quinta y la (*lección*)novena.

- **Verbal:** Cuando se elide el verbo o el verbo y algunos de sus complementos:

- Carla *escribió* una carta y Alexis (*escribió*)un oficio.

- Ella *recitó* un poema en su colegio y él (*recitó un poema*) en su trabajo.

La elipsis verbal puede afectar a formas verbales personales:

- ¿*Vas* a leer? No,(*voy*) a estudiar...

O a formas verbales no personales:

- ¿*Sueles escuchar* música romántica?

- (no), no suelo (*escuchar*) (Casado,M., 1997: 21-25)

- **Comparativa:** Siguiendo a Halliday y Hasan, Casado Velarde (1997: 24) añade a la elipsis nominal y verbal, la comparativa. Se trata de una elipsis cohesiva que “se establece generalmente omitiendo el término de la comparación (anáforo cero), que enlaza cohesivamente con un segmento precedente para su adecuada interpretación”. El material elidido en este tipo de elipsis puede ser nominal o verbal:

- Tu coche tiene más potencia que el mío.
- Prefiero tomar un helado aun refresco.” (Romero, M., 2009: 106).

Estrella Montolío agrega:

La elipsis del verbo no personal se encuentra rigurosamente restringida a un conjunto de verbos, tales como deber, pensar, poder, querer, saber, soler, lograr, conseguir..., que poseen la particularidad de poder combinarse con infinitivo:¿Piensas aprobar el examen? (no), no pienso (aprobar).

Algunos verbos no admiten ir solos en la respuesta y necesitan un pronombre átono que remite al verbo no personal, como por ejemplo mejorar, odiar:¿Consigues mejorar?- (no), no lo consigo (2000: 25).

### 3.2.2.1.4 La función informativa y el orden de los constituyentes

Es otra de las formas de lograr la repetición léxica de lo designado y consiste en considerar el papel que cumple la información y el orden de los elementos que conforman el texto para conseguir su cohesión. Los componentes de un enunciado suelen ser conocidos a los que se les denomina tema o tópico y nuevos a los que se les llama rema o comentario. El hablante combina estos dos componentes según la finalidad de su discurso de manera que consiga equilibrar la información conocida con la nueva para lograr el avance del tema. En el ejemplo:

La mujer lo atacó con un cuchillo de cocina.

El tema es la mujer, el rema lo atacó con un cuchillo de cocina y el orden sujeto-verbo. Pero también se puede cambiar el foco informativo poniendo en relieve la parte que se desee del discurso con lo que se cambiaría el tema y el rema, pudiendo quedar así: Con un cuchillo de cocina lo atacó la mujer. El orden de los constituyentes quedaría: verbo-sujeto.

Es por esto que existen dos tipos de enunciados: los de estructura informativa dicotómica, con el orden sujeto-verbo, bimembres, denominados categóricos, formados por tema y rema, que hacen referencia a un hecho y los de estructura informativa unimembre, de

tipo global sin tema ni rema con el orden verbo-sujeto, denominados téticos, que se refieren a un actante.

Un enunciado tético presenta el hecho de manera global con estructura informativa unimembre: ¡llegó el verano!, en cambio un enunciado categórico tiene estructura bimembre y representa una predicación acerca de un actante: ¡El verano llegó con anticipación! Este cambio de orden contribuye a cohesionar el texto y se le denomina “topicalización”. Veamos cómo lo enfoca (Casado Velarde 1997).

La topicalización, es la selección de un elemento como tópico o tema de la predicación con el propósito de guiar al receptor a captar prioritariamente lo relevante. Puede hacerse de la siguiente manera:

1) Asignando al elemento topicalizado la posición inicial o separándolo del resto de la oración por una pausa si es que la posición inicial ya le corresponde:

- *Luis*, ¿cuándo dejará de meterse donde no le llaman?

2) Anteponiéndole expresiones topicalizadoras:

- *Las abandonadas*, ¡cómo me dan pena!

3) Empleando reduplicación léxica. El tema aparece en infinitivo y el verbo se repite en forma personal.

- *Leer, leo*, pero no escribo.
- *Nevar* sí que *nevó*

4) Usando marcadores de función tematizadora:

- *En lo que respecta a las abandonadas*, cómo me dan pena.
- *En cuanto a lo que me dijiste*, tú ya sabes mi punto de vista.

### 3.2.2.1.5 Los marcadores

En la conexión del texto escrito se emplean los marcadores u operadores discursivos, llamados también, conectores, secuencias

conectivas o expresiones conectivas; son los términos formados por adverbios, conjunciones, locuciones conjuntivas, sintagmas o expresiones lexicalizadas que utiliza el autor de un texto como enlace entre ideas, incisos, frases y párrafos en las diferentes partes del discurso para marcar los puntos más importantes, hacer visibles las relaciones estructurales del contenido, favorecer la localización de la información, proporcionar fuerza y cohesión y para garantizar en todo momento la continuidad del discurso.

Algunos especialistas han sugerido una comparación muy clarificadora relacionando el funcionamiento textual de los conectores con el de las señales de tráfico en la circulación vial, mediante las que se guía al conductor por los diferentes obstáculos: curva peligrosa, rompe muelles, dirección obligatoria, badén, hombres trabajando, etc. Las instrucciones que aportan los marcadores del discurso son del tipo: la información que viene a continuación ejemplifica la información anterior; tenga en cuenta que estos son los tipos de..., atención, ahora viene la conclusión y, por lo tanto, la información que realmente interesa.

Los conectores funcionan en un texto como señales de balizamiento, que un buen escritor distribuye en su discurso, para que su lector siga sin esfuerzo el camino interpretativo sin detenerse despistado y aturdido en cada encrucijada posible de relaciones oracionales como un pobre conductor perdido en una carretera de pueblo en la que no encuentra un cartel que le indique a dónde llevan las ramificaciones de caminos de los cruces, o cuántos kilómetros le faltan para llegar a un pueblo, etc. (Montolío, E., 2000: 106-107).

La correcta utilización de los marcadores ayuda al autor a ser más claro y directo en su exposición y, sobre todo, que el lector comprenda mejor todo aquello que quiera comunicarle, por lo que no debe olvidar que el uso indebido de ellos puede atiborrar la prosa y hacer que los marcadores se conviertan en meras cuñas.

A continuación, les presentamos dos listas de marcadores textuales, una para *estructurar el texto*, que afecta a un fragmento relativamente extenso del texto (párrafo, apartado, grupo de oraciones...). Sirve para establecer orden y relaciones significativas entre

frases, y la otra para *estructurar las ideas*, que afecta a fragmentos más breves de texto y conecta las ideas entre sí en el interior de la oración, esta última lista está formada por las conjunciones de la gramática tradicional (Cassany, D., 1996: 154-157):

TIPO DE FUNCIÓN	MARCADORES	EJEMPLO
<b>PARA ESTRUCTURAR EL TEXTO</b>		
Introducir el tema del texto	El objetivo principal de, nos proponemos exponer, este texto trata de, nos dirigimos a usted para.	<i>El objetivo principal</i> de este informe es aclarar las dudas respecto a las últimas adquisiciones sobre las que ustedes están pidiendo explicaciones y...
Iniciar un tema nuevo	Con respecto a, por lo que se refiere a, otro punto es, en cuanto a, sobre, el siguiente punto trata de, en relación con, acerca de	<i>En cuanto a</i> las últimas encuestas la popularidad del presidente ha bajado en un 3% y ello quizás se deba a...
Marcar orden	En primer lugar, primero, primeramente, en último lugar, en último término, finalmente, de entrada, ante todo, antes que nada, para empezar, luego, después, además, al final, para terminar, como colofón	<i>finalmente</i> , a mí nadie tiene que reclamarme nada porque ...
distinguir	Por un lado, por una parte, en cambio, por otro, por otra, sin embargo, ahora bien, no obstante, por el contrario.	<i>Sin embargo</i> , todos los gastos que se han hecho durante el semestre tienen la debida justificación y responden a las necesidades que...
Continuar sobre el mismo punto	Además, luego, después, asimismo, a continuación, así pues	<i>Además</i> , como ya ha quedado explicado en el apartado anterior todos los acuerdos a que lleguemos en esta reunión serán expuestos en la Asamblea general que se realizará la próxima semana y en la que...
Hacer hincapié	Es decir, en otras palabras, dicho de otra manera, vale la pena decir, hay que hacer notar, lo más importante, la idea central es, hay que destacar, hay que tener en cuenta, o sea, esto es, en efecto	<i>Hay que destacar que</i> una coma mal puesta puede cambiar el sentido del texto como ya se ha explicado en los apartados anteriores por lo que la puntuación es más importante de lo que a simple vista se cree.
Detallar	Por ejemplo, confróntese, verbigracia, en particular, en el caso de, a saber, como botón de muestra, como, baste como muestra, así	<i>Por ejemplo</i> los últimos análisis demuestran que la enfermedad va cediendo por lo que el paciente debe seguir con el mismo tratamiento hasta que se resta-

		blezca por completo
Resumir	En resumen, resumiendo, recapitulando, brevemente, en pocas palabras, globalmente, recogiendo lo más importante, en conjunto, sucintamente	<i>En resumen</i> , los gastos que ocasionen la celebración del aniversario de la empresa ya están financiados. Serán cubiertos de la manera que les he explicado.
Acabar	En conclusión, para concluir, para finalizar, finalmente, así pues, en definitiva	<i>Así pues</i> , estamos considerando hacerles el préstamo que han solicitado para el próximo mes.
Indicar tiempo	Ante, ahora mismo, anteriormente, poco antes, al mismo tiempo, simultáneamente, en el mismo momento, entonces, después, más tarde, más adelante, a continuación, acto seguido	<i>A continuación</i> les presentamos los ejercicios que les permitirán afianzar todo cuanto les he explicado sobre el proceso para escribir todo tipo de textos.
Indicar espacio	Arriba, abajo, más arriba, más abajo, encima, debajo, derecha, izquierda, en medio, en el centro, cerca, lejos, de cara, de espaldas, a los lados, dentro, fuera, en el interior, en el exterior.	Arriba, en el segundo reglón del primer párrafo se encuentra la idea principal del texto; subráyala y escribe un pequeño comentario sobre el tipo de párrafo en el que se encuentra.
	<b>PARA ESTRUCTURAR LAS IDEAS</b>	
Indicar causa	Porque, visto que, a causa de, por razón de, con motivo de, ya que, puesto que, gracias a, por culpa de, pues, a fuerza de, dado que, considerando que, teniendo en cuenta que	Vamos a tener un aumento de sueldo <i>gracias a</i> la gestión de Carlos
Indicar consecuencia	En consecuencia, por tanto, a consecuencia de, así que, por consiguiente, consiguientemente, de modo que, por lo cual, razón por la cual, por esto, pues, conque	De todas maneras van a rendir el examen <i>así que</i> se preparan.
Indicar condición	A condición de, a condición que, en caso de, en caso que, siempre que, siempre y cuando, con solo (que), en caso de (que), con tal de (que)	Tú vas a aprobar el semestre <i>siempre y cuando</i> estudies con dedicación y esmero.
Indicar finalidad	Para (que) en vistas a, con miras a, a fin de (que) con el fin de (que), con el objetivo de a fin y efecto de (que), con la finalidad de	Debes pagar todas tus deudas lo más pronto posible <i>para que</i> otro día te presten con gusto.
Indicar oposición (adversativas)	En cambio, antes bien, no obstante, ahora bien, por el contrario, con todo. Por el contrario, sin embargo, de todas maneras.	¿Sabes? Anoche les aclaré todo, <i>no obstante</i> , ahora estoy mucho más preocupada por lo que he decidido irme.
Para indicar objeción (concesivas)	Aunque, si bien, a pesar de (que) por más que, con todo	Ese le queda mucho mejor <i>aunque</i> a él no le gusta.

Ampliando lo referente a los conectores, es preciso aclarar que “no todos los elementos conectivos muestran en la oración y en el texto las mismas propiedades entonativas, gramaticales y sintácticas” (Montolío, E., 2000: 113), porque si se tiene en cuenta el aspecto gramatical unos conectores van entre pausas, indicadas en el texto escrito por comas, o por punto y coma; como es el caso de *sin embargo*, por tanto, aun así, de todas maneras, en tal caso o en consecuencia. Por ejemplo: *Pensarás que estoy alegre, sin embargo, no es así*. A este tipo de conectores, Estrella Montolío los llama parentéticos porque desempeñan la función de paréntesis; mientras que otros no van entre pausas y presentan un elemento subordinante en su formación, como por ejemplo la conjunción subordinante *que*: *a pesar de que, aunque, para que, salvo que, dado que*. La preposición “*de*”: *a pesar de, en vista de, a fin de*; la preposición *a*: *pese a, debido a*. En ocasiones, la preposición y la conjunción aparecen combinadas: *a pesar de que, debido a que, con el objeto de que, etc.* En este grupo están incluidas las conjunciones: *pero, porque, como, si, pues, etc.* Montolío, llama a este grupo de conectores “integrados en la oración” porque forman parte de la oración y no poseen independencia sintáctica ni mucho menos movilidad como en el caso de los parentéticos, por ejemplo: *A pesar de que no has estudiado has obtenido muy buenos calificativos*.

Queda claro que los conectores aparte de unir oraciones, relacionan párrafos con lo que consiguen la unidad a través de todo el texto, como ha quedado demostrado con los aportes de Daniel Casany y Estrella Montolío. Veamos este ejemplo nuestro en el que empleamos un conector para estructurar ideas y otro para estructurar el texto:

Uno de los problemas por los que atraviesa la comunidad de Bellavista es, *sin lugar a dudas*, la mala administración de sus funcionarios a los que solo les interesa satisfacer su apetito económico y asegurar su bienestar presente y futuro.

*Por otro lado*, los pobladores eligen a sus autoridades ediles solo por cumplir su deber cívico sin importarles si el candidato elegido cumple o no los requisitos indispensables para asumir el cargo y gobernar adecuadamente su comunidad.

Queda claro que los conectores que no se emplean en forma adecuada, pueden desorientar al receptor obligándolo a volver a leer o a preguntar por lo que se le ha querido decir. Por ejemplo:

- Alexis no está bien en la universidad; *sin embargo*, en las pruebas ha tenido varios insuficientes  
En este caso le corresponde un conector de reafirmación: *en efecto* o de ejemplificación: *así tenemos, de este modo, por eso*, etc. Queda coherente la oración así:
- Alexis no está bien en la universidad, por eso, en sus pruebas tiene varios insuficientes.

El uso de los mecanismos de cohesión y coherencia facilitan en el escritor la creación de un estilo propio con ciertas características conocidas con el nombre de estilo segmentado y estilo cohesionado. El estilo segmentado se caracteriza por el empleo de frases breves y coordinadas, con una sintaxis sencilla y cierta redundancia; propias de la lengua hablada. Este estilo lo utilizan los principiantes quienes escriben con el mismo estilo que emplean al hablar. Los escritores expertos adquieren con el tiempo un estilo más cohesionado especialmente en los textos formales. Podemos deducir entonces, que los textos periodísticos utilizan un estilo segmentado con escritos sencillos, ágiles y precisos pues la premura del tiempo y los destinatarios de diverso nivel cultural, así lo exigen.

Los ensayos, las tesis, los informes, las obras literarias, etc., utilizan un estilo cohesionado, pues su finalidad es explicitar un estudio, demostrar una hipótesis, detallar una situación, entretener, etc. Por lo tanto, cuando es preciso redactar textos debemos tener clara la intención y el destinatario. Además, no llegar a los extremos en la redacción de textos demasiado cohesionados o en exceso segmentados pues resulta fatigoso leerlos (Serafini, M., 1998: 173).

Los textos escritos con un estilo cohesionado proporcionan mayor número de informaciones en un menor número de períodos por lo que resultan más densos y concisos, sin embargo, se debe

tener mucho cuidado y no caer en escritos cohesionados en forma excesiva que resulte fatigoso leerlos como en este ejemplo:<sup>7</sup>

Pedro y Luisa, desde hace 3 días, te están buscando; ellos quieren estudiar la cultura Nazca, pero estudiarla con lujo de detalles por lo que quieren que los acompañes este domingo a las 9 de la mañana que parten a Nazca junto con el historiador Luis Ramírez ya que tú conoces muy bien el lugar y, según ellos, serías un excelente guía.

Este enunciado está muy cohesionado y leerlo de corrido es un tanto difícil, por lo que mejor quedaría de este modo:

Pedro y Luisa te buscan para que los acompañes como guía al estudio de la cultura Nazca, parten este domingo a las 9 de la mañana con el historiador Luis Ramírez.

Por otro lado, “para conseguir la debida cohesión en un párrafo o período, debe procurarse ligar la idea inicial de una frase a la idea final de la frase precedente o a la idea general dominante de dicho párrafo” (Martín, G., 1988: 91). Por ejemplo en esta frase:

- Era una situación desesperante la gente corría de un lugar a otro buscando a sus familiares y lloraba con total desconsuelo, desesperación y miedo.

¿Cuál de las dos frases siguientes liga mejor con lo expuesto?

- El amparo de los niños y ancianos se hizo en medio de ese caos.
- En medio de ese caos, se hizo el amparo de los niños y ancianos.

Por supuesto que la segunda frase es la que encaja mejor porque mantiene la angustia que reina en el hecho que se está contando.

Para terminar este apartado, “encualquier tipo de texto se pueden emplear estos elementos cohesionadores pero, en los textos

---

<sup>7</sup> Los ejemplos son nuestros.

narrativos, por tener por lo menos un actor fijo y poseer determinadas características, es obligatorio el empleo de ciertas estrategias cohesionadoras como la referencia, la repetición léxica, la sinonimia, la determinación o la elipsis” (Bassols, M., 1996: 186), las mismas que hemos estudiado líneas atrás.

Después de haber clarificado lo referente al texto y sus características principales sigamos con lo concerniente al texto narrativo.

### **3.3. El texto narrativo**

#### **3.3.1. Definición de texto narrativo**

Ofrecer una definición adecuada de texto narrativo es un tanto difícil, porque en él convergen descripciones, diálogos, elementos dramáticos, líricos y argumentativos. Sin embargo, en los textos narrativos domina el relato y este se encuentra presente en los cuentos, el relato policial, las novelas, las fábulas, las parábolas, las canciones, los chistes, las historietas, los vitrales, las pinturas, el teatro, el cine, y en todo aquello en lo que se cuentan sucesos en forma secuencial (Adam, M., 1999: 11-12).

Si nos damos cuenta, todos en cualquier momento de nuestras vidas hacemos relatos de experiencias vividas, soñadas o imaginadas. El relato es el medio más eficaz para relacionarse con otras personas, para socializarse con ellas y atraer su atención. Además, “el relato no constituye un tipo de discurso, ni un tipo de texto, sino un modo particular de organización de los enunciados y (escritos, orales, incluso no verbales, si tenemos en cuenta las imágenes)” (Adam, M., 1999: 13).

Son numerosos los casos en que, por ejemplo, un profesor atrae la atención de sus alumnos echando mano al relato de una anécdota, un chiste, una parábola. Es decir, que la capacidad de narrar, de conocernos mejor, la escucha atenta, el interés que despierta, y la capacidad de aprender y enseñar a través de los relatos tiene carácter universal:

El relato comienza con la historia misma de la humanidad, no hay ni ha habido jamás en parte alguna un pueblo sin relatos; todas las clases, todos los grupos humanos, tienen sus relatos, y muy a menudo estos relatos son saboreados en común por hombres de cultura diversa e incluso opuesta: el relato se burla de la buena y de la mala literatura: internacional, transhistórico, transcultural, el relato está allí, como la vida (Barthes, R., 1996, citado por Adam, 1999:13-14)

Si bien el relato está en todas las situaciones como dice Barthes, para Adam, el relato está “junto a la vida” y afirma que: “Un texto narrativo (novela, parábola, suceso...) es una unidad compleja y profundamente heterogénea, compuesta de momentos narrativos, descriptivos y dialógicos más o menos puros, que denominamos SECUENCIAS” (Adam, 1999: 35). Una secuencia es “una red de relaciones jerárquicas, una totalidad que se puede descomponer en partes relacionadas entre sí y con el todo. Una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia” (Adam, 1991, citado por Bassols, 1997: 24). Dentro de la estructura textual, la secuencia estaría entre los párrafos y los textos. “Un texto está constituido por secuencias, las secuencias por macroposiciones, y estas por microposiciones” (Bassols, 1997: 24).

Así, tenemos que los relatos presentan hechos que se van sucediendo unos a otros y repercuten de manera que se interrelacionan dando lugar a la trama que debe ser trabajada de tal manera que lo que se cuenta resulte creíble, convincente, que el lector los acepte como si en realidad hubieran ocurrido, no ha pasado pero es creíble que haya pasado o pueda pasar y llegue, incluso, a sentir empatía o antipatía con algunos personajes, emocionarse con los hechos que se narran, aprobar algunas acciones o condenarlas.

Según el D.R.A.E (2001) el término “relato” aduce al conocimiento que se da generalmente detallado, de un hecho y agrega que son relatos, la narración y el cuento. Podemos afirmar que en nuestra vida casi siempre nos encontramos narrando, a veces sin proponernos, contamos, por ejemplo, en forma detallada un sueño que tuvimos, un viaje realizado, como nos ha ido en una entrevista, en un día de trabajo, un hecho curioso que nos ha sucedido, o cualquier incidente que hemos presenciado.

Unas personas poseen el don natural de ser hábiles narradores y tal parece que las historias contadas por ellas adquieren un matiz diferente que parece que estamos viendo lo que nos narran, pero se les hace un tanto difícil escribir lo que cuentan, porque no poseen una técnica. Y es que la narración, como todo arte, tiene que someterse a un orden determinado, a unos principios formales, a un proceso de aprendizaje.

Como manifiesta Ronald Barthes, líneas arriba: “el relato comienza con la historia misma de la humanidad”, se sabe que la primera gran reflexión sobre el relato se encuentra en la poética aristotélica donde “lo específico del género narrativo es la mimesis de acciones y, secundariamente, la mimesis de hombres actuantes, presentadas bajo el modo narrativo (aquel en el que el autor aparece como alguien diferente de sí mismo)” (Garrido, A., 1996: 11).

Posteriormente, Platón distingue dos modos de enunciar: la mimesis o imitación y la diégesis o simple relato. Así, por ejemplo, puede hablarse de *mimesis* en este fragmento:

- “Bien, Júpiter – dije- ¿Hay algo de nuevo? ¿Cómo está tu amo?
- ¡Hum! A decir verdad, masa, no está tan bien como fuera de desear.
- ¡Que no está bien! Siento mucho la noticia. ¿De qué se queja?
- ¡Ah, señor! ¡Ahí está la cosa! No se queja de nada; pero, a pesar de esto, está muy malo” (Allán Poe, *El escarabajo de oro*).

Y de *diégesis* o relato en este otro fragmento:

“Encontrábame agotado, exhausto hasta no poder más, por aquella agonía, cuando, finalmente, me desataron y pude sentarme. Noté que perdía el conocimiento, que me desmayaba. La sentencia, la terrible sentencia de muerte, fue la última frase claramente acentuada que llegó a mis oídos” (Allán, Poe, *el pozo y el péndulo*).

Así tenemos que, el estudio del relato se ha hecho desde hace más de 2500 años (en lo que se refiere al mundo occidental) a través de 2 disciplinas en las que se ha desenvuelto la producción literaria: poética y retórica. Ambas se interesaron en un principio por el discurso bello, orientado hacia el placer estético lo que permitió en un primer momento, la colaboración entre ambas; posteriormente, la convergencia en un paradigma único y, finalmente, la absorción de la retórica por la poética (Garrido, 1996:17). Además, de-

bemos agregar que las primeras narraciones que se conocen están escritas en verso. Ello se debe, sin duda, a que estas narraciones eran en principio orales y resultaban más fáciles de recordar si se escribían en verso, tal es el caso de las epopeyas griega y medieval (Véase, Martínez, J., 2006: 201).

Narrar consiste en “contar, referir lo sucedido, o un hecho o una historia ficticios” (Real Academia Española 2005). Para referir una historia se emplea el párrafo narrativo constituido por una secuencia de afirmaciones e informaciones que no requieren garantía como sucede con las historias, que se cuentan en las noticias o en los cuentos en los que se exponen los hechos en orden cronológico; el párrafo descriptivo, que representa objetos, lugares y personas mostrándolos con lujo de detalles con el fin de comprometer al lector en la historia. En el relato se emplean por lo general afirmaciones e informaciones, no es necesaria la garantía. Veamos el siguiente ejemplo: “La casa de los abuelos de Giorgio era verdaderamente bella. Se encontraba en un lugar central pero tranquilo de la ciudad, en una pequeña plaza arbolada. Tenía grandes habitaciones, como en los palacios de antes, y una amplia terraza llena de sol y de plantas” (Serafini, M., 1997: 69). En este texto la afirmación descriptiva es “La casa de los abuelos de Giorgio era verdaderamente bella”. El resto del párrafo representa la información de apoyo a la afirmación y la garantía no es necesaria, sin embargo, se sobrentiende: una casa en el centro de la ciudad, con grandes habitaciones y terraza amplia, es sin duda una casa bella.

Además del párrafo descriptivo y del narrativo también se emplea el dialógico y el argumentativo con el fin de que lo referido sea mucho más interesante, pues además de fijar el aspecto externo de los hechos percibidos contamos las acciones, las causas morales, los sentimientos, el carácter, en suma; qué impulsa a actuar a los personajes en un sentido, lugar y tiempo determinados. Es por esto que:

Escribir para contar hechos en los que intervienen personas. Narrar el desarrollo de una tempestad, sin aludir más que al espectáculo de las fuerzas movilizadas, es describir una tempestad. La narración necesita al hombre, aunque en algunos casos pueda pasarse sin él cuando personifica individuos del reino animal o vegetal y nos cuenta las aventuras

de un perro o de una rosa, a los que en realidad humaniza” (Gonzales, citado por Martín 1982: 380).

Por otro lado, Graciela Reyes (1996: 59) agrega:

Una narración puede tener como función entretener, informar, enseñar... y aparecer en un artículo científico sobre psicología, en un libro de historia, en un tratado de moral, o en un libro de cocina, entre muchas otras posibilidades. Es normal intercalar narraciones en escritos de tipo expositivo, o dar informaciones en los narrativos; la proporción de diseño dependen del propósito del texto, de las convenciones de escritura según los géneros y registros, y de la personalidad del autor.

Con todo esto podemos deducir que en el texto narrativo un narrador relata los hechos como escenas encadenadas unas con otras en forma secuencial, coherente y cohesionada de manera tal que forman un todo. Las formas narrativas constituyen una parte importante de la totalidad de los discursos que lee o escucha cualquier persona a lo largo de su vida e invaden su actividad comunicativa cotidiana. En cada hogar hay historias que se entretajan de modo que podemos asegurar que siempre hay algo que contar y solo hay que aprender a hacerlo. A continuación estudiaremos los tipos de textos narrativos con los cuales hemos trabajado.

### **3.3.2. TIPOS DE TEXTO NARRATIVO**

Como ya sabemos, como son muchas las especies narrativas en las que se relatan historias verbigracia: cuentos, fábulas, parábolas, anécdotas, poemas, crónicas, novelas, noticias, canciones, viñetas, etc. Y que nuestra vida cotidiana está rodeada de historias que se cuentan y comentan, nuestra propuesta se basa en la producción de crónicas, anécdotas y noticias porque consideramos que nuestros estudiantes solo tienen que evocar las historias que han vivido o que les han contado, elegir la más relevante y decidirse a redactarlas. Estos tres textos narrativos los estudiaremos en el siguiente apartado.

#### **3.3.2.1. La noticia**

##### **3.3.2.1.1 Concepto de noticia**

La noticia forma parte de los llamados “medios de comunicación social” o “de masas” llamados así porque su receptor es muy

amplio, heterogéneo y disperso. Es el género periodístico de información más difundido. Su autor puede ser un periodista que firma la noticia (corresponsal, enviado especial) o bien una agencia de prensa que proporciona la noticia a diferentes medios.

Si definimos la palabra noticia como novedad informativa comunicada, corremos el peligro de pecar por omisión, ya que, para que una noticia adquiriera la categoría de tal, deberá considerarse lo siguiente como lo explica Carl Warren en su libro *Modern News Reporting*:

- 1) **Actualidad;** es decir, su inmediatez en el tiempo lo que le confiere mayor interés.
- 2) **Proximidad;** se refiere a su inmediatez en el espacio, a mayor cercanía al epicentro de la información más afecta e interesa al lector.
- 3) **Consecuencia;** es la repercusión que tendrá el hecho en la vida de la comunidad o de la opinión pública.
- 4) **Relevancia personal;** referida a personas que con su actuar son noticia por su cargo o posición.
- 5) **Suspense;** es el grado de interés por lo que ocurrirá más tarde en un tema o en un hecho dado en la realidad.
- 6) **Rareza;** lo que no es habitual.
- 7) **Conflicto;** son las discrepancias que aseguran un escándalo o eco mayor.
- 8) **Sexo;** es el punto neurálgico de la prensa sensacionalista, sin embargo, se presenta en forma vedada en asuntos de variada índole.
- 9) **Emoción;** son los dramas humanos en que los sentimientos identifican entre sí a los hombres.
- 10) **Progreso;** es el atractivo de los nuevos avances y sus beneficios para el hombre (Carl Warren citado por Gómez 1994: 33-34).

De esta manera la noticia es el relato que refiere un hecho novedoso y atípico ocurrido dentro de una comunidad o determinado ámbito específico que merece su divulgación. En la noticia nunca cabe la opinión ni se justifica de ninguna manera.

### 3.3.2.1.2. Estructura de la noticia

Una noticia tiene una estructura muy variada, si bien mayoritariamente presenta un esquema de pirámide invertida, que disminuye los datos informativos a medida que se va avanzando en el desarrollo del texto, está formada por tres partes principales: párrafo de entrada o lead, cuerpo de la información y título.

- 1) **El párrafo de entrada**, es el párrafo inicial mediante el cual el lector recibe información concreta en la que se resume todo el cuerpo de la noticia, o mínimo, el aspecto más resaltante. Este no debe ser muy extenso y contener lo esencial de la información. Su extensión ideal debe ser de sesenta palabras. Algunos lo llaman “entradilla” o lead
- 2) **El cuerpo de la información**, constituido por los diferentes párrafos a través de los cuales el redactor refiere en orden ascendente o descendente los datos complementarios de la noticia, los detalles acerca del suceso que lo enriquecen y amplían su panorama y su sentido. El cuerpo y la entrada de la noticia no deben exceder las 600 palabras, salvo casos muy especiales.
- 3) **Título**, es el elemento fundamental de la parte de la noticia con que se “*engancha*” al lector y en el que se resume la información. Todo título debe llevar un verbo en tiempo presente para darle dinamismo y hacer como si el hecho estuviera sucediendo en el instante en que se lee (Gómez, M., 1994: 34-38).

Actualmente se acostumbra acompañar el título de antetítulo y sumario. *El antetítulo*, que algunos autores lo llaman *epígrafe o volada* es una introducción al tema, tiene elementos sustanciales que ubican lugar y tiempo o que explican el tema nombrado en el título. Por su parte, *el sumario*, es un resumen de la noticia, un extracto de sus aspectos más importantes con una estructura fluida, no telegráfica. Los datos que allí se presentan no repiten el título, el antetítulo, el párrafo de entrada, ni el pie de foto, pues son los elementos que más fácilmente observa el lector en busca de informa-

ción. Por otro lado, debemos evitar confundir, rótulo y título. Aquel solamente anuncia y este esclarece, declara o informa acerca de un hecho en concreto (Ibidem).

Veamos la clasificación que admiten los titulares de acuerdo a distintos puntos de vista (Casanova, M., 1994: 27):

- a) **Según su relación con la noticia**, pueden ser *centrados* o *amplios*, según eliminen o no parte del discurso.
- b) **Según su forma de expresión**, serán *proprios*, si utilizan expresiones corrientes o *figurados*, si son chocantes y llamativos por la aparición de elementos retóricos.
- c) **Según su actitud e intenciones del redactor**, pueden ser *objetivos* o *asépticos*, si son neutrales y tienen función referencial y *comprometidos*, si aparece alguna interpretación personal que puede llegar a falsear la noticia (Ibidem).

Los titulares consiguen llamar la atención del lector gracias a la elisión de elementos que produce una condensación informativa, como en este titular en el que se han elidido los determinantes:

PETRÓLEOS DEL PERÚ SE HACE PRESENTE

### **Policías y bomberos recibirán donaciones**

#### **3.3.2.1.3 Mecanismos lingüísticos de la noticia**

a continuación veremos de qué dispositivos fónicos, morfosintácticos y léxico- semánticos se vale la prensa para conseguir atraer al lector:

1) **Nivel fónico**, se considera dentro de este nivel:

a) **Uso de recursos tipográficos**, tales como el tamaño, el color y el tipo de letra. Esto se aprecia a lo largo del desarrollo del texto pero aparecen más claramente en los titulares y su finalidad es atraer la atención del lector como en este caso que se utiliza letra mayúscula para el antetítulo y negrita para el título.

**“Ya estamos cansados que Piura se llene deranchitos”**

(*El tiempo* lunes 09 de abril de 2012 pág.3).

**b) Empleo de figuras retóricas**, tales como aliteraciones, onomatopéyas, paronomasias, etc. Que denotan un estilo sugestivo en el tratamiento del texto, como en el siguiente titular en el que se emplea una voz onomatopéyica:

ESTUVO AYER EN CASTING DE “OPERACIÓN TRIUNFO”

**Gisela no habla ni pío de ex Robert**

Animadora mostró su incomodidad

ante pregunta de periodistas (*Nuevo Ojo* domingo 01 de abril de 2012 pág. 17).

**2) Nivel morfosintáctico**, en este nivel es preciso considerar:

**a) Empleo de sintagmas nominales**, tales como sustantivos, nominalizaciones, formas nominales del verbo con el fin de buscar máxima objetividad.

El experto en temas mineros y exministro de gestión Ambiental, José de Echave, dijo que el Perú “no tiene un equipo especializado en rescates mineros y el estado tampoco tiene estrategias para atender diversos tipos de emergencias”. Recordó que pese a las numerosas víctimas de accidentes como el de los nueve que permanecen atrapados desde el jueves en una mina de Ica. “poco se ha hecho en tener equipos estatales de rescate. El estado deja esto a las empresas privadas y esto es una diferencia con Chile donde ese país minero mantiene una presencia pública en el sector” señaló” (*El Tiempo* 9 de abril 2012 pág. 7).

**b) Uso de todo tipo de adyacentes nominales** para hacer el texto claro, exhaustivo y objetivo a la vez para describir en forma adecuada el suceso, como en este caso:

Hasta ocho personas fueron arrestadas en México por sacrificar a dos niños y una mujer para adorar a la “Santa Muerte” El ritual fue propiciado por Silvia Meraz Moreno y su hijo Ramón Omar Palacios [...] La “Santa Muerte” es una imagen esquelética que porta una túnica y sostiene una guadaña... cuenta con mucho fanatismo pues supuestamente protege contra las desgracias pero para su adoración es necesario regarla con sangre humana (*Nuevo Ojo* 01 de abril de 2012 pág. 8).

**c) Frecuentes incisos aclaratorios** que demuestran objetividad:

“Jonathan Maicelo conoció a Roberto Martínez en “El gran show” y me pareció un tipo muy buena onda”, aseveró el deportista, quien lamentó los serios problemas por los que está pasando el ex capitán de la “U” al haber sido acusado de [...]” (*Nuevo Ojo* 01 de abril 2012 pág. 17).

**d) Uso de determinantes** con función individualizadora o generalizadora indistintamente:

**Conductor de auto arrolla a dos jóvenes y los abandonaheridos**

*Dos jóvenes quedaron gravemente heridos luego que la motocicleta en la que se transportaban fue impactada por un auto, cuyo conductor se dio a la fuga.*

*El hecho se registró la madrugada del sábado, luego que la motocicleta marca Itálica de placa de rodaje NI12409, conducida por Jorge Castro González (25), quien llevaba como copiloto a Omar Ramírez Farfán (25), fuera arrollada por un auto en el cruce de la avenida José de Lama y la calle María auxiliadora” (*El Tiempo* lunes 09 de abril 2012 pág. 9).*

**e) El modo más frecuente es el indicativo** con sus tiempos pasados en especial el pretérito perfecto simple con lo que se demuestra el hecho en forma objetiva y real. Para actualizar los hechos se echa mano al presente histórico, como en “cae” del titular siguiente:

EN OPERATIVO CON PARTICIPACIÓN DE 25 AGENTES EN A.H. NUEVO CATACAOS

**Cae cabecilla de “Los albines”**

(*Correo* lunes 09 de abril 2012 pág. 03).

Turba pretendió rescatarla, pero fue conducida a comisaría de Catacaos, donde se le incautó una pistola Browning (*Ibidem*).

**f) Frecuentes elipsis de elementos morfosintácticos**, sobre todo en los titulares en los cuales se elimina los determinantes y los verbos ser y estar, así como los verbos “dicendi”, cuando pueden ser fácilmente sobre entendidos.

**Instalarán semáforo provisional en cruce  
Chulucanas-Panamericana**

(*El Tiempo* 09 de abril 2012 pág. 2).

g) **Abundancia de complementos verbales** con el propósito de aclarar todas las circunstancias que rodean los hechos como en este titular que el que el periodista usa la frase *palo de gallinero* para indicar la situación del alcalde y sus regidores ante el Serenazgo que no hace cumplir lo reglamentado.

**“Serenazgo deja al alcalde y sus regidores como palo de gallinero”**

(*El Tallán* 27 de febrero 2012 pág. 6).

p) **Empleo de oraciones con “se” impersonales o de pasiva refleja y construcciones pasivas propias** con la finalidad de resaltar el propio proceso verbal: objetividad.

Joyas de oro muy antiguas valorizadas en unos 10 mil soles, pertenecientes a la Virgen del Tránsito, fueron robadas ayer en la madrugada en el distrito de Catacaos.

Según el presidente de la Hermandad de la Virgen. Pascual Imán Imán, el robo se cometió a las 2:30 a.m. de ayer”  
(*El Tiempo* 9 de abril 2012 pág. 22).

**4) Nivel léxico-semántico:**

a) **Preferencia de un léxico impactante**, que lleva en ocasiones a la construcción de neologismos o términos jerguísticos procedentes de diversas áreas sociales para atraer al lector:

CON SORPRENDENTE ARGUMENTO DEFIENDE A SU HERMANO  
ANTAURO, QUIEN FUE FILMADO DROGÁNDOSE

**Ulises Humala: ¿Quién no se fumó un porro?<sup>8</sup>**

(*Perú* 2127 de marzo de 2012 pág. 9).

b) **Uso de hipérbolos, frases hechas, perífrasis y circunloquios de valor connotativo.**

---

<sup>8</sup> Porro es un cigarrillo de marihuana.

EN COMUNIDAD CAMPESINA

**Detectan malos manejos en Catacaos**

“Se le viene la noche<sup>9</sup> a la defenestrada gestión de Teodoro More, ya que la nueva directiva de la Comunidad campesina de Catacaos ha iniciado una serie de procesos penales en su contra”  
(*Correo*29 de marzo 2012pág.04).

**c) Abundancia de referencias directas a la realidad.**

El aumento de los conflictos sociales en el país evidencia la debilidad en la gestión pública, en la intermediación política y en las prácticas de diálogo.

El último informe de la Defensoría del Pueblo revela que actualmente hay 229 conflictos –entre activos y latentes-, y que el 58% de los procesos de diálogo se ha instaurado después de un hecho de violencia  
(*Perú* 2129 de marzo 2012pág. 8).

**d) Empleo de eufemismos para encubrir ciertos términos fuertes de mayor connotación social.**

SE RESISTIÓ A ROBO

**Matan a un anciano de cuchillazo**

[...] El hecho de sangre ocurrió en el frontis de un mercado en la zona de Condevilla en San Martín de Porres. El adulto mayor<sup>10</sup> se dedicaba a la venta ambulatoria de vinchas y joyas de fantasía.  
(*Nuevo Ojo*26 de marzo 2012pág.6).

**e) Empleo de extranjerismos tecnicismos de uso restringido para cierto grupo de lectores:**

CONVOCAN A ELECCIONES

**Elegirán a vecinos que integren el CCL<sup>11</sup>**

(*El Tiempo*09 de abril 2012pág.11).

Terminamos este apartado con un ejemplo de noticia en la que se aprecia la estructura a la que nos hemos referido:

---

<sup>9</sup> Se le viene la noche alude a las penurias que va a afrontar el dirigente campesino al ser investigado.

<sup>10</sup>Adulto mayor alude a anciano.

<sup>11</sup> Consejo de Coordinación Local (CCL).

PIURA. MATAN A LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO  
**Saquean zona donde se hallaron restos óseos**

La municipalidad provincial de la unión declaró intangible el lugar para evitar daños.

En sesión extraordinaria, los regidores de la Municipalidad Distrital de la Unión acordaron declarar intangible el sector de San Isidro Labrador, jurisdicción del caserío Yapato, hasta que el Instituto Nacional de Cultura de Piura adopte las acciones correspondientes para proteger e investigar esa zona, donde esta semana se descubrieron los restos de 15 personas que pertenecerían a la Cultura Chusis o Tallán

Luego de que el hallazgo fuera difundido por los medios de comunicación, los pobladores han comenzado a saquear el área en busca de ceramios y prenda, lo que ha puesto en riesgo el estudio posterior de la zona.

Así lo pudo comprobar ayer el alcalde de la Unión, Félix Antón Martínez, quien ha dispuesto la vigilancia diaria de toda el área con dos trabajadores que se relevarán por turnos.

El burgomaestre de la Unión hizo un llamado a la población para que apoye con el cuidado de San Isidro Labrador hasta que lleguen los arqueólogos, antropólogos y expertos en arquitectura, y puedan iniciarse los estudios de investigación correspondientes  
(El Comercio 2009: 18)

En el título: **“Saquean zona donde se hallaron restos óseos”**, es notoria la forma en la que el periodista atrae el interés del lector con el verbo *saquean* dando la impresión de que el hecho está ocurriendo en ese preciso momento. En el sumario: “La municipalidad provincial de la unión declaró intangible el lugar para evitar daños”, corresponde a la parte en que la información se va completando sin repetir lo que se ha dicho en el epígrafe y el titular.

Asimismo, en el párrafo de entrada se proporciona un resumen del suceso en no más de 60 palabras y en el cuerpo de la información se detalla o amplían los pormenores del caso y las medidas a tomar.

Es preciso aclarar que no necesariamente todas las noticias tienen esta estructura porque algunas obvian la bajada y el ante título. Pero lo que nunca falta en una noticia es el título, el párrafo de entrada y el cuerpo de la información. A la hora de redactar una noticia se sigue el esquema de la pirámide invertida: los datos más importantes irán al principio de la información; los secundarios se irán desarrollando a continuación.

Veamos, a continuación, lo concerniente a otro texto narrativo que han redactado nuestros alumnos.

### **3.3.2.2. La Crónica**

#### **3.3.2.2.1. Concepto de crónica**

El Diccionario de Uso del Español de María Moliner define la crónica como “historia en que se van exponiendo los acontecimientos por el orden en que han ido ocurriendo” (1992)

Así, en nuestra vida cotidiana nos ocurren muchas cosas y en forma permanente contamos lo que nos pasó, aquello de lo que fuimos protagonistas o lo que observamos como testigos. Narramos siguiendo un cierto orden y a la par que relatamos el acontecimiento describimos. De esto se trata la crónica [...] En narrar hechos, describir escenarios, transcribir las voces de los otros, de aquellos protagonistas del suceso e interpretar, es decir, enjuiciar la realidad. La crónica es un relato: es decir, una exposición siguiendo un orden cronológico en el que se aborda un hecho real. El relato debe ser lo más completo posible, no debe faltar en él ningún dato que merezca ser consignado, ya que su función primordial es narrar como ocurrieron los hechos. Si bien la crónica también responde a las interrogantes básicas de la noticia (qué, quién, cómo, dónde, por qué) se detiene principalmente en el cómo (Cecchi, H., 1998: 26-27).

Se relatan hechos noticiosos actuales o que cobran vigencia y van narrados de acuerdo a un orden o término temporal que los delimita, su esencia es la información interpretativa y valorativa de lo acontecido (Gómez, M., 1994: 64). Es contar un hecho y al mismo tiempo juzgarlo y comentarlo, resaltando sus características, recu-

rriendo a anécdotas, descripciones, reflexiones filosóficas: “La crónica es, en esencia, una información interpretativa y valorativa de los hechos noticiosos, actuales o actualizados donde se narra algo al propio tiempo que se juzga lo narrado” (Martín, G., 1987: 123).

La palabra crónica que etimológicamente deriva de la voz griega *cronos* (Crono o *krono* es el Dios del tiempo de la mitología griega). ya existía como construcción literaria en la antigüedad donde el tiempo se percibía por lo que cambiaba y ante esto, nace la necesidad de representar en diversos materiales lo que no se quería olvidar. De este modo, si nos remontamos a la historia de la humanidad podemos considerar crónicas a los hechos que se cuentan en la Biblia, el poema babilónico de la creación, los libros de Chilam Balam, el Popol Vuh de los quiché guatemaltecos, las Crónicas de la Conquista de Nueva España, de Hernán Cortés, las Crónicas de Indias de Fray Bartolomé de las Casas, La Ilíada y la Odisea, la Guerra de la Galias de Julio César, Los viajes de Herodoto, etc., las consideramos crónicas porque cuentan algo que pasó con la manifiesta intención de que sean tomados como “el relato” de los hechos verdaderos.

Hoy por hoy la crónica es un género periodístico por excelencia pero, existió, como ya dijimos, desde mucho antes de que surgiera el periodismo, en Grecia a finales del siglo V antes de Cristo. Allí se establecieron los principios de lo que habría de consolidarse con el tiempo como crónica o escritura historiográfica (continuidad de acontecimientos) para que no se olviden en el futuro. En ellas se buscaba informar deleitando, porque eran hechas para ser leídas en público.

Aunque el tema de las fuentes no era riguroso en los principales historiadores griegos hay una inicial preocupación por la veracidad, rechazándose aquellas tradiciones orales que a la luz del escritor no resultaban verosímiles.

La proximidad a las fuentes primarias, la visión directa de lo que puede conocer el cronista es un primer eslabón para satisfacer la necesidad de credibilidad de un discurso historiográfico. Así se va definiendo el carácter esencial testimonial de las fuentes de la crónica (Cecchi, H., 1998: 17-19). El testimonio podría venir del

propiocronista si había sido testigo de los hechos que narraba o de testigos que el cronista hallaba. Para el caso de nuestro Perú, la crónica se remonta a la conquista. Muchas personas se dedicaron a escribir lo que acontecía, lo que veían como testigos oculares, tal es el caso de los cronistas indígenas Juan Santa Cruz Pachacuti “*Relación de antigüedades de este reino del Perú*”, Titu Cusi Yupanqui “*Rebelión de Manco Inca*”; Guamán Poma de Ayala “*Nueva crónica y buen gobierno*”; de los mestizos Blas Valera “*Historia general del antiguo Perú*” y de Garcilaso de la Vega “*Comentarios reales*”, “*Historia general del Perú*”; de los españoles Pedro Cieza de León “*Crónica del Perú*”, “*El señorío de los incas*” y Juan de Betanzos “*Suma y narración de los incas*”, entre otros.

**3.3.2.2 Características de la crónica**, este tipo de texto narrativo se distingue por:

- 1) **El sello personal**, esto quiere decir que tiene una característica peculiar, va firmada, el cronista comenta, amplía y ordena los hechos a su criterio.
- 2) **El estilo**, aunque sea informativa, el escritor pone en ella un lirismo sutil, una dialéctica y un tono característico que es el estilo de su esencia misma.
- 3) **La apreciación del suceso**, una crónica no es la apreciación de un hecho y de su inmediato comentario sino que es la apreciación del suceso al tiempo que se va narrando. Es juntar, mezclar, fundir relato y comentario en una misma frase (Martín,G., 1987:127). Veamos este ejemplo nuestro:

Una torrencial lluvia, acompañada de pavorosos truenos y destellantes relámpagos azotó ayer la provincia de Sullana, durante diez horas consecutivas, sembrando el pánico entre los pobladores, haciéndonos pensar que estábamos ante una repetición del castigo bíblico. Era una lluvia de gotas gruesas y persistentes, con poderosos vientos que arrancaron varios árboles desde su raíz, pero que, felizmente, no ocasionó mayores daños que un susto.

Aquí el cronista cuenta el hecho: “torrencial lluvia” pero le agrega su comentario, su toque personal, su parecer: “*haciéndonos pensar que estábamos ante la repetición del castigo bíblico*”. La describe para precisar mejor: “*gotas gruesas y persistentes con fuertes vientos*”. Cuenta: “*los vientos arrancaron varios árboles de raíz*”. Opina: “*felizmente no ocasionó mayores daños, solo un gran susto*”. Para la interpretación, el comentario o la opinión a veces basta un adjetivo preciso, unas comillas, una frase admirativa, un refrán, en fin algo que dé a entender nuestro parecer.

**3.3.2.2.3. Tipos de crónica**, teniendo en cuenta al cronista que elabora el texto, la crónica puede ser *blanca* cuando usa un material objetivo y la voz autorizada de un profesional o de una autoridad, y *amarilla*; cuando es realizada por una persona o ciudadano común

Otra clasificación de la crónica es con respecto al *tema* y al *lugar*. De acuerdo a lo primero, la variedad es infinita: deportivas, políticas, religiosas, estadísticas, filosóficas, médicas...etc., tantas como actividades humanas existan y, de acuerdo al lugar cuando son escritas por un corresponsal fijo o especial que cubre la información durante un evento, tal es el caso de las crónicas que nos informan lo que está ocurriendo en Haití, por ejemplo (Gómez, M., 1994: 68).

Tampoco puede dejar de considerarse en la tipología de la crónica el cómo ha ido variando a través de los tiempos: historiográfica, costumbrista, modernista, postmodernista, periodística; es decir, los giros, vocablos, usos, temas y corrientes que se adoptan en cada época.

La esencia de la crónica es la información y el cronista valora e interpreta lo acontecido. Puede decirse que cuenta aquello que ocurre detrás de la noticia diaria. Los juicios valorativos deben insertarse solo de vez en cuando, porque lo principal es el suceso en sí, no las opiniones del redactor. Mauricio Gómez manifiesta “Si se asimila el reportaje a una cámara de retratar, la crónica equivaldría al pincel de un artista, que al tiempo de describir la realidad, la presenta de una manera personal a través de sus trazos y mezclas de color” (1994: 65), ya que el cronista emplea todo lo que le ayude a caracterizar el episodio que narra: anécdotas, refranes, frases célebres, reflexiones filosóficas, máximas, etc.

Cuando se redacta una crónica ha de hacerse en un estilo libre, los giros gramaticales, los períodos oracionales, el tono general del escrito, dependen del gusto del cronista. El redactor de crónicas destaca los detalles que juzgue pertinentes, comenta los aspectos que a su parecer lo merezcan, pero nunca puede dejar de lado el hecho fundamental que da origen a su crónica. No debe infringir las normas elementales de brevedad, objetividad y sencillez, que revele un contenido objetivo, un mensaje que comunique algo a alguien. Puede utilizar recursos estilísticos: comparación, metáfora, ironía, paradoja, y hasta la hipérbole mesurada; pero dentro siempre de una norma fundamental de claridad comunicativa. No debe utilizar la vaguedad, la imprecisión, la palabrería ni la deformación de la realidad (Ibidem65-66).

Un buen cronista empieza siempre su relato por lo más importante a su parecer y entender. Toda crónica tiene un sentido, entraña una significación y cuenta un hecho significativo dando a su relato un sentido estimativo-axiológico; se narra un suceso y se procura descubrir su valor.

En la práctica la crónica puede ser *impresionista* y *expresionista*. Es impresionista porque capta a modo de fotografía la realidad y expresionista porque reelabora los hechos valorándolos y mostrándonos la realidad captada.

Los cronistas se van haciendo a sí mismos en el quehacer cotidiano contando con unas condiciones básicas, una vez que ha demostrado su valía, su firma será la garantía de su trabajo y será buscado por sus lectores con el ánimo de aprender algo nuevo y sustancioso, de saber qué opina con respecto al hecho; como es el caso de los cronistas Beto Ortiz, Jaime Bayly, Ricardo Blume, Alonso Alegría, Guillermo Giacossa, entre otros; que poseen un modo peculiar de presentar y opinar sobre lo que ocurre.

Nos parece muy interesante lo que opina sobre la crónica, Oscar Málaga (1990), citado por Nancy Salas:

La crónica suele reinventar –durante breves momentos– ese encuentro sorprendente entre una persona y la realidad. Lo hermoso es que si cada

uno de nosotros revisamos nuestra vida, el hecho que ha dado origen a la crónica, alguna vez nos ha sucedido. El talento del cronista reside en que, haciendo uso de su memoria y de su agudeza, logra rescatar, para él y para sus lectores, aquella calidad que hace permanente y continuamente recordado este hecho en apariencia banal. Nuestra memoria y nuestra experiencia no son más que la continuación caótica y desordenada de hechos banales pero eternos y decisivos en nuestra memoria (Salas, N., 2003:92).

De igual forma, en la estructura de la crónica consideramos una entrada informativa casi noticiosa, un dato curioso, una reflexión o una anécdota respecto al tema de la crónica; para ubicar al lector; luego se desarrolla, en el cuerpo, la información adicional yendo de lo más importante a lo accesorio, brindando cada vez más detalles matizados por la valoración del hecho en forma coherente y por último a manera de cierre se concluye proporcionando una ligera valoración general. Nos parece muy interesante lo que acota Oscar Málaga (1990) con respecto a la crónica

“La crónica suele reinventar -durante breves momentos- ese encuentro sorprendente entre una persona y la realidad. Lo hermoso es que si cada uno de nosotros revisamos nuestra vida, el hecho que ha dado origen a la crónica, alguna vez nos ha sucedido. El talento del cronista reside en que, haciendo uso de su memoria y de su agudeza, logra rescatar, para él y para sus lectores, aquella calidad que hace permanente y continuamente recordado este hecho en apariencia banal. Nuestra memoria y nuestra experiencia no es más que la continuación caótica y desordenada de hechos banales pero eternos y decisivos en nuestra memoria”. (Málaga, O., Caretas 1134 12 de noviembre de 1990 pág. 70)

Leamos esta crónica titulada *El último helado* que nos parece muy interesante por la objetividad y sencillez con la que Jaime Bayly detalla y juzga los últimos momentos que pasó junto a su padre antes de que este muriese:

En mayo del año pasado, en vísperas de cumplir setenta, mi padre me escribió un correo electrónico invitándome a su cumpleaños en un balneario al sur de Lima.

Llevábamos años sin vernos ni hablarnos (y una vida o dos jugando una encarnizada partida de ajedrez en la que ambos habíamos perdido la reina y sabíamos que era imposible ganar, pero sin querer resignarnos a sellar las tablas). No tuve la nobleza de contestarle aquel correo breve pero afectuoso a su manera. Sería su último cumpleaños en buena forma. No estuve a su lado aquellos días en Paracas. En mayo de este año tampoco lo acompañé ni lo saludé a la distancia. Ya entonces estaba minado por la quimioterapia.

Hace un mes o poco más, informado por mi madre de que su salud se hallaba gravemente deteriorada, fui a visitarlo a la clínica. Me costó trabajo golpear la puerta y entrar en su cuarto después de tanto tiempo sin vernos. Sentí, sin embargo, que era mi deber, que en la hora final lo que correspondía era tener un gesto de afecto con él y deponer las hostilidades del pasado. No por culpa de nadie, o por culpa mía en todo caso, por la nuestra había sido, desde mis primeros recuerdos, una relación trabada por desencuentros, malentendidos y orgullos excesivos, y viciada por la expectativa de que el otro debía ser uno distinto del que era naturalmente.

Aquel encuentro fue cordial (le di un beso en la frente al entrar y otro antes de irme) y mi padre fue amable y generoso conmigo, pero en algún momento, cuando mi madre habló de la televisión, él expresó ciertos reparos, muy a su manera, sobre mi programa, y dijo que no lo veía o que preferiría verlo (aunque mi madre lo desmintió enseguida), y yo escribí luego una crónica recreando esa visita cargada de emoción, en la que no pude omitir el momento en que él tomó distancia de ciertas cosas que yo había hecho en televisión. Aunque la crónica era sentida y afectuosa y terminaba rememorando un viaje que hicimos juntos cantando rancheras en su auto cuando era niño, supe luego que le había disgustado o contrariado aquella columna que publiqué en el periódico, lo que me entristeció.

Hace unos días, mi madre me llamó por teléfono y, con admirable tranquilidad -la paz de los que tienen fe, una paz que siempre me fue esquiva-, me dijo que mi padre quería verme, que estaba preguntando por mí, que debía darme prisa porque la situación era grave y le quedaban pocos días de vida.

Abrumado por los recuerdos, fui a la clínica al día siguiente. Mi padre tenía la muerte dibujada en el rostro. A duras penas podía hablar. Hizo un gran esfuerzo para sostener una breve conversación conmigo. Se interesó por mis asuntos con una generosidad que me impresionó. Al parecer, estaba

orgullosa porque Shakira me había saludado en su concierto en Lima y había dicho que somos amigos. También veía con simpatía que hubiese apoyado a un amigo suyo en las elecciones a la alcaldía de San Isidro. Cuando le conté que tenía un pequeño problema de salud, se interesó vivamente, me hizo preguntas (ignorando a la enfermera que le pedía que no hablase tanto) y me recomendó que me atendiese con un médico amigo suyo. Me impresionó el esfuerzo que hizo para describir tan detalladamente el tratamiento que debía seguir para aliviarme de esa molestia. Por eso le dije:

- Qué bueno ver que estás tan bien de la cabeza.  
Mi padre me guiñó el ojo, sonriendo, y dijo:
- El lunes estaré en la casa.

Fue sorprendente que me guiñase el ojo con tanto afecto y picardía, como nunca antes lo había hecho. Fue un momento entrañable, que me dejó conmovido y en silencio. A pesar de que su cuerpo estaba casi paralizado por la enfermedad, con sólo mover levemente una pestaña me había dicho que todo estaba bien entre nosotros, que no estaba molesto, que tal vez, al final, después de tantos desencuentros y extravíos, se sentía orgulloso de mí, o al menos en paz conmigo, y que esa secreta complicidad que existía entre nosotros cuando me llevaba al colegio y me daba un dinero diciéndome que era "un fondo de emergencia" por si me pasaba algo malo (sabiendo que gastaría ese dinero en un helado a la salida, una emergencia que se repetía cada tarde) y ese pozo de amor que había en su mirada cuando me decía "sólo gástate la plata si tienes una emergencia" (sabiendo que a la mañana siguiente me diría lo mismo) todavía nos unían, a pesar de todo.

Poco después, la enfermera le pidió que comiese algo y él dijo que no tenía hambre, pero, como ella insistió, él pidió un helado de chocolate y una coca cola. La enfermera recomendó que comprásemos una coca light, pero mi padre me hizo saber con la mirada que prefería la coca cola de verdad. Bajé a la cafetería con Javier, mi hermano, y compramos un helado de fresa, porque no había de chocolate, y dos coca colas, una regular y otra light. Mi padre, por supuesto, bebió la coca cola más fuerte. Cuando mi madre le dio el helado en la boca, no pude evitar pensar cuántos helados le debía a papá, cuán tardío e insuficiente era este último helado.

Un día antes de que muriese, nos quedamos un momento a solas y le pedí perdón por no haber podido ser el hijo que él merecía. Mi padre ya no podía hablar.

El lunes, como él me dijo, volvió a su casa, pero ya estaba muerto. Al día siguiente, en el funeral, me incliné, besé el ataúd y le pedí perdón en silencio, por última vez.

Ahora, cuando lo recuerdo, lo veo sonriendo, guiñándome el ojo. Así lo recordaré siempre (Bayly, J., 2006)

### 3.3.2.3. La anécdota

#### 3.3.2.3.1. Concepto de anécdota

Según el Diccionario de la Lengua Española el término anécdota:“(quizá del francés *anecdote*, y este del gr. *Avékdota*, cosas inéditas). F. Relato breve de un hecho curioso que se hace como ilustración, ejemplo o entretenimiento. //2. Suceso curioso y poco conocido, que se cuenta en dicho relato.//3. Argumento o asunto de una obra. //4 Suceso circunstancial o irrelevante” (Real Academia Española, 2011)

Basándonos en estas acepciones inferimos que la anécdota es un tipo de texto narrativo en el que se relata un hecho curioso, peculiar y que se emplea, generalmente, para enriquecer, ejemplificar o hacer entretenido u objetivo el tema que se está tratando, ya sea un cuento, la explicación de una clase, un discurso, etc.

Es necesario agregar que este tipo de relato es biográfico, relevante o interesante con temas y personajes reales de los que narra un incidente interesante, entretenido y breve que les ha ocurrido. Con el paso de los años y las veces que son contadas puede ir cambiándosele pequeños detalles que la tergiversan. Es por esto que cuando ocurre un hecho anecdótico se transmite, por lo general, en forma oral y después cuando se hace público según su trascendencia, puede relatarse por escrito aunque las circunstancias, los sentimientos y las emociones nunca van a ser iguales.

Por otro lado, si se tratara de escribir las anécdotas de cada persona en un libro, este tendría un sinnúmero de páginas ya que son muchos los hechos peculiares que nos ocurren a lo largo de la vida. Sin embargo entre todos ellos, siempre hay uno que más nos ha marcado, que nos trae recuerdos gratos o ingratos, que se impone por su relevancia, y lo compartimos con nuestros allegados.

Hay anécdotas que han hecho historia, muy famosas porque les han ocurrido a personas notables y son hechos de gran trascendencia, como por ejemplo la anécdota de la caída de la manzana de

Isaac Newton, con la que se descubrió la ley de la gravedad. La del principio de Arquímedes: Eureka, Eureka; la de Diego de Almagro que dio origen a la frase “un ojo de la cara”, la de Oswaldo Reynoso que lo impulsó a ser escritor y, citamos esta que nos llena de orgullo, la del compositor sullanero Adrián Flores Albán que le sirvió de inspiración para componer el famoso vals “*Alma, corazón y vida*” título que actualmente es el emblema de la canción criolla. Leamos una parte del artículo del periodista Fernando Vivas que nos cuenta sobre la trascendencia del vals:

[...] Hace mucho tiempo que “alma, corazón y vida” dejó de ser título de vals y mutó en lema, algo así como FODA (fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas) del emprendedurismo criollo. ...Gonzalo Toledo, en su columna “Déjame que te cuente” (El Comercio del 19/12/1989) recopiló ocasiones en que célebres peruanos citaron el vals: Luis Bedoya Reyes dijo que pondría “alma, corazón y vida” cuando candidateó a la alcaldía de Lima, Teófilo Cubillas dijo, cuando Perú se clasificó para el Mundial del 70: “Vamos a México, porque estamos jugando con alma, corazón y vida”, y Augusto Ferrando en 1973, cuando narró la carrera triunfal de la yegua Flor de Loto en el hipódromo de Palermo, chilló: “Vamos, viejita linda, no te pares, la carrera es tuya, ponle alma, corazón y vida”

Pero el vals no es solo arenga, es pathos<sup>12</sup> romántico con fuga de jarana (Vivas,F., 2012: 4).

Hoy en día el título del vals forma parte de un spot publicitario de la bebida gaseosa Inca Cola y se ha convertido en la frase que pronunciamos cada vez que ponemos ahínco en lograr algo. Por otro lado, aunque a veces sean humorísticas las anécdotas no deben ser confundidas con chistes, porque no persiguen hacer reír o provocar risa sino expresar una realidad más general que el cuento corto. Tampoco se la puede confundir con la parábola por cuanto su especificidad histórica es diferente; menos aún, con la fábula porque no tiene moraleja.

---

<sup>12</sup> Pathos es un vocablo griego, según la filosofía aristotélica se refiere al sufrimiento humano normal de una persona en el mundo, contrario al sufrimiento patológico o mórbido. Significa también pasión, desenfreno pasional no patológico pero inducido. Es uno de los tres modos de persuasión en la retórica (junto con el ethos que es tristeza, pasión, padecimiento, enfermedad y el logos que se refiere a la argumentación y el razonamiento)

Sin embargo, es necesario acotar que la anécdota está más cerca de la parábola que de la fábula porque a su término siempre queda una reflexión. De este modo, un monólogo breve que empiece con “Un profesor pregunta a su alumno...” será un chiste; un monólogo breve que empiece con “Una vez un profesor preguntó a fulano de tal” será una anécdota

Además, un hecho anecdótico es una ilustración que se emplea para dar luz al tema que se está tratando porque las imágenes son para un discurso lo que las ventanas para una casa: hacen entrar la luz del argumento en las mentes más obtusas, a quienes las ideas abstractas resultan pesadas y a veces incomprensibles. Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que no hay persona que no ha echado mano al relato de un hecho curioso que encaja y da firmeza al punto que está disertando. Sin embargo, debemos tener cuidado al ilustrar el discurso colocando la anécdota en el lugar que le corresponde. Si notenemo suna anécdota bien adecuada e ilustrativa no usemos ninguna (Véase, Vila1990:157).

#### **3.3.2.3.2. Estructura de la anécdota**

Como toda narración, la anécdota tiene un inicio, en el que se presentan los personajes, el tiempo, el lugar y las circunstancias en las que ocurre el hecho, como para situar al oyente o lector; una parte central, donde se relata lo relevante y un cierre o desenlace en el que se hace un breve comentario para concluir y que implica una decisión.

Apreciemos la estructura de la anécdota de Adrián Flores, cuya particularidad ya hemos comentado líneas arriba.

Corrían los días de diciembre de 1948, cuando Adrián Flores culminaba su servicio militar en la 23ª División de Infantería en Zorritos, Tumbes, por lo cual despidiéndose de una bella tumbesina, viajó a Lima para visitar a sus padres, con la promesa de volver para formalizar y contraer nupcias.

Problemas familiares, dilataron el retorno del buen Adrián, por lo que la comunicación entre la enamorada pareja se mantenía a través de cartas, que con el correr del tiempo, se iban apagando por parte de la novia en espera.

Un mal día le llegó a Adrián la carta del adiós en la que la ingrata novia le comunicaba que se casaba con el hijo del dueño de la hacienda en donde ella vivía. Desconsolado nuestro Adrián, escribió que él solo le podía ofrecer “alma, corazón y vida” (Productores Fonográficos APROF 2008: 12)

Como podemos apreciar en esta anécdota, el inicio corresponde a “corrían los días de diciembre de 1948, cuando Adrián Flores culminaba su servicio militar... en Tumbes”; la parte central está enmarcada en: “viajó a Lima para visitar a sus padres prometiendo volver para contraer nupcias. Problemas familiares, dilataron su retorno por lo que la comunicación..., se iban apagando por parte de la novia en espera”. Y la parte final corresponde a “Un día le llegó la carta del adiós... y Adrián, desconsolado, escribió que él solo podía ofrecerle “alma, corazón y vida”, con lo que cierra o concluye la anécdota. Podríamos citar, muchas anécdotas, existen miles, cada una más interesante que la otra y para relatarlas cada quien tiene su carisma, su estilo o su sello personal.

### **3.3.2.3.3. Uso de anécdotas en el discurso**

A pesar de que las anécdotas son de gran utilidad en el discurso, para utilizarlas es preciso tener en cuenta lo siguiente:

- 1) No abusar de ellas porque puede ocurrir que la gente se olvide del asunto de fondo y se centre en el hecho anecdótico desviando su interés o que el orador se olvide del punto que estaba disertando y tenga que preguntar: ¿En qué parte íbamos?

- 2) Introducir la anécdota en el momento preciso de manera que no se note como un agregado.
- 3) Adecuarlas al tema que se está tratando de modo que lo refuercen o lo amplíen.
- 4) No deben ser chabacanas, ni triviales por respeto al auditorio porque su finalidad es dar luz al tema que se está exponiendo.
- 5) Tratar de empezar diciendo: En cierta ocasión..., o en tal país ocurrió... y jamás empezar diciendo leí en un libro, he consultado, etc. Para evitar caer en la pedantería.
- 6) Es muy útil para conferenciantes, profesores, expositores; tener un registro de anécdotas ordenadas para cada caso (Véase, Vila, S., 1990: 157-162).

Veamos cómo el reconocido periodista Oscar Reto utilizó acertadamente una anécdota en sus palabras de agradecimiento en el Primer Congreso Internacional de Fotoperiodismo organizado por la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación de la Pontificia Universidad Católica del Perú celebrada entre el 18, 19 y 20 de mayo de 2004.

En este congreso se conmemoró los “50 años de fotoperiodismo” y Oscar Reto recibió un reconocimiento por su labor como reportero gráfico junto a sus colegas Oscar Medrano y Carlos Domínguez (Pontificia Universidad católica del Perú 2004).

PALABRAS DE OSCAR RETO

Distinguido Rector de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Dr. Salomón Lerner Febres. Distinguido decano de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación, Dr. Luis Peirano Falconí. Colegas presentes, Carlos Domínguez y Oscar Medrano. Colegas nacionales e internacionales. Queridos estudiantes de periodismo y público en general.

Quiero empezar agradeciendo a la prestigiosa Universidad Católica por el reconocimiento hacia mi persona, inmerecidamente. Agradezco el esfuerzo que ha desplegado el equipo de coordinación para hacer posible este

Primer Congreso Internacional de Fotoperiodismo en el Perú. Muchas gracias señorita Susana Pastor, por hacer posible esta manera tan didáctica de mostrarles a los estudiantes la importancia y relevancia del fotoperiodismo en la sociedad. También quiero mencionar al ingeniero Gustavo Mohme, quien ya no se encuentra entre nosotros, pero que siempre me brindó su apoyo incondicional y me permitió desempeñarme profesionalmente en su empresa, el Diario La República.

Yo no vengo a contarles la historia de la fotografía que ya ustedes la conocen. Tampoco vengo a enseñarles técnicas, considero que mi mejor aporte hacia ustedes, queridos alumnos y futuros colegas, es contarles algunas experiencias de mi amplia trayectoria profesional.

Una cámara fotográfica se hizo mi aliada hace 50 años, y sin lugar a dudas, encontré mi futuro. Nunca me imaginé conocer muchos rincones de mi país, y viajar por muchas ciudades del mundo. Pero no fue fácil, me costó años de sacrificios y desvelos. Tuve que alejarme temporalmente de mi familia, a la que debo todo lo que he conseguido hasta hoy, mi soporte moral.

Además, si bien el periodismo ha sido todo en mi vida, también me arrancó parte de ella. Perdí a mi hijo en su mejor momento, cuando se añoraba de él un gran reportero. Él decidió seguir mis pasos, a pesar de mi oposición, pues conozco los peligros que conlleva esta carrera, pero igual Willy dio todo de sí y demostró arriesgando su vida, su pasión por el fotoperiodismo.

Willy murió en su ley. Él era uno de los periodistas que asesinaron en Uchuraccay, en Ayacucho, en el año 1983, justamente haciendo fotoperiodismo. A él no le importó “jugárselas”, y aunque se encontraba de cara con la muerte siguió apretando el obturador y gracias a su valentía hoy conocemos las imágenes que revelan los últimos instantes de su vida.

Definitivamente ésta ha sido la parte más amarga de mi vida muy ligada a mi profesión. Si bien conocí la hermosura de nuestro país en sus tres regiones, también el periodismo me ha enseñado que en el Perú hay de todo y lo que le falta es justicia.

Pero no todo ha sido malo, el fotoperiodismo también me ha dado grandes alegrías. En un día puedes estar en el lugar más pobre e inundo y luego puedes estar conversando con un reconocido personaje en un lujoso hotel.

Cuando uno se inicia de reportero gráfico todo es ilusión pero luego comienzan los tropiezos propios de la inexperiencia. Les cuento una

anécdota: yo me inicié como fotógrafo comercial apoyando a mi tío. Una vez fuimos a tomar fotografías a un difunto, como era costumbre en esa época. Para lograr captar el rostro del muerto, el ayudante tenía que levantar ligeramente el pesado cajón. Entonces yo procedí a tomar la foto.

Al revelar minutos más tarde, me di con la sorpresa que no había salido el rostro del muerto. Regresamos al velorio inmediatamente, pedí disculpas excusando que se había malogrado el rollo. Volvimos a tomar la fotografía y mi sorpresa fue mayor cuando tampoco salió nada del rostro.

Yo me pregunté ¿Qué pasa?, ¿este hombre no debe tener alma! Por tercera vez regresé al velorio con algunas fotos hechas y un familiar nos vio preocupados y me preguntó: ¿Cómo, otra vez? Entonces yo muy avergonzado le conté que no salía el rostro y este me explicó que el difunto murió seccionado por un tranvía y al momento de levantar el cajón, sus restos se resbalaban hacia la base. Por eso nunca salía el rostro.

Entonces después del susto llegó la calma y la experiencia, pues con anécdotas así uno va aprendiendo a lo largo de su vida

Por eso quiero concluir con una frase célebre de Platón: “el que aprende y aprende y no practica es como el que ara y ara y no cosecha”

Muchas gracias por el reconocimiento a título personal, en nombre de mi hijo Willy y de toda mi familia (Véase Reto, O., artículo en línea 6 de junio 2010)

Saber encajar la anécdota en el momento preciso y que no se note como algo añadido es la recomendación que debe tenerse en cuenta para matizar el discurso y hacerlo más ameno.

**3.3.2.3.4. Clases de anécdotas,** las anécdotas pueden clasificarse según su contenido y según su contexto:

**a) Según su contenido**

Las anécdotas pueden ser de palabras, de acciones o mixtas. Son de palabras cuando contienen lo dicho por un personaje que luego quedan grabadas en la historia, por ejemplo la anécdota “mi reino por un caballo”, “un ojo de la cara” “por qué no te callas” etc. Son de acciones cuando relatan hechos relevantes, como por ejemplo “El inca ajedrecista”, “¿Por qué? me hice escritor”, etc.

Las anécdotas son mixtas, cuando combinan los dos tipos anteriores, como por ejemplo la anécdota del premio al creador del ajedrez, la anécdota del aburrimiento de Albert Einstein.

#### **b) Según el contexto**

Las anécdotas pueden ser de matemáticos, graciosas, de profesores, de niños, de artistas, de personas famosas, de tropa, de periodistas, etc. Aquí la clasificación será infinita, por que existirán tantas como existen actividades humanas y en ellas suceden anécdotas o hechos curiosos de todo tipo.

#### **3.3.2.3.5. Recomendaciones para narrar anécdotas**

Por lo general las anécdotas se narran en forma oral y lo más esencial en ellas es el modo de contarlas. Una anécdota excelente puede causar muy poca impresión en los oyentes si es contada con poco entusiasmo. El buen narrador de anécdotas debe mostrarse él mismo interesado en lo que cuenta y mantener el interés del auditorio contando los incidentes de lo acontecido en orden sin adelantarse en revelar el final del caso para que se mantenga latente el espíritu de sorpresa. Adelantar un solo detalle de la anécdota puede estropearla completamente pues la gente ya no escucha con interés cuando conoce el desenlace. Hay que saber contar, y esa habilidad es pronto reconocida, es por esto que a veces, escuchamos decir: ¡Mejor que cuente fulano!, ¡Él sí que sabe contar”. A propósito de esto de contar historias nos parecen muy apropiadas estas recomendaciones que ha publicado *Anecdonet*:

Las historias hay que narrarlas de tal suerte que ayuden al propio narrador y que capten la atención y el corazón de los oyentes convirtiéndolos en protagonistas y agentes de la historia narrada. Para eso es necesario narrar desde dentro, creer lo que se narra, poner vida y corazón en ello, emplearse a fondo en tonos, gestos...Narrar es un arte. Es importante que el educador desarrolle ese arte de narrar.

Recordamos algunas de sus características, aun sabiendo que solo el ejercicio y la imitación de los maestros permiten llegar a una verdadera experiencia.

1) El narrador ha de relatar de modo que el interlocutor reviva el acontecimiento y quede implicado logrando su participación.

- 2) Es mejor narrar el relato o la parábola que leerlo. Narrando se comunican mejor los contenidos simbólicos y los significados interpersonales.
- 3) La narración ha de ser flexible y expresiva. Los ojos del narrador deben encontrarse con los del oyente. La voz (tono, ritmo, entonación...) y los gestos comunican la vivencia. El rostro transmite los sentimientos.
- 4) En caso de leerlo a los demás, el lector ha de estar implicado emotivamente con el oyente e intentará conectar empáticamente con lo que la historia signifique para él.
- 5) El buen narrador se apropia de la historia, la enriquece con su persona y la hace revivir. Para eso ha de vivir interiormente lo que narra y dejarse transformar por ello. Así le será más fácil poner color y vida a la narración.
- 6) El buen narrador tiene en la cabeza lo esencial que quiere comunicar y está seguro de su desarrollo, de la trama, de los personajes y de los diálogos de modo que no tenga dudas durante la narración.
- 7) El narrador eficaz nunca pone en primer lugar la intención didáctica ni moraliza intentando sacar conclusiones de la historia.
- 8) Un relato nunca es la explicación de un texto. Nadie puede sustituir al oyente para encontrar el significado de la historia.
- 9) El relato no termina en él. Un buen narrador lo convierte en un momento de intensa participación vital: crea la atmósfera adecuada y deja que los niños y muchachos respondan a la fantasía con la fantasía. Y les invita a participar y a crear (Portolés, A., 2006).

Por otro lado, cuando elaboremos anécdotas podemos emplear proverbios, sentencias, refranes, máximas, etc. Y se busca el momento más adecuado para mencionarlos; o citar lo dicho por personas importantes para dar credibilidad a lo que se está contando. Es lo que se llama “cita de autoridades”.

Una vez que nos hemos referido a los textos narrativos que han redactado nuestros alumnos estudiaremos cada una de las partes del texto narrativo.

### **3.3.3. Elementos estructurales del texto narrativo**

En el texto narrativo intervienen elementos comunes o universales tales como: *El actor fijo*, que es el personaje que se establece a lo largo de la historia quien favorece la unidad de la acción. Este actor es una persona o un ser personificado y puede ser individual o colectivo, agente o paciente, y el *proceso orientado y complicado*,

ya que en los textos narrativos se presenta una sucesión de acontecimientos que poco a poco se van complicando y orientando hacia el final. Esto implica un carácter temporal y una integración de las acciones que se establecen en el relato produciendo una relación de causa-efecto.

De este modo, en el relato debe haber una complicación porque este no es una simple sucesión de acciones sino que la historia tiene que ser alterada por un hecho inesperado que produzca una desviación al curso normal de las cosas, que produzca un desequilibrio de modo que la historia se torne interesante, digna de ser contada. Debe haber una implicación de interés humano, que se haga referencia a las acciones de personas como característica fundamental y es la transformación durante la secuencia lo que garantiza la unidad de acción.

El carácter temporal de todo relato es sumamente importante porque “donde no hay sucesión no hay relato” (Bremond, citado por Bassols, M., 1996: 171). En la sucesión de las acciones está implícito el tiempo. Esto se refuerza con lo dicho por Ricoeur quien explica la relación entre hechos y narración: “Todo aquello que se explica pasa en el tiempo, se toma tiempo y se desarrolla temporalmente; y lo que se desarrolla en el tiempo puede ser explicado” (Bassols, M., 1994:172).

Asimismo, el hecho de que la narración tenga carácter temporal no significa que se tengan que narrar los hechos como han sucedido en el tiempo real. Por ejemplo, en las noticias se empieza narrando la novedad del acontecimiento y después los hechos que lo han precedido. Pero esta libertad de ordenación está regulada por el carácter integrado que tiene el relato, es decir, que los hechos deben plantearse de tal modo que muestren unidad de acción y nos conduzcan hacia un final.

Otro de los elementos de texto narrativo es la *evaluación*, indispensable en toda narración, aunque aparentemente no exista, además, no necesariamente debe aparecer explícita, ya que de cualquier manera el lector la infiere. Su existencia es decisiva ya que impulsa al narrador a explicar los hechos, es su punto de partida y es lo que les da sentido. La evaluación consiste en explicitar la fi-

nalidad del relato y conferir un sentido a la historia, además, asegura la unidad de las secuencias (Bassols, M., 1994: 172).

Sin embargo, para la mayor parte de los estudiosos del texto narrativo, este consta de cinco elementos estructurales: el personaje o los personajes, el narrador, el tiempo, el espacio y las acciones. Todos ellos existen en las narraciones, pero no de la misma manera ni con la misma importancia. Hay novelas en las que lo más importante es el personaje principal, en otros, importan más los acontecimientos al paso del tiempo. A continuación estudiaremos brevemente cada uno de ellos.

### **3.3.3.1.El personaje o los personajes**

#### **3.3.3.1.1. Concepto de personaje**

Es el elemento que “vemos” desenvolverse en el ámbito del relato con todas las características de la persona común. Convencionalmente lo situamos en el mundo real e incluso sentimos simpatía y nos parcializamos con su actuar, su modo de ver la vida y en otros casos no aceptamos sus errores y hasta nos oponemos y comentamos sus actos como si en realidad hubieran ocurrido.

Muchos personajes tienen trascendencia social y los empleamos para identificar a las personas que poseen sus características: un pícaro enamorado, un soñador, una persona práctica, metódica; pues la naturaleza del personaje se define por sus actos. Así tenemos que el personaje como protagonista de la acción adopta decisiones y se sitúa en el ámbito de la virtud o el vicio poniendo de manifiesto su dimensión ética.

En los planteamientos teóricos del siglo XX se le define de diversas maneras: en primera instancia, como una copia de las preocupaciones del hombre común, producto de la creatividad del autor para reflejar la naturaleza de la condición humana, por ejemplo el personaje representa al hombre preocupado por sobrevivir desempeñando diversos trabajos o cometiendo delitos obligado por las circunstancias; en segundo término, como la expresión de los conflictos internos del ser humano y en este caso se le emplea para profundizar el conocimiento de la psicología humana. Por ejemplo des-

empeñando papeles de remordimiento de conciencia, rencor, odio, etc. Y, finalmente, como reflejo de las opiniones de un determinado grupo social, por ejemplo el personaje caracteriza al oprimido, al opresor, a los empresarios, a los trabajadores, etc.

El autor crea su obra y maneja sus personajes respetando su identidad de acuerdo a la verosimilitud que debe guardar el relato. Cuando este es autobiográfico puede suceder que el autor pinte al personaje como algo que no es ni nunca ha sido, endiosándose, yendo contra toda ética, lo que se conoce como absorción del autor por el personaje, llegando incluso hasta prescindir del autor.

Asimismo, definir al personaje no es una tarea sencilla teniendo en cuenta que funciona como trasunto de una persona o de una realidad personificada. Su función es representar acciones, su presencia es imprescindible. No es posible ninguna acción sin un agente que la protagonice ya sea este animal u otro ser, como ocurre con las fábulas y los cuentos fantásticos en los que los personajes son animales o cosas que desempeñan la función de humanos. Por eso, el autor en cada relato se preocupa de construir su personaje o sus personajes adjudicándoles características de acuerdo a lo que quiere representar (Garrido, A., 1996: 68-77). Veamos cómo lo construye.

#### **3.3.3.1.2. Construcción del personaje**

Si se tiene en cuenta que un personaje se define tanto por sus cualidades como por su conducta, la tarea de dotarlo de identidad culmina hasta que el escritor pone el punto final a su obra habiendo empezado a configurarlo cuando inició su relato. Por eso al comienzo de la obra el personaje es solamente un nombre y a medida que avanza la trama se va cargando de significado, se enriquece con su actuar y su relación con otros personajes del discurso. Termina de construirse al finalizar el relato. En este transcurso de secuencias el personaje puede empezar de un modo y terminar de otro completamente opuesto o, por el contrario, no puede cambiar permaneciendo estático a través de toda la trama como eran los relatos en las novelas primitivas.

De este modo, a través del tiempo los personajes han ido evolucionando, y de lo estático de la novela primitiva pasaron a lo dinámico del romanticismo y en el cristianismo se puso en ventaja el

relato sobre el drama haciendo que el personaje plasme su vida interior o que el narrador la relate, representándola a través de sueños, visiones, corrientes de conciencia, monólogo interior, etc. Con la finalidad de utilizar la vida interior como fundamento en la caracterización del personaje.

Así, un personaje puede ser construido teniendo en cuenta: identidad, rasgos físicos, rasgos psicológicos, relaciones con otros personajes, actuación, etc. Veamos el siguiente cuadro las características físicas, psicológicas y sociales con las que se construye un personaje:

**CONSTRUCCIÓN DE UN PERSONAJE** (Garrido, A., 1996: 77-91)

<b>Nombre</b>	<b>Rasgos físicos</b>	<b>Rasgos psicológicos</b>	<b>Relaciones sociales</b>
Pedro, Juan, Manuela, amor, angustia, remordimiento, celos, montaña, río, piedra, ojo, boca, reloj, casa, azul, zorro, silla, monja, albañil, maestro, pájaro, flor, león.	Alto, gordo, moreno, esmirriado, narigón, paliducho, enclenque, fortachón, fornido, enorme debiluch o, valetudinario, panzón, cejijunto, miope, amanerado, duro, pequeño, grande, colorido, gris.	Amable, serio, listo, adusto, bonachón, tímido, dicharachero, fanfarrón, locuaz, ensimismado, inteligente, lento, risueño, parco, audaz, cariñoso, querendón, celoso, mísero, caballero, puntual, colérico, cruel.	Amigable, gentil, solidario, respetuoso, compartido, colaborador, entusiasta, taimado, traicionero, falaz, misógino, infiel, gruñón, líder, despectivo, servicial, emprendedor, desleal, hablador, huraño, confiado.

En el ejemplo siguiente tenemos un personaje con características físicas, psicológicas y sociales:

“Era un hombre de mediana edad, de complexión recia, de buena talla, ancho de espaldas, resuelto de ademanes, firme de andadura, basto de facciones, de mirar osado y vivo, ligero a pesar de su regular obesidad, y (dígase de una vez aunque sea prematuro) excelente persona por doquiera que se le mirara. Vestía el traje propio de los señores acomodados que viajan en verano, con el redondo sombrero, que debe a su fealdad el nombre de hongo, gemelos de campo pendientes de una correa, y grueso bastón [...] (Pérez Galdós. *Marianela*)

Históricamente los relatos tienen personajes propios del contexto de la época. Todo tiene que contextualizarse. Por ejemplo, si hacemos que nuestros alumnos relaten temas actuales, estos seguramente versarían sobre los mototaxistas, vendedores de cupos en

las colas de los bancos, vendedores ambulantes, tipeadores, técnicos en computación, fotocopiadores, empacadoras de mango, fileteros, peladores de pollo, delincuentes patinadores<sup>13</sup>, marcas, pirañitas<sup>14</sup>, cogoteros, autoridades corruptas, adictos a las drogas y también los personajes ejemplares de siempre, como por ejemplo: hombres respetables y trabajadores, mujeres abnegadas, hijos talentosos, peruanos triunfadores madres solteras, etc; que son los personajes que podrían tener los relatos actuales.

Asimismo, es importante saber cómo el autor presenta al personaje en su obra. Esta presentación puede hacerse directamente, a través de otro personaje, mediante un actor heterodiegético y combinando las modalidades anteriores.

Veamos en qué consiste cada una:

#### **a) Construcción en forma directa**

Cuando es el propio personaje el que hace el relato. El alcance, la profundidad y el objeto de aquel, es a través de un diario íntimo, de un monólogo interior, de unas confesiones, de unas memorias, etc. Veamos el siguiente ejemplo en el que un personaje hace el relato:

Ramón era casado con una señora riquísima, estéril, sorda e intratable, que lo martirizó toda su vida. Para desquitarse de su fracaso matrimonial, la engañaba con cuanta mujer le pasaba por delante. Como no tenía hijos, hizo de mi padre su sobrino preferido, lo que significaba al mismo tiempo una expectativa de herencia, una fuente de obligaciones [...](Ribeyro. *El polvo del saber*).

#### **b) Construcción a través de otro personaje**

Cuando la presentación es hecha por un personaje narrador que se limita básicamente a reflejar el comportamiento y las palabras del personaje descrito. La imagen final que el lector tenga del personaje depende de la actitud que manifieste el narrador hacia él, como en el siguiente ejemplo:

---

<sup>13</sup> Delincuentes patinadores son los que van recogiendo lo que su compañero roba y arroja de un carguero en marcha.

<sup>14</sup> Pirañitas son delincuentes niños y adolescentes que en grupo arrebatan monederos o pequeños objetos.

Gorrito encarnado. Cabello negro alborotado en la frente. Ojos niños y tristes. Cigarrillo que se cae, que se cae de la boca. Casaca roja y pantalón negro: el Rosquita. Y el Rosquita es todo un muchacho. Y no es porque yo lo diga. Pero, de verdad, no puede disimular su edad: dieciséis años, pese a que él sueña con ser adulto, ahorita mismo. Urgentemente.(Reynoso. *El rosquita*).

### 1) Construcción recurriendo a un personaje heterodiegético

Este es un narrador que no participa directamente en la historia, solo la cuenta en tercera persona. Este tipo es muy utilizado en la novela y en la narrativa del realismo en la que el autor da una amplia información al comienzo de la historia, porque necesita apoyarse en ella para justificar el comportamiento de su personaje. Ejemplo:

Usted conoció a Zimens: un hombre alto, fornido, esbelto, hermoso, virilmente hermoso. Un dolicocefalo de cabellos ensortijados y blandos, como libra de oro acabada de acuñar, bajo los cuales ostentaba una faz marmórea, en la que fulguraban dos ojos azules, como dos luceros en una noche serena. Un Apolo germano, que escandalizaba con su belleza. ¿He exagerado la pintura?(López Albújar. *El caso Julio Zimens*).

### 2) Construcción en la que se combinan las modalidades anteriores

Es propia del relato del siglo XX en adelante en las que el narrador cuenta la historia en tercera persona y da lugar a que los personajes intervengan en algunas partes del relato según el caso lo requiera como en el siguiente ejemplo en el que hemos tomado tres momentos diferentes de la misma novela para demostrar como el narrador va construyendo a Julius y a Juan Lucas, personajes de *Un mundo para Julius*, pintándonos, a través de sus actos, su forma de ser, hasta conseguir darnos una imagen completa de cada uno de ellos a través de toda la obra. No olvidemos que el escritor termina de construir sus personajes hasta que finaliza su obra.

Papá murió cuando el último de los hermanos dejó de preguntar cuándo volvía papá de viaje, cuando mamá dejó de llorar y salió un día de noche [...]

Todo lo que contaron era poco. En fin, ya de eso se encargarían las crónicas sociales con inimitable “mentecatería”, según Juan Lucas.

Hablarían de su viaje sin que ellos lo quisieran [...] (Ya por ahí no me meto: eso es algo que pertenece al yo profundo de los limeños; nunca se sabrá; eso de querer salir, o no en “sociales”, juran que no [...])

Julius empezó a sollozar y Juan Lucas a llevarse la servilleta nerviosamente a los labios, entonces Julius soltó el llanto mirándolo y él bajó la servilleta, la dejó sobre sus piernas, y estoy seguro que hubo un momento ahí en que todos sintieron pena y recordaron a Arminda y sintieron su última presencia, descansando allá arriba, muerta (Bryce Echenique. *Un mundo para Julius*).

### 3.3.3.1.3. Tipologías formales

Son las que establecen oposiciones generalmente binarias entre los personajes según su importancia para la trama, según su complejidad, su capacidad de sorpresa, su variación o constancia y su jerarquía respecto a la intriga.

El papel de un personaje es su actuación a través del relato y, teniendo en cuenta que sus funciones son tan variadas como las desempeñadas por las personas en la vida real, su clasificación se torna prácticamente imposible. De ahí que los estudiosos han intentado clasificar las acciones y establecer tipologías pero los resultados no han sido satisfactorios debido, principalmente, a la disparidad de criterios para apoyar las tipologías: Antonio Garrido se apoya en lo dicho por Bajtín para describir esta situación a la que nos estamos refiriendo:

En este aspecto hasta ahora reina un caos completo en la estética de la creación verbal y, sobre todo, en la historia de la literatura. La confusión de diversos puntos de vista, de distintos enfoques, de diferentes principios de evaluación, aparece en todo momento. Personajes positivos y negativos (desde el punto de vista del autor), héroes autobiográficos y objetivos, idealizados y realistas, heroización, sátira, humorismo, ironía; héroe épico, dramático, lírico; carácter, tipo, personajes, personaje de fábula; la famosa clasificación de papeles escénicos: galán (lírico, dramático), razonador, simple, etc.; todas las clasificaciones y definiciones de personajes no están fundamentadas en absoluto, no están jerarquizadas entre sí y, por lo demás, no existe un principio único para su ordenación y fundamentación. Estas clasificaciones son mezcladas acríticamente (Bajtín, citado por Garrido, A., 1996: 91-92).

Pese a todo este caos es preciso optar por una clasificación para un mejor estudio y nosotros hemos preferido la propuesta de To-

doro v por su claridad didáctica. He aquí su clasificación según diversos aspectos:

#### **a) Según su importancia**

El personaje puede ser *principal* y *secundario*. El *principal* cuando ocupa la mayor parte del relato, conduce la acción y permite que la historia se desencadene, avance, retroceda o se estanque; tiene gran relevancia; es el elemento que atrae la atención del oyente o lector quien terminará por admirarlo, aborrecerlo o compadecerlo según sus acciones. Son ejemplos de personajes principales: el hijo pródigo, en la parábola del mismo nombre, José Manuel, en *Matalaché*, Jean Valjean en *Los miserables*. Este tipo de personaje puede ser: *protagonista*, cuando la historia gira a su alrededor y *antagonista*, cuando se opone al protagonista. Se debe tener en cuenta que el protagonista no es necesariamente “el bueno”, ni el antagonista “el malo” como en el caso de la novela *El perfume* de Patrick Süskind cuyo protagonista “malo” es Grenouille, un asesino que odiaba a todos los hombres y mujeres que le rodeaban, hasta su aspecto era desagradable: feo, no muy alto, cojo, ligeramente jorobado. De carácter soberbio, no sociable e introvertido, pues su relación con los demás era casi nula o muy poco amigable.

El personaje *secundario* es el que ayuda a caracterizar al personaje principal gracias a las relaciones que se establecen entre ellos. Este personaje ocupa menos espacio narrativo que el personaje principal, como es el caso del padre y el hermano del hijo pródigo y Casilda, Baltazar, Juan Francisco, el negro Congo, etc. En *Matalaché* y Enjolras, el Obispo, su hermana Baptistina y su sirvienta la Sra. Magloire, Fauchelevent, Gavroche, etc., en *Los miserables*.

#### **b) Según su complejidad**

El personaje es *plano* cuando se da poca información sobre él, se mencionan sus características superficialmente. Es un personaje estereotipado, definido únicamente por su aspecto físico, unidimensional. Los personajes planos son creados a partir de una idea o cualidad. Su carácter no evoluciona a lo largo de la narración. Son seres simples y típicos: el héroe, la bella, el tonto del pueblo, el malo, el celoso... El lector ya los conoce y sabe cómo actuarán: no

tienen posibilidad de sorprenderle. Supermán, por ejemplo, es un personaje plano: está caracterizado por unos rasgos que lo identifican - fuerza, bondad - y estos no pueden ser desmentidos en la ficción; de lo contrario la identidad del personaje desaparecería.

El personaje es *redondo* cuando se detalla en forma íntegra su aspecto interior y exterior. Cuando el autor hace mención de los rasgos fisiológicos, sociológicos y psicológicos, es decir, enfoca su actuar tridimensionalmente. Es un ejemplo de personaje redondo Pantaleón Pantoja en la obra "*Pantaleón y las visitadoras*". Los personajes redondos no encarnan una cualidad o un defecto. Se definen por su profundidad psicológica y porque muestran en el transcurso de la narración las múltiples caras de su ser. El lector no los conoce de antemano y no sabe cómo actuarán. Evolucionan, cambian a lo largo de la novela, pudiendo llegar a sorprender con su comportamiento. Tienen, como las personas, cosas buenas y cosas malas.

#### **c) Según su variación**

En este aspecto, los personajes pueden ser *estáticos*, cuando tienen pocos atributos con los que se mantienen a lo largo de la trama, funcionan como modelo de una virtud o de un defecto: caballero, arribista, chismosa, embustero, líder, ambicioso, cruel, fiel, etc. o *dinámicos* cuando experimentan cambios en sus rasgos constitutivos, por lo que revisten mayor importancia y a lo largo del relato van enriqueciéndose o empobreciéndose y atrayendo o alejando al resto de personajes con su actuación, por ejemplo, el cuento andino de Enrique López Albújar: *El caso Julio Zimens* en el que el personaje principal, al inicio del relato, es poseedor de una belleza apolínea que despertaba la admiración de las mujeres y la envidia de los hombres, poco a poco va adquiriendo una fealdad física asombrosa hasta terminar como un verdadero monstruo, inspirando asco, temor o pena, y repudiado por su misma familia, lo que lo llevó al suicidio.

#### **d) Según la jerarquía**

Los personajes pueden ser *sometidos*, cuando todo el peso del relato recae sobre la acción, el personaje se limita a hacer lo que la

acción le impone. Por ejemplo, la actuación del caballero: El Cid, Robin Hood, *opolarizados*, cuando la acción sirve para ilustrar los atributos del personaje. Son los que se sirven de la acción para sus fines como los relatos psicológicos. Por ejemplo, los personajes en “Crimen y Castigo” o en “El corazón delator” son atormentados por los remordimientos que los llevan a delatarse y, en consecuencia a alcanzar tranquilidad tan pronto cambian (Torodov, citado por Garrido, A., 1996: 91-92)

### 3.3.3.1.4 Tipologías sustanciales

Son aquellas en las que se enfoca el interior que el personaje tiene asignado en un papel o papeles, es decir, lo que condiciona su conducta en la trama narrativa. Es importante aclarar que aquí no se alude al personaje en cuanto a ser individual y humano con características físicas y psicológicas sino a las categorías abstractas que lo definen. Por ejemplo, la bondad, la rectitud o cualquier papel abstracto que desempeña el personaje. Es decir, que las funciones están desarrolladas por contextos o abstracciones a las que se les suele llamar actantes por ejemplo en el relato de Caín y Abel los actantes serían la envidia, la ira, el odio.

La tipología sustancial converge en el siguiente modelo actancial (Greimas, citado por Garrido 1996: 96). Veámoslo a continuación:



Este modelo se explica de la siguiente manera:

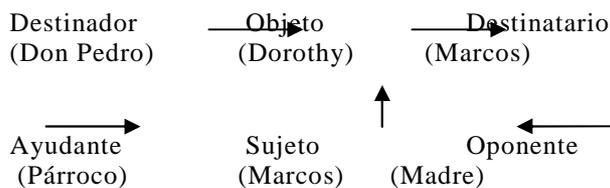
- 1) **Objeto**, es el bien deseado por el sujeto de la acción.
- 2) **Sujeto**, fuerza fundamental generadora de la acción para obtener el bien.

- 3) **Destinador**, también llamado emisor promueve la acción del sujeto y sanciona su actuación. Tiene calidad de institución o persona que entrega el bien deseado.
- 4) **Destinatario**, es la entidad en beneficio de la cual actúa el sujeto que resulta beneficiado con el bien deseado.
- 5) **Ayudante**, papel actancial ocupado por todos los que apoyan al sujeto.
- 6) **Oponente**, los contrarios al sujeto que perturban la obtención del bien (Villanueva,D. 1995: 181-201).

La relación entre el sujeto/objeto es básica e implica un hacer, en una relación de deseo que se transforma en búsqueda. Veamos un ejemplo nuestro en el que ilustramos la manera como se combinan los actores en el relato:

Dorothy está enamorada de Marcos que es albañil. Ellos quieren realizar una vida matrimonial pero la madre de ella les pone una serie de trabas porque quiere que su hija busque un mejor partido, en cambio, su padre Don Pedro quiere que su hija sea feliz y recrimina a su esposa por su mal comportamiento. El párroco de la iglesia aconseja a la pareja que realice su vida lejos de la familia.

En este caso, la función que desempeñan los actores es la lucha por realizarse como familia y el actante es el amor.<sup>15</sup>



<sup>15</sup> El ejemplo es nuestro.

Por otro lado, es necesario considerar, la clasificación hecha por Nortom Frye, respecto a los tipos de héroes ficticiales de cualquier texto narrativo. Clasificación de raigambre aristotélica que considera el poder del héroe sobre su entorno con los demás hombres, considerando dos planos: el trágico y el cómico (Nortom, citado por Garrido, A., 1996: 100-102). Lo graficamos a continuación:

tipo planos	Mítico	Maravilloso	Mimético elevado	Mimético bajo	Irónico
Trágico	Héroe superior a todos los hombres: Zeus  Aceptado por la sociedad de dioses.	Acogen al héroe propio de lo maravilloso  Celebran la muerte del héroe y del mártir	Héroe superior a los demás hombres pero no respecto a su entorno. Relata la caída del héroe como la epopeya y la tragedia.	El héroe es patético y aislado interna y externamente, abarca desde el filósofo hasta el impostor.	El héroe es inferior a los demás tanto en poder como en inteligencia.  Modelos de vicisitudes de la existencia: Cristo.
Cómico	Celebran a los dioses que mueren.	Celebran lo maravilloso e idílico al estilo de la narración pastoril.	Comedia antigua: Aristófanes.	Comedia doméstica: novela picaresca	Las parodias de la novela trágica, ficción o novela policiaca.

Habiéndonos referido a la clasificación del personaje, según los criterios de Todorov y Nortom Frye, pasemos al estudio de otro de los elementos de la narración.

### 3.3.3.2. El narrador

#### 3.3.3.2.1 Concepto de narrador

Es el personaje utilizado por el autor para presentar los entresijos de la historia. Tiene en sus manos todo el material del relato. Las imágenes que proyecte pueden ser borrosas o claras, lejanas o

cercanas, con vista panorámica o con *zoom*, etc. Esto depende del cristal con que enfoca la realidad.

El narrador siempre es un emisor que se distingue por las siguientes características fundamentales(Martínez 2006: 202):

- 1) Grado de conocimiento.
- 2) El punto de vista con que interpreta los datos.
- 3) La ubicación del narrador ante lo narrado.
- 4) La elaboración del tiempo.
- 5) El modo narrativo o técnica narrativa.
- 6) La disposición de lo narrado.

El autor debe tener cuidado al elegir al narrador: quién va a contar la historia, desde qué punto de vista y con qué perspectiva. Pero las imágenes que tratan de transmitir lo ambiguo, lo abstracto, lo dudoso, han de ser siempre claras, precisas, expresivas, porque la confusión no se transmite con imágenes confusas (Imízcoz,B., 1999: 37-38). De este modo conoce y organiza toda la estructura narrativa.

El término narrador deriva de *gnarus* (sabedor). De ahí que conozca todo lo que acontece a los personajes, el lugar y el tiempo en los que se realizan tales acontecimientos.

La tradición anglo-norteamericana acota que el narrador es un observador silencioso y aséptico de los hechos (no se involucra en ellos, simplemente los relata sin comprometerse); esto da lugar a un tipo de narrador solapado.

Por otro lado, las corrientes de inspiración lingüística consideran al narrador como un locutor ya que el enunciado narrativo es un mensaje y necesita de un sujeto que lo enuncie: el narrador. De esta manera la relación que se establece entre el locutor con su mensaje representa la cuestión central dentro de la problemática de la novela. El narrador es aprovechado como el emisor y se incorpora con el receptor y los demás componentes del proceso explicativo en el estudio literario para aceptar el postulado básico:

Literatura= fenómeno comunicativo.

Leamos lo siguiente para tener un concepto claro de lo que es un narrador:

El narrador es el personaje más importante de todas las novelas (sin ninguna excepción) y del que, en cierta forma, dependen todos los demás. Pero, ante todo, conviene disipar un malentendido muy frecuente que consiste en identificar al narrador, quien cuenta la historia, con el autor, quien la escribe. Este es un gravísimo error, que cometen incluso muchos novelistas, que por haber decidido narrar sus historias en primera persona y utilizando deliberadamente su propia biografía como tema, creen ser los narradores de sus ficciones. Se equivocan.

Un narrador es un ser hecho de palabras, no de carne y hueso como suelen ser los autores; aquél vive solo en función de la novela que cuenta y mientras la cuenta (los confines de la ficción son los de su existencia), en tanto que el autor tiene una vida más rica y diversa, que antecede y sigue a la escritura de esa novela, y que ni siquiera mientras la está escribiendo absorbe totalmente su vivir (Vargas Llosa, citado por Alvarado 2006: 80)

De todo esto deducimos que el narrador es el elemento que construye toda la trama de un relato y está presente, aunque a veces no se perciba. Es siempre un personaje que inventa el autor para que desempeñe el papel de locutor de un mensaje narrativo. Su existencia termina al culminar la obra, al igual que la de los personajes a los que se refiere, pero es más importante que ellos y la forma como relata da coherencia interna a la historia que en última instancia persuade o no al lector.

El autor en ningún momento debe confundirse con el narrador, aquel domina en forma permanente todo el universo del relato y, por consiguiente, trasciende ampliamente el ámbito del personaje, en cambio, este solo participa cuando la historia lo requiere. Por ejemplo, en el caso de la novela *Mi planta de naranja-lima* el autor es José Mauro de Vasconcelos y el narrador es un niño cuyo nombre es José, al que cariñosamente todos lo llaman Zezé.

Teniendo en cuenta que todo relato es obra de un autor, quien es el responsable de los puntos que se traten en él, es la persona física, que delega a otra de ficción la tarea de relatar (narrador), pero no aparece en el interior en la obra; los únicos seres con prerrogativas propias dentro del universo narrativo son el narrador y los personajes.

El hecho de confundir al narrador con el autor ha traído como consecuencia el estudio del “autor implícito” que es la imagen que el autor real proyecta de sí mismo dentro del texto y funciona como una realidad estrechamente asociada al sentido general, profundo del texto.

La misión principal del autor implícito consiste en hacer partícipe al “lector implícito” de su sistema de valores. “El lector implícito” se encuentra presente en la mente de autorreal hasta el punto de convertirse en uno de los factores que dirigen su actividad. Es una realidad interna al texto que se actualiza a través de la lectura. Autor y lector implícito se corresponden del mismo modo que narratario y narrador.

*El narratario* es el destinatario del mensaje narrativo, aunque no siempre se encuentra formalmente representado en él. El narratario se sitúa en el mismo nivel diegético que el narrador y puede haber más que uno en el texto: un personaje, alguien ajeno a la historia e incluso el propio narrador (como ocurre en el caso del diario) (Prince, citado por Garrido 1996: 119)

El narratario funciona como intermediario entre el narrador y el lector real, hace progresar la intriga, pone en relación ciertos temas, determina el marco narrativo, actúa como portavoz moral de la obra y aparece de diversas formas, como por ejemplo cuando en algunas obras encontramos: *tú, querido lector, ya sé lo que estás pensando, no; no es lo que estás pensando*, etc.; hacen referencia al narrador que se dirige al lector. Finalmente, el lector reales la persona de carne y hueso que se encuentra fuera del texto que adquiere esta dimensión cuando entra en contacto con la obra al momento de leerla.

### **3.3.3.2.2. Funciones del narrador**

Son los cometidos que desempeña el narrador a lo largo del relato. Gennete nos presenta las siguientes funciones del narrador:

- 1) Función narrativa**, es la función principal que consiste en relatar la historia con todos sus incidentes relacionándolos a

través de los párrafos desde el principio hasta el final en forma coherente y cohesionada.

- 2) **Función de control**, llamada también metanarrativa, consiste en disponer internamente los acontecimientos del discurso de manera que se consiga la progresión temática.
- 3) **Función comunicativa**, se refiere a las funciones apelativa y fática a través de las cuales el narrador se pone en contacto con el narratario transmitiéndole el mensaje para orientar su conducta y provocar sus reacciones asegurándose de que el mensaje llegue al receptor.
- 4) **Función testimonial**, se relaciona con la función emotiva, poniendo en contacto al emisor y al mensaje. Se centra en el emisor y pone énfasis en lo que está hablando aliviando sus sentimientos y emociones.
- 5) **Función ideológica**, se basa en la evaluación de la acción por el narrador de modo que al final de la historia el lector tendrá la imagen que el narrador ha transmitido de los personajes y sus acciones (Gennete, citado por Garrido 1996: 120).

### 3.3.3.2.3. Tipos de narrador

Es necesario tener en cuenta que el narrador actúa como perceptor y transmisor al mismo tiempo.

#### a) Cuando actúa como perceptor

La focalización o punto de vista hace las veces de filtro informativo y la mayor o menor abertura del mismo depende del lugar en que se sitúa el foco receptor. Así puede haber una focalización interna y externa:

Es *interna*, cuando el narrador se encuentra dentro del relato y narra a través de un personaje, el mismo que percibe su propia realidad y nos la cuenta buscando que el lector se identifique con él, que se conmueva y lo atraiga. Este tipo de narrador tiene un inconveniente y es el hecho de que debe ceñirse a lo que percibe sin involucrarse en cosas pasadas de los personajes si no las conoce. No sabe de sus pensamientos y sus reflexiones. Veamos el siguiente ejemplo:

Julius empezó a sollozar y Juan Lucas a llevarse la servilleta nerviosamente a los labios, entonces Julius soltó el llanto mirándolo y él bajó la servilleta, la dejó sobre sus piernas, y estoy seguro que hubo un momento ahí en que todos sintieron pena y recordaron a Arminda y sintieron su última presencia, descansando allá arriba, muerta (*Bryce. Un mundo para Julius*)

La focalización *interna* puede ser *fija*, cuando el relato lo ejecuta un solo personaje o *variable* cuando se va cambiando de narrador según las necesidades de la trama. La focalización es *externa*, cuando el narrador se sitúa fuera del relato. En este tipo de focalización, el narrador no puede mostrar ningún sentimiento ni pensamiento de ningún personaje si este no lo ha exteriorizado a través de gestos, acciones o palabras.

Veamos este ejemplo en el que el narrador es un ojo con una focalización interna fija:

Lo veía allá abajo empequeñeciéndose por la distancia. Agitaba los brazos como una marioneta en medio de un enjambre de puntos blancos y su gorra boyaba lejos, solitaria. Después la imagen empezó a nublarse, ya casi no lo veo. Trato de hacer memoria. Estábamos en la escollera, él había intentado proteger sus sardinas de las gaviotas; recuerdo un revuelo de alas blancas alrededor de la cabeza y, confusamente, el aleteo violento que le castigó la cara cuando un picotazo certero nos separó. Y a él que se quedaba allí, hueco, debatiéndose. Y yo que me iba -que me voy- cautivo por el aire cada vez más seco, mirándolo (*Brasca. Pescando*).

## **b) Cuando funge como transmisor**

El narrador hace uso de primera, segunda y tercera persona para transmitir los acontecimientos. También hace uso del enfoque narrativo múltiple. He aquí la explicación de cada una de ellas:

### **b.1) Narrador en primera persona**

También llamado narrador interno, puede ser el propio protagonista de la historia como podemos observar en el siguiente ejemplo:

Yo, Ceferino Rodríguez Quiñónez, de edad flexible y re-nuente al control del almanaque, maestro de vocación y por innata incapacidad para el respetable ejercicio de la contabilidad y técnicas afines, marido de Carmelina Fernández, padre de tres hijos: Armando, Tania y Carlitos, por orden de aparición, consejero y amigo de mis numerosos alumnos, encontrándome en el más alto grado de lucidez de toda mi existencia, escribo el presente documento [...] (Liendo. *El mago de la cara de vidrio*).

El narrador en primera persona a su vez puede ser:

- **Narrador protagonista o en primera persona**, cuenta su propia historia en primera persona. Adopta un punto de vista subjetivo que lo hace identificarse con el protagonista y le impide interpretar de forma absoluta e imparcial los pensamientos y acciones de los restantes personajes de la narración. Este tipo de narrador se utiliza en géneros como el diario y la autobiografía. Veamos un ejemplo nuestro:

De pronto me doy cuenta que estoy cansada, que ya no puedo hacer las mismas cosas que antes. Me agoto con las tareas más fáciles y ya no puedo ni siquiera agacharme a recoger un papel. Las rodillas me hincan y me hacen cojear levemente.

En este texto la protagonista de la historia nos cuenta, en primera persona, las dolencias propias de su vejez.

- **Narrador testigo**, es el que está incluido en la narración pero no es parte de ella, solo cuenta lo que observa sin participar directamente en los acontecimientos. Narra en primera y tercera persona las acciones de otros personajes, además siempre se incluye dentro de la narración pero solo como un observador. Ejemplo:

En un viaje a Caracas, de paso me encontré con Juancho García, antiguo discípulo en el Liceo “Santa Teresa”. Estaba alojado en la misma casa que yo, acababa de graduarse y pasó a juez de primera instancia después de haber sido mucho tiempo secretario de un juzgado de parroquia. Le iba bien: Juancho sabía instalarse, hacerse cómoda la vida; poseía la facultad de adaptación. Por lo demás, un comprensivo. Inteligente, leí-

do, algo pedante para lo que él consideraba “de la turba” (Pocaterra. *Tema para un cuento*).

**b.2) Narrador en segunda persona**, este tipo de narrador no es tan común. Es aquel que crea el efecto de estar contándose la historia a sí mismo o a un yo desdoblado. El narrador se dirige a un tú, que puede ser otro personaje o el mismo narrador. En este caso (yo) cuenta a otro (tú) la historia. Este receptor (tú), no responde a la narración, solo está presente en la mente del narrador. Veamos este ejemplo:

¡De veras; Soy muy nervioso, extraordinariamente nervioso. Lo he sido siempre. Pero, ¿por qué decís que estoy loco? La enfermedad ha aguzado mis sentidos, pero no los ha destruido ni embotado. De todos ellos, el más agudo era el oído [...] Atención. Observad con qué serenidad, con qué calma puedo contaros esta historia.  
[...] Ahora viene lo más difícil de explicar. Me creeréis un loco. Los locos nada saben de cosa alguna, pero si me hubieseis visto, si hubiéreis visto con qué sabiduría procedí y con qué precaución y cautela me conduje...; con qué disimulo puse manos a la obra (Allan Poe. *Corazón delator*).

En este texto se puede apreciar claramente que el narrador está dirigiéndose a un receptor: “¿Por qué decís que estoy loco?”, “Me creeréis un loco...”, “si me hubieseis visto...”

**b.3.) Narrador en tercera persona**, este tipo del narrador se encuentra, casi siempre, fuera de la historia, por lo que es un narrador heterodiegético. A pesar de no participar en las acciones. Se acerca al lector y le sirve de guía, le da todo tipo de explicaciones, hace comentarios, etc., conoce, ve y cuenta todas las acciones de los personajes y describe los escenarios donde estos se desenvuelven (Martínez, J., 2006: 201). La mayor parte de las novelas está escrita en tercera persona con la finalidad de garantizar la verosimilitud y la objetividad de la obra.

Se le llama también Narrador omnisciente porque conoce más que el protagonista acerca de la historia y se caracteriza por un conocimiento total de todos los hechos pasados y presentes, llegando incluso a conocer los futuros y tiene capacidad para conocer los pensamientos de todos los personajes, ofrece al lector una vista panorámica de la historia que narra. Puede manifestarse también en anticipaciones o presentaciones de la biografía de un personaje

cuando entra en acción. Este narrador dominó la narrativa del siglo XIX. Veamos este ejemplo:

Por más cansados que estuvieran, la idea del sacerdote fue acogida con un suspiro de alivio. Una energía diferente se desparramó por la plaza como si, de un momento a otro, toda aquella historia hubiera perdido su cariz trágico y se hubiese convertido en la búsqueda de un tesoro escondido. Cada uno de los presentes tuvo la certeza absoluta de que su arma sería la del cartucho de foguero y que no era culpable de nada, sino solidario con sus compañeros que necesitaban cambiar de vida y de ciudad. Todos estaban muy animados; Viscos era un lugar en donde finalmente sucedían cosas diferentes e importantes (Coelho. *El demonio y la señorita Prym*).

#### **b.4) Enfoque narrativo múltiple**

Se da cuando varios personajes se refieren a los mismos hechos, pero desde distintos puntos de vista, interpretando cada uno a su manera y combinando varios de los tipos de relación que tiene el narrador directamente con el relato y el recurso literario y expresivo para contar la historia.

Un ejemplo característico de este enfoque es el relato hecho por los evangelistas del Nuevo Testamento de la santa Biblia: Mateo, Marcos, Juan y Lucas quienes relatan los mismos hechos de la vida de Jesús con las variantes del estilo, el punto de vista y la perspectiva de cada uno de ellos.

Habiendo estudiado lo referente al narrador, pasemos al estudio de otro de los elementos estructurales del texto narrativo: el tiempo.

#### **3.3.3.3. El tiempo narrativo**

##### **3.3.3.3.1. Concepto y tiempos del relato**

El tiempo narrativo hace referencia a los diferentes momentos en que se va desarrollando la historia. A la hora de relatar la acción se puede seguir el orden lógico temporal (causa-efecto o inicio-desarrollo-final). Sin embargo, en ocasiones para llamar la atención

del lector sobre lo relatado se puede romper ese orden lógico saltando hacia el pasado o anticipando hechos que aún no han ocurrido.

Los acontecimientos tienen lugar en el tiempo, es decir, tienen una duración determinada. Un relato puede abarcar muchos años. Hay novelas que cuentan la vida de varias generaciones de la misma familia (García, G. *Cien años de soledad*) o puede relatar solo lo sucedido en un día o en un momento como en el caso de la novela “Ulises” del escritor irlandés James Joyce, que tiene cerca de ochocientas páginas y relata solo los acontecimientos sucedidos en unas pocas horas.

Así, en algunas narraciones el espacio y el paso del tiempo son tan importantes que se convierten en sus verdaderos protagonistas, como ocurre en *Tierra de hombres*, del escritor francés Antoine de Saint-Exupéri (1900-1944), en ella los protagonistas son el desierto, las arenas, los pueblos vistos desde el avión y las constelaciones (Martínez, J., 2006: 213).

El poeta Julio Llamazares, en su obra *La lluvia amarilla*, nos da una idea de tiempo bastante acertada y bella:

El tiempo es una lluvia paciente y amarilla que apaga poco a poco los fuegos más violentos. Pero hay hogueras que arden bajo la tierra, grietas de la memoria tan secas y profundas que ni siquiera el diluvio de la muerte bastaría tal vez para borrarlas. Uno trata de acostumbrarse a convivir con ellas, amontona silencios y óxido encima del recuerdo y, cuando cree que ya todo lo ha olvidado, basta una simple carta, una fotografía, para que salte en mil pedazos la lámina del hielo del olvido (Llamazares. *La lluvia amarilla*).

Asimismo, Teresa Imízcoz, citando a San Agustín, deja claro que el tiempo influye en la vida de los personajes:

“El tiempo tiene que fluir siempre dentro del relato, tiene que dejar su herida, zarandear a las gentes que se mueven dentro de él, ir las transformando. Y que se vea cómo y por qué y a través de qué pasan de un estado a otro” (San Agustín, citado por Imízcoz, 1999: 94).

Cuando nos referimos al tiempo narrativo, es preciso considerar los diversos tipos de tiempo, tales como: *el tiempo de la naturaleza* u objetivo que es el tiempo real, físico, crónico o convencional para lo cual tomamos como punto de referencia al reloj o al calendario. También se debe tener en cuenta *el tiempo lingüístico* que se instaura en cada acto comunicativo, porque es una realidad inseparable del ejercicio de la comunicación y de la expresión literaria.

Por otro lado, se debe tomar en cuenta el *tiempo figurado* que es la imagen del tiempo creado por la ficción, es un pseudo tiempo o tiempo semiotizado, hecho de acuerdo a la época, a la luz de lo que considere conveniente el autor: por ejemplo, el tiempo de la esclavitud, los tiempos de la gran guerra, etc.

*Tiempo psicológico* o subjetivo que transcurre según la carga emotiva de cada individuo, así tenemos que en los momentos felices el tiempo parece discurrir velozmente, mientras que en la desgracia, parece todo lo contrario. Este tipo de tiempo “es como cada uno vive el tiempo objetivo” (Imízcoz 1999: 97) porque, la apreciación del tiempo depende de la idiosincrasia individual, por ejemplo, si escuchamos un discurso interesante por mucho que haya demorado, nos da la impresión de que el tiempo ha sido relativamente corto, mientras que ese mismo discurso para quien no esté interesado resultará largo y aburrido. Igualmente, será muy importante el concepto de *tiempo interior*: “presente de la conciencia desde donde se proyecta hacia el pasado como recuerdo o hacia el futuro como esperanza y que además, es el único existente” (San Agustín, citado por Garrido, A., 1996: 162).

Por otro lado, aunque varios hechos ocurran en forma simultánea, el narrador no puede relatarlos al mismo tiempo sino en forma sucesiva porque así es el lenguaje.

#### **3.3.3.3.2. El tiempo narrativo: fábula y trama**

Cuando el escritor decide hacer un relato busca el material o los materiales relacionados con el tema. Esto es lo que constituye la *fábula*, es decir, la historia que sirve de base al relato. En cambio, la forma como se ordena, se redacta, se estructura el material de la fábula, dándole coherencia al relato, se denomina trama.

También debe considerarse el tiempo del relato referido al discurrir de los personajes: *tiempo de la enunciación* o tiempo de la escritura y *tiempo de la recepción* que es el tiempo de la lectura o el momento en que se lee.

Así mismo, “la fábula ha de ser entera y completa, es decir, ha de tener principio, medio y fin; así, pues, el orden implica sucesión, esto es, tiempo”(Aristóteles, citado por Garrido, 1996: 165).El tiempo aparece en todo momento como inherente al relato no importa cuál sea su forma o el tipo, ni siquiera se precisa de utilizar palabras que impliquen su presencia, tales como: pocos días antes, finalmente, en aquellos días, por esa época. Etc.

El tiempo es consustancial al relato como lo es también a la vida humana. La historia supone un antes y un después, un paso del tiempo, por eso aunque todo lo que se narre sea algo presente, no ha surgido de la nada sino que precede de un antes, de unos hechos que han desembocado lo que está ocurriendo.De la misma manera pasa con los personajes que son su proceso, el de la historia misma que vive. No son, van siendo, se van configurando a través de lo que hacen, de lo que dicen, de las actitudes que tomen (Imízcoz,B., 1999: 93-94).

### **3.3.3.3.Dimensiones temporales**

La dimensión temporal en la narración es muy subjetiva. Existe una diferencia enorme entre el tiempo en que ocurren los hechos y el tiempo en que se narran y, entre la relevancia del hecho que puede ser contado minuciosa o aceleradamente. De este modo, en todos estos juegos de tiempo se pueden distinguir las siguientes dimensiones (Ibidem 165-193):

#### **a) El orden**

Es la forma como el narrador organiza la trama narrativa pudiendo empezar por el principio o por el final, de acuerdo con la sucesión natural de los acontecimientos o rompiendo ese orden, lo que se denomina *anacronía*.

A este respecto es necesario tener en cuenta el *alcance* y la *amplitud*. El alcance es el salto temporal que se mide desde el momento en que se encuentra el relato hasta el punto en que se atrasa (analepsis) o se adelanta (prolepsis) el orden. La *amplitud* es el tiempo en que se centra el recuerdo o, la esperanza. Para una mejor comprensión, veamos este ejemplo nuestro:

Luis es un joven trabajador, honesto y tímido que trabaja en el Banco de Crédito, muy querido por sus compañeros y jefes. Hace diez años, cuando era alumno de la UDEP, sufrió un accidente que lo postró en cama por tres meses, lo que le impidió graduarse junto con sus compañeros de clase.

Como podemos apreciar, en este ejemplo hay anacronía y analepsis porque se hace un alto en el relato para retroceder en el tiempo y referir lo que le sucedió al joven hace diez años (*alcance*) durante tres meses (*amplitud*).

## **b) La duración**

Es otra de las dimensiones del tiempo que emplea diversos procedimientos para acelerar o disminuir la velocidad del relato, de esa manera, el narrador echa mano a lo más relevante de acuerdo a su punto de vista de la historia que cuenta y alargará o sintetizará el ritmo del relato según lo crea conveniente.

También es necesario saber que nunca habrá correspondencia entre la duración de la historia y la de la trama porque aquella puede haberse desarrollado en muchos años y ésta puede ser contada en dos horas. Así el narrador regula el ritmo narrativo empleando la elipsis, el sumario, la escena, la pausa o la digresión reflexiva. Veamos en qué consiste cada una de ellas.

**b.1) Elipsis**, es una forma de acelerar el relato y se clasifica:

- **Según su precisión**, en *determinada* (a la semana siguiente, un año después, en primavera, etc.) e *indeterminada* (al paso de los años, con el correr del tiempo, días van, días vienen, transcurrido un buen tiempo, al poco tiempo, mucho después).

- **Según su presencia**, en *explícita* cuando cuenta con signos en el tiempo, como en los dos casos anteriores *yesimplícita*, cuando el tiempo se infiere, como en este ejemplo nuestro:

La profesora de ciencia, tecnología y ambiente ha citado a los padres de familia para informarles sobre el rendimiento de sus hijos desde hace tres días. Ella quiere asegurarse de que todos asistan.

Los padres están inquietos, a cada instante miran la puerta por donde aparecerá la profesora.

Aquí se infiere que han transcurrido los tres días, ha llegado el momento de la reunión aunque el narrador no lo mencione. Por otro lado, la elipsis es *hipotética*, cuando se localiza posteriormente mediante una retrospección. Veamos este ejemplo nuestro:

Para las lluvias de 1983 en Sullana, después que instalaron el puente Bailey, para que los pobladores pudieran pasar la quebrada, no transcurrieron muchas horas y desapareció ¿Cómo se desarmó?, ¿fue tanta la fuerza de la corriente? o ¿fueron manos extrañas las que lo desarticularon? Lo cierto es que amaneció y solo quedaban huellas de su presencia... El puente poseía una estructura fuerte y especial. Este tipo de puente se usa para las maniobras del ejército.

Aquí tenemos una analepsia y está elidido que los malhechores lo habían desarticulado dejándolo débil a merced del ímpetu de la corriente.

## **b.2) El sumario**

Es otra forma de acelerar el relato ya que permite la condensación de un notable volumen de información. Mantiene estrecha relación con el *orden* y la *frecuencia*. En el caso del *orden* muchas analepsias echan mano al sumario para recuperar la información, lo que permite un avance en el discurrir del relato. En el caso de la *frecuencia*, el carácter concentrado del resumen lo asemeja con la frecuencia iterativa es decir, decimos una sola vez lo que se ha producido “n” veces en la historia, por ejemplo, en este caso: Durante

su niñez todos los días se levantaba a las seis de la mañana para avanzar con sus tareas y llegar temprano a la escuela.

### **b.3)La escena**

Es la igualdad entre la duración de la historia y del relato (isocronía) muy característico de los diálogos en general y de los diálogos narrativos. Ejemplo de diálogo narrativo:

- ¡Si no quieres dormir, no tendrás nada; óyelo: ni dulce, ni caja de soldados, ni nada!
- ¡Pero si tú no me dejas ir tampoco a casa de los Heflich! Sonrió con tristeza:
- Ellos te invitaron, entiendes; pero en su casa, no. No debes ir. Y besándolo mucho, con una vehemencia salvaje:
- ¡Pero tú tienes a tu mamaíta que te quiere más que a todo en la vida, más que al mundo entero! (Pocaterra. *El aerolito*)

### **b.4) La pausa**

Es un procedimiento que consiste en disminuir el ritmo del relato. La forma básica de la pausa es la descripción con lo que no solo se rompe el contenido propio de la historia sino que se da lugar a una diferente modalidad discursiva. Veamos este ejemplo en el que se aprecia lo que estamos manifestando:

Cuando la puerta del fondo volvió a cerrarse la mujer se sentó junto a su hija. La angosta sala de espera era pobre, ordenada y limpia. Al otro lado de una baranda de madera que dividía la habitación, había una mesa de trabajo, sencilla, con un tapete de hule y encima de la mesa una máquina de escribir primitiva junto a un vaso con flores. Detrás estaban los archivos parroquiales. Se notaba que era un despacho arreglado por una mujer soltera (García. *Los funerales de mamá grande*)

### **b.5)Digresión reflexiva**

Al igual que la pausa disminuye el ritmo del relato, su efecto es idéntico a la descripción pero con la diferencia de que es abstracto, valorativo. Ejemplo:

En los inviernos de Lima el crepúsculo con sol es muy raro. Los inviernos son nublados y fúnebres, y cuando repentinamente se abre el cielo,

al atardecer, algo queda de la triste humedad en la luz del crepúsculo. El sol aparece inmenso, sin fuerza; se le puede contemplar de frente, y quizá por eso su resplandor llega tan profundamente a los seres anhelantes (Arguedas. *El sexto*)

### c) La frecuencia

Es una dimensión temporal que se refiere a las relaciones entre historia y relato. Teniendo en cuenta el número de veces que un hecho de la historia es mencionado en el relato puede ser:

#### c.1) Singulativo

Es la forma básica del relato y consiste en contar una vez lo que ha sucedido una vez y varias veces lo que sucedió varias veces, por ejemplo:

El lunes fui al banco por la tarde para comprar los formularios que te dije. El martes fui, nuevamente para ingresar los formularios ya listos y el miércoles tuve que volver a ir para que me dijeran la fecha exacta del préstamo.

Sus formas son del tipo: un día, en cierta ocasión, aquella vez, el lunes, el año pasado, en aquel entonces, etc.

#### c.2) Iterativo

Cuando se menciona en el relato una vez acontecimientos que se han producido *n veces* en la historia, por ejemplo:

Durante los dos años, a partir de la sentencia, nunca falté a firmar todos los meses ante el juez.

Entre sus marcas textuales destacan: a veces, con frecuencia, todos los días, una vez por semana, de vez en cuando, durante tres años, etc.

#### c.3) Repetitivo

Reproduce varias veces en el relato un acontecimiento ocurrido una sola vez en la historia, por ejemplo, cuando se relata el hecho de que una persona es asaltada y el narrador repite los pormenores del asalto haciendo que el personaje se lo cuente a la policía, a sus familiares, a sus amigos, etc. El hecho de repetir un acontecimiento

tecimiento tiene la finalidad de actualizarlo, recordarlo para tenerlo presente demostrando de esta manera el pasado sigue influyendo en el presente.

#### **3.3.3.3.4 El discurso del tiempo**

En el discurso del tiempo es preciso considerar el *sistema lingüístico y el discurso narrativo* (Garrido, A., 1996: 193-206). En lo referente al sistema lingüístico se toma en cuenta los soportes del discurso como son los verbos y los deícticos adverbiales. En lo que respecta al discurso narrativo ha cambiado a través del tiempo. Al comienzo la narración era una yuxtaposición de acciones y con el avance del tiempo se empezó a contar con los deícticos adverbiales (antes, después, aquí, ahora, ayer, etc.), acrecentándose su uso durante la época medieval, el renacimiento y el barroco hasta finales del movimiento realista.

Más adelante, con el vanguardismo aparecen nuevas formas de relato, dejándose de lado los deícticos. Se hace uso de la ubicuidad para sustituir la omnisciencia y del espacio para sustituir al tiempo.

Se introduce sin previo aviso, saltos en el espacio y en el tiempo, y se asume poco a poco un grado mayor de incoherencia, obligando al lector a incorporarse al proceso narrativo. Es así como aparecen nuevas formas de relato como el estilo indirecto libre, el monólogo interior, la eliminación de *la verbadicendi* en el estilo directo, etc. Se denominan *verba dicendia* la expresión latina referida a verbos que expresan acciones de comunicar, y se usan para introducir enunciados literales; por ejemplo. Entonces manifestó: “estoy harto” (Pikabea, I 2008: 228).

El narrador maneja el tiempo en el plano compositivo hasta el propio lenguaje, empleando distorsiones que violan la norma estándar como ocurre en el plano de la estructura.

Para la ordenación de las unidades narrativas además de tener en cuenta la fábula y la trama se tiene en cuenta la enunciación temporal, es decir, separa el tiempo de la acción y el tiempo del discurso. En el primer caso, se toma en cuenta el tiempo en que ocurren los acontecimientos y, en el segundo caso, la deixis de las unidades lingüísticas elementales.

En lo que se refiere a la *deixis*, es la peculiar forma que tiene la lengua de captar y denominar aquello que se halla ante nuestros ojos (o, mejor, ante nuestra percepción física, sensorial o intelectual): dado que un mismo hecho puede ser percibido por tres personas gramaticales (yo, tú, él), desde tres lugares distintos (aquí, ahí, allí), en tres momentos diferentes (antes, ahora, después; ayer, hoy, mañana) y con múltiples apreciaciones semánticas (Rodríguez, J., 2005: 241), lo que nos indica tres tipos de *deixis*: personal, espacial y temporal.

En el discurso narrativo, ocurren ciertas alteraciones de la *deixis* normal asumida por la lengua, en los que aparenta producirse unos errores en la consideración de la persona, el lugar o el tiempo reales y correctos de la *deixis* utilizada. Por ejemplo, un alumno que se dirige a su profesora, puede saludarla sin dirigirse a ella en segunda persona sino en tercera ¿Cómo está, profesora? (en vez de ¿Cómo estás, profesora?), también ocurre cuando alguien dice ¡con este dinero no compras nada!, cuando el que “compra” no es el *tú* sino el *yo*. Entre los casos atípicos característicos se mencionan:

- AHORA + pasado: “Ahora Daniel, el Mochuelo, ya sabía lo que era tener el vientre seco y lo que era un aborto” (Delibes. *El camino*).
- MAÑANA + presente/pasado: “Eso lo estoy tocando mañana... Esto ya lo toqué mañana, es horrible, Miles, esto ya lo toqué mañana [...]” (Cortázar. *El perseguidor*).
- HACE + futuro: “El nombre de la estrella es Ajenjo y sus cuerpos serán echados hace seis meses” (Cortázar *El perseguidor*).
- AYER + futuro: “Sí, ayer volarás desde Hermosillo, ayer 9 de abril de 1959, en el vuelo regular de Compañía Mexicana de Aviación que saldrá de la capital de Sonora, donde hará un calor infernal, a las 9.55 de la mañana y llegará a México[...]” (Fuentes. *La muerte de Artemio Cruz*).

- ENTONCES + presente: presente histórico: Entonces, Miguel Grau nace en Piura.

Estas anomalías han sido estudiadas por diferentes narratólogos quienes han llegado a la conclusión de que en el plano puramente discursivo el tiempo narrativo recurre a la lengua estándar y no se debe olvidar que en el texto artístico confluyen dos tipos de códigos: el de la lengua de uso y los específicamente literarios. Estos últimos prevalecen sobre aquellos y los deforman con sus propias normas. Es, precisamente, la interferencia de las normas la que provoca las anomalías examinadas, porque en la literatura, la lengua es el material, la realidad sometida a configuración.

Continuamos nuestro estudio enfocando seguidamente lo que se refiere a otro elemento de la narración.

#### **3.3.3.4. El espacio**

##### **3.3.3.4.1. Concepto de espacio**

El espacio es el apoyo de la acción, porque las acciones transcurren indefectiblemente en un lugar. Como parte de la estructura narrativa reviste singular importancia con respecto a los demás elementos de la narración, especialmente con los personajes, el tiempo y las acciones pero; no solo en la literatura sino en todas las artes ya que el hombre común y el artista en general proyectan sus preocupaciones, inquietudes, conceptos y sentimientos a través de las dimensiones del espacio.

Considerando el espacio como una realidad lingüística tendremos que su manejo depende del poder del lenguaje y las convenciones artísticas. En general, en la tradición poética la presentación del espacio se considera una parte más de la narración, aunque en algunos relatos ficticios se renuncia al espacio realista e incluso verosímil.

Los acontecimientos que se narran suceden siempre en un espacio creado por el escritor. Este espacio suele tener características similares al que nos rodea en la realidad; pueden tratarse de una

habitación, una ciudad, una zona geográfica real o imaginaria, un lugar común o muy especial. En fin no hay límites en este sentido. En algunas narraciones el espacio donde ocurren las situaciones puede llegar a ser un auténtico protagonista; tal es el caso de Macondo, lugar donde se desarrolló la novela *Cien años de soledad*, del colombiano Gabriel García Márquez (Martínez 2006:212).

El tiempo siempre está asociado al espacio, su relación es indisoluble, por lo que Bajtín (1978) acuñó el término *cronotopo* para definir al lugar dinamizado en el cual se atan y desatan los nudos de la narrativa para así leer el transcurso del tiempo. Es así como con el término *cronotopo* el espacio y el tiempo se elevan a la condición de protagonistas de la estructura narrativa y son inseparables, ya que no hay espacio sin tiempo ni tiempo sin espacio.

Sin embargo, hay que resaltar la preminencia del espacio sobre el tiempo porque es el lugar donde se cristaliza, se vuelve concreta y tangible la acción narrativa; la misma que evoluciona conforme se van produciendo los desplazamientos en el espacio cuya característica es la historicidad.

En conclusión, el espacio es mucho más que el ancilar de la acción, es su auténtico propulsor (Garrido, A., 1996: 210).

#### **3.3.3.4.2. Tipologías de espacio**

Se distingue diversos tipos de espacio literario, sin embargo, la distinción básica afecta a los espacios de la historia, de la trama y de la narración. Cuando se trata de la *historia*, el espacio contiene los personajes y frecuentemente se convierte en signo de valores y relaciones diversas. En cuanto al *espacio de la trama*, este se focaliza y su percepción depende del punto de observación elegido por el sujeto receptor que puede ser el narrador o un personaje. Estos son los que lo presentan de acuerdo a su idiosincrasia. En lo que se refiere a la trama *narrativa relacionada con la acción* aparecen los espacios marco que configuran su estructura: la novela de caballería, la novela picaresca, etc., así mismo, aparecen los espacios estereotipados: castillos abandonados, monasterios, etc. Y cuando la trama narrativa se relaciona con el personaje, el espacio funciona como metonimia o metáfora del personaje en especial en las nove-

las románticas, realistas y expresionistas en las que el espacio refleja, aclara o justifica el estado anímico del personaje (Garrido, Antonio 1996: 210-215). Leamos este ejemplo en el que se aprecia el estado anímico de la protagonista:

Estaba Ana en el comedor. Sobre la mesa quedaba la cafetera de estaño, la taza y la copa en la que había tomado café y anís don Víctor que ya estaba en el casino jugando el ajedrez. Sobre el platillo de la taza yacía medio puro apagado, cuya ceniza formaba repugnante amasijo impregnado del café frío derramado: Todo esto miraba la Regenta con pena como si fuesen ruinas de su mundo. La insignificancia de aquellos objetos que contemplaba le partía el alma; se le figuraba que eran símbolos del universo, que era así, ceniza, frialdad, un cigarro abandonado a la mitad por el hastío del fumador. Además, pensaba en el marido incapaz de fumar un puro entero y de querer por entero a una mujer. Ella era también como aquel cigarro, una cosa que no había servido para uno y que ya no podía servir para otro (Alas, L. *La regenta*).

Teniendo en cuenta que el espacio es un fenómeno verbal, textual y de ficción; el espacio literario admite otras consideraciones de acuerdo al modo de aproximación al mundo objetivo.

De esta manera el espacio puede ser: *referencial*, cuando presenta lugares palpables propios de las novelas históricas actuales y en determinadas manifestaciones del relato realista; *verosímil* cuando presenta lugares creíbles, que aparentan ser verdaderos. Es el espacio literario por excelencia y, por último, espacio *ficticio*, cuando interviene la fantasía. Se trata de relatos que se apartan del mundo objetivo y se acogen a las leyes fantásticas establecidas por el narrador.

En cuanto a la realidad textual el espacio es una realidad limitada que alberga un objeto ilimitado. El universo exterior y ajeno a la obra literaria que es representado por la mención sucesiva o simultánea de diversos lugares o por espacios contrapuestos. El que actualmente acoge o rechaza al personaje y el que en otro momento fue causante de su felicidad o infortunio; el que agobia al personaje en el presente y el soñado como una promesa de una felicidad futura o el espacio soñado para olvidar los rigores de un contexto inmediato.

Teniendo en cuenta el espacio del narrador, este puede relatar la historia desde un *espacio cerrado* lo que sucede en un lugar abierto, por ejemplo, una monja enclaustrada puede contar los sucesos que marcaron su vida cuando estaba fuera o viceversa. También puede narrar en un lugar hechos que suceden en otros o ir narrando acontecimientos que se suceden en varios lugares. Cuando el narrador está más cerca de los hechos que narra, su relato es más nítido.

En cuanto al lector, su existencia contrasta con el espacio ficticio del texto. Por el poder sugestivo de la lectura el espacio cerrado, abierto, referencial, verosímil y ficticio convergen o divergen de acuerdo a la identificación o rechazo que la lectura ejerce en el receptor.

### 3.3.3.4.3. Funciones del espacio

El papel que desempeña el espacio permite crear un efecto de realidad y servir de factor de coherencia y cohesión del texto. Además de esto, el espacio sirve para organizar el material narrativo, con lo que facilita la plasmación y concreción del tiempo lo que ha servido como base compositiva para un gran número de géneros narrativos como la novela griega, de caballerías, picaresca, realista, etc. En estas novelas el uso de *cronotopos* tales como el castillo, el camino, la escalera, etc. Funcionan como centros polarizantes y canalizadores del material narrativo.

De igual modo el espacio cumple la función organizadora cuando se semiotiza convirtiéndose en representante de relaciones ideológico-psicológicas. En este caso la segmentación de espacios en categorías como alto/bajo, derecha/izquierda, etc., permite establecer una serie de oposiciones axiológicas de diferente valor: protección/desprotección, acogedor/hostil, etc. Por ejemplo, tenemos una semiotización del espacio en los signos de riqueza en el que vivían los señores de la casa y la pobreza que padecía la servidumbre en la novela *Unmundo para Julius* de Bryce Echenique.

El espacio también cumple una función desestabilizadora toda vez que atrae sobre sí la atención del narrador imponiendo un cam-

bio de ritmo en el desarrollo de la acción que atenta contra la unidad de la misma como cuando el narrador retrocede en el tiempo para contar algo que recuerda sobre lo que está narrando (Garrido 1996: 215-218).

#### **3.3.3.4.4. El discurso del espacio**

Se llama discurso del espacio a la descripción de la topografía o del ambiente donde se llevan a cabo las acciones desempeñadas por los personajes, dotándolos de una geografía para la acción narrativa y justificando su conducta. Así, todos los elementos que se presentan en un ambiente tienen ciertos condicionantes lógicos porque de lo contrario se incurriría en una incoherencia. Cuando empezamos a narrar, lo primero que debemos crear es el ambiente donde se desarrollarán las acciones “Considero que para contar lo primero que hace falta es construirse un mundo lo más amueblado posible, hasta los últimos detalles, [...] La cuestión es construir el mundo, las palabras vendrán casi por sí solas” (Eco, U., 1983, citado por Adam 1999: 139). Es decir, crear un mundo propicio para que los hechos se sitúen en un lugar y un tiempo determinados, donde los personajes se desenvuelvan con total normalidad, por ejemplo, cuando leemos o escuchamos había una vez enseguida percibimos que se trata de un cuento y nos disponemos a aceptar hadas buenas y malas, reyes, reinas, palacios, príncipes, conjuros, embrujos, etc.

La construcción de un mundo “amueblado” se hace principalmente mediante la descripción de objetos, lugares y personajes a través de los cuales se crea un marco propicio para el desarrollo de las acciones. Por ejemplo, la alumna Milagros Mena nos plasma desde el inicio los hechos describiendo los personajes, el lugar y el tiempo en el que se desarrollan las acciones: “El 15 de enero del año 1990, nació un niño de pelo castaño, ojos azules y piel blanca, las enfermeras del hospital, admiradas por su belleza, lo halagaban, pero veían a la madre triste. ¿Qué era lo que la afligía?” (Mena Vera Milagros. *Cuando se ama de verdad*).

De esta manera, la narración echa mano a la descripción para completar la situación que quiere representar, para que el lector contemple el espacio en el que acontecen los hechos que forman

parte del proceso que se está contando, por lo que la descripción puede ser vista como un aspecto de la narración.

El discurso de la descripción tiene signos característicos: empleo del imperfecto verbal presente, nombres, adjetivos y números, procedimientos retóricos como la metáfora, la metonimia, la comparación o la sinécdoque, por ejemplo. : La muchacha era un tren (veloz), Lleva sus canas muy dignamente (vejez), Ella es una rosa (tan bonita como una rosa), Cuando vimos las velas (los barcos).

El sistema descriptivo consta de una denominación, una expansión y un predicado. Por ejemplo, a una denominación como dormitorio le corresponde una expansión que incluye una lista de elementos: cama, velador, armario, etc., y un conjunto de adjetivos como oscuro, claro, amplio. También puede ocurrir que la descripción sea solo un listado sin denominación o una simple yuxtaposición de predicados que el lector debe imaginar.

En la descripción realista la inserción del discurso emplea un mecanismo estereotipado con los siguientes pasos:

- 1) **Mención de una pausa por parte del personaje:** se detuvo. De pronto se quedó paralizado sin saber qué hacer.
- 2) **Alusión a una actividad sensorial:** vio a una mujer a lo lejos, olió un agradable aroma, se percató de su soledad, escuchó con suma atención los ruidos provenientes de la calle, palpó algo suave como algodón.
- 3) **Descripción propiamente dicha:** Luis se detuvo en el umbral de la puerta y percibió una deliciosa fragancia, entonces, se decidió a tocar el timbre e indagar la procedencia de ese grato aroma.<sup>16</sup>

Establecer la tipología de la descripción es una tarea bastante difícil, debido a múltiples razones, entre las cuales la más importante es la variación histórica del discurso descriptivo.

---

<sup>16</sup> Los ejemplos son nuestros.

Como la representación del espacio es un hecho estrechamente ligado a la focalización y al sistema de valores artísticos propios de cada época, escuela o movimiento; el discurso descriptivo experimenta cambios en el volumen y minuciosidad de la información aportada, en los materiales lingüísticos y en las normas que regulan su constitución.

Así tenemos que hasta la corriente del Realismo la descripción oscila entre el verbo, el nombre y el adjetivo y el sometimiento a criterios de carácter horizontal y vertical. En el siglo XX la tendencia de las vanguardias a la ficción ha originado el afloramiento de nuevas modalidades. Entre las que cabe destacar la distribución de los elementos descriptivos de acuerdo con el eje metonímico o de contigüidad, el auge de la metáfora y la aposición y, muy en especial, la notable potenciación de la amplificación.

Veamos en la novela histórico-romántica “*El señor de Bembibre*” la descripción de un espacio en el que *el locus amoenus* (lugar idealizado, fuente de placer para los diversos sentidos del hombre y figura del paraíso) contrasta con la tristeza del personaje:

Don Álvaro salió de su castillo muy poco después de Martina, y encaminándose a Ponferrada, subió al Monte de Arenas, torció a la izquierda, cruzó el Boeza y, sin entrar en la bailía, tomó la vuelta de Cornatel. Caminaba a orillas del Sil, ya entonces junto con el Boeza, y con la pura luz del alba, e iba cruzando aquellos pueblos y valles que el viajero no se cansa de mirar, y que a semejante hora estaban poblados con los cantares de infinitas aves. Ora atravesaba un soto de castaños y nogales, ora un lunar cuyas azuladas flores semejaban la superficie de una laguna; ora praderas fresquísimas y de un verde delicioso [...] Si don Álvaro llevase ánimo desembarazado de las angustias y sinsabores que de algún tiempo atrás acibaraban sus horas, hubiera admirado sin duda aquel paisaje que tantas veces había cautivado dulcemente sus sentidos en días más alegres: pero ahora [...] (Gil y Carrasco. *El señor de Bembibre*)

El narrador va describiendo objetos, sensaciones y ampliando sustantivos a través de construcciones bimembres de adjetivos y comparaciones (Garrido, A., 1996:228-231)

### 3.3.3.5. Las acciones

#### 3.3.3.5.1. Concepto de acciones

En toda narración es fundamental que pase algo. Eso que pasa es la acción y puede ser contada de diferentes maneras de acuerdo al narrador que se elija, al orden en que se relaten los hechos, la información que se dé sobre el espacio, el tiempo, los motivos, etc.

Los textos narrativos se caracterizan por presentar hechos reales o imaginarios, los mismos que pueden corresponder a *acciones* o *acontecimientos*; entre los cuales hay una diferencia notable. Las acciones corresponden a realizaciones humanas o antropomorfas, mientras que los acontecimientos se refieren a hechos con causa y efecto sin la intervención del hombre. Ambas nociones hacen referencia a una modificación del curso natural de las cosas, esto es, a una transformación (Ibidem:95)

Veamos este ejemplo que se describe una serie de acciones realizadas por un agente humano: El jubilado Esteban recordaba con nostalgia su vida de trabajador de la IPC<sup>17</sup>

En la soledad de su habitación abrió un antiquísimo ropero sacando un álbum de fotos amarillentas por el tiempo. Lentamente hojeó sus páginas y se detuvo para contemplar la foto en la que se encontraba con un grupo de amigos socios del club Arequipa de Negritos. La placa le trajo a la memoria los canchones en que vivían los trabajadores de la IPC, distribuidos en los barrios de Negritos y La Draga (Palomino. *Los pájaros caídos*).

Y ahora leamos este acontecimiento:

---

<sup>17</sup> IPC: *International Petroleum Company*

HAY UN PIRÓMANO EN LA ZONA

## **Ola de calor causa 30 muertos en Australia** **Bomberos luchan por dos días contra un incendio**

SÍDNEY, AUSTRALIA, EFE—La ola de calor en el estado de Australia ha causado ya 30 muertos y dificulta la extinción de un incendio que ha destruido treinta viviendas y más de 6200 hectáreas de bosque en el estado de Victoria.

Unos 230 bomberos, que llevan dos días de intensas labores contra el incendio, construyeron un corta fuegos para impedir que las llamas alcancen la línea eléctrica de la ciudad de Melbourne.

Jhon Brumby, líder del gobierno de Victoria, estado del que Melbourne es la capital, manifestó que la situación “está en manos de los dioses”, pues se trata de que el viento sople en dirección contraria a la línea eléctrica.

Brumby agregó que la policía investiga el origen de los incendios y que todo indica que hay un pirómano en el área.

Las autoridades en Victoria tratan de evitar que se produzca una tragedia similar a la del estado de Australia del sur donde la falta de electricidad ante la ola de calor se considera una causa más del alto número de muertes súbitas registradas el viernes y el sábado.

Aunque las autoridades no han dado una cifra oficial, el ministro de salud de Australia del Sur, Jhon Hill, manifestó que es “obvio” que un número significativo de estas muertes “está asociado con el calor” (Correo 2009: 18).

Tanto la acción humana como el acontecimiento físico conllevan a una transformación del curso natural de las cosas. Se realizan acciones impulsadas por un motivo y suceden acontecimientos debido a ciertas causas naturales. A este respecto:

Es importante que haya un cambio, por leve que sea, porque los personajes, después de lo que ocurre en la trama, no son exactamente los mismos de antes. Aunque se confirmen su desgracia o en su alegría; en su perplejidad o en su firmeza anteriores sigue habiendo un cambio...hay relatos en los que aparentemente no pasa nada. Se ve al personaje contemplando una escena, recordando algo de su pasado, viendo moverse y actuar a otros sin que él haga nada. Ahí también ha pasado algo que contribuye, por ejemplo, a reafirmar su pasividad, su incapacidad de movimiento externo o interno (Imízcoz, B., 1999: 79).

Además, debemos considerar que “la acción no es sólo lo que hacen, sino también lo que les pasa a los personajes: lo habitual es

que en un relato se conjuguen las dos cosas. En las acciones se debe incluir el mundo interior: pensar, soñar, inventar, analizar, etc. Son acciones en las que se ven los motivos de actuación, los resortes interiores y las consecuencias” (Imízcoz, B., 1999:85).

Las acciones las realiza alguien y a través de ellas avanza la historia de modo que mientras leemos aprobamos o condenamos sus acciones y cuando terminamos de leer caemos en cuenta que hemos aprobado malas acciones tal como ocurre en el cuento *Gallinazos sin plumas*, mientras leemos condenamos las acciones del abuelo y nos compadecemos de las de sus nietos. En el desenlace aprobamos el crimen cometido por el nieto, mas al terminar de leer el texto nos sorprendemos de nuestra aprobación y caemos en cuenta de que el narrador ha trabajado magistralmente con las acciones entretejiéndolas de tal manera que nos ha llevado hacia donde él ha querido haciéndonos incluso alegrarnos con el asesinato del abuelo como una manera de hacer justicia.

### **3.3.3.5.2. Estructura de la acción**

La estructura de la acción está regida por leyes que nacen de las características físicas del mundo o de las normas socioculturales. En un texto narrativo las acciones no se concatenan al azar sino que obedecen a dichas leyes o las contravienen deliberadamente.

Por otro lado, un conjunto de acciones con carácter estereotipado, denominado *scripts* u orden canónico, son acciones convencionalmente aceptadas, socialmente establecidas. Por ejemplo el hecho de viajar supone financiar el viaje, comprar el boleto, alistar el equipaje, asegurar el alojamiento, acercarse a la estación el día y hora fijada y emprender el viaje. Sin embargo, este orden canónico a veces es roto deliberadamente para atraer la atención del narratorio creándole un efecto de sorpresa.

No podemos dejar de lado que las normas socioculturales que rigen las acciones adquieren un valor moral de acuerdo al grupo social en que se enmarcan, pueden ser aprobadas o desaprobadas; buenas o malas; justas o injustas, etc. Para las normas éticas se debe tener en cuenta que:

- 1) Ninguna serie de acciones es éticamente neutra. Es buena o mala, nunca neutra. Por ejemplo, volviendo al cuento *Gallinazos sin plumas*, hay un conflicto ético en el desenlace: el asesinato del abuelo es justo o injusto.
- 2) Las epopeyas antiguas no eran compatibles con la moral cristiana: los dioses cometen robos, adulterio. Aquiles se muestra colérico, celoso, dominado por el orgullo.
- 3) En las parábolas evangélicas se producen rupturas éticas. Aparecen auténticas provocaciones al sentido común. Por ejemplo, en “Los obreros de la viña” se aprecia una injusticia cuando el patrón no justiprecia la labor realizada por sus obreros

### 3.3.3.5.3.Unidad de la acción

No basta con que las acciones se sucedan unas a otras para que haya relato, sino que su encadenamiento debe ser cronológico es decir, debe existir entre ellas una relación de causalidad para así formar un todo con un comienzo, un medio y un fin como en el siguiente cuento corto:

(...)el drama del desencantado que se arrojó a la calle desde el décimo piso, y a medida que caía iba viendo a través de las ventanas la intimidad de sus vecinos, las pequeñas tragedias domésticas, los amores furtivos, los breves instantes de felicidad, cuyas noticias no habían llegado nunca hasta la escalera común, de modo que en el instante de reventarse contra el pavimento de la calle había cambiado por completo su concepción del mundo, y había llegado a la conclusión de que aquella vida que abandonaba para siempre por la puerta falsa valía la pena de ser vivida (García Márquez. *El drama del desencantado*).

Como podemos apreciar, este breve cuento tiene principio: el desencantado que decide matarse. Tiene medio: al caer ve las cosas buenas que tiene la vida y va cambiando de opinión. Y tiene fin: concluye que la vida que abandonaba valía la pena vivirla.

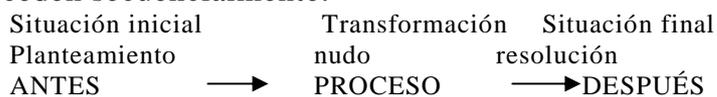
Sin embargo, en la literatura contemporánea encontramos narraciones que empiezan por el fin o por el medio como en el caso de *Crónica de una muerte anunciada* en la que el narrador empieza contando el asesinato de Santiago Nasar en el primer capítulo para después narrar los hechos que provocaron su muerte, lo acontecido después del asesinato y en el quinto capítulo al terminar la novela vuelve a contar los hechos ocurridos poco antes del crimen.

Con esto queda claro que no porque los hechos tengan principio medio y fin necesariamente deben empezar a contarse desde el inicio. Además, los autores de epopeyas de la antigüedad y también algunos teóricos modernos consideran que la unidad de tiempo (período único) y la unidad de actor (protagonista único) bastan para garantizar la unidad de la acción pero juntos, nunca separados.

### 3.3.3.5.4. La transformación en la acción

Como afirma Teresa Amízcoz, líneas arriba, para referirse a las acciones que dan origen a una historia; en un relato es imperioso que suceda un cambio o transformación, porque de lo contrario el relato no existiría y solo tendríamos una descripción de acciones. El mecanismo de la transformación necesita de un nudo que desencadene la intriga ya que el paso de la situación inicial a la situación final se produce a través del conjunto nudo-desenlace.

De esto se llega a determinar que un relato tiene tres fases que se suceden secuencialmente:



Este esquema señala que hay una transformación de los predicados mediante un proceso y, por consiguiente, una situación que se modifica en el tiempo (Bassols, M., 1996: 173). Estas tres fases se explican así:

Un relato ideal comienza por una situación estable que alguna fuerza perturba. De ello resulta un estado de desequilibrio. Por la acción de una fuerza dirigida en un sentido inverso, el equilibrio se restablece. El segundo equilibrio es parecido al primero pero ambos no son idénticos. Hay, pues, dos tipos de episodios en un relato: los que describen un estado (de equilibrio o desequilibrio) y los que describen el paso de un estado a otro (Todorov, citado por Bassols, M., 1996:174).

En la situación inicial y final se aprecia un detalle de estados y en el proceso suceden actos que hacen posible el paso de un estado a otro. Considerando la historia del suicida, en el cuento corto de Gabriel García Márquez, citado líneas adelante hay un

cambio sustancial: Cuando el hombre se arroja del edificio (fase inicial) observa una serie de situaciones que le muestran lo bueno que le puede proporcionar la vida y quiere vivir (proceso) pero es demasiado tarde y antes de morir llega a una conclusión (fase final).

Por otro lado, es preciso delimitar las partes que integran el proceso de la narración estableciendo la diferencia entre la parte *propriadamente narrativa*, donde se explican los hechos, y *la parte de tipo moral*, donde se propone una enseñanza normalmente orientada al comportamiento del auditorio, derivada de la narración. Así mismo, la parte moral no siempre es explícita pero de todas maneras se percibe. Asimismo, en la historia hay lo que se conoce como *trama* o *argumento* y la *conclusión*, con el cierre de las diferentes líneas de acción. El argumento está compuesto por episodios acompañados por cierto tono valorativo. Cada episodio suele tener un marco situacional con sus características temporales y espaciales necesarias para el desarrollo de los hechos, y un suceso central formado por una peripecia particular de este acontecimiento concreto y de su resolución, esto es la reacción de las personas afectadas por el suceso. El esquema arbóreo que recoge todos estos elementos es el siguiente. A continuación, esquematizamos todos estos elementos (Van Dijk, citado por Bassols, M., 1996: 174-175):



A continuación presentamos la metodología seguida en este trabajo de investigación.



## CAPÍTULO IV

### METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

#### 4.1. Metodología

##### 4.1.1. Tipo de investigación

La presente investigación es de tipo básica, ya que dentro del contexto educativo se constituye en un estudio que servirá para realizar otras investigaciones; las mismas que tomarán como asidero los resultados del presente trabajo. Asimismo, nuestra investigación es cuasi experimental, porque se sometió a experimentación una propuesta didáctica basada en el proceso de escritura de textos, diseñada por Linda Flower y Jhon Hayes que es muy conocida y se ha extendido considerablemente debido a sus excelentes resultados.

##### 4.1.2. Diseño de la investigación

En el presente trabajo de investigación se empleó el método experimental con grupo de control no equivalente que adopta el siguiente esquema:

Grupo experimental	$O^1$	X	$O^2$	
Grupo de control	$O^3$	$O^4$		

Donde X representa la propuesta didáctica para la producción de textos narrativos:

$O^1$  y  $O^3$  representan la aplicación de pre test.

O<sup>2</sup> y O<sup>4</sup> representan la aplicación del post test

#### 4.1.3. Población y muestra de estudio

##### 4.1.3.1. Población de estudio

CUADRO N° 01

**POBLACIÓN DE ESTUDIO NIVEL SECUNDARIO  
I.E. "FLORA CÓRDOVA DE TALLEDO"-2008**

Grado Sec. Sexo.	1°			2°		3°			4°		5°		TO TAL
	A	B	C	A	B	A	B	C	A	B	A	B	
M	-	30	28	20	22	14	26	12	17	22	-	33	224
F	31	-	-	15	14	17	-	15	16	05	32	-	145
TOTAL	31	30	28	35	26	31	26	27	33	27	32	33	369

Fuente: Nóminas de matrícula I.E. "Flora Córdova de Talledo" 2008

##### 4.1.3.2 Muestra de estudio

CUADRO N° 02

**MUESTRA DE ESTUDIO 4° GRADO NIVEL SECUNDARIO  
I.E. "FLORA CÓRDOVA DE TALLEDO"-2008**

SEXO \ SECCIÓN	4° "A"
M	17
F	16
TOTAL	33

Fuente: Nóminas de matrícula I.E. "Flora Córdova de Talledo" 2008

#### 4.1.4. Definición de las variables

Seguidamente definiremos las dos variables con las que hemos trabajado: texto narrativo y competencia comunicativa

#### 4.1.4.1. Texto narrativo

##### a) Definición conceptual:

“Un texto narrativo (novela, parábola, suceso...) es una unidad compleja y profundamente heterogénea, compuesta de momentos narrativos, descriptivos y dialogales más o menos puros, que denominamos SECUENCIAS”(Adam M., 1999: 35).

“Según Adam (1991, 11), la secuencia es “una red de relaciones jerárquicas, una totalidad que se puede descomponer en partes relacionadas entre sí y con el todo. Una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia”(Bassols, M., 1996: 24).

Así mismo, cada una de las secuencias se centra en hechos o acciones fundamentales que desencadenan otras que conducen a la resolución momentánea o definitiva de la acción.

El tiempo y el lugar en el que transcurren las acciones constituyen el marco de la secuencia y la suma de todas las secuencias constituye la trama del texto narrativo.

En la narrativa, el escritor crea un majestuoso mundo poblado de personajes que se desenvuelven y actúan en un ambiente o escenario, en un determinado momento.

##### b) Definición operacional:

A continuación te presentamos los componentes considerados:

VARIABLE	COMPONENTE	INDICADOR
Texto narrativo	- Anécdotas	- Concepto, estructura, uso, clases, recomendaciones, recursos.
	- Noticias	- Concepto, estructura, mecanismo lingüístico.
	- Crónicas	- Concepto, características, tipos.

#### 4.1.4.2. Competencia comunicativa

##### a) Definición conceptual:

El concepto de competencia comunicativa fue propuesto por el etnógrafo Hymes (1967), para explicar que se necesita otro tipo de conocimiento, aparte de la gramática, para poder usar el lenguaje con propiedad. Hay que saber que registro conviene utilizar en cada situación, qué hay que decir, que temas son apropiados, cuál es el momento, el lugar y los interlocutores adecuados, las rutinas comunicativas, etc. Así, la competencia comunicativa es la capacidad de usar el lenguaje apropiadamente en las diferentes situaciones sociales que se nos presentan cada día (Cassany, D., 1998: 85)

##### b) Definición operacional:

VARIABLE	COMPONENTE	INDICADOR
Capacidades comunicativas	Expresión y comprensión oral.	- Interpreta, analiza, identifica.
	Comprensión de textos.	- Interpreta, infiere, selecciona.
	Producción de textos.	- Organiza, elabora, elige.

#### 4.1.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Para recoger la información es necesario tener conocimiento de las técnicas e instrumentos de evaluación, así como de la forma de aplicarlos.

Las técnicas se refieren a la manera de obtener la información como por ejemplo la observación, el análisis de tareas, la interrogación y las pruebas de distintos tipos. El término instrumento se refiere a los documentos específicos confeccionados para registrar la información que permite emitir una valoración. En nuestra investigación empleamos las técnicas e instrumentos que detallamos a continuación (Bonvecchio, M., 2006: 68-77).

#### **4.1.5.1. Técnicas**

##### **1) Observación**

Es la técnica que consiste en el examen atento que una persona realiza sobre el comportamiento o productos de otro o de un grupo, con el propósito de obtener datos relevantes para su interpretación. Un comportamiento puede ser tanto una actitud como un procedimiento que utiliza para resolver un problema. Un producto puede ser una narración, un dibujo, un aparato. También puede ser realizado por un equipo.

Esta técnica requiere una percepción precisa basada en uno o más sentidos, y una atención focalizada, con el objeto de obtener una representación lo más fiel posible de la realidad. Sus instrumentos son el registro anecdótico, escalas de observación, listas de control, diario de clase.

##### **2) Análisis de tareas**

Es el análisis permanente de cómo se producen los aprendizajes y la producción de los alumnos. Es la fuente de información más provechosa y más útil cuando se usan buenos registros. Aporta muchas referencias: es una técnica propia de la evaluación formativa, se intenta detectar y orientar los progresos y las dificultades que tienen los estudiantes, permite reforzar la labor del estudiante a medida que se ejecutan las acciones de aprendizaje. Hay un estímulo constante, a veces inconsciente del educador. Sus instrumentos son: cuadernos de clase, producciones orales, resúmenes, trabajos de aplicación, resolución de ejercicios.

##### **3) Pruebas**

Es una técnica que se usa para examinar el nivel de aprendizaje logrado por el alumno sobre un determinado tema. Sirve para complementar las anteriores por lo que es recomendable usarla en forma equilibrada ya que no se debe reducir la evaluación a la aplicación de exámenes. Sus instrumentos son: pruebas escritas, orales, de ejecución.

#### 4.1.5.2. Instrumentos

##### 1) **Registro anecdótico**

Este instrumento sirve para recoger datos sobre los comportamientos espontáneos del alumno durante un período determinado de tiempo; describir lo observado y posteriormente interpretarlo (Canales, R., 2011: 70).

Dada la relativa complejidad del uso de este instrumento, debe quedar reservado para el registro de hechos verdaderamente significativos sean estos positivos o negativos y, sobre todo, útiles para la mejor comprensión de las características del protagonista. Es recomendable describir el hecho en forma objetiva, para su mejor interpretación debe contar con varias anotaciones y si estas son de distintos docentes será mucho mejor.

Nosotros empleamos este instrumento para registrar los incidentes relevantes que nos permitieron conocer las actitudes positivas y negativas de los alumnos ante el área de Comunicación. La observación y el registro de los incidentes fue realizado por el profesor titular del área Don Marco Antonio Palacios Cruz. El formato lo exponemos en los anexos.

##### 2) **Cuestionario**

Es un conjunto de preguntas o afirmaciones que el alumno debe responder o completar según los casos. Podemos distinguir:

**Cuestionario cerrado**, que toma la forma de las pruebas estructuradas, como por ejemplo de múltiple opción, de verdadero o falso o de respuesta breve.

**Cuestionario semiestructurado** consistente en afirmaciones de final abierto que debe completar en línea de puntos.

**Cuestionario no estructurado**, de preguntas abiertas, directas, sobre un tema específico que el alumno debe responder libremente.

Según su especificidad, extensión, número de sujetos que responden, etc. Se suelen denominar “encuestas” o “inventarios”. Según su propósito, pueden ser personales o anónimos. Estos últimos,

por ejemplo, si se desea conocer ciertas actitudes del grupo en general.

Nosotros empleamos el cuestionario cerrado en la encuesta que les aplicamos con la finalidad de conocer las dificultades que tenían los alumnos para redactar crónicas, anécdotas y noticias.

### 3) **La lista de cotejo**

Llamada también lista de control, es el instrumento que provee un medio sencillo y simple para recoger información sobre la presencia o ausencia de un comportamiento o característica particular en una situación dada. La lista de cotejo incluye los comportamientos que deben ejecutarse o las características esperadas de un producto y provee un espacio para indicar si estos han sido observados. Al diseñar una lista de cotejo se debe determinar qué comportamiento o características son importantes, se presentan en una lista y luego se marca cada uno que se encuentre o no presente. Las principales ventajas de las listas de cotejo son su rápida aplicación y el ser una selección de hechos y actuaciones de interés (Medina, M., 2001: 151-153). Nosotros empleamos la lista de cotejo para evaluar las producciones de nuestros alumnos y las diseñamos de acuerdo al texto narrativo que pretendíamos evaluar. El diseño de estas listas las presentamos en la sesión de aprendizaje N° 09.

### 4) **Tabla de especificaciones**

Es, típicamente, un cuadro de doble entrada que indica el contenido de la materia a examinar y los tipos de comportamiento esperados en conexión con tal contenido. Construir una tabla de especificaciones es esencialmente describir la muestra de conocimiento o resultado de aprendizaje sobre los que desea obtener la información (Tenbrink, T., 2006: 116).

Es un plano previo de la prueba escrita en lo relativo al énfasis puesto a los contenidos y objetivos abarcados en un determinado período lectivo.

Según establece Merhens, la comparación (1973), es igual al patrón de la prenda que confeccionará un sastre o costurera. El propósito de esta tabla es el de definir lo más claramente posible el

alcance y el énfasis de la prueba de relacionar los objetivos con su contenido. Según Merhens, esta tabla es más útil cuando se muestra a los estudiantes con bastante anterioridad al examen para ayudarlos en la etapa de estudios para la prueba escrita pues revisan con más ahínco los temas que tienen más peso. Después de la prueba saben más o menos el puntaje a obtener.

Al elaborar una tabla de especificaciones, el examinador, determina el porcentaje de lecciones dedicadas a los contenidos que se incluyen en la prueba escrita y los conocimientos que abarca, en plena concordancia con los objetivos preestablecidos (conocimiento, comprensión, aplicación, análisis, etc.) (Hernández, R., 1997: 58).

Nosotros diseñamos dos tablas de especificaciones: una para la prueba de entrada y otra para la prueba objetiva, las mismas que las presentamos en los anexos.

## **5) Prueba objetiva**

Es un conjunto de preguntas o ejercicios llamados ítems o tareas que representan la característica que se intenta medir. Se denomina objetiva cuando los ítems presentan la situación estructurada donde quien contesta tiene que responder, bien seleccionando alternativas o proporcionando una contestación.

Se otorga puntuaciones por cada respuesta conforme a una clave establecida previamente. La clave facilita la corrección a cualquier persona o máquina programada para este propósito. Además la prueba objetiva ofrece otras ventajas tales como: una confiabilidad mayor de los resultados, un muestreo representativo y adecuado del contenido y de los objetivos y una corrección rápida (Medina, M. 2001: 81-82). Nosotros aplicamos una prueba objetiva al finalizar el programa en la sesión de aprendizaje N° 11.

A continuación, presentamos los cuadros y los gráficos de las pruebas de entrada y salida aplicadas al empezar y culminar las sesiones de aprendizaje en la I.E. “Flora Córdova de Talledo”, así como los resultados de la encuesta que nos sirvieron para detectar

cuánto sabían nuestros alumnos con respecto a la escritura de los textos narrativos crónicas, anécdotas y noticias:

**4.1.6. Resultados de la prueba de entrada 4º “A”**

CÓDIGO	SEXO	COMPRESIÓN DE TEXTOS	PRODUCCIÓN DE TEXTOS	EVALUACIÓN FINAL
01	F	6	6	12
02	F	6	6	12
03	M	4	5	9
04	F	8	7	15
05	F	8	8	16
06	F	8	6	14
07	F	4	7	11
08	M	7	7	14
09	M	2	1	3
10	M	6	4	10
11	M	7	6	13
12	M	6	6	12
13	F	6	7	13
14	F	7	9	16
15	M	7	6	13
16	M	7	7	14
17	F	5	4	9
18	M	5	5	10
19	M	4	4	8
20	F	6	6	12
21	F	6	7	13
22	F	7	7	14
23	M	6	8	14
24	F	8	9	17
25	M	5	7	12
26	M	6	6	12
27	F	6	5	11
28	F	7	7	14
29	M	4	3	7
30	M	5	5	10
31	M	7	7	14
32	M	5	5	10
33	F	7	6	13

#### 4.1.7. Resultados de la prueba de salida 4to “A”

<b>CÓDIGO</b>	<b>SEXO</b>	<b>COMP. DE TEXTOS</b>	<b>PROD.DE TEXTOS</b>	<b>EVALUAC. FINAL</b>
01	F	7	10	17
02	F	9	8	17
03	M	3	8	11
04	F	9	9	18
05	F	9	9	18
06	F	8	8	16
07	F	5	7	12
08	M	6	8	14
09	M	5	9	14
10	M	5	8	13
11	M	5	8	13
12	M	9	7	16
13	F	8	7	15
14	F	9	10	19
15	M	8	7	15
16	M	8	8	16
17	F	8	7	15
18	M	6	8	14
19	M	7	7	14
20	F	7	7	14
21	F	9	8	17
22	F	7	9	16
23	M	6	10	16
24	F	8	10	18
25	M	6	7	12
26	M	7	8	14
27	F	8	8	16
28	F	9	7	16
29	M	7	6	13
30	M	7	7	14
31	M	8	7	15
32	M	6	6	12
33	F	8	8	16

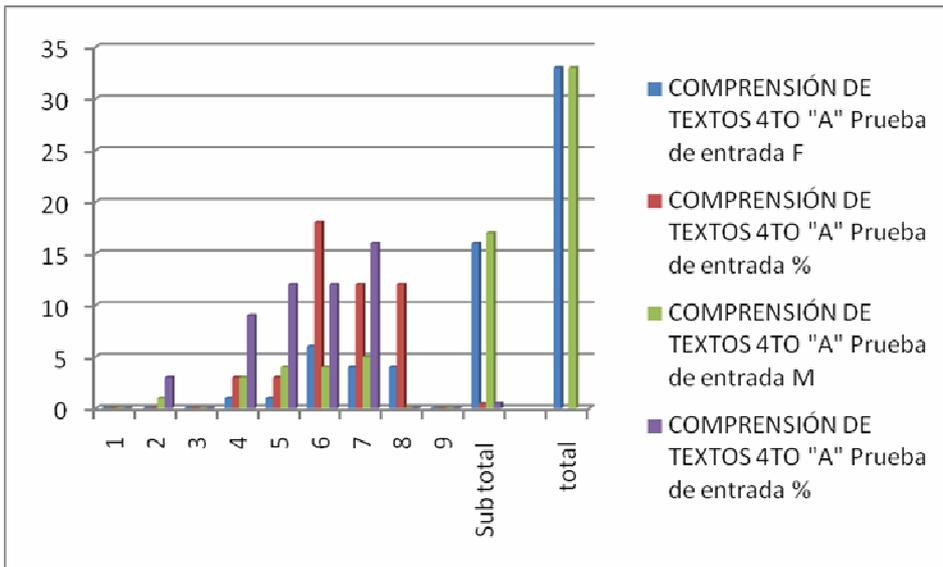
**4.1.8. Cuadro comparativo de los resultados de las pruebas de entrada y salida de 4° “A”: comprensión de textos**

COMPRESIÓN DE TEXTOS 4TO “A”								
	Prueba de entrada				Prueba de salida			
Nota	F	%	M	%	F	%	M	%
1	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	1	3	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	1	3
4	1	3	3	9	0	0	0	0
5	1	3	4	12	1	3	3	9
6	6	18	4	12	0	0	4	12
7	4	12	5	16	3	9	5	16
8	4	12	0	0	6	18	3	9
9	0	0	0	0	6	18	1	3
<b>Sub total</b>	16	48%	17	52%	16	48%	17	52%
<b>Total</b>	33				33			

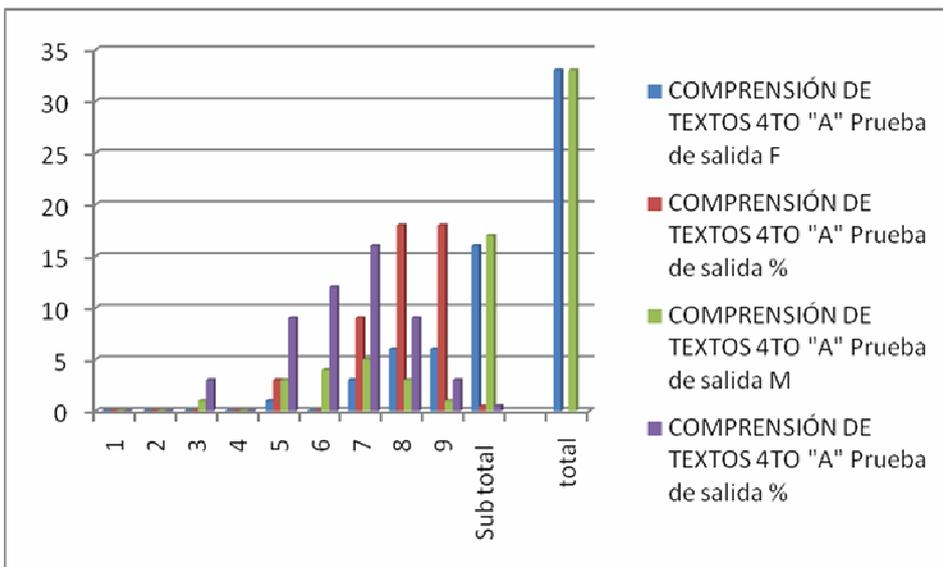
En este organizador de la Comprensión de Textos se observa que el grupo de las alumnas avanzó considerablemente, pues de ocho alumnas que obtuvieron 07 y 08 en la entrada (24%), doce obtuvieron 08 y 09 puntos en la salida (36%).

Por otro lado se observa que los alumnos avanzaron levemente, pues en la prueba de entrada ninguno obtuvo la nota 09 y solo uno la obtuvo en la prueba de salida (3%)

**Gráfico Prueba Entrada comprensión de textos 4to "A"**



**Gráfico Prueba Salida comprensión de textos 4to "A"**



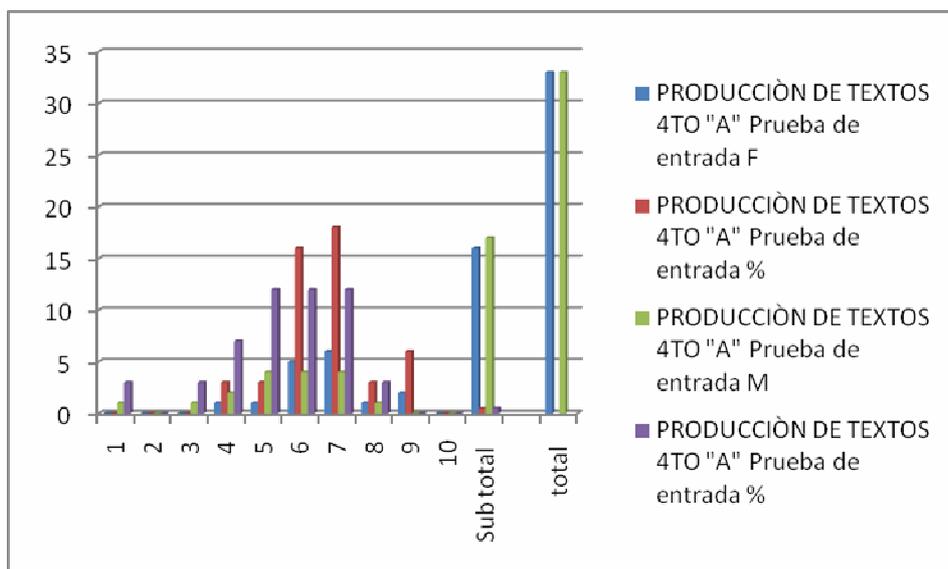
**4.1.9. Cuadro comparativo de los resultados de las pruebas de entrada y salida de 4º “A”: producción de textos**

PRODUCCIÓN DE TEXTOS 4TO “A”								
	Prueba de entrada				Prueba de salida			
Nota	F	%	M	%	F	%	M	%
0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	0	1	3	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	1	3	0	0	0	0
4	1	3	2	7	0	0	0	0
5	1	3	4	12	0	0	0	0
6	5	16	4	12	0	0	2	7
7	6	18	4	12	5	16	6	18
8	1	3	1	3	5	16	7	21
9	2	6	0	0	3	9	1	3
10	0	0	0	0	3	9	1	3
<b>Sub total</b>	16	48%	17	52%	16	48%	17	52%
<b>Total</b>	33				33			

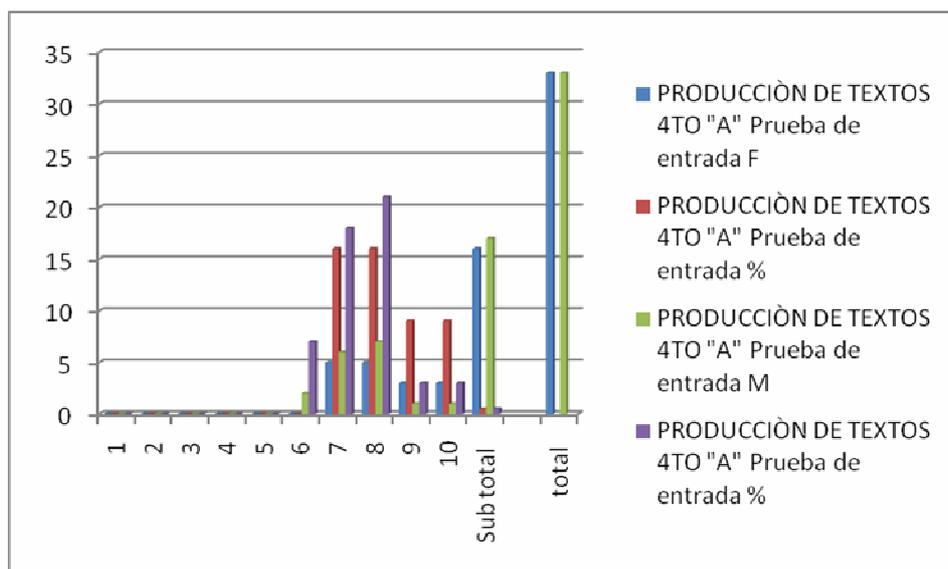
En el nivel de logro el grupo de control, las 5 alumnas se ubicaron una en cada nivel en la prueba de entrada mientras que en la prueba de salida se ubicaron 2 en el nivel suficiente, 1 en el nivel intermedio y 2 por debajo del básico.

De los 22 alumnos que desarrollaron la prueba 15 obtuvieron un nivel de logro por debajo del básico en la prueba de entrada y en la salida mejoraron muy levemente pues 14 alumnos obtuvieron el nivel por debajo del básico.

**Gráfico Prueba Entrada producción de textos 4to "A"**



**Gráfico Prueba Entrada producción de textos 4to "A"**



#### 4.1.10 Niveles de logro 4° “A”

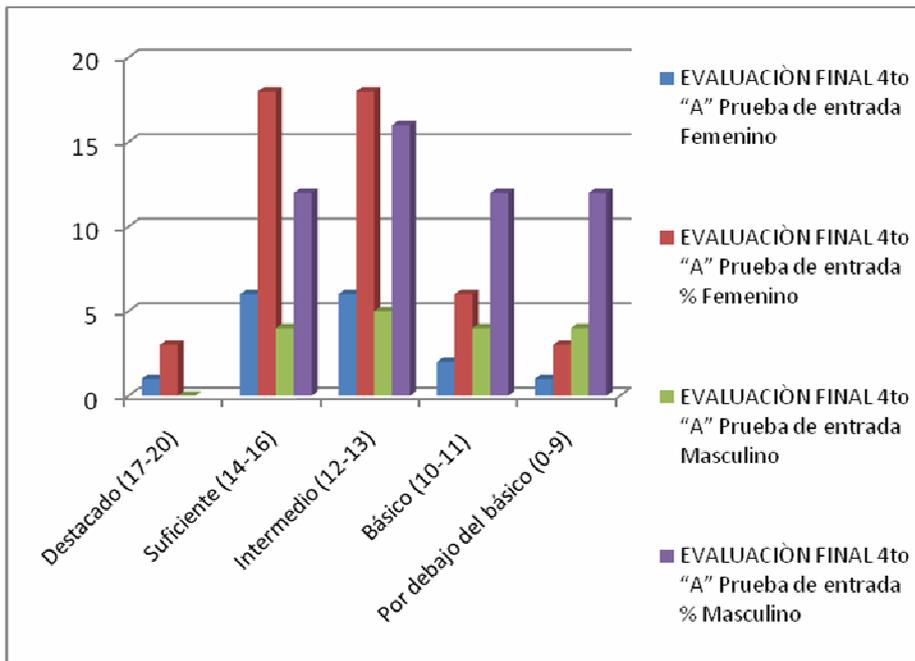
Niveles de logro 4° “A”								
	Prueba de entrada				Prueba de salida			
LOGRO	F	%	M	%	F	%	M	%
Destacado (17-20)	1	3	0	0	7	21	0	0
Suficiente (14-16)	6	18	4	12	8	24	11	33
Intermedio (12-13)	6	18	5	16	1	3	5	16
Básico (10-11)	2	6	4	12	0	0	1	3
Por debajo del básico (0-9)	1	3	4	12	0	0	0	0
<b>Sub total</b>	16	48%	17	52%	16	48%	17	52%
<b>Total</b>	33				33			

En el nivel de logro el grupo experimental alcanzó una mejora satisfactoria, pues se ubicaron en el nivel destacado siete alumnas, en el nivel suficiente ocho y en el nivel intermedio, solo una, lo que demuestran la validez del programa.

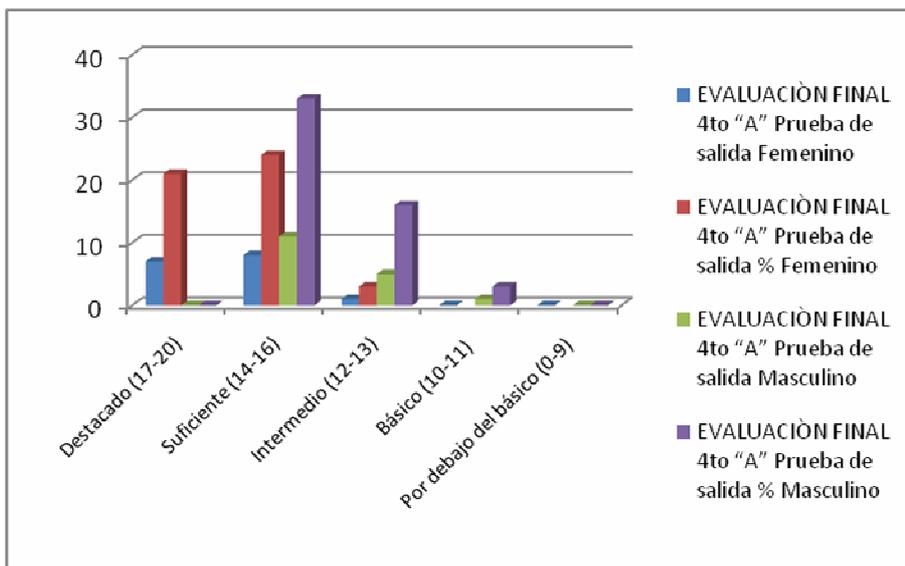
En lo que respecta a los alumnos, su logro es relativamente menor, pues alcanzaron el nivel suficiente (11 alumnos), intermedio (05 alumnos) y básico (01).

Otro punto que hay que destacar es que ningún alumno del grupo experimental se ubica en el nivel por debajo del básico, es decir último, lo que nos anima a augurar que si trabaja la redacción de textos en todas las áreas y en todos los grados los resultados dejan entrever la mejora de la competencia comunicativa.

### Gráfico de los niveles de logro: Prueba entrada 4to "A"



### Gráfico de los niveles de logro: Prueba salida 4to "A"



#### 4.1.11. Resultados de la prueba de entrada 4º “B”

CÓDIGO	SEXO	COMPRENSIÓN DE TEXTOS	PRODUCCIÓN DE TEXTOS	EVALUACIÓN FINAL
01	Masculino	5	4	9
02	Masculino	3	6	9
03	Masculino	3	5	8
04	Masculino	3	2	5
05	Masculino	3	7	10
06	Femenino	1	7	8
07	Masculino	3	5	8
08	Masculino	1	3	4
09	Masculino	4	5	9
10	Masculino	3	6	9
11	Masculino	6	6	12
12	Masculino	5	3	8
13	Masculino	5	5	10
14	Femenino	4	9	13
15	Femenino	7	10	17
16	Masculino	1	1	2
17	Masculino	3	6	9
18	Femenino	7	7	14
19	Masculino	2	3	5
20	Masculino	3	7	10
21	Masculino	2	6	8
22	Masculino	6	7	13
23	Masculino	6	8	14
24	Femenino	3	7	10
25	Masculino	3	6	9
26	Masculino	1	2	3
27	Masculino	5	5	10

#### 4.1.12. Resultados de la prueba de salida 4° “B”

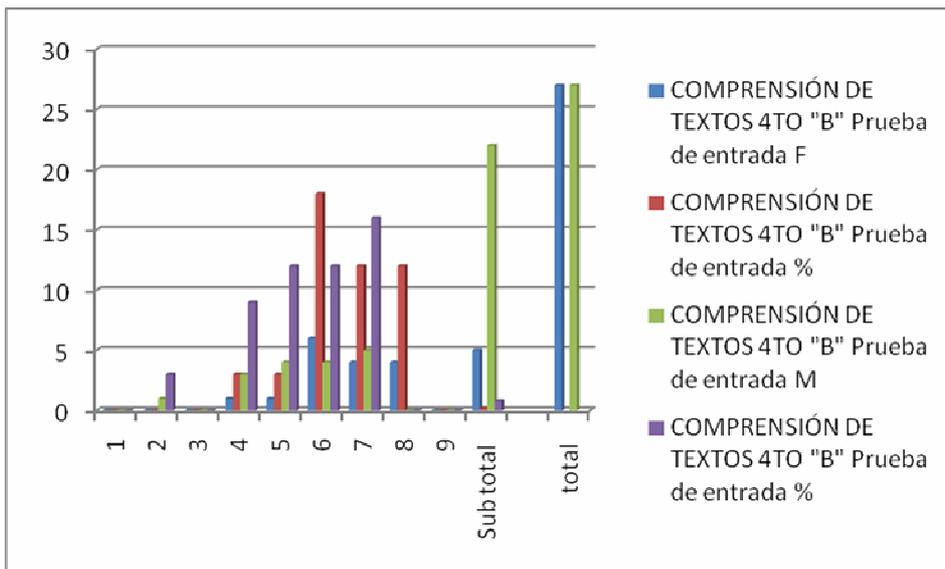
CÓDIGO	SEXO	COMP. DE TEXTOS	PRODUC. DE TEXTOS	EVALUACIÓN FINAL
01	Masculino	3	4	7
02	Masculino	4	4	8
03	Masculino	3	5	8
04	Masculino	1	2	3
05	Masculino	7	7	14
06	Femenino	4	5	9
07	Masculino	8	6	14
08	Masculino	4	2	6
09	Masculino	4	3	7
10	Masculino	5	4	9
11	Masculino	5	7	12
12	Masculino	2	3	5
13	Masculino	6	5	11
14	Femenino	6	8	14
15	Femenino	7	7	14
16	Masculino	4	4	8
17	Masculino	1	1	2
18	Femenino	7	5	12
19	Masculino	4	2	6
20	Masculino	1	4	5
21	Masculino	2	4	6
22	Masculino	5	4	9
23	Masculino	3	4	7
24	Femenino	1	4	5
25	Masculino	6	5	11
26	Masculino	3	6	10
27	Masculino	7	5	12

**4.1.13. Cuadro comparativo de los resultados de las pruebas de entrada y salida 4° “B”: Comprensión de textos**

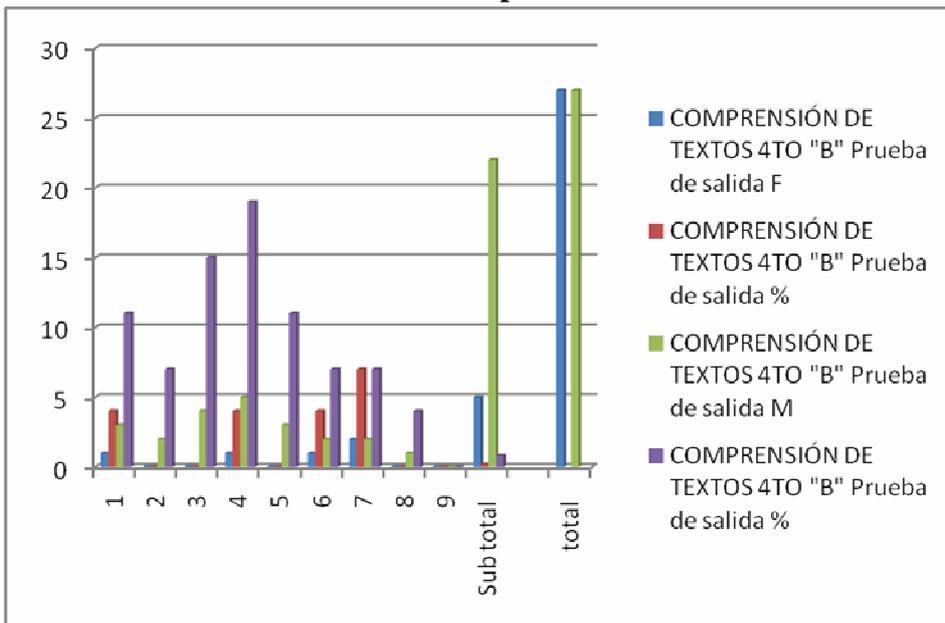
<b>COMPRESIÓN DE TEXTOS 4TO “B”</b>								
	<b>Prueba de entrada</b>				<b>Prueba de salida</b>			
<b>Nota</b>	<b>F</b>	<b>%</b>	<b>M</b>	<b>%</b>	<b>F</b>	<b>%</b>	<b>M</b>	<b>%</b>
0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	4	3	11	1	4	3	11
2	0	0	2	7	0	0	2	7
3	1	4	9	33	0	0	4	15
4	1	4	1	4	1	4	5	19
5	0	0	4	15	0	0	3	11
6	0	0	3	11	1	4	2	7
7	2	7	0	0	2	7	2	7
8	0	0	0	0	0	0	1	4
9	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Sub total</b>	5	19 %	22	81 %	5	19 %	22	81 %
<b>Total</b>	27				27			

Al observar el cuadro nos damos cuenta de que el avance es mínimo entre la prueba de entrada y la de salida. Sin embargo se aprecia que los alumnos han mejorado un poco más que las alumnas pues, mientras solo dos de ellas obtuvieron 07 puntos la mayoría de ellos obtuvo entre 01 a 08 puntos concentrándose cinco de ellos en la nota 04.

**Gráfico Prueba Entrada Comprensión de textos 4to “B”**



**Gráfico Prueba Salida Comprensión de textos 4to “B”**

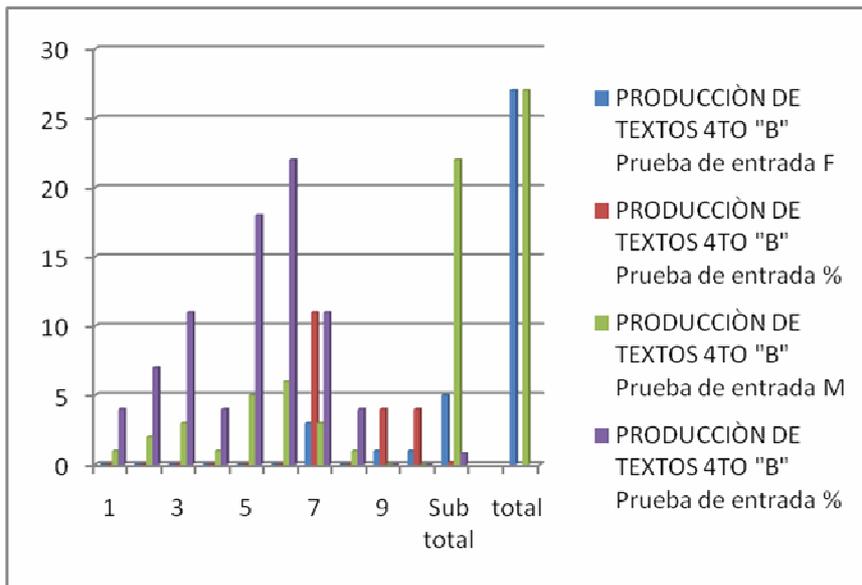


**4.1.14 Cuadro comparativo de los resultados de las pruebas de entrada y salida 4° “B”: Producción de textos**

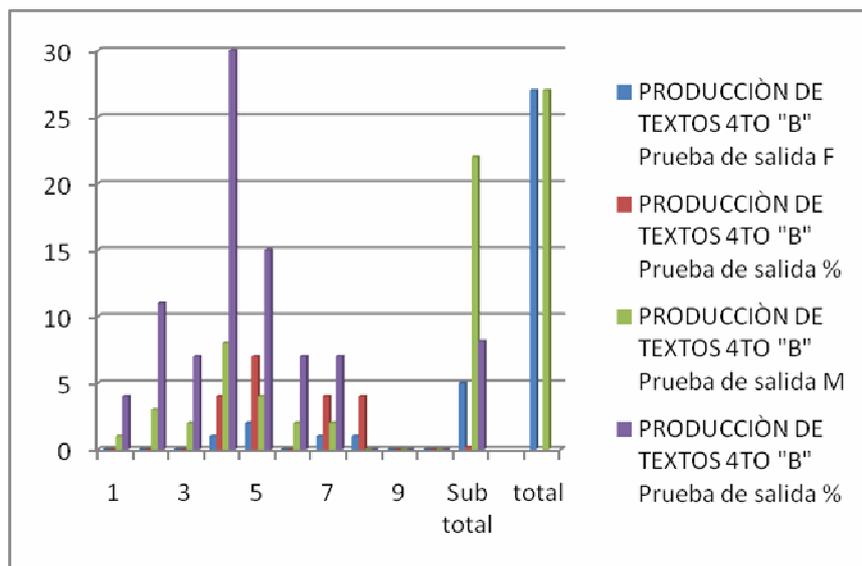
<b>PRODUCCIÓN DE TEXTOS 4TO “B”</b>								
	<b>Prueba de entrada</b>				<b>Prueba de salida</b>			
<b>Nota</b>	<b>F</b>	<b>%</b>	<b>M</b>	<b>%</b>	<b>F</b>	<b>%</b>	<b>M</b>	<b>%</b>
0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	0	1	4	0	0	1	4
2	0	0	2	7	0	0	3	11
3	0	0	3	11	0	0	2	7
4	0	0	1	4	1	4	8	30
5	0	0	5	18	2	7	4	15
6	0	0	6	22	0	0	2	7
7	3	11	3	11	1	4	2	7
8	0	0	1	4	1	4	0	0
9	1	4	0	0	0	0	0	0
10	1	4	0	0	0	0	0	0
<b>Sub total</b>	5	19%	22	81%	5	19%	22	81%
<b>Total</b>	27				27			

La producción de textos: en este grupo de control se aprecia solo un ligero avance en la prueba de salida. Lo más notorio es que un alumno obtiene 04 puntos en la prueba de entrada mientras que ocho alumnos obtuvieron 04 en la prueba de salida lo que equivale a un 30% de logro.

**Gráfico Prueba Entrada de la producción de textos 4to “B”**



**Gráfico Prueba Salida Producción de textos 4to “B”**



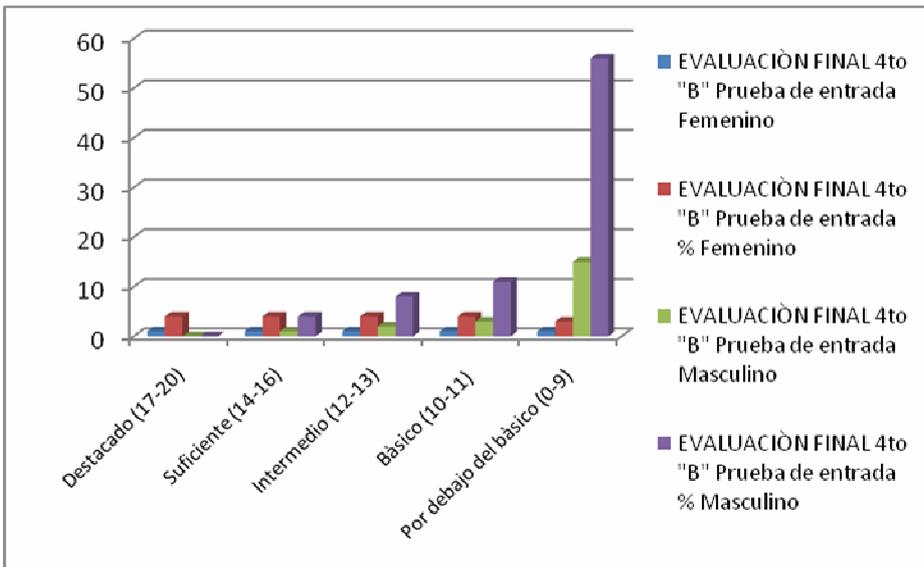
#### 4.1.1.5. Niveles de logro 4º “B”

Niveles de logro 4to “B”								
	Prueba de entrada				Prueba de salida			
LOGRO	F	%	M	%	F	%	M	%
<b>Destacado (17-20)</b>	1	4	0	0	0	0	0	0
<b>Suficiente (14-16)</b>	1	4	1	4	2	8	3	11
<b>Intermedio (12-13)</b>	1	4	2	8	1	3	2	8
<b>Básico (10-11)</b>	1	4	3	11	0	0	3	11
<b>Por debajo del básico (0-9)</b>	1	3	15	56	2	8	14	51
<b>Sub total</b>	5	19%	21	81%	5	19%	22	81%
<b>Total</b>	27				27			

En el nivel de logro el grupo de control, las 5 alumnas se ubicaron una en cada nivel en la prueba de entrada mientras que en la prueba de salida se ubicaron 2 en el nivel suficiente, 1 en el nivel intermedio y 2 por debajo del básico.

De los 22 alumnos que desarrollaron la prueba 15 obtuvieron un nivel de logro por debajo del básico en la prueba de entrada y en la salida mejoraron muy levemente pues 14 alumnos obtuvieron el nivel por debajo del básico.

### Gráfico Nivel de Logro 4to "B"- Prueba de entrada

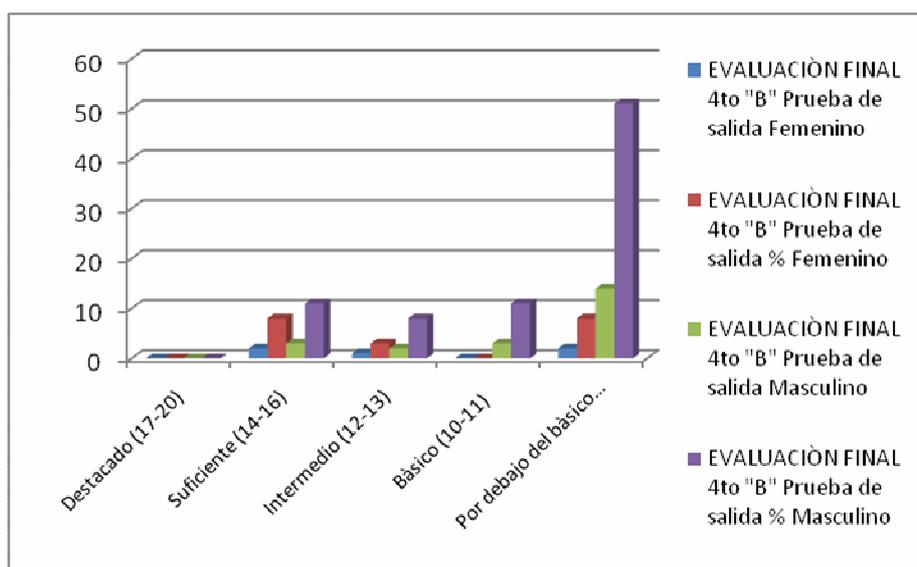


En el nivel de logro el grupo experimental alcanzó una mejora satisfactoria pues se ubicaron en el nivel destacado siete alumnas, en el nivel suficiente, ocho y en el, nivel intermedio solo una, lo que muestra la validez del programa.

En lo que respecta a los alumnos, su logro es relativamente, menor pues alcanzaron los niveles suficiente (11 alumnos), intermedio (05 alumnos) y básico (01).

Otro punto que hay que destacar es que ningún alumno del grupo experimental se ubica en el nivel por debajo del básico, lo que nos anima a augurar que si trabaja la redacción de textos en todas las áreas y en todos los grados los resultados dejan entrever la mejora de la competencia comunicativa.

**Gráfico Nivel de Logro 4to "B"- Prueba de salida**



En el nivel de logro, el grupo experimental alcanzó una mejora satisfactoria pues se ubicaron en el nivel destacado siete alumnas, en el nivel suficiente, ocho y en el nivel intermedio, solo una, demostrando la validez del programa.

En lo que respecta a los alumnos, su logro es relativamente menor pues alcanzaron los niveles suficientes (11 alumnos), Intermedio (05 alumnos) y básico (01).

Otro punto que hay que destacar es que ningún alumno del grupo experimental se ubica en el nivel por debajo del básico, lo que nos anima a augurar que si trabaja la redacción de textos en todas las áreas y en todos los grados los resultados dejan entrever la mejora de la competencia comunicativa.

#### 4.1.16. Cuestionario de encuesta: dificultades para escribir

Querido alumno:

Es importante que usted sepa que la escritura va mucho más allá del hecho de plasmar unos signos en un papel, es, sobre todo, grabar lo que pensamos, sentimos, anhelamos. Es hacer sentir a los otros nuestro mundo interior y, sobre todo, que lo que escribimos permanezca a través del tiempo, sirva para reflexionar, divertir o entretener y se convierta en un arma para reflejar la realidad que nos rodea.

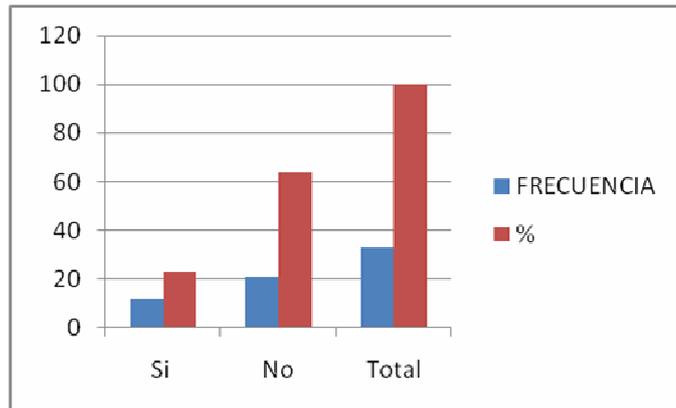
Puede utilizar la escritura para descargar sus emociones: escribir a su enamorado(a), amigo(a), insultar a alguien, expresar un perdón o un discúlpame, y muchas cosas más. Por este motivo, hemos preparado esta encuesta para saber hasta qué punto le agrada o no la escritura y con qué dificultades se encuentra cuando pretende escribir.

Por todo esto, responda con sinceridad el siguiente cuestionario marcando la alternativa que estime conveniente:

- ¿Le gusta escribir?:    Sí.... No....
- ¿Cuál de estos textos preferiría escribir?
- Cuentos.... anécdotas....cartas....crónicas.... poemas....  
noticias.... canciones....
- ¿Tiene dificultades para escribir?    Sí.... No....
- ¿Planifica lo que va a escribir?    Sí.... No....
- ¿Sabe cómo iniciar la redacción?    Sí.... No....
- ¿Organiza las ideas en párrafos?    Sí.... No....
- ¿Usa conectores?    Sí.... No....
- ¿Corrige los errores?    Sí.... No....
- ¿Le gusta que se lea en voz alta lo que escribe?    Sí...No...

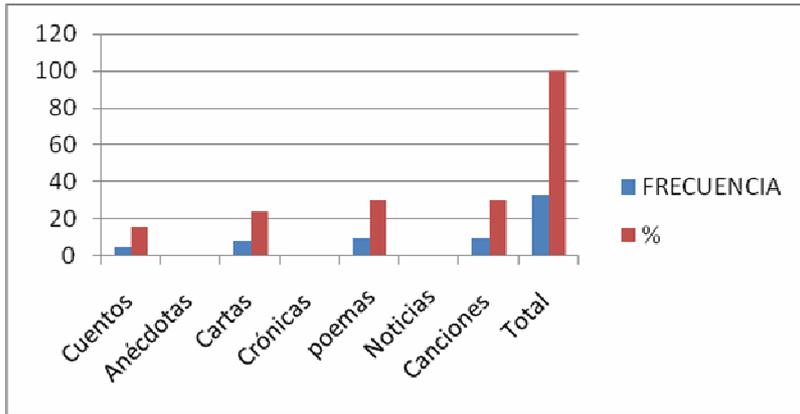
#### 4.1.17. Resultados de la encuesta

<b>LE GUSTA ESCRIBIR</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	12	36
No	21	64
Total	33	100



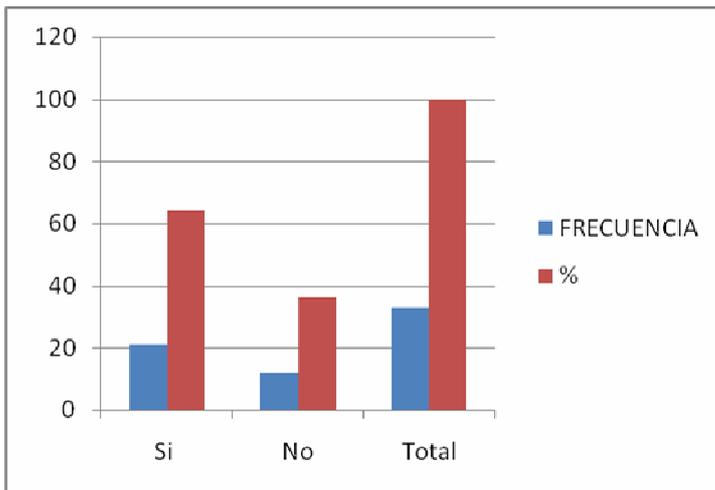
Al 64% de los alumnos encuestados no les agrada escribir

<b>CUÁL DE ESTOS TEXTOS PREFERIRÍA ESCRIBIR</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Cuentos	5	16
Anécdotas	0	0
Cartas	8	24
Crónicas	0	0
Poemas	10	30
Noticias	0	0
Canciones	10	30
Total	33	100



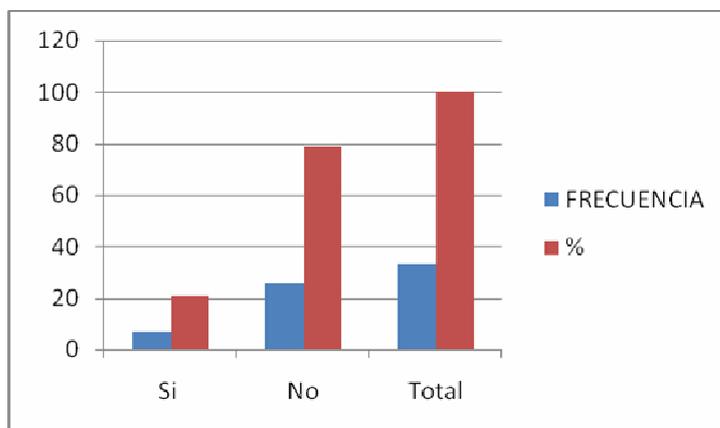
El 30% de los alumnos escriben poemas y canciones, el 24% cartas y solo 16% cuentos.

TIENE DIFICULTADES PARA ESCRIBIR	FRECUENCIA	%
Sí	21	64
No	12	36
Total	33	100



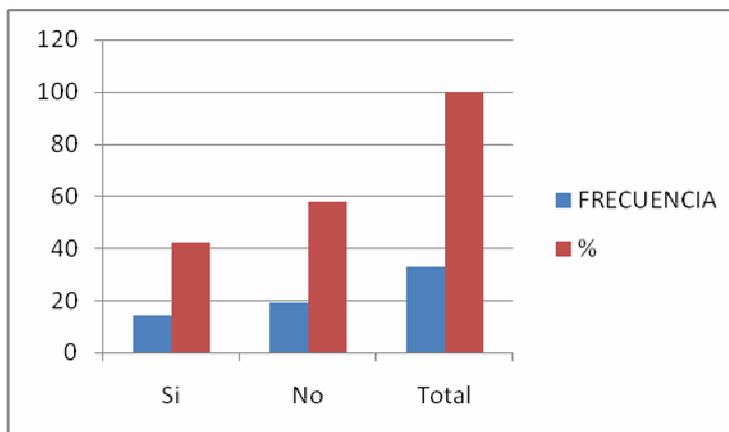
El 64% de alumnos tiene dificultades para escribir

<b>PLANIFICA LO QUE VA A ESCRIBIR</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	7	21
No	26	79
Total	33	100



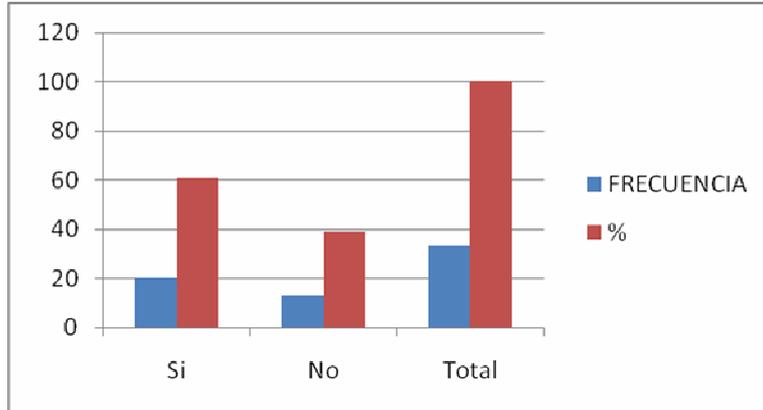
El 79% de alumnos no planifica lo que va a escribir sino que empiezan a redactar de frente, es decir, conforme van pensando van escribiendo.

<b>SABE CÓMO INICIAR LA REDACCIÓN</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	14	42
No	19	58
Total	33	100



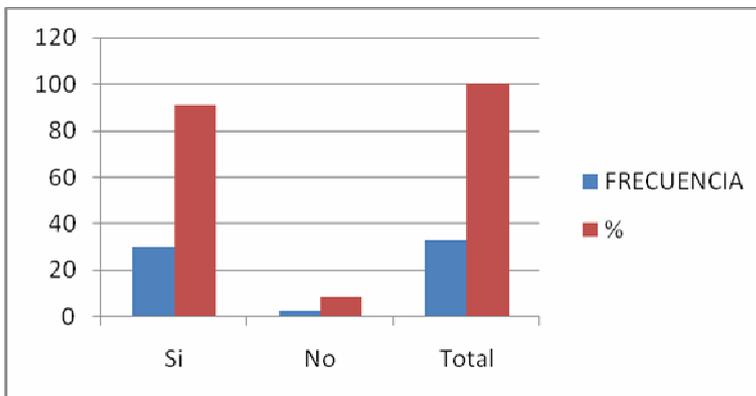
Un 58% de alumnos no sabe cómo empezar a escribir.

<b>ORGANIZA LAS IDEAS EN PÁRRA-FOS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	20	61
No	13	39
Total	33	100



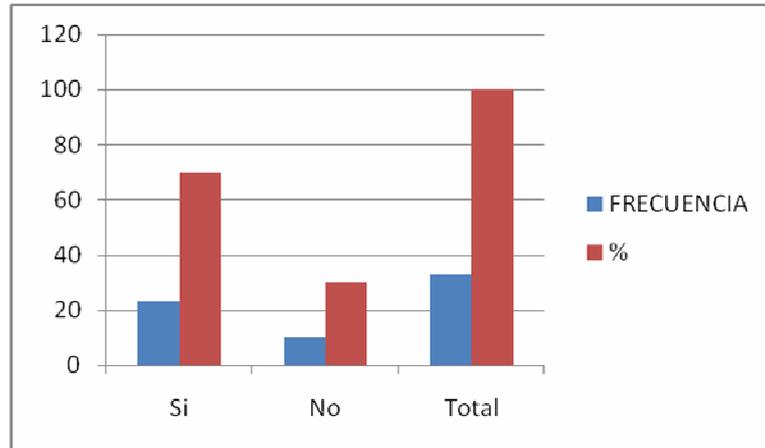
El 61% de alumnos organiza las ideas en párrafos.

<b>USA CONECTORES</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	30	91
No	3	9
Total	33	100



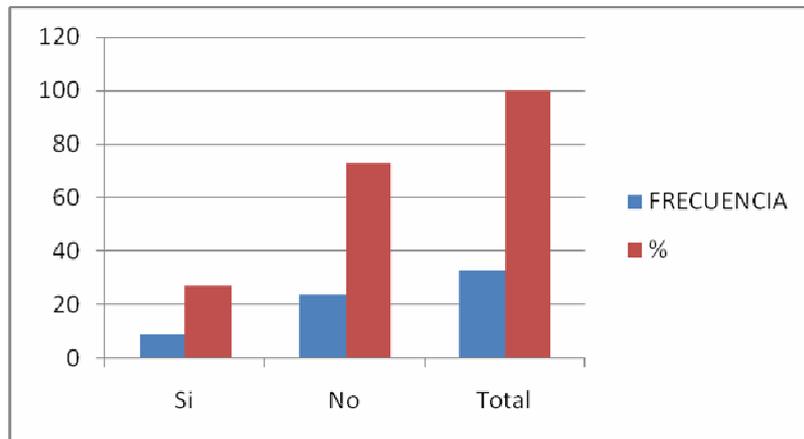
El 91% de alumnos usa conectores para enlazar las frases de sus textos.

<b>CORRIGE LOS ERRORES</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	23	70
No	10	30
Total	33	100



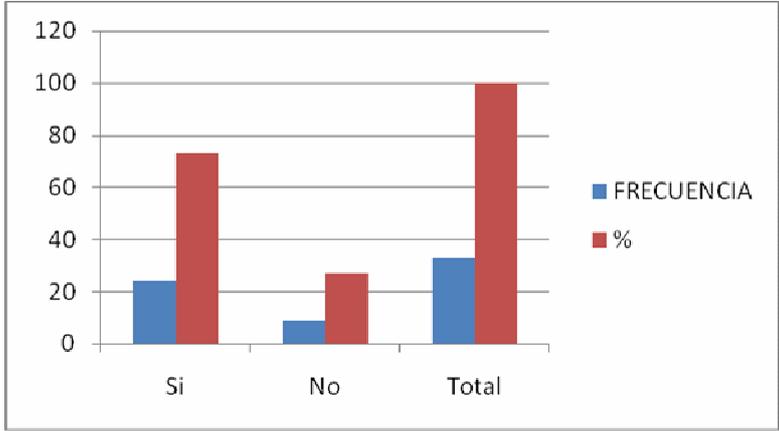
El 70% de alumnos corrige los errores cuando los detecta o se los indican

<b>LE GUSTA QUE SE LEA EN VOZ ALTA LO QUE ESCRIBE</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	9	27
No	24	73
Total	33	100



El 73% de los alumnos encuestados no les gusta que se lea sus composiciones en voz alta

<b>ACOGE LAS SUGERENCIAS QUE LE DAN</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Sí	24	73
No	9	27
Total	33	100



El 73% de alumnos acoge las sugerencias que le dan.

## **CAPÍTULO V**

### **PROPUESTA DIDÁCTICA**

#### **5.1. Introducción**

La escritura de textos forma parte del proceso comunicativo que comienza con la adquisición inicial de la lectura, continúa con la redacción de pequeños textos y culmina con la producción y recepción de textos con un sentido más amplio. La escritura poco a poco se va perfilando hasta lograr textos de una calidad sorprendente.

El fin de nuestra propuesta es que los alumnos pierdan el temor a expresarse por escrito y se sientan orgullosos de sus producciones las mismas que van a perennizarse, y transmitirse a través del tiempo y del espacio sin las variaciones que sufren los textos orales.

Escribir textos es llegar a un nivel más alto de la comunicación, claro que cuánto más se lee se tiene mayor habilidad para expresarse de una manera adecuada. Por eso los docentes debemos poner en práctica estrategias de lectura y escritura para potenciar la competencia comunicativa. No olvidemos que a leer se aprende leyendo y a escribir, escribiendo, por lo que cuando más se practica más se aprende.

La escritura “constituye una actividad de resolución de problemas con múltiples facetas que no puede dividirse en momentos estáticos y delimitados cronológicamente. Flower y Hayes ponen un especial interés en destacar que el proceso de escritura es dinámico y recursivo, esto es, que el que escribe avanza y retrocede en direcciones imprevisibles” (Lennart, 2001: 23). Es por eso que cuando escribimos cruzamos información añadiendo o quitando datos para ir perfilando el escrito. Muchas veces, el punto de partida de lo planificado fluye en sentido contrario terminando por sorprender al mismo escritor sobre el giro que dan los hechos que narra y al relacionar el texto que ha escrito con sus recuerdos y las frases empleadas para narrar tiene la impresión de volver a vivir la historia, que ha pintado sus vivencias y muchas veces siente la necesidad de cambiar el título de su texto por el curso que ha tomado el relato.

Es necesario aclarar que cuando se ha vivido o se ha sido testigo de un hecho es mucho más fácil escribir sobre el mismo, porque solo es cuestión de traer a la memoria lo sucedido, organizar las ideas, escoger el tipo de texto y redactar el primer borrador para después hacerle los ajustes necesarios y redactar la versión final. Es por este motivo que escogimos la redacción de crónicas, anécdotas y noticias como base para inducir a la escritura, sabiendo que con sus experiencias los alumnos tienen un punto de partida, ya que siempre se tiene algo que contar:

Los textos narrativos más fáciles son los que se refieren a experiencias personales, pues la organización es más simple (basta con seguir el orden cronológico) y el conocimiento del tema es inmediatamente disponible. Pero en ningún caso, ni en el de la historia más sencilla y mejor conocida, hay un conducto directo entre nuestra mente y el escrito en que relatamos la historia. Todo escrito requiere trabajo, elaboración, ensayos y correcciones (Reyes, G., 1998: 60).

## **5.2. Fundamentación**

La propuesta didáctica que ponemos a su disposición se basa en el hecho de que el aprendizaje de la lengua se realiza en pleno funcionamiento, en situaciones comunicativas reales y a partir de textos completos que respondan a las necesidades e intereses de los estudiantes, que su elaboración sea mucho más viable porque es un tema que les pertenece solo a ellos, es genuino, tiene un valor especial porque trae recuerdos que se deben escudriñar, reflexionar y

volver a vivir, además se pone en práctica el postulado: aprender a hacer haciendo, aprender del error y de las fallas para mejorar; adquiriendo destrezas y habilidades en la práctica continua. Por todo esto los docentes debemos aplicar estrategias que impulsen a los alumnos a hablar, escuchar, leer y escribir cada vez mejor hasta perfilar la habilidad y adquirir la competencia.

### **5.3. Proceso de nuestra propuesta didáctica**

Para el desarrollo de la presente propuesta sugerimos la ejecución de doce sesiones de aprendizaje a través de los siguientes pasos:

#### **5.3.1. Presentación de la actividad a desarrollar**

Si la aplicación de la propuesta es en una institución educativa ajena al docente que la va a desarrollar es conveniente la presentación de este al alumnado para explicarle los objetivos del programa, así como los días y las horas en que se va a aplicar para que la tarea se revista de la seriedad que el caso requiere. Todo esto incentiva la curiosidad de los alumnos y los predispone para la ejecución del trabajo.

En caso de que el docente sea el titular y goce de la confianza de sus alumnos, la tarea se torna más fácil, pero de todas maneras debe explicar e involucrar directamente a sus padres en la tarea de la redacción de textos a través de una carta se los pone al tanto del proyecto en el que participan sus hijos y se les solicita que les relaten crónicas, anécdotas o noticias ocurridas en su entorno o que lean sus escritos para proporcionarles sugerencias. Con esta estrategia no solo se logra que los padres se involucren en la tarea educativa sino que se mejoran las relaciones interpersonales entre padres, maestros y alumnos lo que redundará en la mejora de la competencia comunicativa ya que los alumnos se sienten respaldados y trabajan con dedicación y esmero. Esta carta se encuentra en los anexos.

### **5.3.2. Aplicación de la prueba de entrada**

En la puesta en marcha del programa es necesario aplicar una prueba de entrada tanto al aula a investigar como al aula de control a fin de indagar el grado de conocimientos que poseen los alumnos con respecto a la elaboración de textos, identificación de los elementos del texto narrativo, reconocimiento de anáforas y catáforas, uso de sinónimos, identificación de verbos, escritura de pequeños textos. Con esta indagación se tiene un punto de partida para la programación de las doce sesiones de aprendizaje en las que hemos considerado solo los organizadores correspondientes a la comprensión y producción de textos porque es mucho más viable comprobar su nivel de logro. La ficha técnica sobre la elaboración de la prueba de entrada se encuentra en los anexos.

Es recomendable aplicar esta prueba en forma simultánea en los dos grupos para no obtener resultados sesgados, poniendo especial cuidado en la precisión de las indicaciones antes de aplicar la prueba.

### **5.3.3. Aplicación de una encuesta de sondeo**

Si al empezar la aplicación del programa se aprecia cierto desinterés por la redacción de textos, es recomendable aplicar una encuesta de sondeo para detectar si el alumno siente o no gusto por la escritura, el tipo de textos prefiere escribir, las dificultades que enfrentaban para iniciar sus escritos, el desarrollo de los párrafos, si le agrada corregir sus textos y compartirlos con sus compañeros de clase leyéndolos en voz alta, si acoge las sugerencias, es decir, todo aquello que permita tener una visión clara del tipo de alumno con el que se va a trabajar. Además, esto permite seleccionar el material y los puntos en los que se debe poner énfasis.

Es recomendable predisponer al alumnado en la aventura de la escritura empleando variadas estrategias que se irán cambiando a medida que se vayan viendo los resultados. En muchos casos se descubren verdaderos talentos y el mismo alumno se sorprende de lo que es capaz de escribir cuando pone esmero y dedicación.

#### **5.3.4. Organización estratégica para la producción de textos**

Al momento de empezar la escritura es preciso proceder de la siguiente manera:

##### **a) Explicación del proceso de la escritura**

Explicar el proceso con un esquema escrito en la pizarra y entregado previamente a cada uno de los participantes para que lo vayan siguiendo a medida que la docente explica cada fase del proceso al mismo tiempo que ejecutan labores propias de cada una de ellas.

Es preciso detenerse en la explicación y ejemplificación de cada uno de los puntos en los que se subdividen las partes del proceso: planificación, redacción, revisión y redacción final para formar el hábito y los alumnos se familiaricen en la organización y desarrollo adecuado de la tarea.

##### **b) Interpretación del decálogo de la redacción**

Explicación y entrega de la fotocopia del “Decálogo de la redacción” propuesto por Daniel Cassany con el propósito de darle las pautas que orientarán su labor.

##### **c) Recomendaciones específicas**

En forma puntual y teniendo en cuenta las características de los alumnos se elabora una lista de recomendaciones específicas, un paso a paso para conducir al alumno en la producción de textos que la hemos denominado *Autorregulación para la redacción de un texto narrativo*.

##### **d) La escritura propiamente dicha**

Se realiza en tres fases con el propósito de facilitarles el aprendizaje y el temor ante “no poder escribir”. Es recomendable siempre ir de lo más fácil a lo más difícil. Estas tres fases son:

### **d.1) Escritura colectiva**

Cuando se empieza el trabajo de la escritura es conveniente hacerlo, primero en forma colectiva, con la participación de todos los alumnos del aula, a manera de ensayo, para afianzar el procedimiento, por ejemplo, planificar la narración de un hecho común ocurrido a todos o a la mayoría de los alumnos del aula, tal es el caso de un viaje de excursión, una paseo campestre, un paseo a la playa, una fiesta programada para recolectar fondos, la celebración del aniversario del plantel, etc.

Es recomendable anotar en la pizarra cuatro temas en los que han participado la mayoría y, después de elegir el que les trae recuerdos más gratos. Los alumnos en forma voluntaria irán escribiendo en la pizarra las ideas respecto al tema elegido. Si acuerdan narrar las incidencias de un viaje de excursión se trabajará así:

- Empezar la planificación, anotando en la pizarra, todo lo que se recuerda: el tema, los protagonistas, los preparativos, los pormenores, la época, el problema, y todo aquello que se recuerda sobre el hecho a narrar.
- Organizar las ideas anotadas anteriormente conforme ocurren en el tiempo, juntar las ideas correspondientes a la introducción, al nudo y al desenlace.
- Determinar el propósito de nuestro texto y el punto de vista desde el cual enfocaremos el tema que será el hilo conductor de nuestro relato.
- Empezar la redacción en la pizarra de cada uno de los puntos anotados según la enumeración, haciendo avanzar el texto hasta agotar todos los datos, siguiendo las orientaciones del decálogo de la redacción y las recomendaciones específicas.
- A medida que se avanza con el desarrollo del tema los alumnos enriquecen el texto. Un alumno debe leer el avance en voz alta mientras los demás están atentos ante cualquier falla para corregirla, precisar los hechos o explicarlos. En este punto la docente formula interrogantes cuyas respuestas permiten am-

pliar el texto: ¿qué profesores fueron con ustedes? ¿qué alumnos llegaron primero? ¿a qué hora partieron?, ¿todos almorzarón lo mismo?, ¿qué problema tuvieron?, ¿cómo se solucionó?, ¿a qué hora regresaron?, etc., hasta detallar el relato de modo que no quede duda respecto a cómo sucedieron los hechos que en él se cuentan.

- Mejorar la redacción: ampliar la información, cambiar los términos por otros más adecuados, corregir la ortografía, clarificar las ideas, detallar ciertos puntos con descripciones y diálogos, observar si el texto posee unidad de sentido, si los párrafos están bien cohesionados, si no hay ambigüedad, si la historia posee interés para los destinatarios, si has incluido detalles para que el lector capte la historia, si has ordenado las ideas, etc.
- Dejar reposar el escrito para que cada alumno, en su casa, lo vuelva a leer, traiga las sugerencias que estime conveniente y, entre todos, hacer las correcciones.
- Redactar la versión final haciendo las mejoras propuestas por todos.

#### **d.2) Escritura en equipo**

Una vez hecho el ensayo de la escritura colectiva los alumnos se agrupan según su preferencia en equipos de cuatro o cinco y cada uno relata una historia peculiar, grata o ingrata que le ha ocurrido. El equipo selecciona el relato más interesante y redacta siguiendo el procedimiento seguido en la escritura colectiva.

Es acertada la idea de que trabajen por afinidad a fin de que dada la confianza que se tienen entre amigos recuerden cosas vividas y redacten en forma más placentera. Luego, cada grupo lee en voz alta sus versiones previas y los demás grupos proponen mejoras hasta llegar a la versión final del texto.

### **d.3) Escritura individual**

Llegando a esta parte del procedimiento, el alumno ya ha adquirido la experiencia necesaria, ha perdido el temor a enfrentarse a la hoja en blanco y redacta con más confianza y seguridad hasta culminar la tarea.

Por otro lado, es recomendable que el alumno disponga de material destinado solo para la escritura de textos y de ser posible que este permanezca en el aula debidamente archivado para no correr el riesgo de que al alumno se le “olvide” o “confunda” y eche a perder su trabajo.

A continuación, siguen el mismo proceso aprendido para elaborar todo tipo de textos, empezando por la lectura y producción de anécdotas, después noticias y por último crónicas. Cada alumno lee en voz alta sus versiones previas para que sus compañeros propongan mejoras. El alumno escritor también puede compartir sus textos con familiares y amigos para recibir diversas opiniones y sugerencias.

### **5.3.5. Desarrollo de sesiones de aprendizaje**

Para el desarrollo de las doce sesiones de aprendizaje sugeridas en la matriz de propuesta, cada sesión se planifica en forma previa con la ayuda de material diverso, con la finalidad de despertar el interés y que la clase tenga un aspecto diferente a la de todos los días, como el empleo de notas técnicas, anécdotas, noticias y crónicas fotocopiadas, tramas narrativas, pupiletras, esquema de la escritura de textos, decálogo de la redacción, ejercicios sobre anáforas, catáforas, ordenación de secuencias narrativas, envío de lecturas por correo electrónico, lecturas en power point, recortes periodísticos, cuadernos de clase, papelotes, etc.

Las sesiones se planifican de acuerdo a los conocimientos indispensables que el alumno debe poseer para la elaboración de los textos narrativos que va a producir tales como el texto, características textuales, elementos estructurales del texto narrativo: el narrador, los personajes, el espacio, el tiempo y las acciones. Paralela-

mente al trabajo, los alumnos leen, anécdotas, noticias y crónicas para que se les sirva de modelo en sus producciones.

### **5.3.6. Monitoreo de la escritura**

Mientras los alumnos escriben se les va orientando, a su solicitud, a fin de resolver dudas e inquietudes respecto a las características de las anécdotas, noticias y crónicas, enlace de párrafos, unidad de sentido, vocabulario adecuado, ampliación de la información, cohesión de oraciones, claridad de las ideas, etc. Y, cuando la orientación solicitada es común, se hace un alto en la tarea y se explica a toda el aula, por ejemplo: uso de la diéresis, empleo de mayúsculas, acentuación, uso de los puntos suspensivos. Todo tipo de problema que surja será clarificado en el mismo momento en el que aparece. De este modo el aprendizaje es más significativo y los alumnos demuestran más atención.

### **5.3.7. Aplicación de la prueba de salida**

Al final del desarrollo de la propuesta se aplica la prueba de salida en forma simultánea entre los grupos experimental y de control con la finalidad de comprobar la efectividad del programa y en qué medida se han obtenido las mejoras.

### **5.3.8. Concurso de redacción de crónicas anécdotas y noticias**

Una vez concluido el programa, se organiza un concurso de elaboración de los textos estudiados, previa presentación y aprobación del proyecto por parte del director del plantel. El concurso tiene la finalidad de comprobar el mejoramiento de la redacción, la calidad de los escritos, la preferencia por la escritura de determinado tipo de textos y hasta qué punto los alumnos se sienten atraídos por la escritura.

La planificación y redacción de la versión previa se realiza en el aula durante cuatro horas pedagógicas con su respectivo monitoreo, después se deja “reposar el escrito y se solicita la opinión de familiares, amigos, compañeros de aula hasta llegar a la redacción de la versión final.

La evaluación de las versiones finales es preferible que esté a cargo del docente titular del área de Comunicación que es el que mejor conoce a sus alumnos y se dé cuenta de sus avances. Con respecto a la premiación, es preferible realizarla en ceremonia especial para que los alumnos ganadores se sientan incentivados y acrecienten su deseo de seguir escribiendo.

### **5.3.9. Objetivos generales de la propuesta**

Nuestra propuesta didáctica pretende alcanzar los siguientes objetivos:

- 1) Potenciar el pensamiento creativo en los estudiantes del 4º grado de educación secundaria.
- 2) Fortalecer sus competencias comunicativas: expresión y comprensión oral, comprensión lectora y producción de textos escritos.
- 3) Contribuir al mejoramiento de su expresión escrita.
- 4) Fortalecer las habilidades sociales de expresión espontánea
- 5) Incentivar el cultivo de la redacción de textos como tarea voluntaria para comunicar sentimientos.
- 6) Propiciar el deseo de superación.
- 7) Coadyuvar con la autorrealización del alumno.

### **5.3.10. Matriz de la propuesta: Sesiones de aprendizaje**

A continuación detallamos las doce sesiones de aprendizaje a desarrollar en el programa de producción de textos con los materiales empleados en cada una de ellas. Las sesiones tuvieron una duración de dos horas pedagógicas.

### MATRIZ DE PROPUESTA: SESIONES DE APRENDIZAJE

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS	
Tipos de textos  Elementos del texto narrativo  Referentes  Elaboración de textos cortos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifican el propósito comunicativo.</li> <li>• Reconocen el tipo de texto</li> <li>• Identifican la voz del narrador, los personajes, las acciones y el ambiente donde se desarrollan los hechos.</li> <li>• Interpretan los referentes.</li> <li>• Elaboran pequeños relatos.</li> </ul>	Sesión N° 01	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Coordinador del Área académica comunica a los alumnos que a partir de la fecha, los días lunes, en el área de Comunicación se realizará un programa de redacción de textos narrativos a la cuarta y quinta horas.</li> <li>• La docente explica el objetivo del programa y anuncia que, como punto de partida aplicará el una prueba de entrada para sondear sus conocimientos en cuanto a los tipos de textos, elementos estructurales del texto narrativo, características textuales y además, que elaboren un pequeño texto de dos párrafos.</li> <li>• Lee atentamente cada uno de los textos y escriben la denominación respectiva.</li> <li>• Selecciona los elementos estructurales del texto narrativo.</li> <li>• Subrayan referentes indicando los términos a que se refieren.</li> <li>• Crean pequeñas historias.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los alumnos deducen la importancia y alcance del programa desarrollando la prueba de entrada</li> <li>• Reconocen el tipo de texto escribiendo su denominación.</li> <li>• Identifican la voz del narrador, los personajes, las acciones y el ambiente donde se desarrollan los hechos marcándolos en los textos proporcionados.</li> <li>• Interpretan los referentes indicando con flechas el término referido.</li> <li>• Elaboran pequeños relatos de dos párrafos.</li> </ul>	Prueba de entrada

## PRUEBA DE ENTRADA

INSTITUCIÓN EDUCATIVA: .....

GRADO: ..... SECCIÓN: .....FECHA:.....

### 1. ¿Cómo se llaman los siguientes textos: (4 P.)

#### a. Arroz al curry:

##### Ingredientes

p tazas de arroz  
p cucharadas de aceite  
p tazas de caldo  
1 cucharada de polvo curry  
1 cucharada de perejil picado finamente  
Sal al gusto

##### Preparación

En una olla al fuego colocar el aceite, agregar el arroz y sofreírlo, revolviéndolo con una cuchara de madera.

Mezclar el caldo con el curry y un poquito de sal si es necesario, Incorporarlo al arroz.

Dejar a fuego alto hasta que seque. Luego bajarle el fuego al mínimo hasta que esté listo.

Al momento de servir, espolvorear el perejil (Editorial Roma 2005: 37-A)

.....

#### b. El labrador y la cigüeña

Un labrador miraba  
con duelo su sembrado,  
porque gansos y grullas  
de su trigo solían hacer pasto.  
Armó sin más tardanza  
diestramente sus lazos,  
y cayeron en ellos  
las cigüeñas, las grullas y los gansos.  
“Señor rústico, dijo  
la cigüeña temblando,  
quíteme las prisiones,  
pues no merezco pena de culpados:  
la diosa Ceres sabe,  
que lejos de hacer daño,  
limpio de sabandijas  
de culebras y víboras los campos”.

“Nada me satisface,  
respondió el hombre airado:  
te hallé con delincuentes,  
con ellos morirás entre mis manos”.

La inocente cigüeña  
tuvo el fin desgraciado,  
que pueden prometerse  
los buenos que se juntan con los malos(Félix María Samaniego)  
.....

**c. SE RETRASARÁ ENTREGA DE INSUMOS DEL P.V.L. EMPRESA  
DEMANDARÁ LA COMUNA**

**Los niños piuranos se quedarán sin leche**

Por negligencia administrativa anulan adjudicación de buena pro

En palabras de la alcaldesa, Mónica Zapata de Castagnino ha aceptado un desabastecimiento en el Programa de vaso de Leche (PVL) que perjudicará a más de 20 mil niños piuranos, tras la declaratoria de nulidad en el proceso de selección de la licitación pública por subasta inversa presencial para la compra de hojuelas de cebada. “Hemos tratado que esto salga lo más limpio posible, pero si no hay hojuelas, no podrá salir la leche”, afirma.

En sesión de concejo, el gerente de administración Municipal, Rodolfo Vásquez, ha explicado al pleno que por la emisión de un documento y la inscripción de dos registros sanitarios califican como faltas administrativas para anular la buena pro, que se había adjudicado a la empresa agroindustria Piedra Grande S.A.C., en tanto su representante, Abelardo Núñez, anuncia una demanda judicial en contra de la municipalidad provincial de Piura por dos millones de soles (Correo, “niños piuranos se quedarán sin leche” 17 de junio 2011: 5)

**d. ¡Eureka! ¡Eureka!**

Se cuenta que Arquímedes dedicaba todo (¡pero todo!) su tiempo a investigar...y que le molestaba perder tiempo en tareas tales como bañarse. Muchas veces sus amigos y sirvientes lo metían a la tina gritando y pataleando y cuando se daba por vencido y se dejaba bañar, usaba su cuerpo enjabonado como pizarrón para seguir pensando en el problema que lo ocupaba.

Un día el rey Hierón II de Siracusa le había dado a un orfebre una cierta cantidad de oro para que le hiciera una corona de oro puro. Cuando se la entregaron, el rey tuvo la sensación de que no era nada más oro lo que había sido usado. Le planteó la duda a Arquímedes y este se dio a la tarea de resolver el misterio...y llegó la hora del baño. Esa vez lo aceptó sin

chistar, pues estaba sumido en el problema de la famosa corona... y cuando se metió a la tina que estaba llena hasta el tope, se dio cuenta de que la cantidad de agua derramada, estaba relacionada a la cantidad de su cuerpo sumergido en el agua. Con la cara iluminada por la alegría, salió de la tina y desnudo, se fue por las calles de la ciudad gritando “¡Eureka! ¡Eureka!”.

¿Cómo acaba la historia? Arquímedes sumergió la misma cantidad de oro puro que el rey había entregado al artesano y midió hasta dónde subía el agua; luego sumergió la corona y al medir hasta dónde subía el agua, resultó que era una altura menor. Como el volumen era igual, la única explicación era que tenían distintas masas; es decir, que la corona no era de oro puro. El orfebre confesó que había quitado oro y agregado la misma cantidad de plata. No se sabe qué suerte corrió.(Artículo en línea: Arquímedes, 10 de junio 2011)

.....

#### **e. Una ilusión que voló muy alto**

En agosto de 1981, mi sueño era poseer la cometa más poderosa de Morropón, tierra piurana de mis abuelos maternos, rodeada de lomas y cerros negruzcos, donde solía ir de vacaciones. Me fascinaba ver cómo la mayoría de churres de piel ceniza y cuerpos esqueléticos corrían delante de enormes cometas elaboradas con largos carrizos y multicolores pliegos de papel que luego danzaban en el cielo azulísimo al compás del melódico sonido del viento. Los pequeños ascendían hacia una mítica loma – en la que abundaban los alacranes-y desde allí sus ovillos se desmadejaban hasta que el pabilo se templaba haciendo que las cometas alzaran un vertiginoso vuelo.

Con la propina que mi madre me dio y con el fruto de mis pequeñas rapacerías en la vieja botica de mi abuelo, contraté a Paquito, el más hábil constructor de artilugios voladores del lugar. Durante quince jornadas constaté el lento, pero magnífico trabajo del artista. En el pueblo ya se había difundido el rumor de que un “mejoralito” (Así nos decían a los nietos de don Lucho Mejoral) había mandado a confeccionar un monumental artefacto alado.

El resultado fue un magnifico portaaviones con zumbadores, flecos y una cara temible que hacía recordar a los tigres voladores. Cuando el día del debut llegó, trepé la loma seguido de decenas de churres. El sol brillaba precioso y la velocidad del viento era insuperable.

El ascenso fue seguido de atronadores aplausos que elevaron mi ego por encima de la cometa. Desenrollé los cinco ovillos de pabilo porque quería – atacado por el mal de babel- tocar las puertas del cielo mismo. Una repentina sombra oscureció el firmamento y una lluvia bíblica se desató sobre Morropón. Todos corrieron hacia sus casas. Paquito y yo, desesperados, luchábamos por arrancar de las fauces del diluvio a mi portaaviones.

Fue en vano. Mi cometa resultó derribada por las mortales gotas de agua y cayó convertida en un esqueleto de carrizos, detrás de los cerros prehistóricos.

Todavía recuerdo aquella tarde agonizante. Me quedé solo bajo la incesante lluvia mientras tañían las campanas de la misa de seis. Decenas de niños peleaban por recoger una parte de los cientos de metros de pabito que cruzaban de lado a lado por todo el pueblo sin siquiera imaginar que al hacerlo mil pedazos también rompían en mil mi ilusión. Una ilusión que, a pesar de todo, se elevó entre las nubes y voló muy, pero muy alto (Rodríguez, Jorge)

.....

**2. En este texto subraya las palabras dichas por el narrador (2 p.)**

El sultán estaba desesperado por no encontrar un nuevo recaudador ¿No hay ningún hombre honrado en este país que pueda recaudar los impuestos sin robar dinero? – Se lamentó el sultán-. Acto seguido llamó a su consejero más sabio y le explicó el problema (Villalpalos)

**3. Escriba otra vez el texto que aparece a continuación reemplazando las palabras o expresiones en negrita por su equivalente (2 p.)**

“En algunas leyendas, Cupido aparece como hijo de **Afrodita**. **Afrodita** lo ocultó en **los bosques** para salvarlo de la ira de Júpiter. **En los bosques**, aprendió el manejo del arco y las flechas” (Santillana. *Razonamiento verbal 3. 1997 pàg.59.* )

.....  
.....

**4. Una las palabras catafóricas con los vocablos a los que se refieren (1 p.)**

Mi hija Kathy estudia inglés tres días a la semana: lunes, martes y miércoles.

**5. Escriba el texto siguiente y reemplaz las palabras omitidas (1 p.)**

Cupido lanzaba flechas que encendían la pasión o que helaban el corazón. Por eso, es representado como un angelito con arco y flechas. Simboliza el amor y el odio” (Santillana. *Razonamiento verbal 3. 1997 pàg.59.* )

.....  
.....

**6. Subraye los verbos e indique el tiempo en que están conjugados (1.5 p.)**

Luciano alcanzó a dar una recia volea que hizo encogerse a su adversario y dejando su raqueta sobre la banca tomó el caminillo de tierra. Primero vio una cabeza calva, luego un vientre mal fajado pero sólo cuando la distancia le permitió distinguir la tosca cara de máscara javanesa, sintió que las piernas se le [...] (Ribeyro. *Las botellas y los hombres*)

**7. Sustituya con un sinónimo la palabra en negrita: (1 p.)**

Un día en el monte Olimpo, tres diosas tuvieron una **disputa**: Hera, Atenea y Afrodita. Ésta ..... se produjo por saber cuál de ellas era la más hermosa. El ..... originó que buscaran un mortal para que les respondiera imparcialmente a la polémica pregunta” (Santillana. *Razonamiento verbal 3. 1997 pàg.59.* )

**8. Lea atentamente el siguiente texto y responda cuántos y cuáles son los personajes que intervienen, subrayándolos.: (2.5 P.)**

Cuando Antonio de la Maza vio las caras con que volvían el general Juan Tomás Díaz, su hermano Modesto y Luis Amiama supo, antes de que abrieran la boca, que la búsqueda del general Román había sido inútil. Me cuesta creerlo- murmuró Luis Amiama, mordiéndose los labios finos-. Pero parece que Pupo se nos escabulle. Ni rastro de él(Vargas Llosa. *La fiesta del chivo*)

**9. ¿En el siguiente texto indique dónde se desarrollan los hechos? (2 p.)**

Se puso el sol entre presagios de tormenta. El terral soplaba con furia, removiendo y aventando las arenas, como si quisiera tomar posesión de aquel páramo inmenso todo el día aletargado por el calor. Espoleamos los caballos y corrimos contra el viento y el polvo (Del Valle Inclán. *Sonata de estío*)

**10. Invente una historia de dos párrafos: (3p.)**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
El texto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la información relevante del texto “Una noche de locos”</li> <li>• Infiere el concepto de texto.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 02</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La docente con el propósito de motivar a los alumnos les proporciona el texto “Una noche de locos” y solicita a uno de ellos, que lo lea en voz alta y los otros sigan la lectura en forma silenciosa.</li> <li>• La docente pregunta: ¿Qué se nos ha comunicado? ¿A través de qué se nos ha contado la historia? ¿Para comunicarnos diariamente solo empleamos la forma escrita? ¿Qué otra forma empleamos?</li> <li>• La docente escribe: ¿Cuándo finaliza el año escolar?, ¡Qué hermosa camisa!, “Las señoras que van a retirar dinero vengan para acá”, ¡La paz sea contigo!</li> </ul> <p style="text-align: center;">¡Buenos días, mamá! Luego pregunta: ¿En qué contexto se pueden usar estas expresiones? ¿Cómo se denominan?, entonces, ¿Qué es el texto?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La docente completa la idea de texto, entrega la nota técnica correspondiente y pregunta ¿Será una noticia un texto? ¿Qué otros textos conocen?</li> <li>• La docente aclara que existen diversos tipos de textos, entrega noticias, recibos, facturas, recetas, poemas, fábulas, avisos, oficios, solicitudes, canciones, folletos y, pregunta ¿Cómo se denomina el texto que empleamos para indicar cómo se prepara el arroz con leche? ¿Y el que empleamos para pedir algo que por derecho nos corresponde?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la información relevante del texto “Una noche de locos” interpretando lo que en ella se comunica respondiendo en forma oral.</li> <li>• Infiere el definición de texto escribiendo ejemplos de pequeños textos en diferentes contextos</li> <li>• Identifica el tipo de texto que recibe denominándolo.</li> </ul>	<p>Lectura seleccionada</p> <p style="text-align: center;">Nota técnica</p> <p>diversos textos impresos</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica la función de los tipos de texto</li> <li>• Elabora textos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Y el texto que acaban de leer: “Una noche de locos” ¿qué tipo de texto será?</li> <li>• Buscan en el diccionario el significado de anécdota y comentan el concepto.</li> <li>• La docente refuerza la idea de que cada texto tiene una función concreta. Y pregunta: ¿Cuál es la función de una solicitud?, ¿de un chiste?, ¿de una fábula?</li> <li>• Los alumnos elaboran un texto enlazando las oraciones que aparecen en la hoja técnica.</li> <li>• La docente explica el proceso para la elaboración de textos propuesto por Linda Flower y John Hayes elaborando junto con todos los alumnos una pequeña anécdota a manera de ensayo utilizando la técnica de la lluvia de ideas.</li> <li>• <b>Extensión:</b></li> <li>• Elabora la versión previa de una anécdota.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpreta la definición de anécdota consultando el diccionario.</li> <li>• Señala los propósitos de diferentes textos mencionados por la docente</li> <li>• Analiza el texto elaborado señalando su unidad, propósito, contexto y los enlaces utilizados para unir las oraciones.</li> <li>• Identifica los pasos para la elaboración de textos siguiendo un proceso.</li> <li>• Aplica los pasos para en la elaboración de la versión previa de una anécdota.</li> </ul>	<p>Diccionario</p> <p>Cuaderno</p> <p>Esquema del proceso de redacción</p> <p>Lluvia de ideas</p>
--	---	--	---	---	---

### Una noche de locos

Todas esas historias excesivamente locas que le suceden a los enamorados y que casi nadie las cree solo hasta que te ocurren a ti las tomas como reales.

Aquella tarde de un 15 de mayo como a las 6.00 p.m. me encontraba en el jardín de la casa de mi viejo pensando en la chica de enfrente con quien días antes había estado conversando. Tenía 13 años. Es muy bonita y simpática. Se llama Claudia, nos conocemos de tiempo y me gusta mucho. Vive en un pequeño departamento junto a la casa de su abuelo. El departamento tiene una pequeña sala, una cocina, un baño y un dormitorio donde dormía ella, su mamá y su hermano menor, además tiene 2 puertas, una que da a la calle y otra que lo conecta con la casa de su abuelo.

Su mamá estaba de viaje y su papá no vivía con ella. Se encontraba solo con su hermano. Nos habíamos puesto de acuerdo para hacer las tareas en su casa, lo malo era cómo entraríamos porque a su familia no le gusta que entren sus amigos mientras ella se encuentra sola, "Era como si te metieras a una casa a robar" ¡Es un poco fácil entrar, lo difícil es salir sin que nadie se dé cuenta y si te atrapan, fuiste!

Tuvimos que entrar sin hacer ruido, de repente ya estábamos en la sala cuando me dijo que su tía estaba en el dormitorio. Yo quería ver si era cierto pero lo dividía de la sala una cortina y sólo alcancé a ver las patas de la cama. Ella me dijo que era de confianza, le creí y le resté importancia, sin saber lo que se venía más tarde.

Ya como a las 7.00 p.m. casi terminábamos de hacer las tareas, nos pusimos a conversar, cada vez nos acercábamos más de tal modo que hasta hubo un momento en que la quería besar, fue cuando dijo que se iba a bañar y le pregunté ¿te vas a demorar? "no" me respondió ¡me voy a bañar en el otro cuarto!, se dirigió al siguiente cuarto y luego comencé a escuchar el agua cayendo y supe que lo había dicho en serio, bueno aunque quería verla, sabía que no estaba sola, en el dormitorio también estaba su tía, pero no estaba seguro si era verdad.

Cuando terminó de bañarse, seguimos conversando, de repente mis hermanas salieron con su hermano por la puerta de atrás. Se dirigieron a la cocina, en ese momento comencé a insinuármele y ella respondió coqueteándome. Cada vez me gustaba más. Fue en ese instante que nuestros hermanos regresaron.

Más tarde tocaron la puerta de atrás y ella me dijo que me escondiera debajo de la mesa. Era su tío y estaba molesto, preguntó porqué hacía tanta bulla y ella le dijo que estaba con unas amigas haciendo las tareas, luego se fue su tío, si él sabía que yo estaba allí me hubiese matado.

Salí de mi escondite y me dirigí a su dormitorio porque había escuchado dos voces: la de ella y la de su tío y me pregunté ¿y su tía?, cuando entré ella estaba sola, me había engañado y pensé en el momento en el que se estaba bañando y me vinieron varias cosas a la mente

A las 9.00 p.m. tocaron la puerta de la calle y asustada me pidió que me escondiera debajo de la cama. Cuando abrió la puerta era lo que menos nos imaginábamos: su papá y encima estaba borracho ¡la que se iba a armar si me encontraba! Él quería entrar pero ella se negó aduciendo que estaba con unas amigas. Él no insistió pero le dio un discurso de casi media hora. Le decía que la quería mucho a ella, a su hermano y a su mamá y que las extrañaba y que terminen sus estudios y muchas otras cosas más, luego se fue. Salí de mi escondite y cuando la vi estaba llorando. Tuve que consolarla. Más tarde tuve que esconderme 5 veces más ¡Vaya qué situación!

Como las 11.00 p.m. nuestros hermanos tenían sueño. No podíamos salir porque afuera estaban conversando unos tíos de ella. Nuestros hermanos se recostaron en una cama, ella en otra y luego yo me senté junto a ella, me recosté y sin darnos cuenta nos agarramos de la mano y jugábamos con nuestros dedos, de repente se apagó la luz y como un impulso nos besamos un largo tiempo ...¡Si ustedes piensan algo más se los dejo a la imaginación!

Poco tiempo después alguien entró sorpresivamente. Nos asustamos pero luego nos dimos cuenta de que era su prima, quien me ayudó a salir.

Al otro día aliviado me puse a pensar: qué hubiese pasado si nos hubieran descubierto, pero ya no me importaba porque: “¡La chica de enfrente era mi enamorada!” (Vásquez Soto, 4º sec.)

## ¿QUÉ ES EL TEXTO?

El texto es un conjunto significativo, unitario y coherente de oraciones que guardan relaciones entre sí. La palabra texto viene del latín “textus” y está emparentada con las palabras: textil, tejido, textura y tesitura. Así como en la tela los hilos se entrecruzan para formar el tejido, en el texto las palabras se enlazan para formar una **unidad comunicativa**.

**Fíjese en estas oraciones:**

**A)**

1. Un bosque es un conjunto de vegetación.
2. En los bosques, la densidad del estrato de los árboles, determina el desarrollo de los estratos vegetales inferiores.
3. Los matorrales son vegetales inferiores.
4. Los pastos son vegetales inferiores.
5. Existen numerosas variedades de bosques.
6. Ciertos tipos de bosques dependen de las especies vegetales que componen los bosques.
7. Ciertas variedades de bosques dependen del clima.
8. Algunas variedades del bosque dependen del suelo.
9. Las formas más desarrolladas de bosques corresponden a las selvas intertropicales y subtropicales.

**Y compárelas con este texto:**

**B)**

Un bosque es un conjunto de vegetación **donde** la densidad del estrato de árboles determina el desarrollo de los estratos vegetales inferiores **como** los matorrales y los pastos. Las variedades de bosques son numerosas. **Estas** dependen de las especies vegetales que **los** componen, del clima, del suelo, etc. Las formas más desarrolladas corresponden a las selvas intertropicales y subtropicales.

Las oraciones del conjunto A no forman un texto porque no existen vínculos entre ellas. En cambio el texto B contiene oraciones relacionadas entre sí, con las palabras en negrita, por lo tanto sí es un texto, ya que constituye una unidad significativa y una unidad de comunicación

Existen diversos tipos de textos, cada uno con características lingüísticas bien definidas. Así por ejemplo los tiempos verbales no son los mismos en una receta de cocina y en un cuento. Escribimos una solicitud para pedir algo a una autoridad. Escribimos una narración para contar un hecho. Cada tipo de texto tiene una finalidad, una función concreta: Informar, pedir, argumentar, exhortar, relatar, etc.

**Con las oraciones siguientes escriba un texto:**

1. En la primavera florecen los campos.
2. La primavera es la mejor estación del año.
3. Los profesores organizan paseos campestres.
4. Los alumnos pequeños hacen viajes a campos cercanos.
5. Los alumnos de grados superiores viajan a lugares más lejanos.
6. Un grupo de estudiantes viajó a Cajamarca.
7. En Cajamarca están los Baños del Inca.
8. Los gastos del viaje fueron cubiertos por la APAFA.

**Recuerde que un texto es:**

- Es una unidad comunicativa.
- Se produce con un propósito.
- Está relacionado con el contexto.
- Está estructurado de acuerdo a reglas.
- Posee, principalmente, coherencia y cohesión.

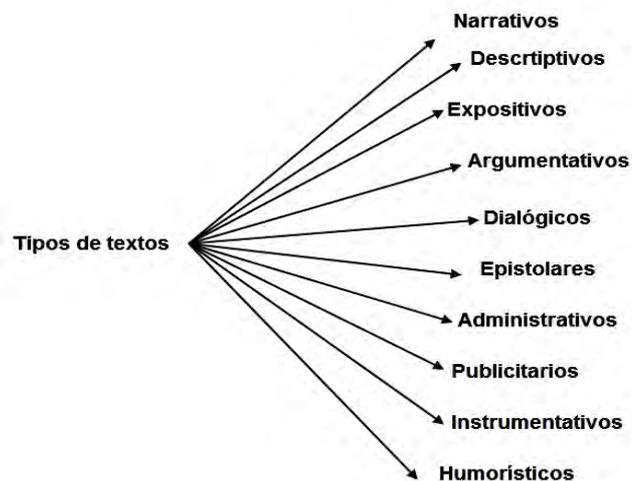
## TIPOS DE TEXTOS

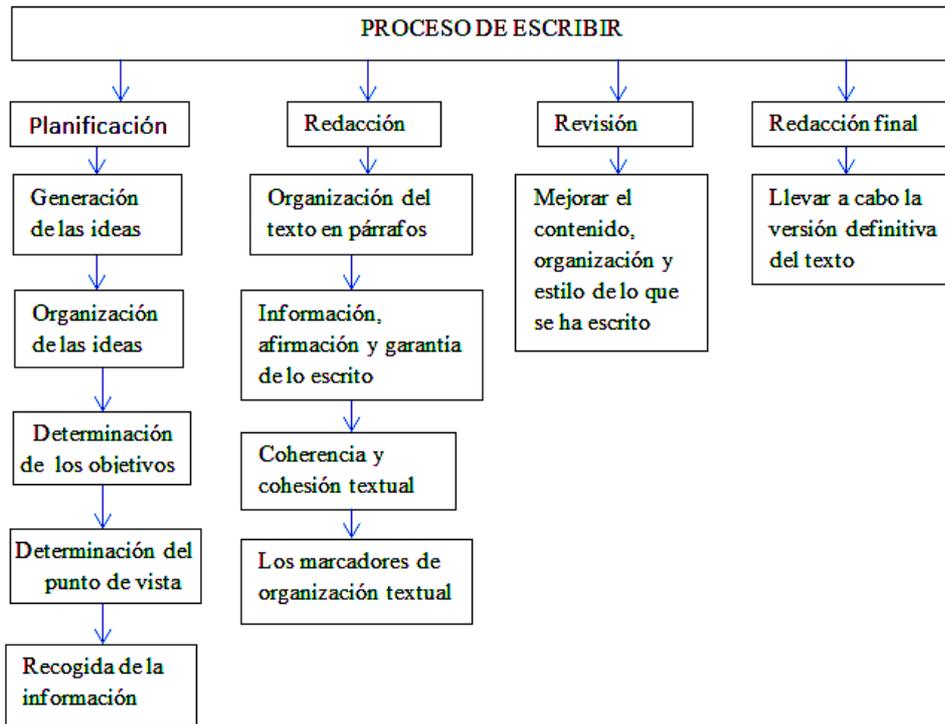
Como hemos advertido los textos que leímos presentan características distintas: no es lo mismo un cuento que una receta o un poema que una frase célebre o un refrán.

Los textos son producidos en distintos contextos y situaciones y así se diferencian unos de otros de acuerdo a la intención que se tenga al comunicar algo. De esta manera se utilizan textos en las conversaciones, en las pruebas escritas, en los cuentos, en las noticias, en los carteles y afiches, en los poemas, etc.

En la vida diaria nos comunicamos con diversas intenciones: contar un sueño, describir un objeto, exponer un tema, dialogar, etc. Teniendo en cuenta estas intenciones un texto puede ser: narrativo, descriptivo, expositivo, dialógico, instructivo, etc. Sin embargo, se debe tener presente que no porque un texto sea narrativo deja de tener partes expositivas o descriptivas, pues hay textos en los que predomina la narración, pero se auxilian con descripciones, diálogos o exposiciones para presentar los hechos de manera adecuada y dar mayores detalles al lector o al que escucha.

Por otro lado es necesario saber que hay textos orales y escritos, literarios o no, largos o cortos, para escuchar y para leer. He aquí algunos tipos de textos:





(UDEP. "Hace tiempo que aprendí a escribir". PLANCAD 2000, pág. 8).



## ¡Que lluevan ideas!

Antes de redactar una composición, piensa en lo que quieres contar y escríbelo en forma de ideas sueltas. Si tu tema es, por ejemplo, "Un paseo a la playa", se te ocurren estas ideas:

- el domingo pasado
- la comida con arena
- regreso cansadísimo
- los vendedores
- Julián con fiebre
- encuentro con amigos
- el accidente
- el juego de pelota

LUEGO ORDENAS ESTOS PENSAMIENTOS  
E LOS PUEDES NARRAR Y REDACTAR TU TEXTO.

■ Ahora inventa una historia con las ideas que te hemos dado.

---

---

---

---

---

---

---

---

■ Entre estos temas, escoge el que más te guste y escribe para él una "lluvia de ideas".

- un viaje excitante
- el colegio ideal
- las cosas que detesto
- un sueño extraño
- mi barrio
- chicos y chicas

---

---

---

---

---

---

---

---

### La anécdota

¿Has notado cómo todo en estos tiempos parece más rápido? Las comunicaciones entre lugares lejanos son casi instantáneas, el trabajo es más veloz, los transportes nos llevan cada vez más lejos en menos tiempo. A veces no podemos dar todos los detalles de un suceso o una historia, en especial de nuestras historias y vivencias, las cuales forman parte de nuestra experiencia de vida, como son nuestras anécdotas.

#### Como se inició mi vocación

Yo tenía 12 años y para ir y volver del colegio a mi casa siempre pasaba por una librería muy vieja. Un día, en el centro mismo de la vitrina, comenzó a exhibirse un librito muy pequeño con pasta de cuero y bordes dorados. No tenía ningún título. Mañana y tarde me paraba en la vitrina imaginando las increíbles historias que el libro podría contener. El día que me decidí a preguntar su precio al dueño, un viejo **cascarrabias**, me botó diciéndome que ese libro no era para "cortitos". Esta situación despertó más mi curiosidad. Después de ahorrar muchas propinas, le dije a uno de mis hermanos mayores que lo comprara. Él, por supuesto, pidió su parte: una cajetilla de cigarros. Y lo compró. En la esquina de la librería me entregó el libro bien envuelto en papel de lujo. Desesperado corrí a mi casa y de frente subí a la azotea. Recuerdo que pasé mucho tiempo contemplando el paquetito. Quería prolongar esa dulce sensación de espera. Desarrolví el paquete y por fin tuve en mis manos el librito. Recuerdo que era un atardecer de esos que parecen naranja quemada. Ansioso abrí el librito y solo

encontré páginas en blanco. Se trataba de una agenda. Lloré, y después de **enjugarme** las lágrimas me dije: si no hay historias fabulosas, yo las escribiré. Y desde entonces no he parado de escribir.

Oswaldo Reynoso



Oswaldo Reynoso  
(Arequipa, 1932)

Es uno de los escritores más representativos del Perú actual. En sus inicios su obra provocó aguda polémica por el uso del lenguaje juvenil y los temas controversiales. Ahora su pulcra prosa es reconocida.

Obras:

- Los inocentes
- En octubre no hay milagros
- Los eunucos inmortales
- El gase de la piel

#### Glosario

**cascarrabias:** persona que fácilmente se enoja, ríe o demuestra enfado.

**curfio:** una forma de decir niño en quechua.

**enjugar:** limpiar la humedad que echa de sí el cuerpo, o la que recibe mojándose.

#### Nos informamos

La **anécdota** es una narración sencilla y breve sobre un suceso gracioso o significativo en la vida de una persona. Como sabemos, narrar consiste en contar hechos reales o imaginarios en forma oral o escrita.

En las anécdotas se relatan sucesos en los que intervienen diferentes personajes que actúan en un lugar y tiempo determinados.

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
COHERENCIA Y COHESIÓN TEXTUAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifican las características textuales</li> <li>• Identifican las características de los textos elaborados</li> <li>• Infiere lo relevante de la noticia leída</li> <li>• Identifica el tipo de texto leído.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 03</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La docente pregunta: ¿Qué estudiamos la clase anterior? ¿Qué requisitos debe reunir un texto para ser considerado como tal?</li> <li>• Dos alumnos leen en voz alta las anécdotas elaboradas en casa y reciben sugerencias para mejorarlas.</li> <li>• La docente pregunta: Las anécdotas que acababan de leer, ¿cumplen los requisitos para ser consideradas un texto?, ¿poseen las características de una anécdota?</li> <li>• Los alumnos vuelven a leer la nota técnica sobre la anécdota y la docente aclara dudas al respecto.</li> <li>• Los alumnos elaboran la versión final considerando las sugerencias de sus compañeros, y de la docente.</li> <li>• La docente manifiesta: “en esta oportunidad vamos a estudiar las características más importantes del texto: la coherencia y la cohesión”</li> <li>• Los alumnos se organizan en grupos de estudio y leen una noticia de diferentes periódicos de la región.</li> <li>• La docente pregunta: ¿Qué denominación recibe el texto que han leído? Y entrega la información escrita sobre la noticia.</li> <li>• A continuación, reciben la hoja técnica sobre las características textuales y</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica las características que reúnen las locuciones para ser consideradas textos.</li> <li>• Identifica las características textuales en las anécdotas elaboradas.</li> <li>• Infiere lo relevante de la noticia leída exponiéndola al pleno.</li> <li>• Identifica el texto leído denominándolo</li> </ul>	<p>Anécdotas escritas por los alumnos</p> <p>Noticia periodística</p> <p>Nota técnica</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica anáforas, catáforas y elipsis</li> <li>• Interpreta el concepto de coherencia y cohesión.</li> </ul>	<p>responden: ¿Las partes que forman las noticias leídas guardan relación entre sí?, ¿qué elementos cohesivos utilizan?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resuelven ejercicios de aplicación sobre coherencia, anáforas, catáforas, elipsis, sustitución léxica</li> <li>• Organizan textos desordenados de modo que tengan sentido.</li> <li>• La docente refuerza el proceso para redactar textos, y propone que los alumnos formen grupos de cinco y elaboren una noticia tomando en cuenta las normas de redacción propuestas por Daniel Cassany</li> </ul> <p><b>Extensión:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elabora una noticia relacionada con su entorno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza los textos proporcionados detectando la coherencia y cohesión en los párrafos que los forman.</li> <li>• Aclara sus dudas sobre el proceso para elaborar textos.</li> <li>• Selecciona acontecimientos relevantes de su entorno para redactar una noticia actual considerando su estructura.</li> </ul>	<p>Ejercicios de aplicación</p> <p>Cuaderno</p> <p>Decálogo de la redacción</p> <p>Esquema de redacción</p>
--	---	--	---	--	---

..... Historias de ideas .....

..... Hacia diez años .....

..... Mis padres y yo .....

..... Tienda de artefactos eléctricos .....

..... Televisores .....

..... Pareja de esposos .....

..... Risas .....

..... Verjiguenza .....

..... Alexandra Sánchez Mandujano .....

### La Verjiguenza de mi Vida

Hace 10 años mis padres y yo fuimos de compra a una tienda de artefactos y yo estaba muy entretenida observando los televisores, pero de pronto vi que en la puerta había una pareja de esposos vestidos casi igual a mis padres, corrí muy asustada hacia ellos creyendo que se habían olvidado de mí y los abrace. Al verlos al rostro me di cuenta con la sorpresa de que no eran mis padres, la pareja de esposos se comenzó a reír por lo sucedido y yo me quedé muy avergonzada.

¿Qué tipo de artefactos?

¿Por qué no les dio el rostro?

¿Y sus padres qué hicieron?

Hace 10 años mis padres y yo fuimos a comprar a una tienda de artefactos eléctricos, yo estaba muy entretenida observando los televisores y de pronto vi que hacia la puerta se dirigía una pareja de esposos vestidos casi igual a mis padres, me costó mucho, ~~los~~ manos me sudaban y mi corazón se aceleraba cada vez más, pues creí que mis padres me estaban abandonando, así que decidí correr rápidamente hacia <sup>ellos</sup> ~~ellos~~ ~~ellos~~ y me ~~me~~ me observaron de una manera muy extraña, y yo al verlos al regreso me di cuenta que no eran mis padres, la pareja de esposos ~~se~~ comenzó a reír por lo sucedido y ~~yo~~ yo ~~parada~~ avergonzada me quedé parada a un lado de la puerta. Cuando ~~ellos~~ se fueron volví a entrar a la tienda y logré <sup>ubicar</sup> ~~observar~~ a mis padres, quienes no ~~se~~ <sup>habían dado</sup> cuenta de lo que pasó. Después de comprar el televisor salimos de la tienda y les conté lo que había pasado. ~~Ellos~~ <sup>mis padres se</sup> sonrieron y me abrazaron con cariño.

## Guato Y Veraguaza

Hace diez años mis padres y yo fuimos a comprar a una tienda de artefactos electrónicos y yo estaba muy entretenida observando los televisores y de pronto vi que hacia la puerta se dirigía una pareja de esposos vestidos casi igual a mis padres, me asusté mucho, las manos me sudaban y mi corazón se me le iba cada vez más, pues creí que mis padres me estaban abandonando y así que decidí correr rápidamente hacia ellos y los abracé y noté que me observaban de una manera muy extraña y ya al volver el rostro me di cuenta que no eran mis padres. La pareja de esposos comenzó a reírse por lo sucedido y ya afortunadamente me quede parada a un lado de la puerta. Cuando se fueron volví a entrar a la tienda y los ubique a mis padres, quienes me se habían dado cuenta de lo que pasó. Después de comprar el televisor salimos de la tienda y les conté lo que había pasado. Mis padres se sorprendieron y me abrazaron con cariño.

En esta anécdota podemos apreciar que la alumna ha seguido los pasos de la planificación haciendo una lluvia de ideas y recordando una experiencia que tuvo hace diez años. Relata en primera persona con un lenguaje sencillo, introduciendo el tema en forma muy breve. Todo su relato lo encierra en un solo párrafo, pero lo amplía a través de los dos borradores previos a la redacción final. En el nudo describe la angustia que siente al pensar que la estaban abandonando: no hace descripción de la tienda, ni de la edad que tenía cuando sucedió el hecho. Se aprecian ciertas faltas ortográficas. Se le hicieron las sugerencias y rectificó en su versión final: rápidamente, sin tilde; abracé con “z”, quede, sin tilde; pues, con tilde.

Sin embargo, se nota el progreso entre los diferentes borradores y el producto final al darle un final a la narración que había quedado sin desenlace. El título está de acuerdo al contenido.

Esta es la versión final de su anécdota:

#### Susto y vergüenza

Hace diez años mis padres y yo fuimos a comprar a la tienda de artefactos eléctricos “Éxitos” de Sullana. Yo estaba muy entretenida observando los televisores, las cocinas, los ventiladores y las refrigeradoras. De pronto vi que hacia la puerta se dirigía una pareja de esposos vestidos casi igual a mis padres. Me asusté mucho, las manos me sudaban y mi corazón se aceleraba cada vez más. ¡Estaba aterrada! Y empecé a llorar, pues creí que mis padres me estaban abandonando.

Corrí rápidamente hacia ellos, los abracé muy fuerte y noté que me observaban de una manera extraña, como sorprendidos. Al observarlos con atención y mirarles el rostro, me di cuenta de que no eran mis padres. La pareja de esposos comenzó a reírse por lo sucedido y yo avergonzada me quedé parada a un lado de la puerta. Cuando se fueron ingresé a la tienda, busqué a mis padres y les conté lo que había pasado. Mis padres se sonrieron y me abrazaron con cariño. (Sánchez Mondragón 4° secundaria)

## Comprensión escrita

### LA NOTICIA

#### Antes de empezar...

- ¿Cuál ha sido la última noticia que has leído? ¿Dónde la has leído?
- ¿Sabes cómo escribir una noticia? Para saber cómo escribir una noticia, lee el siguiente texto y realiza las actividades que se proponen.

VOLADA

#### REVELADOR INFORME BRITÁNICO

TITULAR

#### Vida sedentaria en niños causa daños a la salud

BAJADA

#### Los malos hábitos de alimentación, la falta de práctica de ejercicios y los videojuegos serían los principales causantes

CUERPO

LONDRES. Un informe británico entregado el lunes 26 a la prensa mundial revela que la vida sedentaria en los niños puede causar severas alteraciones a la salud, como males al corazón y a las vías respiratorias.

Muchos niños solo realizan actividades físicas vigorosas durante 20 ó 25 minutos diarios en vez de los recomendados 60 minutos, según científicos de la Universidad de Glasgow.

"Se necesitan con urgencia intervenciones de salud pública. Estas tienen que incluir estrategias populares que aumenten la actividad física y que

reduzcan la conducta sedentaria en los primeros años de vida", dijo el profesor universitario John Reilly.

Alrededor del 16 por ciento de los niños entre 6 y 16 años en Gran Bretaña son obesos, pero esta cifra podría aumentar, según expertos en salud.

Los alimentos poco saludables, la falta de ejercicios y la cantidad de horas que pasan ante la televisión o jugando videojuegos parecen ser los factores responsables del alarmante incremento del sobrepeso y obesidad entre los niños.



#### 1. Contesta las siguientes preguntas:

- ¿De qué tema trata el texto? ¿Para qué se escribe una noticia sobre este tema?
- ¿Quiénes se interesarían por leer esta noticia?

#### 2. Menciona si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas según el texto.

- a) La noticia informa sobre hechos que sucederán en el futuro.
- b) La noticia informa en qué lugar sucedieron los acontecimientos.
- c) El hecho que narra la noticia es sobre un niño que juega mucho con videojuegos.
- d) La noticia presenta información sobre un hecho de interés para las personas.

#### 3. Observa las siguientes partes: volada, titular y bajada. Escribe en la pizarra otras expresiones que las reemplacen. Ten en cuenta que deben respetar el sentido del texto.

#### 4. Observa el siguiente cuadro:

Oraciones relacionadas con <i>pero</i>	Oraciones relacionadas con <i>por lo tanto</i>
En Gran Bretaña hay un porcentaje pequeño de niños que son obesos, <b>pero</b> esta cifra podría aumentar.	Hay factores que incrementan el sobrepeso y obesidad entre los niños. <b>Por lo tanto</b> , deben evitarse esas prácticas.

- Escribe una oración empleando las palabras destacadas.

## COHERENCIA Y COHESIÓN

En la clase anterior dijimos que un texto:

- Es una unidad comunicativa.
- Se produce con un propósito.
- Está relacionado con el contexto.
- Está estructurado de acuerdo a reglas, y
- Posee coherencia y cohesión.

En esta clase nos vamos a referir a **la coherencia y la cohesión**.

**LA COHERENCIA** es una de las principales características del texto y consiste en expresar las ideas en un orden lógico, de modo que el texto exprese unidad desde el título hasta el punto final.

Para lograr la coherencia es preciso que las ideas tengan las siguientes condiciones:

- Están relacionadas entre sí y con el tema central.
- No contradecirse.
- Tenga un significado preciso, que no permita ambigüedades.

Observe los siguientes ejemplos y los comentarios:

Ejemplo 1	La agenda es un cuaderno que sirve como calendario y block de notas. Basta con tener las páginas distribuidas por días y horas. <b>En el colegio nos dejan muchas tareas.</b>	La última oración no se relaciona con las restantes, ni con el tema que desarrolla el párrafo.
Ejemplo 2	El fenómeno de la comunicación nace en el momento en que la vida del hombre comienza a desarrollarse en sociedad. <u>Entre los miembros de una comunidad humana nunca surge la necesidad de transmitir conocimientos, etc.</u>	La oración subrayada contradice la idea expresada en la oración anterior
Ejemplo 3	Las chicas que llevaron guitarras, gritaron porque estaban <u>maltrechas</u> .	La palabra subrayada puede referirse a las chicas o a las guitarras. Existe ambigüedad

## EJERCICIOS

1.- Enumere en forma correlativa las oraciones siguientes. Luego marque la opción que contenga la oración incongruente (no se relaciona con las otras ni con el tema central).

- ( ) Para tomar apuntes, el alumno debe subrayar las ideas más relevantes del tema.
- ( ) Conviene dejar márgenes para completar posteriormente los apuntes.
- ( ) Es recomendable emplear un código personal de abreviaturas.
- ( ) Es conveniente fomentar la costumbre de expresarse por escrito.

a) 1                      b) 2                      c) 3                      d) 4

3. Lea y subraye la expresión que contradice a la idea previa, en aquellos casos que lo requieran:

- a) La luna es un satélite de la tierra porque gira alrededor de ella. La luna permanece inmóvil.
- b) Me dio tantas razones que no pude negarle el permiso.
- c) Los periodistas quisieron descubrir los secretos del mago. Le hicieron preguntas, revisaron su taller. Pero el mago guardaba silencio sobre sus trucos y reveló algunos de ellos.

4. Marque la oración que presenta ambigüedad:

- a) ( ) Conversé con el amigo de Yola y me invitó a su casa  
( ) Conversé con el amigo de Yola y él me invitó a su casa.
- b) ( ) Se venden medias para caballeros de seda.  
( ) Se venden medias de seda para caballeros.

### ¿Cómo se logra la coherencia?

Observando, básicamente, los siguientes procedimientos:

PROCEDIMIENTOS	EJEMPLOS
Generalización	Las vibraciones acústicas han invadido nuestra vida.
Identificación	Estas vibraciones se denominan sonidos.
Clasificación	Los sonidos, según su origen pueden ser naturales o artificiales.
Definición	Los sonidos naturales son vibraciones producidas por elementos de la naturaleza. Los sonidos artificiales son vibraciones producidas por la acción humana.
Ejemplificación	El canto de un pájaro constituye un sonido natural. El tic - tac del reloj representa un sonido artificial.

**Nota:** Así como el texto anterior, podemos combinar lógicamente dos o más recursos, obteniendo diversos textos con coherencia como por ejemplo:

**Definición:** La literatura es el arte que utiliza la palabra como principal medio de expresión.

**Clasificación:** De acuerdo al canal de comunicación existen dos tipos de literatura: la oral y la escrita.

**LA COHESIÓN** es la característica textual que consiste en ligar una idea con otra con el propósito de darle continuidad al texto y que sus ideas se complementen entre sí.

La cohesión del texto se consigue con el empleo de anáforas, catáforas, elipsis, sustituciones léxicas.

## SUSTITUCIONES LÉXICAS

MECANISMOS	EJEMPLOS
Mediante un sinónimo	Una joven > La <b>muchacha</b> , la <b>chica</b> . El delegado > El <b>encargado</b> , El <b>representante</b> .
Mediante un hiperónimo (palabra que nombra la clase a la que pertenece)	Un oso > Este <b>animal</b> Una rosa > Esa <b>flor</b>
Mediante un hipónimo (palabra que nombra los seres que pertenecen a una clase)	Un mueble > La <b>silla</b> , la <b>mesa</b> , la <b>cama</b> Un vehículo > El <b>auto</b> , el <b>ómnibus</b> , etc.

### EJERCICIOS

Una con flechas las palabras anafóricas y catafóricas con los términos a los que se refiere:

- a) En Machu Picchu hay edificaciones diversas. Unas probablemente fueron residencia del Inca y de su Corte; otras cumplieron funciones religiosas.
- b) En la playa El Silencio Rodolfo conoció a Esperanza. Esta lo impresionó profundamente. Allí se dio cuenta de que ya no sería el mismo de antes.
- c) Los valores que cambian son varios: estatura, edad, tiempo y temperatura. Debemos tenerlos en cuenta para que el experimento resulte así: Excelente.
- d) Cada día podemos relatar algo: un sueño, un chiste o una película.
- e) Las personas que prefieren la intuición toman iniciativas rápidas y son hábiles observadoras de la realidad.
- f) La verdad merece recompensa; la mentira, castigo.
- g) Un día, en el monte Olimpo, tres diosas tuvieron una disputa: Hera, Atenea y Afrodita. Esta se produjo por saber cuál de ellas era la más hermosa.
- h) El altercado originó que buscaran un mortal para que les respondiera imparcialmente a la polémica pregunta.

**ANÁFORA:** se produce cuando unas palabras del texto se refieren a otras que **han sidomencionadas anteriormente**. Ejemplo:  
En el año 1911, **seis millonarios norteamericanos** compraron **cada uno** un cuadro de la Mona Lisa. **Ellos** creyeron que era la obra auténtica.

**CATÁFORA:** se produce cuando unas palabras del texto se refieren a otras que **serán mencionadas posteriormente**. Ejemplo:

Lástima que en aquella época, no se hubiera descubierto **lo siguiente:** Leonardo Da Vinci, pintor de la Mona Lisa, sujetaba el pincel con la mano izquierda mientras pasaba la mano derecha por la pintura fresca para extenderla, de modo que dejaba sus huellas dactilares en el cuadro.

**ELIPSIS:** se produce cuando **se eliminanpalabras** porque están sobre entendidas. Ejemplo:

En la actualidad, cuando hay duda sobre un cuadro de Leonardo Da Vinci, los especialistas analizan la pintura; comprueban si las huellas dactilares son auténticas y determinan su originalidad.

**SUSTITUCIÓN LÉXICA:** se produce cuando empleamos un sinónimo, un hiperónimo o un hipónimo para remplazar a un término. Por ejemplo:

Carlos encuentra a Melcy. El **joven** le declara su amor.

El joven se refiere a Carlos.

El término joven asume el significado del término referido.

El joven es una palabra con significado propio fuera del contexto y es lo que se llama **sustitución léxica**.

## DECÁLOGO DE LA REDACCION (Cassany)

1. No tengas prisa.
2. Utiliza el papel como soporte.
3. Emborrona.
4. Piensa en tu audiencia.
5. Deja la gramática para el final.
6. Dirige tu trabajo.
7. Fíjate en lo párrafos.
8. Repasa la prosa frase por frase.
9. Ayuda al lector a leer.
10. Deja reposar tu escrito



CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
El narrador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analizan las condiciones de los textos</li> <li>• Comenta la noticia escuchada sus textos</li> <li>• Identifica la voz del narrador</li> <li>• Interpretan el significado de narrador y sus tipos</li> <li>• Identifican el tipo de texto</li> <li>• Elabora la versión previa de una crónica</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 04</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La docente solicita que voluntariamente un alumno lea su noticia redactada en casa.</li> <li>• Los alumnos opinan sobre la estructura de la noticia escuchada y proporcionan sugerencias para mejorarla.</li> <li>• La docente refuerza la información sobre la noticia.</li> <li>• La docente distribuye la lectura: “El problema del sultán” y los alumnos responden: ¿Quién cuenta la historia?, ¿quién la escribe?, ¿es lo mismo autor que narrador?</li> <li>• Los alumnos definen lo que es un narrador y 240quilando la nota técnica reconocen los tipos de narradores.</li> <li>• Los alumnos leen el texto <i>una ilusión que voló muy alto</i> y subrayan las palabras que se relacionan con el tiempo.</li> <li>• La docente pregunta ¿que nos indican las frases subrayadas?: “agosto de 1981”, “quince jornadas”, “el día del debut”, “tarde agonizante”, “misa de seis” ¿Con qué se relacionan estas expresiones?</li> <li>• Los alumnos leen la nota técnica sobre la crónica y la docente refuerza la información.</li> <li>• Planifican la redacción de una crónica escogiendo el tema, los hechos relevantes, el tipo de lenguaje a emplearse, el tipo de diálogo, a qué lectores va dirigida.</li> <li>• Los alumnos escriben dejando un espacio para las correcciones respectivas.</li> <li>• La docente monitorea el trabajo aportando sugerencias.</li> <li>• Dos alumnos, en forma voluntaria leen en voz alta su crónica en versión previa para recibir sugerencias.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cumple con sus deberes escolares presentando su noticia redactada en casa</li> <li>• Identifica las partes estructurales de la noticia subrayándolas y denominándolas.</li> <li>• Identifica la voz del narrador y establece la diferencia entre narrador y autor a través de un cuestionario</li> <li>• Interpretan el significado de narrador y sus tipos subrayando las intervenciones del narrador y denominando el narrador de la lectura.</li> <li>• Identifican el tipo de texto y señalan el avance de la historia a través del tiempo</li> <li>• Elabora la versión previa de una crónica aplicando el procedimiento aprendido</li> </ul>	<p>Cuaderno</p> <p>Nota técnica.</p> <p>Lectura seleccionada</p> <p>Diccionario</p> <p>Nota técnica</p> <p>Esquema de redacción</p>

Bellavista

### "Redacto una Noticia"

Lluvas de ideas

- Pandilleros
- reunión de camaradería por aniversario del colegio
- delincuentes borrachos
- jirón al borde de la muerte
- cuchillan a jirón

### Bellavista Inundada de delincuentes

PANDILLEROS ATACAN EN PLENA LUZ DEL DÍA

Estando en un almuerzo de camaradería atacaron 3 delincuentes

Siendo las 3:30 pm en el asentamiento humano nuevo Porvenir calle Cotacocha 4ta cuadra los alumnos de colegio Flora Córdova de Talledo estaban reunidos el día 15 de agosto para almorzar por el aniversario del colegio, cuando de repente 3 delincuentes borrachos entraron a la casa a robar, los alumnos asustados les entregaron sus pertenencias y un jirón llamado Luis Gonzales Palacios (16) se negó a entregarles sus zapatillas, los delincuentes al ver que se negaba el chico le clavaron el cuchillo al estómago, los delincuentes al ver que el chico estaba herido huyeron, ~~los~~ llevaron al jirón al hospital donde se encuentra grave, porque ha perdido mucha sangre. (y necesitan donante de sangre.)  
Los policías hoy en día no hacen nada por un Porvenir mejor.

Mónica Vilchez Ramos

Redacto una noticia

Noticias de Pdeas

- Pandilleros
- reunión de camaradería
- almuerzo por aniversario del colegio
- delincuentes borrachos
- Joven al borde de la muerte
- acuchillan a joven

Bellavista Prunada de delincuentes

PANDILLEROS ATACAN EN PENA LUZ DEL DÍA

Estando en un almuerzo de camaradería atacaron 3 delincuentes

Siendo las 3:30 pm en el asentamiento humano Nuevo Porvenir calle Catacans 4ta cuadra, los alumnos del colegio Flora Córdova de Talledo estaban reunidos el día 13 de agosto para almorzar por el aniversario del colegio, cuando de repente 3 delincuentes borrachos entraron a la casa a robar, los alumnos asustados les entregaron sus pertenencias y un joven llamado Luis Gonzales Delgado (16) se negó a entregarles sus zapatillas, los delincuentes al ver que se negaba el chico, le clavaron el cuchillo al estómago, huyeron, un señor caritativo llevó al joven al hospital donde se encuentra grave, pero ha perdido mucha sangre.

Mónica Vilchez Ramos . . .

En esta noticia observamos que la volada, el titular y la bajada nos adelantan lo que viene a continuación, sin embargo, el relato no empieza por lo relevante sino por las circunstancias que rodearon al hecho.

Relata en tercera persona con lenguaje coloquial, oraciones cortas y precisas en tiempo pretérito. Se observa algunos errores ortográficos: asentamiento con “c”, p.m. sin punto, Córdova y llevó sin tilde, la palabra “porque” inconclusa. Además, la frase *le clavaron el cuchillo al estómago* tiene el enlace equivocado. Le corresponde “en el” Sin embargo, el texto es claro, sencillo, funcional y objetivo al referir un hecho verídico ocurrido en Bellavista e indicar la fecha y los personajes que intervienen.

#### BELLAVISTA INUNDADA DELINCUENTES

### **Pandilleros atacan en plena luz del día**

Alumnos octodiecembrinos atacados por tres delincuentes

Siendo las 3.30 de la tarde del 13 de agosto, los alumnos de la I.E. “Flora Córdova de Talledo” se encontraban reunidos en la cuarta cuadra del asentamiento humano “Nuevo Porvenir” para almorzar con ocasión del aniversario de su casa de estudios, cuando de pronto tres delincuentes borrachos entraron a la casa a robar.

Los alumnos asustados les entregaron sus pertenencias y un joven llamado Luis González Pulache (16) se negó a entregarles sus zapatillas. Los delincuentes al ver esto le clavaron un cuchillo en el estómago y huyeron con rumbo desconocido.

Gracias a la caridad de un señor que se negó a dar su nombre, el joven se encuentra hospitalizado, pero ha perdido mucha sangre y se encuentra a punto de perder la vida (Vílchez Ramos, 4º Secundaria).

## EL PROBLEMA DEL SULTÁN

### EL PROBLEMA DEL SULTÁN

El sultán estaba desesperado por no encontrar un nuevo recaudador.

¿No hay ningún hombre honrado en este país que pueda recaudar los impuestos sin robar dinero? -se lamentó el sultán. Acto seguido llamó a su consejero más sabio y le explicó el problema.

Anunciad que buscáis un nuevo recaudador, Alteza- dijo el consejero - y dejadme a mí el resto.

Se hizo el anuncio y aquella misma tarde la antecámara del palacio estaba llena de gente. Había hombres gordos con trajes elegantes, hombres delgados con trajes elegantes y un hombre con un traje vulgar y usado. Los hombres de los trajes elegantes se rieron de él.

El sultán, por supuesto, no va a seleccionar a un pobre como su recaudador -dijeron todos-. Por fin entró el sabio consejero. El Sultán os verá a todos enseguida -dijo-, pero tendréis que pasar de uno en uno por el estrecho corredor que lleva a sus aposentos. El corredor era oscuro y todos tuvieron que ir palpando con sus manos para encontrar el camino. Por fin todos se reunieron ante el Sultán.

¿Qué hago ahora? -susurró el sultán. Pedid que bailen todos -dijo el hombre sabio- Al sultán le pareció extraña aquella medida, pero accedió, y todos los hombres empezaron a bailar.

Nunca en mi vida he visto unos bailarines tan torpes -dijo el sultán-, parece que tienen pies de plomo. Solo el hombre pobre pudo saltar mientras bailaba.

Este hombre es vuestro nuevo recaudador dijo el hombre sabio. Llené el corredor de monedas y joyas y él fue el único que no llenó sus bolsillos con las joyas robadas. ¡El sultán había encontrado un hombre honrado! (Villapalos, G., 1994: 26)

## EL NARRADOR

Vuelve a leer El problema del sultán de Gustavo Villalpalos y otros y te darás cuenta de que alguien **cuenta la historia**: El sultán estaba desesperado por no encontrar un nuevo recaudador

**Presenta a los personajes**: Había hombres gordos con trajes elegantes, hombres delgados con trajes elegantes y un hombre con traje vulgar y usado. **Y explica las acciones de cada uno de ellos**: El corredor era oscuro y todos tuvieron que ir palpando con sus manos para encontrar el camino. Por fin, todos se reunieron ante el sultán. Solo el hombre pobre pudo saltar mientras bailaba.

Esta figura de la ficción que cuenta la historia es **el narrador** y según cómo realice el relato puede ser: omnisciente, protagonista y testigo.

**1. Narrador Omnisciente**: Es el que lo sabe todo, incluso lo que piensan y sienten los personajes, así como su presente, pasado y futuro. Escribe en tercera persona por ejemplo: en este caso: “*Se acordó súbitamente de su perrito a quien él tiraba carnes masticadas*” (Ribeyro. *Los merengues*)

Un narrador omnisciente puede contar los hechos sin tomar partido en el relato, sin involucrarse, ni opinar como por ejemplo: “Luciano alcanzó a dar una recia bolea que hizo encogerse a su adversario y dejando su raqueta sobre la banca tomó el caminillo de tierra. Primero vio una cabeza calva, luego un vientre mal fajado pero cuando la distancia le permitió distinguir la tosca cara de máscara javanesa, sintió que las piernas se le doblaban” (Ribeyro, J., *Las botellas y los hombres*). Aquí el narrador toma la denominación de **narrador omnisciente neutro**.

Pero también puede involucrarse haciendo juicios y comentarios acerca del relato:

Don Roberto sonrío satisfecho, al hombre ya le preocupaba que le cogiera el cumpleaños de su mujer sin un real en el bolsillo, ¡también hubiese sido fatalidad!

Mañana le llevaré a la Filo unos bombones -piensa- la Filo es como una criatura, es igual que un niño pequeño, que un niño de seis años... Con las diez pesetas le compraré alguna coseja a los chicos y me tomaré un vermú... Lo que más les gustará será una pelota... con seis pesetas hay ya una pelota bastante buena...

Don Roberto había pensado incluso con regodeo. Su cabeza estaba llena de buenas intenciones y de puntos suspensivos (Camilo José Cela. La colmena)

Existe también en **narrador omnisciente selectivo** y es el que, además, de saberlo todo, cuenta los pensamientos, sentimientos y sensaciones de los personajes, a través de uno de los personajes que escoja, como en este ejemplo: “Alberto salió del baño, se inclinó para besarla. Su madre le presentó la frente; le llegaba al hombro y Alberto la sintió muy frágil. Sus cabellos eran casi blancos “ya no se pinta el pelo”, pensó. “Parece mucho más vieja” (Vargas Llosa. *La ciudad y los perros*)

**2. Narrador protagonista:** Es el narrador que relata en primera persona, es el personaje principal y toda la historia la vemos a través de él. Por ejemplo en este fragmento:

Veníamos tomados de la mano, sin apuro ninguno, por la calle. Tocota venía enseñándome la vida. Y yo me sentía muy contento porque mi hermano mayor de llevaba de la mano, enseñándome las cosas. Pero enseñándome las fuera de casa. Porque en casa yo aprendía descubriendo cosas solo y haciendo cosas solo, Claro que equivocándome, y acababa siempre llevando unas palmadas. Hasta hacía bastante poco tiempo nadie me pegaba. Pero después descubrieron todo y vivían diciendo que yo era un malvado, un diablo [...]” (De Vasconcelos. *Mi planta de naranja lima*)

**3. Narrador testigo.**- Es capaz de contarnos en primera persona lo que ve como cualquier persona en calidad de testigo. No participa directamente en la acción, es un personaje más y solo cuenta lo que ve. Como en este ejemplo:

“Gorrito encarnado. Cabello negro alborotado en la frente. Ojos niños y tristes: cigarrillo que se cae, que se cae de la boca. Casaca roja y pantalón negro: el Rosquita. Y el Rosquita es todo un muchacho. Y no es porque yo lo diga. Pero, de verdad, no puede disimular su edad: 16 años, pese a que él sueña con ser adulto, ahorita mismo. Urgentemente [...]

Comprende que un adulto debe enamorar a viejas, pero, a él, le gustan las chiquitas.”

El Rosquita es cliente empedernido de billares, de cantinas de lugares prohibidos, etc. etc. Pero también es cliente empedernido de comisarías...Cuando enamora es palomilla y atrevido” (Reynoso, O. *El Rosquita*)

## UNA ILUSIÓN QUE VOLÓ MUY ALTO

En agosto de 1981, mi sueño era poseer la cometa más poderosa de Morropón, tierra piurana de mis abuelos maternos, rodeada de lomas y cerros negruzcos, donde solía ir de vacaciones. Me fascinaba ver cómo la mayoría de churres de piel ceniza y cuerpos esqueléticos corrían delante de enormes cometas laboradas con largos carrizos y multicolores pliegos de papel que luego danzaban en el cielo azulísimo al compás del melódico sonido del viento.

Los pequeños ascendían hacia una mítica loma -en la que abundaban los alacranes- y desde allí sus ovillos se desmadejaban hasta que el pabito se templaba haciendo que las cometas alzarán un vertiginoso vuelo.

Con la propina que mi madre me dio y con el fruto de mis pequeñas rapacerías en la vieja botica de mi abuelo, contraté a Paquito, el más hábil constructor de artilugios voladores del lugar. Durante quince jornadas constaté el lento, pero magnífico trabajo del artista. En el pueblo ya se había difundido el rumor de que un “mejoralito” (Así nos decían a los nietos de don Lucho Mejoral) había mandado a confeccionar un monumental artefacto alado.

El resultado fue un magnífico porta aviones con zumbadores, flecos y una cara temible que hacía recordar a los tigres voladores. Cuando el día del debut llegó, trepé la loma seguido de decenas de churres. El sol brillaba precioso y la velocidad del viento era insuperable.

El ascenso fue seguido de atronadores aplausos que elevaron mi ego por encima de la cometa. Desenrollé los cinco ovillos de pabito porque quería - atacado por el mal de babel- tocar las puertas del cielo mismo. Una repentina sombra oscureció el firmamento y una lluvia bíblica se desató sobre Morropón. Todos corrieron hacia sus casas. Paquito y yo, desesperados, luchábamos por arrancar de las fauces del diluvio a mi porta aviones. Fue en vano. Mi cometa resultó derribada por las mortales gotas de agua y cayó convertida en un esqueleto de carrizos, detrás de los cerros prehistóricos.

Todavía recuerdo aquella tarde agonizante. Me quedé solo bajo la incesante lluvia, mientras tañían las campanas de la misa de seis. Decenas de niños peleaban por recoger una parte de los cientos de metros de pabito que cruzaban de lado a lado por todo el pueblo sin siquiera imaginar que al hacerlo mil pedazos también rompían en mil mi ilusión. Una ilusión que, a pesar de todo, se elevó entre las nubes y voló muy, pero muy alto. (Rodríguez, J. *Una ilusión que voló muy alto*)

La **crónica** es una narración en la que los sucesos se cuentan en orden cronológico. Se entiende que estos han ocurrido realmente y que el narrador ha estado presente en el lugar de los hechos o, por lo menos, ha recogido las versiones de testigos presenciales.

La crónica se limita a la reconstrucción personal, a veces emotiva, de los hechos; en tanto que la historia los enfoca desde una perspectiva más amplia y objetiva, interpretándolos en relación con una visión del mundo o con otros sucesos ocurridos en tiempos y lugares distintos.

Las crónicas son históricas cuando abordan hechos que tienen una cierta trascendencia o se hallan ya relativamente lejanos en el tiempo; y periodísticas, cuando se refieren a sucesos de actualidad.

## Actividades de aplicación

• Lee con atención el siguiente texto, luego responde las preguntas:

### El pregón de los limones

Este **híbrido** de *tortuninja* con toronja sin pepa no es otra cosa que un rozagante limón de Tambo Grande. El traje está diseñado para ingresar por debajo, pasar los brazos por dos pequeñas aberturas y respirar por los orificios de los ojos, que también hacen las veces de visor para el trajinante. Salvo por la inmisericorde sancochada que padece quien osa ponérselo, el traje cumple a la perfección con su cometido de humanizar al más enano pero contundente de los críticos. Hay cinco muchachos encargados de esa misión, todos actores que conocen estos afares de martirizar el cuerpo por una causa noble. Días atrás, durante un ensayo, el grupo de personajes salió a reconocer las calles de Miraflores para pregonar su mensaje: allá en el norte, hay alguien que está a punto de acabar con nuestros limonares. Cuando algún parroquiano se mostraba indiferente, cada cual explicaba la consecuencia: sin limones, no hay cebiche, pues.

Había que ver la expresión de **beduino** abandonado que producía tamaña revelación en cada transeúnte. No faltó el despistado que entendió el mensaje al revés y se mandó con un rocón de improperios para exigirles que dejaran en paz al bendito platillo, remedio nacional contra la resaca y los resfríos. Entonces, desde el fondo de los trajes de espuma, los muchachos explicaban que una minera pretendía abrir de un navajazo las fértiles tierras de Tambo Grande, un pueblo del norte conocido por su voluptuosa producción de limones.

David Hidalgo Vega ("El Comercio")



- ¿Cuál es tema de esta crónica?
- ¿A qué época y a qué lugar corresponden los hechos narrados?
- ¿Qué tipo de crónica sería esta? Explica el porqué.
- ¿Cuál es la posición del autor frente a lo que cuenta en la crónica?

## ¿Sabías que...?

A principios del siglo XX, en una biblioteca de Copenhage, se encontró la *Nueva crónica y buen gobierno*. Este libro fue escrito por el indio Huamán Poma de Ayala. Este autor no quiso que solamente se leyera las palabras, sino que también se vieran las imágenes de lo que a él le interesaba comunicar.



## Glosario

**híbrido:** procreado por dos individuos de la misma especie.  
**beduino:** árabe nómada.

## Actividades de extensión

- 1 Busca en una revista una crónica de aventuras y resúmela en diez líneas.
- 2 Imagina que eres un periodista y que te piden redactar la crónica de un suceso policial. Elabora un plan de redacción, siguiendo el orden cronológico de los sucesos.
- 3 Escribe una crónica a partir de los siguientes temas:
  - a. El viaje de promoción de un amigo
  - b. Los preparativos para una fiesta
  - c. La participación de un grupo juvenil en un concierto

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
Los personajes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li>   <li>• Comprensión de textos</li>   <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la información relevante de la parábola “Hijo de la tribu”</li>   <li>• Infiere la intención del emisor.</li>   <li>• Identifica el tipo de personaje del texto leído</li>   <li>• Elabora la versión previa de una crónica.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 05</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lee en voz alta y expresiva “Hijo de la tribu” de Antonio Pérez Esclarin</li> <li>• La docente pregunta: ¿Cómo empezó su tarea el joven?, ¿cómo la terminó?, ¿qué le dijo a los ancianos?, ¿cuál es el valor que demostró el hijo de la tribu?</li> <li>• Los alumnos explican por qué la derrota pesaba más que el hambre y la fatiga.</li> <li>• Completan la trama narrativa de “Hijo de la tribu”</li>   <li>• Los alumnos leen la hoja técnica sobre los personajes</li>   <li>• La docente menciona los textos leídos en clase y los alumnos indican los personajes de los mismos.</li>   <li>• Elabora un cuadro sinóptico sobre los tipos de personajes.</li>   <li>• Planifica y redacta la versión previa de una crónica teniendo en cuenta los tipos de personajes estudiados.</li> <li>• La docente monitorea el aula brindando las orientaciones requeridas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la información relevante de la parábola “Hijo de la tribu” subrayando las ideas principales.</li>   <li>• Infiere la intención del emisor explicando el mensaje.</li>   <li>• identifica el tipo de personaje del relato denominándolo</li>   <li>• Elabora una crónica utilizando los tipos de personajes y proceso de escritura estudiado.</li> </ul>	<p>Lectura seleccionada</p> <p>Trama narrativa</p> <p>Nota técnica</p> <p>Cuaderno</p>

**TRAMA NARRATIVA DEL HIJO DE LA TRIBU**

ALUMNO: .....

En la siguiente armazón escribe la trama narrativa de “Hijo de la tribu” de Antonio Pérez Esclarin

El muchacho.....

.....

entonces.....

.....

quienes .....

.....

Pero.....

.....

Cansado .....

.....

y.....

.....

Los ancianos.....

.....

.....

.....

entonces.....

.....

.....

.....

### **EL HIJO DE LA TRIBU**

Llegó el muchacho a la pubertad y para ser aceptado como miembro de la tribu, tenía que pasar una serie de pruebas. Humildemente, se presentó ante el consejo de ancianos.

- Ve a la selva, solo sin armas- le dijeron- No regreses hasta que veas y seas visto por un león, una serpiente y un elefante. Mientras estés en la selva, no podrás comer ni beber nada. Si regresas sin pasar la prueba, te seguiremos todos tratando como un niño y no podrás ser guerrero ni tener una familia.

- No le costó mucho encontrar al león y a la serpiente. se acercó a ellos con sigilo y no tuvo la menor duda de que ellos también lo habías visto. Pero por ningún sitio apareció un elefante. Por varios días y noches anduvo y desanduvo todos los caminos de la selva y la sabana buscando en vano un elefante. Su estómago crujía de hambre y sus labios eran una herida de sed. Pero desechó las invitaciones de las torrenteras y de los jugosos frutos que le invitaban a quebrar la prueba.

Cuando ya no podía más y estaba a punto de desfallecer, decidió regresar al poblado. Volvió derrotado con un dolor inmenso que le pesaba en el pecho más que el hambre y la fatiga.

- Lo intenté con todas mis fuerzas. Les juro que lo hice. Pero no conseguí ver ningún elefante -les dijo a los ancianos con voz entrecortada.

- Entonces, ellos le abrazaron emocionados

- Desde este momento, eres uno más de nosotros, un verdadero miembro de la tribu. Era imposible que pudieras ver un elefante porque previamente los habíamos espantado muy lejos de nuestra comarca. Para nosotros más importante que ser valiente, es decir siempre la verdad (Pérez, *A.Parábolas para vivir en plenitud*).

## LOS PERSONAJES

Los personajes son los seres que actúan en el relato mostrando un comportamiento característico a través del cual nos damos cuenta de su manera de ser: honestos, mentirosos, leales, bondadosos, etc. Pueden estar representados por personas, animales, cosas, o sentimientos personificados.

En las fábulas actúan como animales y dependiendo de lo que representen pueden ser un zorro si representa la astucia, un cordero si representa la inocencia. En las novelas románticas existe una pareja y una tercera persona que se opone a la relación.

La imagen final que tengamos de un personaje dependerá de la actitud que de él tenga el narrador.

### TIPOS DE PERSONAJES

**A. Considerando la cantidad de información proporcionada sobre el personaje, puede ser:**

- 1) **Personaje plano.** se da poca información sobre él. Tiene 4 o 5 características que lo acompañan a través de todo el relato, presentándolo de modo simple, estereotipado, el lector sabe ya previamente cómo va a reaccionar porque mantiene sus características. Por ejemplo en *El sueño del Pongo* el patrón es un personaje plano porque no cambia, a través de todo el relato se presenta como un ser despiadado.
- 2) **Personaje redondo.** cuando se da mucha información sobre él como para diferenciarlo del resto de los personajes, proporcionando sus características físicas y psicológicas que demuestran su acentuada complejidad, como Sancho Panza que comienza pensando que su patrón está loco y termina pareciéndose a él.

**B. Considerando la evolución de los rasgos del personaje a lo largo del relato puede ser:**

**1) Personaje estático.** cuando se mantiene sin presentar ninguna modificación a lo largo del texto. Sancho Panza es un personaje estático redondo, siempre secundando las acciones del Quijote y presentando una forma psicológica bastante compleja.

**2) Personaje dinámico.** cuando cambia en su carácter o en algún rasgo que lo caracteriza. El Quijote es un personaje redondo y dinámico, el narrador lo presenta con toda una complejidad psicológica y al final termina dándose cuenta de la realidad de la vida y cambia.

**C. Teniendo en cuenta la importancia del personaje en la acción.** Puede ser:

**1) Personaje principal** es el protagonista.

**2) Personaje secundario.-** es el que acompaña al principal.

**3) Personaje episódico.-** es el que aparece en determinado momento del relato, luego desaparecerá.

## "El LLAMADO INTERIOR" (CRÓNICA)

A la edad de 12 años me invitaron a una jornada religiosa, a la cual asistirían muchos jóvenes de diferentes lugares. Muy emocionada acepté, pero en mi mente estaba que mi único objetivo era conocer chicos. Pregunte a mi amiga que me invitó, la dirección, el lugar, la hora y el día. Pasó la semana y llegó el día Domingo de la Jornada, fue muy emocionada. En la Jornada hablan 100 de jóvenes de diferentes sitios, yo estaba muy impaciente, quería que llegara el momento de las dinámicas, para poder hablar con los chicos, pero hubo un momento que <sup>importante</sup> decidí que era muy especial, la cual tendríamos un encuentro con Jesús. En mi interior sentí algo tan pero tan <sup>pequeño</sup> especial que me olvidé en realidad a lo que yo había venido a conocer chicos y me concentre a tener ese encuentro con Dios. Toda la jornada la pase interesándome sobre la vida de Dios, y me había olvidado de lo otro. Paso ya el día y terminó la Jornada, yo me acerqué a una Sra. y le pregunte como se hacía para poder saber más de Dios. Ella serviente me invitó a que fuera al siguiente mes, el mes de Febrero, a la iglesia y a unas charlas religiosas. Pasó el mes y llegó Febrero ya crecí, y <sup>des</sup>pués me dieron la oportunidad de dar clases a niños de bajos recursos económicos. fueron 2 años de largas experiencias increíbles. Cuando cumplí 14 años, el Padre de la Iglesia del Tránsito me pidió que formara parte de Catequesis Familiar, enseñando y preparando niños, para la primera comunión. fue una emoción grande... ya han pasado 3 largos años y sigo preparando a niños. Para mí era oportunidad que me dieron <sup>en</sup> cambio <sup>mi</sup> vida, a pesar que un día <sup>antes</sup> fui a una jornada a conocer chicos, conocí a alguien <sup>mas</sup> importante y especial, conocí a Dios.

KATHY ALCEDO SANCHEZ  
(AUTORA)

## EL LLAMADO INTERIOR

A la edad de doce años fui a una jornada religiosa, a la cual en la 9  
participaron muchos jóvenes de diferentes lugares. Estaba muy  
emocionada, pero realmente estaba siendo participe de esa jornada  
por conocer chicos. Habían demasiados, más de dos mil, unos eran  
de Tumbes, Chiclayo, Trujillo, Lima, Talara, Piura, ¿cómo? Los chicos  
eran muy guapos. Por un momento estaba muy impaciente, quería  
que llegara el momento de las dinámicas, para poder entablar una  
conversación con algún chico en especial, pero en ese momento  
"anunciaron" un momento muy especial en el que acudiríamos a  
Jesús. En ese instante en mi interior ocurrió algo tan pero tan  
peculiar, que solo me dediqué a hablar con Jesús, y pensar  
solo en las maravillas que él hizo por mí. Me olvidé por  
completo (en) los chicos, yo en ese momento solo quería saber  
y aprender más de Jesús. Pasó el día y terminó la  
jornada, en mí entró una desasosada inmensa, pensé que  
nunca volvería a escuchar sobre el hijo de Dios, muy avergonzada  
me dirigí a una señora que había estado invitando para la  
jornada, estaba muy temerosa, no sabía qué decir, pero me  
puso frente a mí y le dije que quería saber más de Dios, ella  
muy sonriente, me dijo que fuera en el mes de febrero a la  
parroquia, porque allí darían unas charlas. Llegó el mes de  
febrero y me dirigí a la parroquia del Tránsito, recibí muchas  
charlas, hasta que un día me pidieron que enseñara sobre Dios  
a niños de bajos recursos, muy feliz dije que sí. Pasaron  
dos largos años llenos de experiencias y satisfacción. Un día el  
padre de la Iglesia del Tránsito me pidió que formara parte de  
"Catequesis Familiar", enseñando y preparando niños para la  
primera comunión. En ese momento me puse feliz, fue una emoción  
muy grande... pero con toda la felicidad dije que sí, ya han  
pasado sus largos años desde aquella jornada, que inroadol  
me cambió la vida, porque hasta el día de hoy enseño y  
preparo a niños para su primera comunión, y cada año le pongo  
más amor y dedicación a lo que hago. Siempre le agradezco a  
Dios por haberme llamado de esa manera, porque si recuerdan  
fui a la jornada por conocer chicos, pero conocí a alguien  
sin más especial. Conoci a Dios...

Katherine Alcedo  
(Autora)

## “El LLAMADO INTERIOR”

A la edad de diez años asistí a una jornada religiosa, en la que participaron muchos jóvenes de diferentes lugares. La estaba muy emocionada, pero solamente estaba siendo participe de esa jornada por conocer chicos. Habían demasiados, más de dos mil, varones de Tumbes, Chiclayo, Trujillo, Lima, Talara, Piura, los chicos eran muy guapos. Estaba muy impaciente, quería que llegara el momento de las dinámicas para poder entablar una conversación con algún chico en especial, pero se dio un momento muy importante en el que acudíamos a Jesús. En ese instante en mi interior ocurrió algo tan serio tan peculiar, que solo me dedi que a hablar con Jesús, y pensar solo en las maravillas que él hizo por mí. Me di de por completo de todos los chicos, ya en ese momento solo quería saber y aprender más de Jesús. Pasó el día y terminó la jornada, en mi entra una desazón inmensa, pero que nunca volvería a sacuchar sobre el hijo de Dios, muy avergonzado me dirigí a una señora que había estado invitada para la jornada, estaba muy tímida, no podía ni que decir, pero me puse frente y le dije que quería saber más de Dios, ella muy sonriente me dijo que fue en el mes de febrero a la parroquia, porque allí dan un curso de charlas. Llegó el mes de febrero y me dirigí a la parroquia del Tránsito, recibí muchos charlas, hasta que un día me pidieron que enseñara sobre Dios a niños de bajos recursos, muy feliz dije que sí. Pasaron dos largos años llenos de experiencias y satisfacción. Un día el padre de la Iglesia del Tránsito me pidió que formara parte de "Catequesis Familiar", enseñando y reparando niños, para la primera comunión. En ese momento me puse fría, fue una emoción muy grande, pero con toda la felicidad dije que sí. Ya han pasado seis largos años desde aquella jornada, que en verdad me cambió la vida, porque hasta el día de hoy me llevo y me paro a niños para su primera comunión, y cada año le tengo más amor y dedicación a lo que hago. Siempre le agradezco a Dios.

Continúa

KATERINE ALCEDO SANCHEZ

En esta crónica se puede apreciar que el relato avanza cronológicamente: a la edad de doce años, pasó el día, llegó el mes de febrero, un día, pasaron dos largos años, en ese momento, han pasado seis largos años, hasta el día de hoy, cada día.

El narrador relata en primera persona haciendo una breve introducción y continuando con la narración de los hechos conforme fueron sucediendo a través de seis años. El título guarda relación con el contenido.

Las frases son breves y utiliza:

**Sinónimos** (se dio un *momento* muy importante en el que acudiríamos a Jesús. En ese *instante*; participaron muchos *jóvenes*... estaba siendo partícipe de la jornada por conocer *chicos*). **Conectores** (fue una emoción muy grande, *pero* con toda la felicidad,...en verdad me cambió la vida *porque* hasta el día de hoy...), **anáforas** (me dediqué a hablar con *Jesús* y pensar solo en las maravillas que *él* hizo por mí, ...una *señora* que estaba invitando para la jornada...*ella* muy sonriente me dijo ... en el mes de febrero a la *parroquia* porque *allí* darían unas charlas [...] *me pidió que formara parte de "Catequesis familiar" enseñando y preparando niños para la Primera Comunión...En ese momento* me puse fría)

Concluye el relato con la frase: fui a la jornada para conocer chicos, pero conocí a alguien aún más especial; ¡Conocí a Cristo, nuestro Señor!.

Empleo de diferentes modos y tiempos verbales:

**Modo indicativo:**

**Presente:** enseño, preparo, pongo, hago, agradezco, recuerdan.

**Pretérito perfecto simple:** asistí, dio, ocurrió, dediqué, hizo, olvidé, pasó, puse, terminó, entró, pensé, dirigí, pidió, dije, cambió, fui, conocí. **Pretérito imperfecto:** estaba, habían, quería, volvería, pidieron. **Condicional:** acudiríamos. **Modo subjuntivo imperfecto:**

llegara, enseñara, formara.

En conclusión, esta crónica es aceptable por su unidad de sentido, el avance progresivo del tema y la cohesión de sus frases.

### EL LLAMADO INTERIOR

A la edad de doce años asistí a una jornada religiosa en la que participaron muchos jóvenes de diferentes lugares. Estaba muy emocionada, pero solamente estaba participando en esa jornada por conocer chicos.

Había demasiados, más de dos mil, unos eran de Tumbes, otros de Chiclayo, de Trujillo, de Lima, de Talara. Todos los chicos eran muy guapos.

Por un momento estuve muy impaciente, quería que llegara el momento de las dinámicas, para poder entablar una conversación con algún chico en particular. En esa ansiedad estaba cuando anunciaron un momento especial en el que acudiríamos a Jesús. En ese instante en mi interior ocurrió algo, tan pero, tan peculiar que solo me dediqué a hablar con Jesús y pensar solo en las maravillas que el hizo por mí.

Me olvidé por completo de los chicos, en ese momento solo quería saber y aprender más de Jesús. Pasó el día y terminó la jornada, en mí entró una desesperación inmensa, pensé que nunca volvería a escuchar sobre el hijo de Dios. Muy avergonzada me dirigí a la señora que había estado invitando para la jornada y como estaba un poco temerosa, no sabía cómo empezar, pero me puse fuerte y le dije que quería saber más de la vida de Dios. Ella muy sonriente me dijo que fuera en el mes de febrero a la parroquia del Tránsito donde darían unas charlas.

Llegó el mes de febrero y me dirigí a la parroquia, recibí varias charlas durante cinco meses hasta que un día me pidieron que enseñara sobre Dios a niños de bajos recursos, muy feliz dije que sí.

Pasaron dos largos años llenos de experiencias y satisfacción. Un día el padre me pidió que formara parte de la Catequesis Familiar, enseñando y preparando niños para la Primera Comunión. En ese momento me emocioné, fue tal la emoción que casi no lo podía creer...era una enorme responsabilidad, sobre todo, porque iba a trabajar no solo con los niños sino también con sus padres. Con toda la felicidad dije que sí.

Ya han pasado seis largos años desde aquella jornada que en verdad me cambió la vida porque hasta el día de hoy enseñó y preparó a niños para su Primera Comunión y cada año le pongo más amor y dedicación a lo que hago. Siempre le agradezco a Dios por haberme llamado de esa manera porque si recuerdan fui a la jornada por conocer chicos, pero conocía a alguien más especial: Conocí a Dios (Alcedo Sánchez, 4º secundaria)

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
Las Acciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exponen las crónicas y noticias elaboradas en casa.</li> <li>• Organiza la información relevante de la leyenda</li> <li>• Infiere los datos implícitos</li> <li>• Selecciona las acciones de las secuencias narrativas</li> <li>• Planifica y redacta la versión previa de una noticia</li> <li>• Revisa y mejora las noticias expuestas</li> <li>• Identifica el propósito</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 06</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los alumnos exponen sus crónicas en las paredes del salón y todos empiezan a leerlas aportando sugerencias para mejorarlas.</li> <li>• La docente entrega la lectura “Faetón” y un alumno voluntario la lee en voz alta y expresiva. Los demás siguen la lectura en silencio.</li> <li>• Al culminar la lectura resuelven la tarea indicada.</li> <li>• Indican qué mensaje proporciona el texto.</li> <li>• Leen, en el diccionario, el concepto de leyenda.</li> <li>• Señalan las acciones de las secuencias de la introducción, nudo y desenlace de la leyenda leída.</li> <li>• Leen detenidamente la nota técnica sobre las acciones y resuelve el cuestionario respectivo.</li> <li>• Escriben la versión previa de una noticia sobre un hecho importante de su institución educativa</li> <li>• Seleccionan las versiones previas de las noticias para mejorarlas en equipos de trabajo consultando sus notas técnicas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exponen las crónicas y mediante la técnica del museo</li> <li>• Organiza la información relevante ordenando las oraciones secuencialmente.</li> <li>• Infiere los datos implícitos extrayendo el mensaje.</li> <li>• Selecciona las acciones de las secuencias narrativas enumerándolas.</li> <li>• Identifica las leyes que rigen la estructura de las acciones.</li> <li>• Redacta la versión previa de una noticia sobre su institución siguiendo las pautas aprendidas</li> <li>• Revisa y mejora las noticias expuestas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crónicas en versión previa</li> <li>Lectura seleccionada</li> <li>Diccionario</li> <li>Nota técnica</li> <li>Esquema de redacción</li> <li>Versiones previas</li> </ul>

## Lluvia de ideas.

- + Alicia dió a luz.
- + se enamora de un joven bellissimo.
- + estaba triste.
- + cuenta su historia.
- + ~~este es el hospital~~
- + trabaja ~~en~~ en lo que se le permite. 2
- + estudia en universidad ~~en~~ en el sud.
- + recibe ayuda de sus familiares.
- + pero el marido se va España a estudiar.
- + promete regresar.
- + 7 años después vuelve, siendo 4 profesional.
- + ~~el hijo~~ se casó 5.
- + el hijo cree 6.
- + Alicia enferma. vuelve al hospital a dar a luz.
- + se encuentra con la enfermera. 8
- + relata a ella su historia ~~de su vida~~ 9.
- + padre e hijo ~~eran~~ <sup>de ser</sup> idénticos.
- ~~la~~ son idéntica se ~~re~~
- + se encuentra feliz con el nacimiento de su nuevo hijo. 10
- + su sueño se cumple por que ~~ella~~ también es partícipe de su felicidad.
- termina con una reflexión 13.
- 

## Título

- Cuando se tiene fe todo se puede.
- lo q el niño que se pierde es la esperanza.
- la fe mueve montañas.
- el amor verdadero.
- el verdadero amor.
- Cuando se ama de verdad.
- cuando hay amor.

## La fe mueve montañas

El 15 de Enero de los años 90 nació un niño de pelo castaño, ojos azules y piel blanca. Las enfermeras del hospital admiradas por él <sup>niño</sup> lo ~~hablaban~~ halagaban pero se preguntaban por qué la madre estaba triste. ¿Por qué? ¿Por qué lloraba? ¿Por qué se le veía triste? ¿Por qué?

Una de las enfermeras le preguntó a la madre el porqué de su tristeza y ella le cuenta su historia:

Un día, estando en la banca del ~~un~~ parque de la Se me acercó un joven, me preguntó la hora, yo nerviosa por la belleza <sup>de él</sup> le respondí tartamudeando, cuando él se alejó por que si yo me iba a quedar ~~triste~~ <sup>con una sonrisa</sup> en los labios me ~~preguntó~~ <sup>preguntó</sup> mi nombre, mi edad, ... así es como inicio una amistad que luego por el transcurso de ~~tiempo~~ <sup>meses</sup> se volvió una relación de la cual que de embarazada, al enterarme de mi embarazo me alegré mucho, ya que iba a tener un hijo de hombre que amaba, fui le conté la noticia, pero el preocupado me dijo:

Alicia, siento mucho lo que te voy a decir, ~~mis padres~~ ~~me~~ dentro de ~~una~~ <sup>misma</sup> voy a España a estudiar, ~~es~~ la oportunidad que ~~me~~ ~~da~~ ~~para~~ de mi vida, ~~lo~~ ~~quinto~~ ~~me~~ ~~perdona-~~ me pero no puedo quedarme contigo, ni con mi hijo, yo le suplico: ~~te~~.  
Después, se marchó y no lo he vuelto a ver desde entonces.

~~En~~ En este momento lo que más deseo es que él esté a mi lado compartiéndome la alegría de ser madre, que conozca a su hijo y juntos planifiquemos su futuro.

por favor no me digas te necesitamos tanto,  
te necesitamos.

El me abrazó fuertemente y ~~con las~~ con  
lágrimas en los ojos ~~permanente~~ regresó.

15 años más tarde ya ~~estando~~ en el  
~~año~~ 2005, Alicia vuelve al hospital, pero  
esta vez acompañada por un joven y un  
señor, ambos eran idénticos y muy simpáticos.

Después del parto ~~entra~~ una enfermera, ~~de nombre~~  
~~de la~~ Alicia, ~~se le había conocido~~ ~~la enfermera~~  
se pequeña mirando ~~de~~ Alicia y cree reconocerla,  
y le pregunta: ¿Eres tú, Alicia?

— ¿Te conoces? pregunta ella  
si, yo te atendí tu primer parto. ¿Y, qué es  
del niño que tuviste?

— Está afuera con su padre.

¿Entonces su padre cumplió su promesa?

— Sí, al salir del hospital, ~~me~~ me sentía

solista, pero al ver a mi hijo los ~~fueros~~  
se apoderaron de mí y con ayuda de mis  
familiares, y con mi esfuerzo ~~en~~ ~~este~~

a mi hijo, pero yo vivía con la ilusión de  
que Andrés volvería y un día cuando me  
~~se iba~~ ~~3~~ meses después recibí la primera  
llamada ~~por~~ que me hizo, al escuchar  
su voz me llené de ilusión y de satisfacción,  
me pidió perdón por no haberme llamado antes,  
pero esa no fue la última llamada que  
recibí de él, mientras ~~pasaban los años~~  
el tiempo se comunicaba conmigo más  
~~seguido hasta que un día~~ así pasaron  
7 años, hasta que un día, tocó la  
puerta, yo salí a ver de quién se  
trataba y haya sorpresa que me llevó,  
era él, ~~pero~~ Andrés vestido de un  
elegante traje azul, por cierto aún seguía  
siendo hermoso y atento, <sup>por lo</sup> yo ~~emocionada~~ me quedé  
paralizada por unos minutos, después <sup>se me ocurrió</sup> de hacer  
posar, le atendi <sup>conversaciones</sup> ~~junto~~ fuimos al ~~estadio~~ ~~de~~ ~~delegado~~ a  
mirarlo ~~se~~ ~~estudioso~~, ~~mi~~ ~~hijo~~, ~~de~~ ~~ver~~ ~~así~~  
se alegró mucho, pues yo le había <sup>papa</sup>

hablado muy bien de ~~su padre~~ <sup>Est. Andrés</sup>, al ver  
la escena de felicidad entre padre e hijo  
yo también me puse feliz, así poco a  
poco ~~se~~ mi hijo le fue tomando confianza y  
nuestra relación también ~~estaba cambiando~~  
se consolidaba, y después de 6 meses  
Andrés me propuso matrimonio, yo felizmente  
~~acepte~~ y al cabo de 3 meses nos casamos, hoy  
ahora mi felicidad se completa con el naci-  
miento de mi hija, ~~mi familia está completa~~  
~~at~~ ~~at~~ ~~at~~ que hermanita hermosa,  
murmuró la enfermera.

Unos minutos después entró Andrés  
y su hijo a ver a la recién nacida, que  
~~después~~ ~~tomaba del pecho de su madre~~.  
Carinosamente besó al hijo y besaron  
~~a ella~~ a la niña.

~~Entonces~~  
Al fin ~~mi~~ ~~mi~~ ~~mi~~ mi felicidad  
se completa, fuego al hombre que amo y a  
nos

hijos más hermosos del mundo, aunque  
~~espero~~ ~~8 años~~ a tu padre aunque espero  
mucho tiempo para completar a mi familia,  
~~amo~~ ~~me~~ ~~arrepiento~~, pero ~~esta~~ es mi  
~~acompañía~~ por ~~donde~~ ~~fué~~ y por ~~prawa~~.  
~~para~~ ~~siempre~~ ~~al~~ ~~lado~~ ~~de~~ ~~Dios~~ ~~por~~  
~~que~~ ~~estas~~ ~~palabras~~ ~~conducen~~ ~~al~~ ~~licio~~.  
~~no~~ ~~deliramos~~ ~~para~~ ~~por~~ ~~mis~~ ~~problemas~~.

~~Amor~~

~~Si~~ ~~fuera~~ ~~fe~~ ~~como~~ ~~un~~ ~~granito~~  
~~de~~ ~~montaña~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~go~~ ~~los~~ ~~din~~ ~~a~~ ~~de~~ ~~las~~  
~~montañas~~ ~~moveríanse~~ ~~haceríanse~~ ~~y~~ ~~las~~  
~~montañas~~ ~~se~~ ~~moverían~~ ~~y~~ ~~las~~ ~~montañas~~  
~~se~~ ~~moverían~~ ~~(bis)~~

Amor

para una pilagras.

no me arrepiento, porque cuando se  
ama de verdad ~~todo~~ ~~no~~ ~~se~~ ~~siempre~~  
~~termina~~ ~~todo~~ ~~se~~ ~~puede~~ - con estas  
palabras condujo Alvin.

## La Fe mueve montañas.

### Cuando se ama de verdad.

El 15 de Enero de los años 90 nació un niño de pelo castaño, ojos azules y piel blanca, las enfermeras del hospital admiradas por la belleza del niño lo halagaban, pero veían a la madre triste.

¿Cú era lo que la afligía?

Cuando una de las enfermeras le preguntó el porqué de su tristeza y ella le cuenta su historia:

Un día, estando en la banca del parque de la universidad se me acerca un joven, me preguntó la hora, yo nerviosa por la belleza de él le respondo tartamudeando, rogando entre mí que se vaya porque si no me iba a quedar muda.

Él con una sonrisa en los labios me dijo: Me llamo Andrés y preguntó mi nombre, mi edad, mi facultad, etc. Así es como inició una amistad que luego por el transcurso de 5 meses se volvió una relación de la cual quise embargada, al enterarme de mi embarazo me

algún médico, ya que iba a tener un hijo del hombre que amaba, fui le conté la noticia más él preocupado me dijo:

Elcicia, siento mucho lo que te voy a decir; dentro de una semana me voy a estudiar a España, es la oportunidad de mi vida, perdóname pero no puedo quedarme contigo, ni con mi hijo, yo le supliqué:

- Por favor no me dejes te necesito tanto, te necesitamos.

Él me abrazó fuerte y con lágrimas en los ojos prometió regresar. Después se marchó y no lo he vuelto a ver desde entonces.

En este momento lo que más deseo es que él esté a mi lado compartiendo conmigo la alegría de ser madre, que conozca a su hijo y juntos planifiquemos su futuro.

15 años más tarde Elcicia volvió al hospital a dar a luz por segunda vez, pero esta vez acompañada por un joven y un señor,

ambos eran idénticos y muy simpáticos.

Después del parto entro una enfermera a atender a Esteban. Esta se la quedaba mirándola y cree reconocerla y le pregunta:

- ¿Ous Tú, Esticia?

- ¿te conoces? pregunta ella.

Si, yo te atendí en tu primer parto, ¿quién es del niño que tuviste?

Está ahora con su padre.

¿entonces su padre cumplió su promesa?

Si, al salir del hospital me sentía sola, pero al ver a mi hijo las fuerzas se apoderaron de mí, con ayuda de mis padres y de mi familia y con mi trabajo creí a mi hijo, pero yo vivía con la ilusión de que Andrés volverá, 3 meses después recibí la primera llamada que me hizo, al escuchar su voz me llené de ilusión y de satisfacción, me pidió perdón por no haberme llamado antes, pero aquella no fue la última llamada que recibí de él, mientras

paraba el tiempo se comunicaba conmigo más seguido, así pasaron 7 años, hasta que un día, tocan la puerta, yo salí a ver de quién se trataba y vaya sorpresa que me llevé, era él, Andrés vestido con un traje elegante color azul, por cierto aún seguía siendo hermoso y atento, yo por la emoción me quedé paralizada por un minuto, después que reaccioné yo hice parar, lo atendí y conversamos y fuimos al colegio a recoger a Andrésito, nuestro hijo, él al ver a su padre se alegró mucho, pues yo le había hablado muy bien de Andrés. Al ver la escena de felicidad entre padre e hijo yo también me puse feliz, así poco a poco mi hijo le fue tomando confianza y nuestra relación también fue consolidándose y al cabo de 3 meses nos casamos. Ahora mi felicidad se completa con el nacimiento de mi hija.

¡Qué hermosa historia! murmuro la

inferencia.

Unos minutos después vino Andrés y su hijo a ver a la recién nacida y cariñosamente esposa e hijo felicitaron a Alicia y besaron a la niña.

Al fin mi felicidad se completa. Dirijo al hombre que amo y a los hijos más hermosos del mundo, aunque esperé mucho tiempo para completar a mi familia no me arrepiento, porque cuando se ama de verdad todo se puede. con estas palabras condigno Alicia.

~~Alina~~

Alina y sus hijos  
(actora).

En esta crónica el narrador en tercera persona empieza el relato por el medio: la tristeza que siente la madre al alumbrar un niño que aunque es hermoso crecerá lejos de su padre. A continuación a través de una analepsis, el personaje protagonista relata el principio de su historia en primera persona hasta el momento en que se encuentra en el hospital y ha dado a luz. Emplea el presente histórico (le cuenta su historia pregunta ella y le pregunta, vuelve), diálogo directo: me dijo, le supliqué.

Después interviene el narrador para continuar con el medio de la historia dando detalles de todo lo sucedido después del parto. A continuación él narrador pasa a relatar el fin de la historia para lo cual condensa el tiempo empleando una elipsis determinada: quince años después y relata lo sucedido al personaje principal desde el tiempo mencionado y el actual en que se encuentra en la sala del hospital donde ha alumbrado su segundo hijo. Aquí la protagonista vuelve a retroceder en el tiempo y relata los pormenores del regreso de su esposo a través de un diálogo con la enfermera que también la atendió en el primer parto. Alicia concluye su relato con una frase relacionada con el título.

Se aprecia el uso de signos de puntuación, conectores (porque, así, después, pero), términos que dan referencia al tiempo (15 de enero, un día, luego, una semana, después, desde entonces, momento, años más tarde, primer, tres meses después, antes, última, tiempo, poco a poco, al cabo de 3 meses, unos minutos después). La narración está dividida en nueve párrafos entrelazados coherentemente. Sin embargo, se pueden observar ciertas faltas ortográficas. Términos sin tilde o con tilde cuando no les corresponde como en el caso de azules, afligía, joven, fui, abrazó, marchó, entré, consolidándose, feliz, murmuró, completó. Utiliza mayúsculas donde no corresponde, como por ejemplo la “f” en enfermera, “s” en sonrisa, “f” en fui y “p” en por.

También podemos apreciar cierta ambigüedad en la frase: “Después del parto entró una enfermera a atender a Alicia. Esta se la queda mirándola y cree reconocerla y le pregunta: ¿eres tú, Alicia?”. Lo que no está claro es a quién se refiere “esta” ¿a la enfermera? o ¿a Alicia? La confusión se debe a que se repite la anáfora “la” (se la queda mirándola) que no se sabe a quién se refiere: ¿Quién mira a quién?

Esta parte quedaría mejor así: después del parto entró una enfermera a atender a Alicia. La enfermera la miró, cree reconocerla y le pregunta: ¿eres tú, Alicia?

El título que al principio fue “La fe mueve montañas” fue cambiado por “Cuando se ama de verdad” el cual queda mucho mejor porque se relaciona con el texto y con la conclusión: ¡Cuando se ama de verdad todo se puede! El texto es sencillo, pero interesante. He aquí su versión final:

#### CUANDO SE AMA DE VERDAD

El quince de enero de los años noventa nació un niño de pelo castaño, ojos azules y piel blanca, las enfermeras del hospital admiradas por la belleza del niño lo halagaban, pero veían a la madre triste. ¿Qué era lo que la afligía? Una de las enfermeras le preguntó el porqué de su tristeza y ella le cuenta su historia:

Un día, estando en la banca del parque de la universidad se me acercó un joven, me preguntó la hora, yo nerviosa por su belleza le respondí tartamudeando, rogando entre mí que se aleje porque si no me iba a quedar muda.

El con una sonrisa en los labios me dijo: Me llamo Andrés y preguntó mi nombre, mi edad, mi facultad, etc. Así es como inicie una amistad que luego con el transcurso de cinco meses se volvió una relación amorosa de la cual quedé embarazada. Al darme cuenta de mi embarazo me alegré mucho, ya que iba a tener un hijo del hombre que amaba, fui y muy entusiasmada le conté la noticia.

Él preocupado me dijo:-Alicia, siento mucho lo que te voy a decir, dentro de una semana me voy a estudiar a España, es la oportunidad de mi vida, perdóname pero no puedo quedarme contigo, ni con mi hijo.

Yo le supliqué:

-Por favor no me dejes te necesito tanto, te necesitamos-.

Él me abrazó fuerte y con lágrimas en los ojos prometió regresar. Después se marchó y no lo he vuelto a ver desde entonces. En este momento lo que más deseo es que esté a mi lado compartiendo conmigo la alegría de ser madre, que conozca a su hijo y juntos planifiquemos su futuro.

Quince años más tarde, Alicia vuelve al hospital a dar a luz por segunda vez, pero esta vez acompañada de un joven y un señor, ambos eran idénticos y muy simpáticos.

Después del parto entró una enfermera a atender a Alicia y la mira con atención, como tratando de recordar algo. Entonces, cree reconocerla, y le pregunta:

- ¿Eres tu Alicia?

- ¿Me conoces? – pregunta ella

- Sí, yo te atendí en tu primer parto, ¿qué es del niño que tuviste?

- ¡Está afuera con su padre!

- ¿entonces su padre cumplió su promesa?

- Sí. Al salir del hospital me sentía sola, pero al ver a mi hijo las fuerzas se apoderaron de mí, con la ayuda de mis padres y de mi familia y con mi trabajo crié a mi hijo, pero yo vivía con la ilusión de que Andrés vuelva.

- tres meses después recibí la primera llamada de las muchas que me hizo. Al escuchar su voz me llené de ilusión y de satisfacción. Me pidió perdón por no haber llamado antes, y después siguió llamando, yo también lo llamaba, mientras pasaba el tiempo se comunicaba conmigo más seguido. Así pasaron siete años, hasta que un día, tocan la puerta, yo salí a ver de quién se trataba y vaya sorpresa que me llevé, era él. Vestido con un traje elegante, color azul, por cierto, aún seguía siendo hermoso y atento. Yo por la emoción me quedé paralizada, por un minuto; después que reaccioné lo hice pasar, lo atendí, conversamos y, fuimos al colegio a recoger a Andresito, nuestro hijo, quien al ver a su padre se alegró mucho, pues yo le había hablado muybien de Andrés. Al ver la escena de felicidad entre padre e hijo yo también me puse feliz, así poco a poco mi hijo le fue tomando confianza y nuestra relación también fue consolidándose y al cabo de tres meses nos casamos. Ahora mi felicidad se completa con el nacimiento de mi hija.

-¡Qué hermosa historia!, murmuró la enfermera.

Unos minutos después entró Andrés y su hijo a ver a la recién nacida, cariñosamente esposo e hijo felicitaron a Alicia y besaron a la niña.

-Al fin mi felicidad se completa, tengo al hombre que amo y a los hijos más hermosos del mundo, aunque esperé mucho tiempo para completar a mi familia no me arrepiento, porque cuando se ama de verdad todo se puede.

Con estas palabras concluyó Alicia (Mena, Milagros, 4° secundaria)

## FAETÓN

Faetón era hijo del Sol y de una mujer mortal. El joven estaba tan orgulloso de tener por padre a un dios tan poderoso, que lo proclamaba por todas partes. Pero los hombres y los dioses no le creían y se burlaban de él.

Un día, desesperado, Faetón subió hasta el palacio del Sol. Entró muy decidido hasta el lugar del trono y se arrojó a los pies de su padre.

-Oh, Sol, padre mío -dijo casi sollozando- Pruébales a todos, dioses y mortales, que soy tu hijo.

-Eres mi hijo, por supuesto-respondió el Sol-

-Quiero que todos lo sepan, mortales y dioses: Faetón es mi hijo muy querido.

- Está bien, padre -replicó Faetón- Pero yo te pedí una prueba. Algo que todos puedan ver.

-¿Qué deseas? -preguntó el Sol-

-Que me dejes conducir tu carro por un día.

-¡Imposible! -gritó el Sol-¡Estás loco! Solo yo puedo conducir ese carro. Ni siquiera se lo permito a los otros dioses Menos te lo puedo permitir a ti, que solo eres un semidiós. Recuerda que eres hijo de una mujer mortal.

- Si no me dejas conducir el carro, te negaré por padre o te haré quedar como mentiroso ante los hombres y dioses.

Tanto protestó Faetón que, finalmente, en contra de sus deseos, el Sol prometió entregarle su carro por un día.

El mundo estaba cubierto por las tinieblas. De pronto llegó la aurora y anunció que luego comenzaría el día. En el comienzo el cielo estaba preparado. El carro del sol era un carro de fuego con caballos también de fuego. Su brillo era inmenso. Todos los días recorría el cielo iluminando la tierra. Su conductor era el poderoso dios Sol que llevaba a los caballos con rienda firme, sin apartarse nunca del camino señalado. Pero este día, el conductor sería el joven Faetón.

- Faetón, ten cuidado. No te apartes del camino. No vayas demasiado a prisa. Si el carro de la luz y el fuego se apartan del camino, todo el mundo morirá quemado y la tierra será consumida por las llamas.

Faetón escuchó apenas las palabras de su padre; tomó las riendas e hizo partir a los caballos de fuego.

Al comienzo todo iba bien; pero, de pronto, Faetón sintió unos deseos irresistibles de emprender una desenfrenada carrera por el espacio. Sin bacilar, azotó a los caballos de fuego. Estos se encabitaron y se pusieron a correr con todas sus fuerzas. Faetón trató de dirigirlos o frenarlos, pero no podía dominar a los forzudos animales.

Los hombres y los dioses vieron algo espantoso. El carro del sol se apartaba de su camino y se dirigía hacia la tierra. Todos iban a morir horriblemente quemados.

-¡Zeus! -gritó el Sol-¡No permitas que el mundo se acabe! Zeus, el padre de los dioses y de los hombres, no vaciló un momento. Tomó el más destructor de los rayos y con violencia infinita lo lanzó contra Faetón. Del presuntuoso joven no quedaron sino cenizas. De un salto inmenso, el sol llegó hasta el carro arrastrado por los caballos desbocados. Tomó las riendas con sus manos inmortales, y el carro de fuego volvió al camino que tenía que recorrer. Mientras el sol volvía a su morada, con inmensa pena vio que las cenizas de su hijo se esparcían a lo largo y ancho del cielo. El mundo se había salvado pero su corazón de padre sufría atrocemente.

<<http://strategy19.wikispaces.com/file/view/FAET%C3%93N.doc>>

**Ordena las oraciones de acuerdo a la secuencia en que se narra la leyenda. Escribe el número del orden en los paréntesis.**

- ( ) Faetón le pidió al sol que probara ante los demás que era su padre.
- ( ) El mundo se salvó, pero el Sol sufrió atrocemente
- ( ) Los hombres y los dioses se burlaban de faetón porque no creían que el Sol era su padre.
- ( ) El Sol, al fin, permitió que Faetón condujera el carro de fuego.
- ( ) El Sol invocó a Zeus para salvar el mundo.
- ( ) Faetón no obedeció a su padre y emprendió una desenfrenada carrera.
- ( ) Con el rayo de Zeus, Faetón se convirtió en cenizas.

## LAS ACCIONES

**1. Concepto.-** Las acciones son los hechos que se desarrollan a través de la narración. Estas transcurren en una secuencia y se encuentran organizadas en una estructura. En las acciones la presencia de un agente provoca un cambio o trata de impedirlo. Por Ejemplo en estas acciones:

JanSkerrenson apareció una mañana por el hotel, pidió un cuarto que no mirara a ninguna parte, una caja de botellas de ron, pagó 40 días por adelantado y declaró que no quería ser molestado porque estaba en cuarentena de amor.

Más tarde se supo que el hombre era danés, marino y que los aullidos que soltaba casi sin pausas no eran fruto de ninguna flagelación, sino del llanto de aquel extraviado. Lloraba la más grande pena de amor jamás sufrida, frente a un acuario seco en el que caían sus lágrimas. En el fondo del rectángulo de vidrio había un poco de arena, unos caracoles de metal y una sirenita de brazos extendidos de espaldas sobre la arena [...]” (Sepúlveda 1998)

En el relato, el protagonista, incitado por su deseo tiene un motivo para actuar, un objetivo que debe alcanzar. Sus motivaciones pueden ser variadas: la búsqueda del amor, del poder, el deseo de saber, de descubrir un enigma, etc.

**2. Estructura.-** El desarrollo de las acciones no se encadenan al azar sino que están regidas por leyes (ley de la gravedad) o por normas socioculturales (costumbres y usos en determinado medio social). Entre estas normas están:

**a) El orden canónico (Los Scripts),** un scripts es una secuencia de acciones que presentan un carácter estereotipado por ejemplo, ir al restaurante representa una serie de acciones convencionales, socialmente establecidas, cuyo orden cronológico está predeterminado: sentarse en una mesa, leer la carta, escoger unos platos, encargarlos, etc., quienes pertenecen a la misma cultura pueden interpretar acciones que en los textos quedan elípticas, ya que disponen de *scripts*.

Cuando las acciones se desarrollan siguiendo el orden canónico es innecesario citarlas todas para no caer en redundancia. El narratario llena los vacíos.

**b) Normas éticas.** Las acciones pueden ser aprobadas o desaprobadas según las normas propias de cada cultura en una escala que va del bien al mal y de lo justo a lo injusto. Un comportamiento que sobresalga por cada uno de los dos extremos de esta escala podrá evaluarse como “sublime” o “abominable”.

**1) Unidad de acción.-** Las acciones no solo deben sucederse unas a otras, sino que su encadenamiento debe ser cronológico es decir que debe existir entre ellas una relación de causalidad para que formen un todo que tenga comienzo, medio y fin.

**2) La transformación.-** Consiste en la existencia de un nudo que desencadene la intriga. La transformación de la situación final se produce a través del conjunto nudo-desenlace.



CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES
<p style="text-align: center;"><b>El tiempo</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la información relevante de la lectura “Una terrible vergüenza”</li> <li>• Analiza y aplica los datos obtenidos en la nota técnica.</li> <li>• Redacta una noticia con titulares de periódicos</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 07</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La docente escribe en la pizarra el título de la crónica “Una terrible vergüenza” y los alumnos hacen predicciones sobre su contenido.</li> <li>• La docente reparte la lectura y los alumnos leen en voz alta y por turnos a indicación de la docente.</li> <li>• Comparan sus predicciones con el contenido.</li> <li>• Subrayan los términos que indican tiempo.</li> <li>• Extraen el mensaje</li> <li>• Reconocen el tipo de texto narrativo y explican en qué basan su reconocimiento.</li> <li>• La docente entrega la nota técnica referida al tiempo y los alumnos organizan la información en un esquema.</li> <li>• La docente entrega titulares de noticias y los alumnos elaboran el contenido de las mismas tomando en cuenta el tiempo en que han ocurrido los hechos.</li> <li>• La docente monitorea y orienta.</li> <li>• Leen sus noticias en voz alta y expresiva.</li> <li>• Detectan sus errores y los corrigen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Infieren el contenido de la crónica basándose en el título.</li> <li>• Analiza la información relevante de la lectura “Una terrible vergüenza” llegando a un nivel inferencial y crítico.</li> <li>• Analiza los datos obtenidos en la nota técnica organizándolos en un mapa conceptual.</li> <li>• Redacta una noticia con titulares de periódicos empleando locuciones que señalan el paso del tiempo.</li> <li>• Analiza las noticias opinando sobre los hechos narrados.</li> </ul>

### UNA TERRIBLE VERGÜENZA

Esta historia que les voy a contar me llena de vergüenza pero he decidido contarla para que sirva de lección a todos los jóvenes que como yo, por pura palomillada, se meten en problemas.

Un día martes del mes de mayo salimos temprano del colegio porque, como siempre, no había llegado el profesor Juan Ramírez Ordinola, quien nos enseña el curso de inglés los días martes a las dos últimas horas. Entonces, Rogelio, el auxiliar, nos mandó a las 5.00 de la tarde. Salí directo a mi casa, pero mi amigo Santos me invitó a las cabinas de Internet. A mí se me ocurrió ir al “Cibertark”, pero estaba cerrado. Siete casas más allá, frente al parque está el Internet “El mouse” donde se brinda servicios para bajar información, hacer tipeos, chatear, etc.

Nosotros entramos y pedimos una cabina. Un joven que estaba en toda la puerta atendiendo nos dio la cabina número siete y nos preguntó ¿cuántas horas quieren? ¡Una hora! Le pagamos y nos sentamos. Abrimos, primero mi correo y después el de él. Se puso a conversar con una amiga. De pronto vio la cámara y dijo: ¡mira, hay una cámara! ¡Hay que llevarla! ¡No! ¡No seas loco! ¿Y si se dan cuenta? ¡No seas miedoso!

Entonces llamé a Tete, un amigo de su barrio, que justo estaba ahí mismo y le dije: ¡Aquí hay una cámara! ¡Llévensela, no se dan cuenta! Mi amigo desconectó la cámara y como no había llevado mochila dijo ¡en la tuya! Y la acomodó entre mis cuadernos, yo asustado me fui al baño del Internet, después me dirigí hacia el parque y le dejé mi mochila.

Después muy nerviosos y apurados nos dirigimos a la casa de Santos quien dijo ¡déjamela! Yo tengo computadora y me falta la cámara, pero me das tres soles ¡ya mañana te los doy! Yo me fui a mi casa y al día siguiente me fui al colegio.

Estábamos en la hora de religión y Santos me mandó a llamar con una alumna de primaria. Él estaba afuera del colegio salí y tan luego me vio, dijo ¡ya nos descubrieron! Nos andan buscando. Entonces anda trae la cámara para que la devuelvas. Después la dueña de la cámara llegó al colegio, habló con el encargado de O.B.E. y nos obligaron a devolverla.

El problema se resolvió. Yo estaba sumamente avergonzado, mi papá; mucho más. Conocía a la dueña de la cámara, de jóvenes habían sido amigos. Mi viejito me aconsejó y me hizo prometer que nunca más volvería a hacer algo parecido. Yo estaba verdaderamente arrepentido, lo que más me dolía era ver a mi viejo abatido y lo peor de todo es que ni siquiera me pegó.

Recibimos un castigo de parte de nuestra institución educativa: nos expulsaron una semana y nos pusieron 10 en conducta.

Ahora recuerdo con tristeza los malos momentos que pasé e hice pasar a toda mi familia, pues por mi mal comportamiento éramos mirados con recelo. Cúdense amigos, que sus acciones los lleven por buen camino (Quispe, Junior, 4° secundaria)

## **EL TIEMPO**

El tiempo es el momento en el que se desarrollan las acciones del relato o trama. Este tiempo es muy diferente al tiempo en que ocurre lo narrado porque un suceso puede ocurrir en tres o cuatro años pero en la historia que estamos narrando puede suceder en unas cuantas horas. En lo que respecta al tiempo es preciso tener en cuenta el orden, la duración y la frecuencia.

**1. El orden.-** La narración puede mantener el orden natural que es tal como ocurren los hechos en los que hay un planteamiento, un desarrollo y un fin, o por el contrario romper ese orden, lo que se conoce con el nombre de **anacronía**. Por ejemplo:

“Ahora vivo tranquilo desempeñándome como empleado de la Caja Municipal de Sullana, siento que mi esfuerzo no ha sido en vano, acabo de cumplir 21 años y siempre recuerdo los apuros económicos por los que pasé para culminar mi carrera. Recuerdo que una vez cuando tenía 10 años pasé desde diciembre a marzo, los tres meses de vacaciones, en Cajamarca con mi tía Luisa, hermana de mi mamá, a su lado pasé grandes emociones por las travesuras que hice con mis primos Ricardo y Efraín y aunque quise volver cuando terminé la secundaria, no me ha sido posible volver hasta ahora”.

Aquí tenemos una **anacronía**, porque se rompe el orden del relato para contar lo que le sucedió hace 11 años. Ese salto temporal de 11 años se llama **alcance** y de la edad recordada 10 años ha seleccionado tan solo tres meses por lo tanto su **amplitud** es de tres meses.

**2. La duración.-** Un relato puede contar una historia mínima con una narración muy extensa o, por el contrario, contar una historia extensa en un relato muy breve. Esto nos indica que en la duración podemos acelerar o retardar el relato a través de:

**a. La elipsis.**- Es la omisión de un segmento de la historia. Su uso **acelera** el ritmo del relato. Ejemplo: “María y Yo fuimos al mercado, compramos frutas y verduras para la cena, pagamos las cuentas bancarias, fuimos a la farmacia y regresamos por la tarde”

Aquí tenemos una elipsis al suprimir María y yo.

**b. El sumario.** Condensa la información. Por ejemplo “Durante una hora y 40 minutos admiramos las respectivas bellezas del duro héroe y la suave heroína” (Benedetti. *La noche de los feos*)

Este es un sumario porque en tres líneas cuenta lo que ha transcurrido en 1 hora y 40 minutos.

**c. La escena.** Desacelera el ritmo del relato. Ejemplo:

“De pronto ella dio un grito como cuando se reventó la cuerda del piano, y yo salté en la cama. En medio del piso había una araña grandísima. En el momento que yo la ví ya no caminaba. Había crispado tres de sus patas peludas, como si fuera a saltar. Después yo le tiré los zapatos sin poder acertarle. Me levanté, pero ella me dijo que no me acercara, que esa araña saltaba. Yo tomé la lámpara fui dando la vuelta a la habitación cerca de las paredes hasta llegar al lavatorio, y desde allí le tiré el jabón, con la tapa de la jabonera con el cepillo, y solo acerté cuando le tiré con la jabonera. La araña arrolló sus patas y quedó hecha un pequeño ovillo de lana oscura” (Hernández. *El balcón*)

**3. La frecuencia.**- En la historia se pueden realizar las mismas acciones todos los días pero se narran una sola vez o por el contrario un mismo acontecimiento puede narrarse sucesivas veces, aunque ocurra una sola vez.

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
El espacio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la presentación en <i>power point</i> de “Pantalones mojados” y “El paje del rey”</li> <li>• Infiere los datos implícitos de la lectura</li> <li>• Interpreta los datos relevantes de la información sobre el espacio.</li> <li>• Elabora la versión previa de una anécdota.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 08</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lee atentamente en <i>power point</i> “Pantalones mojados” y “El paje del rey”</li> <li>• Describen el lugar donde se llevan a cabo las acciones de las historias presentadas.</li> <li>• Comenta el mensaje que proporciona el texto y los hechos relevantes de la historia.</li> <li>• La docente reparte la nota técnica sobre el espacio e indica que en esta oportunidad van a hacer una lectura comentada dando las indicaciones respectivas.</li> <li>• La docente refuerza las intervenciones de los alumnos.</li> <li>• Organiza las ideas para escribir una anécdota sobre un hecho inolvidable.</li> <li>• La docente imparte algunas recomendaciones para redactar los textos estudiados</li> </ul> <p><b>Extensión:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los alumnos elaboran la versión previa de anécdotas, noticias o crónicas, según su preferencia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza la presentación describiendo los lugares donde se desarrollan los hechos presentados</li> <li>• Interpreta los mensajes infiriendo los datos implícitos</li> <li>• Interpreta los datos relevantes de la información sobre el espacio resolviendo un cuestionario.</li> <li>• Interpreta las recomendaciones tomándolas como base para elaborar la versión previa de una anécdota</li> </ul>	<p>Computadora</p> <p>Lecturas en <i>power point</i></p> <p>Nota técnica</p> <p>Cuaderno</p> <p>Guía para la autorregularen la elaboración de un texto narrativo</p>

## PANTALONES MOJADOS

Un niño de nueve años está ubicado en su pupitre y, de repente, hay un charco a sus pies y la parte de delante de sus pantalones está mojada. Nunca antes le había pasado y sabe que cuando los niños se den cuenta, no volverán a hablarle mientras viva...

El niño piensa que su corazón se va a detener, agacha la cabeza y dice esta oración: ¡Querido Dios, esta es una emergencia! ¡Necesito ayuda ahora!... Dentro de cinco minutos estoy muerto.

Al levantar la cabeza después de su oración ve venir a la maestra con una mirada que dice que ha sido descubierto. Mientras la profesora camina hacia él una compañera de nombre Susie va cargando un pez dorado en un acuario lleno de agua.

Susie se tropezó frente a la profesora e inexplicablemente derrama toda el agua en el regazo del muchacho. El niño aparenta estar enojado pero al mismo tiempo está diciendo dentro de sí: ¡Gracias Señor! ¡Gracias Señor! ¡Gracias Señor! ¡Gracias Señor! Ahora, de repente, en lugar de ser ridiculizado, el niño es objeto de simpatía.

La profesora lo lleva rápidamente abajo y le hace poner unos shorts de gimnasia, mientras se secan sus pantalones. Todos los otros niños están arrodillados limpiando alrededor de su pupitre. La simpatía es maravillosa. Pero como así es la vida, el ridículo que le había tocado enfrentar fue pasado sobre alguien más –Susie - Ella trata de ayudar, pero le dicen que se quite. ¡Has hecho suficiente, torpe!

Al final de la jornada, mientras están esperando el bus, el niño se dirige hacia Susie y en un murmullo dice ¿Lo hiciste a propósito verdad?

- Susie le responde también en un murmullo.

- ¡Yo también me oriné en los pantalones una vez!

Que Dios nos ayude a ver las oportunidades de hacer el bien que siempre está alrededor de nosotros...Todos y cada uno de nosotros estamos pasando por momentos difíciles ahora mismo. Pero Dios está alistándose para bendecirte en una manera que sólo él puede. ¡CONSERVA LA FE! [...] (*Renuevo de plenitud. Recursos cristiano,2008*).

**EL PAJE DEL REY**  
(Cuento anónimo europeo)

Había una vez un rey muy triste que tenía un sirviente, que como todo sirviente de rey triste, era muy feliz.

Todas las mañanas llegaba a traer el desayuno y despertaba al rey cantando y tarareando alegres canciones de juglares. Una gran sonrisa se dibujaba en su distendida cara y su actitud para con la vida era siempre serena y alegre. Un día, el rey lo mandó llamar.

-Paje -le dijo- ¿cuál es tu secreto?

-¿Qué secreto, majestad?

-¿Cuál es el secreto de tu alegría?

-No hay ningún secreto, majestad.

-No me mientas, paje. He mandado cortar cabezas por ofensas menores que una mentira.

-No le miento, Majestad. No guardo ningún secreto.

-¿Por qué estás siempre alegre y feliz? ¿Eh? ¿Por qué?

-Majestad, no tengo razones para estar triste. Su Majestad me honra permitiéndome atenderlo. Tengo mi esposa y mis hijos viviendo en la casa. Su Majestad me premia de vez en cuando con algunas monedas para darnos algunos gustos. ¿Cómo no estar feliz?

-Si no me dices ya mismo el secreto, te haré decapitar -dijo el rey-. Nadie puede ser feliz por esas razones que has dado.

-Pero, Majestad, no hay secreto. Nada me gustaría más que complacerlo, pero no hay nada que yo esté ocultando...

-¡Vete! ¡Vete antes de que llame al verdugo!

El sirviente sonrió, hizo una reverencia y salió de la habitación. El Rey estaba como loco. No consiguió explicarse cómo el paje estaba feliz viviendo de prestado, usando ropa usada y alimentándose de las sobras de los cortesanos. Cuando se calmó, llamó al más sabio de sus asesores y le contó su conversación de la mañana.

-¿Por qué es feliz?

Ah, Majestad, lo que sucede es que él está fuera del círculo.

-¿Fuera del círculo?

-Así es.

-¿Y eso es lo que lo hace feliz?

-No, majestad, eso es lo que no lo hace infeliz.

-A ver si entiendo, estar en el círculo te hace infeliz.

-Así es.

-Y él no está.

-Así es.  
 -¿Y cómo salir?  
 -¡Él nunca entró!  
 -¿Qué círculo es ese?  
 -El círculo del 99.  
 -Verdaderamente, no te entiendo nada.  
 -La única manera para que me entiendas será mostrándote los hechos.  
 -¿Cómo?  
 -Haciendo entrar al paje en el círculo.  
 -Eso, obliguémoslo a entrar.  
 -No, majestad, nadie puede obligar a nadie a entrar en el círculo.  
 -Entonces habrá que engañarlo.  
 -No hace falta, Su Majestad. Si le damos la oportunidad, él entrara solito, solito.  
 -Pero ¿no se dará cuenta de que eso es su infelicidad?  
 -Sí, se dará cuenta.  
 -Entonces no entrará.  
 -No lo podrá evitar.  
 -¿Dices que él se dará cuenta de la infelicidad que le causará entrar en ese ridículo círculo, y de todos modos entrará en él y no podrá salir?  
 -Tal cual, Majestad, ¿estás dispuesto a perder un excelente sirviente para poder entender la estructura del círculo?  
 -Sí.  
 -Bien, esta noche te pasaré a buscar. Debes tener preparada una bolsa de cuero con 99 monedas de oro, ni una más ni una menos. ¡99!  
 -¿Qué más? ¿Llevo los guardias por si acaso?  
 -Nada más que la bolsa de cuero. Majestad, hasta la noche.  
 -Hasta la noche.

Así fue. Esa noche el sabio pasó a buscar al rey. Juntos se escurrieron hasta los patios del palacio y se ocultaron junto a la casa del paje. Esperaron el alba. Cuando dentro de la casa se encendió la primera vela, el hombre sabio agarró la bolsa y le pinchó un papel que decía:

***Este tesoro es tuyo. Es el premio por ser un buen hombre.  
 Disfrútalo y no le cuentes a nadie cómo lo encontraste.***

Luego ató la bolsa con el papel en la puerta del sirviente, golpeó y volvió a esconderse.

Cuando el paje salió, el sabio y el rey espiaban desde atrás de unas matas lo que sucedía. El sirviente vio la bolsa, leyó el papel, agitó la bolsa y al escuchar el sonido metálico se estremeció. Apretó la bolsa contra el pecho, miró hacia todos lados y entró en su casa.

Desde afuera escucharon la tranca de la puerta, y se arrimaron a la ventana para ver la escena. El sirviente había tirado todo lo que había sobre la mesa y dejado solo la vela. Se había sentado y había vaciado el contenido en la mesa. Sus ojos no podían creer lo que veían.

¡Era una montaña de monedas de oro! Él, que nunca había tocado una de estas monedas, tenía hoy una montaña de ellas para él.

El paje las tocaba y amontonaba, las acariciaba y hacía brillar la luz de la vela sobre ellas. Las juntaba y desparramaba, hacía pilas de monedas. Así, jugando y jugando, empezó a hacer pilas de 10 monedas. Una pila de diez, dos pilas de diez, tres pilas, cuatro, cinco, seis, y mientras sumaba 10, 20, 30, 40, 50, 60..., hasta que formó la última pila: ¡9 monedas! Su mirada recorrió la mesa primero, buscando una moneda más. Luego el piso y finalmente la bolsa.

"No puede ser", pensó. Puso la última pila al lado de las otras y confirmó que era más baja.

-¡Me robaron -gritó- me robaron, malditos!

Una vez más buscó en la mesa, en el piso, en la bolsa, en sus ropas; vació sus bolsillos, corrió los muebles, pero no encontró lo que buscaba. Sobre la mesa, como burlándose de él, una montañita resplandeciente le recordaba que había 99 monedas de oro, sólo 99.

"99 monedas de oro. Es mucho dinero", pensó. "Pero me falta una moneda. Noventa y nueve no es un número completo" pensaba. "Cien es un número completo, pero ¡noventa y nueve no!"

El rey y su asesor miraban por la ventana. La cara del paje ya no era la misma, estaba con el ceño fruncido y los rasgos tiesos, los ojos se habían vuelto pequeños y arrugados y la boca mostraba un horrible rictus, por el que asomaban sus dientes. El sirviente guardó las monedas en la bolsa, y mirando para todos lados para ver si alguien de la casa lo veía, escondió la bolsa entre la leña. Luego tomó papel y pluma y se sentó a hacer cálculos sobre cuánto tiempo tendría que ahorrar para comprar su moneda número cien.

Todo el tiempo hablaba solo, en voz alta. Estaba dispuesto a trabajar duro hasta conseguirla. Después, quizás, no necesitaría trabajar más. Con cien monedas de oro un hombre puede dejar de trabajar. Con cien monedas un hombre es rico. Con cien monedas se puede vivir tranquilo. Sacó el cálculo. Si trabajaba y ahorraba su salario, y algún dinero extra que

recibiera, en once o doce años podría juntar lo necesario. "Doce años es mucho tiempo", pensó. "Quizás pudiera pedirle a mi esposa que buscara trabajo en el pueblo por un tiempo". Y él mismo, después de terminar su tarea en el palacio, a las cinco de la tarde, podría trabajar hasta la noche y recibir alguna paga extra por ello. Sacó las cuentas: sumando su trabajo en el pueblo, y el de su esposa, en siete años reuniría el dinero. ¡Era demasiado tiempo! Quizás pudiera llevar al pueblo lo que quedaba de comida todas las noches y venderlo por unas monedas. De hecho, cuanto menos comieran, más comida habría para vender [...] Vender... Vender... Estaba haciendo calor, ¿para qué tanta ropa de invierno? Era un sacrificio, pero en cuatro años de sacrificios llegaría a su moneda cien.

El rey y el sabio volvieron al palacio. El paje había entrado en el círculo del 99...

Durante los siguientes meses, el sirviente siguió sus planes tal como se le ocurrieron aquella noche. Una mañana, el paje entró a la alcoba real golpeando las puertas, refunfuñando y de pocas pulgas.

-¿Qué te pasa? -preguntó el rey de buen modo.

-Nada me pasa, nada me pasa.

-Antes, no hace mucho, reías y cantabas todo el tiempo.

-Hago mi trabajo, ¿no? ¿Qué querría su majestad, que fuera su bufón y su juglar también?

No pasó mucho tiempo antes de que el rey despidiera al sirviente. No era agradable tener un paje que estuviera siempre de mal humor.

A veces, por querer mucho, perdemos lo poco que tenemos... (López Nieves, Luis).

## EL ESPACIO

Es el lugar donde suceden las secuencias narrativas, es decir, el escenario donde un hecho se conecta con otro para completarlo y darle coherencia relacionando los acontecimientos desde el título hasta el final. De este modo el espacio puede ser:

**1.- Espacio documentado.-** Llamado también real, es el que nos hace conocer lugares auténticos que el narrador va mostrando y haciéndonos ver, por ejemplo en “Los merengues” se nos habla de los callejones de Santa Cruz, la pastelería de la esquina, los barrancos, el acantilado y los pelícanos de la ciudad de Lima.

**2.- Espacio disfrazado.-** Cuando describe lugares diferentes a como son en realidad, por ejemplo, si describo a Sullana como una ciudad tranquila, silenciosa, sin demasiado tráfico vehicular y calles empedradas.

**3.- Espacio inventado.-** Es el espacio que no tiene nada que ver con la realidad, incluso su nombre es completamente desconocido, como en el caso: “El palacio de algodón está cubierto del más blanco y suave algodón y habitado por personas diminutas vestidas con encajes y finos terciopelos y el aire que se respira es completamente puro”.

El espacio narrativo también se relaciona con el desarrollo de la intriga, por lo que, además, de los tipos de espacio considerados anteriormente se debe tener en cuenta el espacio **rural y urbano, exterior e interior**, según los hechos se desarrollen en el campo o en la ciudad fuera o dentro de una estancia, respectivamente. Por ejemplo: “El corredor era oscuro y todos tuvieron que ir palpando con sus manos para encontrar el camino”; es un espacio interior.

Por otro lado, el espacio cumple distintas funciones, tales como:

**1.- Función ornamental.-** Adorna el ambiente y decora la acción: “[...] doy vueltas en la cama, miro el techo, le cuento los agujeros por donde se mete la luna cuando llueve. Me volteo para ver los zapatos nuevos y el uniforme colgado en el clavito”.

**2.- Función simbólica.-** Cuando hay una relación entre el espacio exterior que rodea el personaje y el espacio interior (pensamientos, sentimientos, creencias, etc.). De esta manera la descripción del exterior será un reflejo del modo interior. Como en este caso: "...El ascenso fue seguido de atronadores aplausos que elevaron mi ego por encima de la cometa".

**3.-Función referencial.-** La información que proporciona el narrador es un referente para la relevancia del personaje y la evaluación de la historia. Como en este caso: "En agosto de 1981 mi sueño era poseer la cometa más poderosa de Morropón, tierra piurana de mis abuelos maternos, rodeada de lomas y cerros negruzcos [...]. El sol brillaba precioso y la velocidad del viento era insuperable".

**4.-Función estructuradora.-** La descripción del espacio en que se desarrolla la acción dota de un ritmo más lento a la narración mediante las **pausas** y las **disgregaciones reflexivas**.

En las **pausas** el narrador interrumpe el relato para describir un lugar, un personaje o un hecho en forma detallada y en las **digresiones** hay un alejamiento total de la historia que se está relatando, en la que el narrador hace sentir su presencia y su intención ante el lector para afirmar lo que está contando como en este caso:

Esto sucedió cuando estaba cursando el cuarto año de secundaria más o menos en 1965 fecha que la recuerdo muy bien porque había una señora que traía ropa de Lima y nos la fiaba a todas las chicas que estudiábamos en el Instituto que aprovechábamos para comprar ropa para nuestros familiares.

## **GUÍA PARA LA AUTORREGULACIÓN EN LA REDACCIÓN DE UN TEXTO NARRATIVO**

1. Anoto 4 o 5 temas sobre los que tengo deseos de escribir y después con calma elijo el que más me agrada, sobre el que más sé, el que me ha producido mayor emoción o simplemente el que más recuerdo.
2. Escribo todas las ideas que voy recordando, las escribo tal como aparecen, aunque parezca que carecen de importancia. Ya después veré si las tomo o no.
3. Organizo todas las ideas anotadas en el punto 2, agrupándolas cronológicamente según su similitud y según el aspecto a que hacen referencia.
4. Con las ideas así agrupadas hago un esquema, un esbozo, es decir, escribo las partes que va a tener mi texto y las divisiones que va a tener cada parte.
5. Determino ¿a quién va dirigido mi relato? ¿Quién va a ser mi lector? Esto me interesa porque me indica el tipo de tono, de vocabulario y nivel de comunicación que voy a utilizar.
6. Escojo el punto de vista. Por ejemplo, si mi narración es sobre la boda de mi hermana los puntos de vista pueden ser:
  - El niño invitado y su alegría de comer bocaditos sin límites.
  - El fotógrafo aficionado invitado y su concentración para buscar el mejor momento para fotografiar.
  - La modista invitada que, cuando se acerca y besa a la novia, observa la costura de la manga y mide la calidad de la seda del vestido.
  - Mi madre que feliz se desplaza entre los invitados atendiendo y recibiendo felicitaciones por la buena organización de la fiesta.

- Una empresa publicitaria puede aprovechar la boda para hacer propaganda sobre el uso de un detergente que quita las manchas de la ropa fina y estará pendiente de cualquier situación donde se puedan manchar las prendas de vestir.

7. Debo tener presente que mi relato debe constar de introducción, desarrollo y conclusión.
8. La conclusión debe cerrar el texto, de modo que los problemas planteados en el nudo lleguen a su desenlace.
9. Leo en voz alta mi escrito y detecto algunas fallas, corrijo, aumento o quito lo irrelevante.
10. Escribo la segunda versión mejorando el fondo y la forma.
11. Dejo reposar el escrito hasta el día siguiente para detectar otros errores o lo leo en voz alta para que otros lo escuchen y me den su opinión.
12. Hago las correcciones pertinentes y redacto la versión final. Y si es posible lo ilustro.



CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
PLANIFICACIÓN DE LA VERSIÓN PREVIAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpreta las bases para la participación en el concurso de elaboración de anécdotas, noticias y crónicas</li> <li>• Planifica la producción de una anécdota, una noticia o una crónica.</li> <li>• Redacción de los textos planificados.</li> <li>• Revisión de los textos escritos</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 09</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La docente explica que con el fin de 293quilatar los conocimientos adquiridos aplicará una prueba de salida y además los invita a participar en el concurso de producción de los textos narrativos estudiados dando lectura a las bases del concurso</li> <li>• Planifica la producción de anécdotas, noticias y crónicas, según su preferencia, respondiendo lo siguiente: ¿Sobre qué tema escribirás?, ¿sobre qué aspecto específico del tema deseas escribir?, ¿Recuerdas los pormenores de lo que vas a narrar?, ¿qué tipo de texto elegirás?, ¿a quién estará dirigido?, ¿cómo organizarás las ideas?</li> <li>• Empiezan a escribir su texto desarrollando cada una de las ideas.</li> <li>• Revisa la coherencia, cohesión, ortografía, etc. Y corrige.</li> <li>• Vuelve a escribir el texto haciendo las mejoras respectivas y lo lee en voz alta para recibir sugerencias.</li> <li>• Edita la primera versión.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpreta las bases del concurso leyéndolas en voz alta.</li> <li>• Planifica los textos narrativos elegidos en base a cuestionario.</li> <li>• Organiza sus ideas de acuerdo al orden establecido previamente elaborando la versión previa.</li> <li>• Valora los textos leídos haciendo sugerencias.</li> </ul>	Bases del concurso  Cuestionario  Esquema de redacción  Notas técnicas  Decálogo de la redacción  Lista de cotejo

## **“CONCURSO DE PRODUCCIÓN DE TEXTOS NARRATIVOS: CRÓNICAS, NOTICIAS Y ANÉCDOTAS”**

### **p. DATOS INFORMATIVOS:**

- 1. I.E.P.** : “FloraCórdovade Talledo”
- 2. DIRECTOR** : Lizandro Rojas Gahona
- 3. ÁREA** : Comunicación
- 4. GRADO** : Cuarto
- 6. SECCIÓN** : “A”
- 7. LUGAR** : Bellavista-Sullana.
- 8. RESPONSABLE** : Lic.Nélida Exilda Zapata Vega

### **II.- FUNDAMENTACIÓN:**

Es conveniente que nuestros alumnos comprueben hasta qué punto han aprendido a redactar textos narrativos y cómo han mejorado su competencia comunicativa usando el lenguaje escrito en forma apropiada.

Se adquiere la competencia comunicativa cuando se es capaz de hablar, escuchar, leer y escribir con idoneidad y nuestros alumnos, al escribir crónicas, anécdotas y noticias de su entorno, no solo escriben sino también hablan, leen y escuchan porque leen lo que van escribiendo en forma oral y silenciosa y escuchan la lectura de sus propios escritos y los de sus compañeros para alcanzar sugerencias y mejorarlos.

De este modo, hemos creído conveniente organizar un concurso de redacción de crónicas, anécdotas y noticias de modo que, al mismo tiempo que se les anima a escribir, se premia su esfuerzo.

### **III. OBJETIVOS:**

#### **3.1. GENERAL:**

Experimentar los efectos de una propuesta didáctica para la producción de textos narrativos escritos con el propósito de potenciar las competencias comunicativas en los estudiantes de cuarto grado de la Institución Educativa “Flora Córdova de Talledo” de Bellavista-Sullana.

### 3.2. ESPECÍFICOS:

- Identificar las características de la expresión oral de los alumnos.
- Comprobar el nivel de comprensión lectora.
- Elaborar y aplicar una propuesta para la producción de textos narrativos escritos: anécdotas, noticias y crónicas.
- Incentivar el hábito lector.
- Desarrollar la competencia comunicativa escrita.

### IV. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES:

Nº	ACTIVIDADES	RESPONSABLES	CRONOGRAMA			
			s	s	s	s
01	Planificación.	Lic. Nélide Zapata Vega	X			
02	Presentación del proyecto y bases.	Lic. Nélide Zapata Vega	X			
03	Aprobación del proyecto.	Director	X			
04	• Desarrollo de la actividad.	Lic. Nélide Zapata Vega		X	X	X
05	• Evaluación de las narraciones.	Profesores de Comunicación y director del plantel.		X	X	X
05	• Premiación.	Director				X
06	Presentación de informe y evidencias.	Lic. Nélide Zapata Vega.				X

### V. PRESUPUESTO:

Los gastos que ocasione el concurso serán solventados por la docente que aplica el concurso.

## **VI. REQUISITOS:**

Los participantes ejecutarán el trabajo en tres etapas:

- **Primera etapa:** planeamiento y redacción previa.
- **Segunda etapa:** Revisión y redacción final.
- **Tercera etapa:** Exposición de los textos.

La realización del trabajo será en el aula, por lo que no tendrán validez los trabajos hechos fuera de ella. Asimismo, las redacciones en versión final se presentarán junto con sus borradores que evidencien el mejoramiento de las mismas.

Los participantes serán monitoreados por la profesora que aplica el programa, Lic. Nélide Zapata, y el profesor titular Marcos Palacios.

## **VII. EVALUACIÓN:**

La evaluación será permanente y estará a cargo del profesor titular y la Lic. Nélide Zapata Vega.

## **VIII. PREMIACIÓN:**

Se premiará los tres primeros puestos con un diploma de honor entregado el día de la clausura del año escolar.

.....  
VºBº DIRECTOR

.....  
Lic. Nélide Zapata Vega

## MUESTRAS DE LOS TEXTOS PRODUCIDOS EN EL CONCURSO

### Texto 01:

I.E.P. "Flora Córdova de Talledo"  
Bellavista

Lluvia de ideas (planificación)

- ✓ Pascualles
- ✓ por la ciudad de Sullana
- ✓ recorrido
- ✓ disfraces
- ✓ ~~una fiesta~~
- ✓ alumnos
- ✓ distintos grupos
- ✓ aniversario
- ✓ 25 octubre
- ✓ 3 p.m.
- ✓ 124 años
- ✓ trajes
- ✓ acogida
- ✓ poesía.

aniversario de la I.E. Flora Córdova de Talledo.  
**PASCUALLES CAJONINO**  
recorrida distintas calles Sullanas.

~~Sullana el pasado 25 de octubre se llevó a cabo~~

Sullana el pasado 25 de octubre se llevó a cabo  
el para la I.E. "Flora Córdova de Talledo" libro  
a cabo un ~~evento~~ <sup>evento</sup> pascualles por sus 124 años  
de servicio a la educación, ~~se realizó un~~ <sup>se realizó un</sup> ~~evento~~  
~~promoción~~ <sup>promoción</sup> ~~de la I.E.~~  
~~con~~ <sup>con</sup> ~~participación~~ <sup>participación</sup> ~~de~~  
la cita ~~se~~ <sup>se</sup> ~~realizó~~ <sup>realizó</sup> al alumnado y a los docentes  
de la I.E. quienes al ~~promoción~~ <sup>promoción</sup> las 3 ~~capas~~  
partieron de la I.E. ~~con~~ <sup>con</sup> vistiendo los más hermosos  
trajes de nuestra Perú pluricultural y ~~también~~  
~~se~~ <sup>se</sup> ~~realizó~~ <sup>realizó</sup> ~~en~~ <sup>en</sup> ~~una~~ <sup>una</sup> ~~fiesta~~ <sup>fiesta</sup> ~~de~~  
el recorrido por las distintas calles de Sullana  
como gran admiración ya que ~~se~~ <sup>se</sup> ~~realizó~~ <sup>realizó</sup> ~~en~~ <sup>en</sup> ~~una~~ <sup>una</sup> ~~fiesta~~ <sup>fiesta</sup> ~~de~~

aniversario de la I.E. "Flora Córdova de Talledo".

PASACALLE CAMOTINO

Recorrieron distintas calles sullaneras.

Sullana. El pasado 25 de octubre la I.E. "Flora Córdova de Talledo" llevó a cabo un colorido pasacalle por sus 124 años de servicio a la educación Bellavistina.

La cita reunió al alumnado y a los docentes quienes al promediar las 3:00 p.m. partieron de la I.E. vistiendo los más hermosos trajes de nuestro Perú Plurinacional. El recorrido por las distintas calles de Sullana causó gran admiración ya que era la primera vez que la I.E. realizaba tal evento. La acogida que recibió por parte de la prensa provincial fue asombrosa demostrando así el interés por la superación de la cultura Sullanense.

Mena Mena Hilarios

En esta noticia, se aprecia que la volada anuncia el aniversario de la institución educativa, el titular muy breve anuncia el evento a realizarse por la conmemoración y la bajada indica el lugar del recorrido.

En el párrafo de entrada se resume lo relevante y el resto de la noticia desarrolla los pormenores del evento.

Es una noticia muy breve pero se relaciona con el contexto, posee actualidad e interés para la comunidad educativa de Sullana. Emplea un lenguaje sencillo, las oraciones son cortas y claras. No se observan mayores faltas de acentuación, pero observamos que fue lo escribe con "f" mayúscula.

POR ANIVERSARIO DE LA I.E. "FLORA CÓRDOVA DE TALLEDO"

### **Pasacalle camotino**

#### Recorrieron distintas calles sullaneras

Sullana, el pasado 25 de octubre la I.E. "Flora Córdova de Taliedo" llevó a cabo un colorido pasacalle por sus 114 años de servicio a la educación bellavistina.

La cita reunió al alumnado y a los docentes quienes al promediar las 3.00 p. m. partieron de la I.E. vistiendo los más hermosos trajes de nuestro Perú pluricultural. El recorrido, por las principales calles de Sullana, causó gran admiración ya que era la primera vez que la I.E. realizaba tal evento. La acogida que recibió por parte de la prensa provincial fue asombrosa, demostrando así el interés por la superación de la cultura sullanera (Mena Vera, Milagros).

Celebramos <sup>DIAS DE LA JUVENTUD</sup> Primavera en la I.E.F.C.T 15026.

## AGRACIADA JOVENCITA GANA REINADO PRIMAVERAL.

Siete jovencitas ~~se~~ disputaron la corona ~~Primaveral~~.

~~Ganadora fue alumna del 4<sup>to</sup> A secundaria.~~

Sullana. - El pasado 26 de setiembre la I.E.F.C.T organizo un reinado interno por el día de la juventud.

El hecho se llevo a cabo a las 4 pm, en la que 7 jovencitas participaron representando a sus ~~clases~~ aulas, el concurso tuvo como

base la entrega de dinero por parte de las candidatas, según lo recaudado por la venta de votos.

Después de recibir el sobre de cada una de las candidatas procedieron al conteo quedando como finalistas las candidatas:

El tercer lugar fue ocupado por la alumna del 3<sup>er</sup> C<sup>o</sup> Betsy Jimenez Peña.

El segundo lugar lo tuvo la alumna de 5<sup>to</sup> A Glenda Marchan Lazo.

Y se coronó reina de Primavera la alumna del 4<sup>to</sup> A Melissa Rojas Lazo dejando en alto de esta manera su sección. La Srta Primavera fue coronada por el director Lizardo Rojas.

(03/12/08.)

Noticia 8

Celebran día de la Juventud en I.E. 15026 F.C.T.

## AGRACIADA JOVENCITA GANA REINADO PRIMAVERAL

7 Siete jovencitas disputan la corona

Sullana. El pasado 26 de setiembre, la I.E. F.C.T. organizó un reinado interno por el día de la juventud. El hecho se lleva a cabo a las 4 pm, en donde 7 jovencitas participaron representando a sus ~~aulas~~ respectivas aulas. El concurso tuvo como base, la entrega de dinero por parte de las candidatas, según lo recaudado por la venta de votos.

Después de recibir el sobre de cada una de las candidatas, procedieron al conteo.

Quedando como finalistas las sigs candidatas:

El tercer lugar fue ocupado por la señorita del 3ero C<sup>o</sup>, Betsy Jimenez Peña.

El 2do lugar lo obtuvo la señorita Glenda Marchan Lago, representante del 5to A<sup>o</sup>.

Así mismo se coronó reina de Primavera, la señorita del 4to A<sup>o</sup> Melissa Rojas Lago, dejando de alto ~~el momento~~ ~~su coronación~~ su recepción.

La Señorita Primavera fue coronada por el director Prof. Lizardo Rojas.

Luego de la ceremonia todos bailaron y celebraron el día de la ~~Fiesta~~ Primavera de la I.E. 15026.

La fiesta culminó a las 7 pm.

*Prof. Lizardo Rojas*  
*Prof. [Signature]*

En esta noticia, Melissa ha empezado a redactar de frente, sin escribir la lluvia de ideas. Utiliza las iniciales I.E., F. C. T. para referirse a la institución educativa Flora Córdova de Talledo.

Notamos, además, que la volada, el titular y la bajada se complementan hasta dar una idea total de la noticia. En el segundo párrafo se emplea un punto aparte que debe ser seguido: (...)procedieron al conteo de votos quedando como finalistas(...)

En lo que respecta al conector “asimismo”, si bien es cierto es de adición más le corresponde “por otro lado”, porque se está hablando de las candidatas que han ocupado el tercer y segundo puesto y se pasa a nombrar a la que ocupa el primer puesto.

De igual forma, Melissa se refiere al “Día de la primavera” en vez del “Día de la juventud” que es lo que corresponde por lo de la volada: CELEBRAN DÍA DE LA JUVENTUD...

La noticia es sencilla y se relaciona con el contexto educativo, y, a pesar de no haber hecho lluvia de ideas, Melissa ha redactado bastante bien su noticia con oraciones cortas, concisas y claras que avanzan dando los pormenores del reinado desde los titulares hasta el punto final.

En la siguiente página presentamos la versión final de la noticia presentada por Melissa Lazo Rojas.

CELEBRAN DÍA DE LA JUVENTUD EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA  
Nº 15026 "FLORA CÓRDOVA DE TALLEDO"

### **Agraciada jovencita gana reinado primaveral** Siete jovencitas disputaron la corona

Sullana. El pasado 26 de setiembre la institución educativa "Flora Córdova de Talledo" organizó un reinado interno por el Día de la Juventud.

El hecho se llevó a cabo a las 4 p.m., en donde siete jovencitas participaron representando a sus respectivas aulas. El concurso tuvo como base la entrega de dinero por parte de las candidatas, según lo recaudado por la venta de votos.

Después de recibir el dinero por parte de las candidatas se procedió al conteo de votos quedando como finalistas las siguientes candidatas:

El tercer lugar fue ocupado por la señorita de 3º "C", Betsy Jiménez Peña.

El 2º lugar lo obtuvo la señorita Glenda Marchán Lazo, representante de 5º "A".

Y, se coronó reina de la juventud a la señorita Melissa Rojas Lazo de 4º "A", quien dejó en alto el nombre de su sección. La Señorita juventud fue coronada por el director, profesor Lizardo Rojas Gahona.

Después de la ceremonia de coronación, todos bailaron y celebraron el Día de la Juventud en la Institución Educativa Nº 15026 "Flora Córdova de Talledo.

La fiesta culminó a las 7.00 p.m. (Lazo Rojas, Melissa).

### Texto 03:

#### Día Inolvidable

Casa - alverque - celda - Pelea - Persecución - botellas  
sangre - Hospital - Parrilladas - Disparos - organizada  
Balacera - Soeces.

#### Día Inolvidable

El domingo 30 de noviembre se realizó una Parrillada  
bañable pro ayuda de bien social organizada por el comité  
vecinal de la calle Amcahs cerca de mi casa a la 1.00 Pm.  
que comenzó desde el inicio de la tarde.

~~En la tarde~~ Como en toda Parrillada hay peleas en ésta no  
hubo explosión, empezaron a pelear e insultarse con palabras soeces  
y subidas de tono, mi mamá llamó a la policía y al momento  
se hizo presente.

Ya en eso de la 6:00 Pm los policías dispararon al aire ~~se~~  
~~Como en las~~ ~~re~~ los revoltosos no hicieron caso.

Empezó una balacera, en eso un niño por curioso y desobede-  
ciendo a su mamá salió de su casa y para su mala suerte  
le impactó una bala perdida en el brazo izquierdo, de im-  
mediato los vecinos llamaron una ambulancia y lo  
llevaron al Hospital de Apoyo III de Sullana.

Los revoltosos al percatarse de lo q había sucedido  
huyeron y empezó una persecución, des pues

de unos minutos. Llegó la noticia q' habían atrapado a 3 de las 8 revoltosas entre ellos un menor de edad q' ~~era~~ recluido en un albergue para menores. Después de 3 semanas gracias a Dios el niño q' fue herido ya está recuperado y le ~~dieron~~ <sup>dieron</sup> de alta ~~no y el 15~~ <sup>el pasado</sup> de Diciembre del 2008.

Esto q' pasó es algo q' ninguna de las personas q' estuvieron presentes lo podrán olvidar y nos ~~va~~ <sup>ha</sup> ~~servido~~ <sup>de</sup> lección para q' en ~~este~~ <sup>estos</sup> ~~momento~~ <sup>momentos</sup> no se exedam a vender bebidas alcohólicas.

Tomar en exeso es dañino estas son las palabras del último Narrador q' se basa en hechos de la vida real, por q' se q' esto está pasando en algún lugar de la Tierra.

## Noche de Terror

### Lista de Ideas:

Casa. - Persecución. - Persecución.  
albergue. - Botellas. - Botellas.  
Celda. - Sangre. - Parrilladas.  
Pelea. - Los Pitas. - Disparos.

### Día Inolvidable

- El domingo 3a de noviembre se realizó una Parrillada bastante Pro Ayuda de Bien Social organizada por el comité vecinal de la calle Ancash cerca de mi casa a las 1:00 Pm. En la tarde como en toda Parrillada hay Peleas y en esta Parrillada no hubo excepción, empezaron a pelear e insultarse con palabras sucias y subidas de tono, allí mamá llamó a la Policía y al momento en eso de las 6:00 Pm los Policias dispararon al aire pero los rebeldes no hicieron caso.
- Empecé una balacera un niño por curiosidad y desobediendo a su mamá salió de su casa y para su mala suerte le impactó una bala perdida en su brazo izquierdo, de inmediato llamaron una ambulancia y lo llevaron al Hospital de Apoyo III de Sucre.
- Los rebeldes al percatarse de eso huyeron y empezó una persecución después de unos minutos llegó la policía de que habían atrapado a 3 de los 8 rebeldes entre ellos en menor edad que en las

Próximas horas será vedado en un algarbe para menores de edad.

3 semanas después Gracias a Dios el niño q' fue Herido ya está recuperado y le darán de alta hoy 21 de Diciembre del 2007.

Esto q' Paso es algo q' ningunas de las Personas q' estuvieron presentes lo podrán olvidar y mas va a servir de lección para saber hasta cuánto podemos vender bebidas alcohólicas.

Tomar en exeso es dañino esta son las Palabras de esta Person<sup>ha</sup> q' a Narrado este hecho de la vida real <sup>que pase</sup> ~~al seguir a do~~ ~~al estar pasando~~ en algun lugar de la Tierra.

## → Día Inolvidable

Casa - al vergue - celda - Pelea - Parrillada - Palabras

Hospital - disparos - Policía - sangre - balacera.

## → La Inolvidable (crónica)

El día domingo 30 de noviembre se realizó una parrillada  
bailable pro ayuda de bien social organizada por el comité vecinal  
de la calle Ancalis cerca de mi casa y comenzó desde la 1.00 P.M.  
Como en toda parrillada hay peleas en ésta no hubo excepción,  
de pronto se empezaron a pelear e insultarse de forma brusca y  
con palabras sucias y subidas de tono, mi hermana llamó a  
la policía y al momento de haberse presentado, los policías dispa-  
raron al aire pero como los revoltosos no hicieron caso empezó  
una balacera y las personas que estaban huyeron despavori-  
das.

En eso un niño curioso y sin permiso de su mamá salió  
y para su mala suerte le impactó una bala en el brazo dere-  
cho, los revoltosos al percatarse de esto huyeron.

Los vecinos llamaron una ambulancia y al mismo tiempo la trasladaron al Hospital de Apoyo III de Sucre.

Después de unos 20 minutos llegó la noticia q' ya  
habían atrapado a los revoltosos, entre ellos un menor  
de edad q' fue recluido en un albergue de menores.  
Después de 3 largas semanas el niño q' fue herido  
de bala gracias a Dios ya está mejor.  
Esto q' pasó es algo q' ninguna persona q' estuvo presente  
te lo podrá olvidar y esto nos a servido de lección q'  
para las próximas fiestas no nos exedamos a vender  
bebidas alcohólicas.

En esta crónica se nos relata los incidentes ocurridos en una parrillada organizada por un comité vecinal para una obra de bien social. El relato es interesante, relacionado con las costumbres de la comunidad bellavistina. Al empezar proporciona los datos que sitúan al lector y el relato va avanzando cronológicamente desde la 1.00 p.m. que empieza la actividad, los problemas que en ella se suscitan, hasta tres semanas después en que lo acontecido en la actividad presentó visos de solución.

Se observan ciertas faltas ortográficas: palabras sin tilde (día, realizó, comité, comenzó, policía, impactó, pasó, podrá, está, próximas), palabras con tilde donde no les corresponde (empezaron, hicieron, dispararon, llamaron), el término "que" incompleto y con apóstrofe, palabras con letra errada (hubo, excepción, allí, habían, revoltosos, habían, estuvo, excedamos)

Además, usa mayúsculas en forma indebida como es el caso de parrillada, pro, pronto, peleas, soeces, subidas, tono, presente, policías, fue, fiestas, etc.). Escribió toda, atrapado y presente con "t" mayúscula.

El incidente ocurre desde la tarde del domingo y se prolonga hasta tres semanas después, razón por la que el título fue cambiado de “*Noche de terror*” a “*Día inolvidable*” ya que concluye con: “esto es algo que ninguna persona que estuvo presente lo podrá olvidar”.

El lenguaje es sencillo, claro y directo. Se puede percibir cierto rechazo y temor por las parrilladas porque en ellas siempre hay peleas debido a que se venden bebidas alcohólicas en exceso, además, el alumno expresa su preocupación por el niño herido, es decir, a la vez que narra juzga lo narrado.

A continuación presentamos la versión final de esta crónica:

## DÍA INOLVIDABLE

El día domingo 30 de noviembre se realizó una parrillada bailable pro ayuda de bien social organizada por el comité vecinal de la calle Ancash cerca de mi casa.

La actividad comenzó desde la 1.00 p.m. y como en toda parrillada hay peleas, en esta no hubo excepción. De pronto comenzaron a pelearse e insultarse de forma brusca con palabras soeces y subidas de tono. Mi hermana llamó a la policía y al momento se hizo presente.

Los policías dispararon al aire pero como los revoltosos no hicieron caso empezó una balacera y las personas que estaban allí huyeron despavoridas

En eso, un niño curioso y sin permiso de su mamá salió, y para su mala suerte una bala le impactó en el brazo derecho. Los revoltosos al percatarse de esto huyeron.

Los vecinos llamaron a una ambulancia para trasladar al niño al Hospital de Apoyo N° 03 de Sullana.

Después de unos 20 minutos, llegó la noticia de que ya habían atrapado a los revoltosos, entre ellos un menor de edad que fue recluido en el albergue de menores

Después de tres largas semanas, el niño que fue herido de bala, gracias a Dios, ya está mejor.

Esto que pasó es algo que ninguna persona que estuvo presente lo podrá olvidar y nos sirve de lección para que las próximas fiestas no nos excedamos en vender bebidas alcohólicas (Sosa Rivera, 4° secundaria).

Las vacaciones con mi familia

El año pasado nos fuimos de paseo a la ciudad de Lima y cuando íbamos a llegar llamamos a mi tío para que nos fuera a recoger al paradero, nos llevo a su casa y salimos a lo a la calle.  
Al día siguiente le pedimos permiso a mi tío para ir a la playa con mis p

cuando estábamos comiendo ~~comi~~ anticuchos yo que es con mi prima le pregunté que si él ahí piba, y ~~me~~ me dijo que no, de ahí comi pan frito y me fu ~~mi~~ mi primo estaba que se burlaba de mí, tío me dijo que tomaba gaseosa para ~~no~~ no p y me pare.

### Una vacaciones extrañas

El año pasado nos fuimos de poses a la ciudad de Lima y cuando íbamos a llegar llamamos a mi tío para que nos fuera a ver al paradero, nos llegó a su casa y salimos a comer a la calle. Al día siguiente le pedimos permiso para ir a la playa con mis primos.

Tan pronto llegamos mi primo Yarnu, Glen, Gabriel y yo nos metimos a la playa y ahí estuve hasta que mi tío nos dijo que era hora de regresar salimos ~~del mar~~ a eso de las 5 de la tarde.

En la noche toda la familia fuimos a comer unos deliciosos anticuchos cuando estábamos comiendo entre un trozo de carne con ají me pique tanto que los lagimos se me salieron, desesperada tome la gaseosa de mi primo, ésto por apercerme una broma me levantó el loro y el pequido se me introdujo por la nariz ahogándome. Mi tío me auxilio y me sentí muy avergonzada. Después regresamos a la casa pero en el camino citamos un po tenros por la situación intensa que poseí.

### Las vacaciones extrañas

El año pasado nos fuimos de paseo a la ciudad de Lima y cuando íbamos a llegar llaman a mi tío pero que nos fuera a ver al extranjero, nos llevó a su casa y salimos a comer a la calle. Al día siguiente le pedimos permiso para ir a la playa con mis primos.

A los tres, muy contentos, preferimos todo lo que informes a llevar: sopa de bones, broques de solas, comida, fruta y algunos cosas más.

Tan pronto llegamos mi primo Xarmin, Juan y Gabriel y yo nos metimos a agua y ahí estuve hasta que mi tío nos dijo que por hora de regresar salimos del mar a eso de las 5 de la tarde.

En la noche toda la familia fuimos a comer una deliciosa anticucha cuando estábamos comiendo entre un trozo de carne se cayó y me fijé tanto que las lágrimas se me salían, desesperado tomé la gaseosa de mi primo y éste por hacerme una bromita me derantó el tapa y el líquido se me introdujo por la nariz ahogándome.

Mi tío Wilmer me auxilió y me sentí muy avergonzada.

Después regresamos a la casa pero en el camino íbamos un poco tristes por la situación incómoda que pasó.

"Este paseo lo recuerdo por lo mal que lo pasó"

Lisbeth Mendoza Ruiz

## “Las vacaciones extrañas”

En el primer borrador de esta anécdota no pasa nada peculiar. En el siguiente borrador, el narrador, en primera persona, nos relata una pequeña historia que transcurre en dos días. Hace la introducción con una breve frase y empieza el desarrollo de la historia contando los incidentes del día hasta que al día siguiente, llegada la noche un hecho perturba las felices vacaciones y hace interesante el relato. En el desenlace de la historia el narrador deja claro que las vacaciones felices se convirtieron en un amargo recuerdo.

El texto está dividido en siete pequeños párrafos en los que se observa la progresión de las secuencias conforme avanza el tiempo, pero se nota cierta ambigüedad entre el primer y el tercer párrafo cuando el narrador dice que los chicos piden permiso para ir a la playa y en el tercer párrafo se entiende que el tío también ha ido.

Emplea elipsis (llamamos a mi tío para que nos fuera a ver al paradero, nos llevó a su casa...), catáfora (todo lo que íbamos a llevar: ropa de baño, bloqueador solar...), anáfora (nos metimos al agua y ahí estuve). El verbo de esta oración debe ser *estuvimos* porque está relatando en plural. Otra anáfora encontrada es “este” que se refiere a “primo”.

Cambió el título “Vacaciones con mi familia” por “Las vacaciones extrañas”. Sin embargo, quedó mejor con “Un desagradable incidente”.

Se observa algunos términos sin tilde o con tilde donde no les corresponde (íbamos, este, pasé, unté), nombres propios con minúscula (Glen y Gabriel). El lenguaje es sencillo y claro. Se emplean pocos adjetivos (pasado, siguiente, contentos, deliciosos, desesperada, avergonzada, incómoda, mal). Los verbos conjugados en pretérito perfecto simple (fuimos, llevó, pedimos, unté, piqué, tomé, levantó, introdujo, auxilió, sentí, pasé), presente de indicativo (preparamos, metimos y regresamos) pretérito imperfecto (íbamos, estábamos y salían), pretérito imperfecto del subjuntivo (fuera). En el antepenúltimo y el último párrafo se repite el verbo *pasé*.

La anécdota es bastante sencilla pero interesante. Aquí presentamos la versión final presentada por Lisbeth Mendoza, después de acoger las sugerencias:

## UN DESAGRADABLE INCIDENTE

El año pasado nos fuimos de paseo a la ciudad de Lima y cuando íbamos a llegar llamamos a mi tío para que nos fuera a recoger al paradero. Nos llevó a su casa y todos felices salimos a comer a la calle. Al día siguiente le pedí permiso para ir a la playa con mis primos.

Nosotros muy contentos preparamos todo lo que íbamos a llevar: ropa de baño, toallas, bloqueador solar, comida, fruta, y algunas cosas más.

Tan pronto llegamos mi primo Jazmín, Glen, Gabriel y yo nos metimos al agua y ahí estuvimos hasta que mi tío nos dijo que era hora de regresar. Salimos del mar a eso de las cinco de la tarde.

En la noche todos los miembros de la familia fuimos a comer unos deliciosos anticuchos y cuando estábamos comiendo unté un trozo de carne con ají y me piqué tanto que mis lágrimas salían sin poder evitarlo. Desesperada tomé la gaseosa de mi primo y él, por hacerme una broma, levantó el vaso y el líquido se me introdujo por la nariz, ahogándome.

Mi tío Gilmer me auxilió, pero me sentí tan avergonzada que quise regresar de inmediato. Ya en el camino a casa todos íbamos un poco tensos y nadie se atrevía a hablar de la situación incómoda que acababa de ocurrir.

¡Este paseo lo recuerdo por lo mal que lo pasé!

(Mendoza Ruiz, Lisbeth 4º secundaria).

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
Elaboración de la segunda versión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analizan los textos escuchados</li> <li>• Interpretan los textos presentados.</li> <li>• Identifica el término al que se refiere cada frase</li> <li>• Elaboran la segunda versión</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 10</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leen en forma voluntaria sus textos elaborados en versión previa.</li> <li>• Hacen alcances para mejorar los textos leídos en lo referente a la coherencia, cohesión y adecuación.</li> <li>• Formulan preguntas para clarificar la comprensión de los textos leídos.</li> <li>• Desarrollan un pupiletras teniendo en cuenta los contenidos estudiados a través del programa</li> <li>• Cogen sugerencias</li> <li>• Corrigen la ortografía</li> <li>• Consultan su diccionario</li> <li>• Elaboran la segunda versión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analizan los textos escuchados en base a una guía</li> <li>• Interpretan los textos presentados en cuanto a la coherencia y claridad.</li> <li>• Identifica el término al que se refiere la frase encerrándolo en una elipsis</li> <li>• Elaboran la segunda versión acogiendo las sugerencias de sus pares y profesores.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>TOS</b></p> <p>Guía para la evaluación de textos narrativos</p> <p>Pupiletras</p>

<b>GUÍA PARA LA EVALUACIÓN DE TEXTOS NARRATIVOS</b> (Guía adaptada, Onieva, 1991: 136)	
Desarrollo del tema	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿La historia que has narrado posee interés para tus compañeros y familiares?</li> <li>2. ¿Puedes responder a las preguntas qué, dónde a quién o a quiénes?, cuándo, cómo y qué pretendes con la narración?</li> <li>3. ¿Has incluido los detalles necesarios para que los lectores capten la historia?</li> </ol>
Unidad	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. ¿Has repetido algunos detalles o has incluido algunos que se apartan del tema?</li> </ol>
Ordenación	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. ¿Has ordenado las ideas siguiendo una secuencia temporal?</li> <li>6. ¿Has ordenado el relato en introducción, nudo y desenlace?</li> </ol>
Conexión entre las ideas	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. ¿Se produce con fluidez el paso de unos acontecimientos a otros, sin que se note como un añadido? ¿Has empleado las referencias directas y conectores adecuados?</li> </ol>
Elección del vocabulario apropiado	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. ¿Has empleado los verbos, nombres y adjetivos apropiados para que el destinatario se imagine la historia?</li> <li>9. ¿El lenguaje es apropiado para el destinatario?</li> </ol>

Alumno: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

C	N	A	R	R	A	D	O	R	O
C	M	X	O	C	I	R	E	P	Q
R	E	L	S	U	L	T	A	N	N
O	L	O	F	M	N	U	D	O	O
N	O	T	E	A	F	H	I	J	T
I	H	X	F	C	W	S	D	K	I
C	G	E	Q	Ñ	I	B	Q	W	C
A	L	T	G	V	G	R	H	P	I
E	A	N	E	C	D	O	T	A	A
J	H	R	O	I	C	A	P	S	E

1. Unidad comunicativa.
2. El hijo de la tribu no vio al...
3. Parte del proceso para escribir textos.
4. Robó dinero de una bolsita de cuero.
5. Hijo del dios Sol y una mortal.
6. Elemento estructural del texto narrativo.
7. Informa lo reciente y novedoso.
8. Cuenta la historia.
9. Parte en el que surge el problema.
10. Relato en forma cronológica.
11. Encontró un nuevo recaudador.
12. Relato de un hecho peculiar, curioso.

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
Exposición de Textos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li> <li>• Comprensión de textos</li> <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comenta el hecho narrado</li> <li>• Interpreta el mensaje de los textos leídos.</li> <li>• Elabora la versión final del texto para el concurso</li> <li>• Comprueba sus aprendizajes</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 11</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leen en voz alta sus textos respetando la puntuación y acentuación.</li> <li>• Comprenden los textos en un nivel crítico.</li> <li>• Corrige sus textos revisando ortografía, puntuación, coherencia y cohesión.</li> <li>• Editan la versión final del texto con el que va a concursar.</li> <li>• Presenta su texto según lo estipulan las bases del concurso.</li> <li>• Elige la alternativa correcta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comenta el hecho narrado valorando la calidad de los mismos.</li> <li>• Interpreta el mensaje de los textos leídos evaluándolos</li> <li>• Presenta su texto para el concurso en forma oportuna.</li> <li>• Comprueba sus aprendizajes eligiendo la alternativa correcta.</li> </ul>	<p>Listas de cotejo para evaluar una anécdota, una noticia y una crónica respectivamente.</p> <p>Prueba objetiva</p>

### LISTA DE COTEJO PARA EVALUAR UNA ANÉCDOTA

Alumna:..... Fecha:.....

ÍTEM	INDICADORES DE LOGRO	SI	NO
01	Planificó su narración.		
02	Relató un hecho curioso e interesante.		
03	El título guarda relación con el contenido		
04	Describió las circunstancias donde se presentaban los hechos.		
05	Las opciones de enunciados en relación a los tiempos verbales son consistentes a lo largo del texto (pretérito indefinido e imperfecto)		
06	La sintaxis de la oración es gramaticalmente aceptable.		
07	Mantuvo la expectativa hasta el final.		
08	La articulación entre las frases está gramaticalmente marcada (uso de conectores).		
09	La coherencia temática es satisfactoria (secuencia, precisión en el encadenamiento).		
10	Empleó un lenguaje sencillo y claro.		

### LISTA DE COTEJO PARA EVALUAR UNA NOTICIA

Alumna:..... Fecha:.....

Nº	INDICADORES DE LOGRO	SÍ	NO
01	Planificó la noticia.		
02	Escogió un tema interesante y de actualidad.		
03	El titular guarda relación con el contenido.		
04	La volada anticipa lo que viene a continuación.		
05	La bajada desarrolla lo más importante del hecho		
06	La sintaxis de la oración es gramaticalmente aceptable.		
07	Informó lo relevante al comienzo de la noticia.		
08	Empleó un lenguaje claro y sencillo.		
09	La articulación entre las frases está claramente marcada (uso de conectores).		
10	La coherencia temática es satisfactoria (secuencia, precisión en el encadenamiento).		

### LISTA DE COTEJO PARA EVALUAR UNA CRÓNICA

Nota: Cada indicador equivale a 02 puntos

N°	INDICADORES DE LOGRO	SÍ	NO
01	Planificó su composición.		
02	El título guarda relación con el contenido		
03	Describió las circunstancias donde se presentaban los hechos.		
04	La narración avanzó en forma progresiva marcándola con términos que indican tiempo.		
05	Las opciones de enunciados en relación a los tiempos verbales son consistentes a lo largo del texto (pretérito indefinido e imperfecto).		
06	La sintaxis de la oración es gramaticalmente aceptable.		
07	Toma en cuenta la situación comunicativa (quien habla, a quién habla, para qué).		
08	La articulación entre las frases está claramente marcada (uso de conectores).		
09	La coherencia temática es satisfactoria (secuencia, precisión en el encadenamiento).		
10	La función de guiar al lector es clara (organizadores como: por una parte, primero, luego, después, etc.).		

**PRUEBA DE COMPROBACIÓN**

Alumno (a): \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**1) Seleccione la respuesta correcta: (1 p.)**

El texto es:

- a) Un conjunto de oraciones.                      b) Una unidad comunicativa.  
c) Característico por su contenido.      d) Encierra un mensaje.

**2) Relacione las dos columnas: (2 p.)**

- |                   |     |                              |
|-------------------|-----|------------------------------|
| a) Narrativo      | ( ) | Expone su punto de vista.    |
| b) Instructivo    | ( ) | Es divertido.                |
| c) Descriptivo    | ( ) | Predispone a la compra.      |
| d) Humorístico    | ( ) | Detalla características.     |
| e) Epistolar      | ( ) | Relata historias.            |
| f) Administrativo | ( ) | Indica un proceso.           |
| g) Publicitario   | ( ) | Relaciona personas ausentes. |
| h) Expositivo     | ( ) | Se usa en las empresas.      |

**3) Identifique las oraciones verdaderas y falsas escribiendo V o F en el paréntesis: (4 p.)**

- a) El tiempo es una característica del texto narrativo. ( )  
b) Faetón puso en peligro el planeta tierra. ( )  
c) En “La vasija agrietada” el aguatero estaba molesto con la vasija. ( )  
d) El protagonista de “El problema del Sultán” hizo caso al Consejero. ( )

**4) Escriba los conectores que corresponden: (1.5 p.)**

Llovió torrencialmente \_\_\_\_\_ Luis no se puso \_\_\_\_\_ su casaca \_\_\_\_\_ su chalina por lo que pescó un fuerte resfrío.

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| a) Pero – ni - sin embargo | c) Sin embargo - ni - tampoco. |
| b) Como - ni - asimismo    | d) Y - ni - asimismo.          |

**5) Complete los espacios: (5 p.)**

- a) Para enlazar las oraciones empleamos los \_\_\_\_\_.
- b) La palabra texto viene del latín \_\_\_\_\_.
- c) Los textos son de diferentes \_\_\_\_\_.
- d) Utilizamos textos cuando \_\_\_\_\_.
- e) El texto se relaciona con el \_\_\_\_\_.

**6) Relacione las columnas de modo que se complementen (3p.)**

- a. \_\_\_\_\_ lo pateó e insultó. La cigüeña tuvo un fin de \_\_\_\_\_.
- b. Un cargador de agua tenía 2 vasijas \_\_\_\_\_ un nuevo recaudador.
- c. Perico contó el dinero de la bolsita \_\_\_\_\_ por juntarse con los Malos.
- d. Con la propina que mi madre me dio \_\_\_\_\_ una estaba agrietada.
- e. El sultán había encontrado \_\_\_\_\_ había 40 soles.
- f. El patrón muy enojado \_\_\_\_\_ mandé confeccionar . una cometa.

**7) Escuche con suma atención el siguiente mito “Faetón” y ordene las oraciones de acuerdo a la secuencia en que se narra colocando el número correspondiente en los paréntesis: (3 ½ p)**

- ( ) Faetón le pidió al Sol que probara ante los demás que era su padre.
- ( ) El mundo se salvó, pero el Sol sufrió atrocemente.
- ( ) Los hombres y los dioses se burlaron de Faetón porque no creían que el Sol era su padre.
- ( ) El Sol, al fin, permitió que Faetón condujera el carro de fuego.
- ( ) El Sol invocó a Zeus para salvar al mundo.
- ( ) Faetón no obedeció a su padre y emprendió una desenfrenada carrera.
- ( ) Con el rayo de Zeus, Faetón se convirtió en cenizas.

CONOCIMIENTOS	ORGANIZADORES	CAPACIDADES	SECUENCIA METODOLÓGICA	INDICADORES	MATERIALES / INSTRUMENTOS
<p>Tipos de textos</p> <p>Elementos del texto narrativo</p> <p>Referentes</p> <p>Elaboración de textos cortos</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión y comprensión oral</li>   <li>• Comprensión de textos</li>   <li>• Producción de textos escritos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica la intención de la docente encargada del programa para resolver la prueba de salida</li>   <li>• Reconoce el tipo de texto</li>   <li>• Identifica la voz del narrador, los personajes, las acciones y el ambiente donde se desarrollan los hechos.</li>   <li>• Interpreta los referentes</li>   <li>• Elabora pequeños relatos.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><u>Sesión N° 12</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestra respeto atendiendo las indicaciones sobre la prueba de salida</li>   <li>• Los alumnos leen atentamente cada uno de los textos y escribe la denominación respectiva.</li>   <li>• Selecciona los elementos estructurales del texto narrativo.</li>   <li>• Subraya referentes indicando los términos a que se refieren.</li>   <li>• Crea pequeñas historias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica el propósito comunicativo prestando atención a las palabras del coordinador y la docente encargada del programa.</li>   <li>• Reconoce el tipo de texto escribiendo su denominación después de leerlo.</li>   <li>• Identifica la voz del narrador, los personajes, las acciones y el ambiente donde se desarrollan los hechos marcándolos en los textos proporcionados.</li>   <li>• Interpreta los referentes indicando con flechas el término referido</li>   <li>• Elabora pequeños relatos de dos párrafos</li> </ul>	<p>Prueba de salida</p>

## CONCLUSIONES

- 1) La escritura basada en el proceso, muy extendida en la actualidad, se basa en el sentido común, esto quiere decir que se escribe mejor cuando se planifica, se revisa, y la revisión resulta eficaz si atendemos la reacción de otras personas. Además, el sentido común nos dice que el hecho de practicar cómo responder ante los textos nos ayuda a mejorar como lectores y, en consecuencia, mejorar como escritores.
- 2) En la aplicación del programa se han obtenido buenos resultados, aunque tenemos la seguridad de que estos serán mucho mejores si el programa es aplicado por los profesores titulares que conocen a sus alumnos, pues tienen con ellos mayor grado de empatía y saben cómo tratarlos en caso de que deseen abandonar la tarea convenciéndolos de lo ventajoso que resulta saber transmitir un mensaje, dominar sus capacidades comunicativas y las perspectivas que se abren en su devenir.
- 3) Es recomendable tener a la mano diversas estrategias con sus respectivos materiales para motivar la escritura de textos y hacer placentero y atractivo el aprendizaje.
- 4) Es conveniente dejar claro desde el principio de la aplicación del programa que la escritura es todo un proceso, que cada paso debe hacerse lo mejor posible si se quiere obtener buenos resultados. Además, el texto es revisado mientras se está redactando y cada versión es mejorada o ampliada toda vez que

se recibe la sugerencia del profesor, de los compañeros de aula o de los familiares del que está escribiendo.

- 5) Es beneficioso el hecho de comenzar por la escritura colectiva en la que toda el aula colabora en la redacción de un texto corto y común, desde la planificación hasta la redacción final. Después la escritura se hace por equipos de trabajo en la que las estudiantes relatan hechos peculiares e interesantes que les han sucedido y finalmente cuando el alumno ya se ha familiarizado con el proceso se le guía para que escriba en forma individual.
- 6) Las alumnas se muestran más predispuestas a escribir y acogen las sugerencias con mayor grado de aceptación que los alumnos, por lo que es conveniente tener mucho cuidado con ellos al proporcionarles sugerencias, sobre todo, sustentarlas con argumentos convincentes para que sientan que no se les está imponiendo.
- 7) Se debe procurar que los alumnos asistan en forma regular a las clases programadas para tener un rendimiento parejo. En caso contrario, el alumno se pierde y el docente debe tratar en lo posible de superar el inconveniente explicando el tema tratado o revisando el avance del texto que está escribiendo.
- 8) Es recomendable planificar y ejecutar acciones en las que nuestros alumnos desarrollen sus habilidades comunicativas, ya que, si bien es cierto que la facultad del hablante para convertirse en un comunicador competente está garantizada genéticamente, gracias a la existencia del mecanismo de adquisición del lenguaje la habilidad de comunicación se desarrolla en la acción misma y está determinada por la calidad de los contextos comunicativos que se ofrecen.
- 9) La escuela debe afrontar el hecho de que ayudar a los alumnos a leer y escribir es solo el comienzo para lograr el dominio sobre el uso de su propio lenguaje y aprendizaje, sobre su propia lectura, escritura, habla y pensamiento para tomar conciencia de su potencial comunicativo. Es por esto que es importante aplicar estrategias didácticas que permitan el desa-

rrollo de la competencia comunicativa a través de la producción de textos.

- 10) La enseñanza de la lengua debe tener una perspectiva funcional, cuyo objeto de estudio es el uso de la lengua en situaciones reales de comunicación. Desde este punto de vista se considera que el uso de la lengua va más allá del empleo correcto del código lingüístico, pues supone tener competencia comunicativa que no es solo transmitir información, sino que es un proceso interactivo mucho más complejo, que incluye la continua interpretación por parte del destinatario de la intención comunicativa del emisor, expresada explícita o implícitamente.
- 11) La competencia comunicativa no solo permite al alumno tomar parte de las actividades sociales del grupo, sino que lo acoge como uno de sus miembros. En tal sentido, lo que caracteriza a un grupo humano como comunidad de habla es el hecho de compartir una misma lengua y unas mismas reglas de uso de esa lengua.
- 12) En la prueba de entrada y salida los resultados son los siguientes:
  - a) En el nivel de logro, el grupo experimental de las alumnas avanzó considerablemente pudiese ubicaron en los niveles destacado (siete alumnas) y suficiente (ocho alumnas) mientras que los alumnos solo alcanzaron los niveles intermedio y suficiente.
  - b) El grupo de control al no estar inmerso en el programa de mejora no avanzaron en el cultivo de sus habilidades comunicativas. Las alumnas alcanzaron el nivel suficiente (2), intermedio (1) y por debajo del básico (2) y los alumnos alcanzaron los niveles por debajo del básico (14) e intermedio (3).
  - c) Otro punto que hay que destacar es que ningún alumno del grupo experimental se ubica en el nivel por Debajo del Básico, lo que nos anima a augurar que si trabaja la

redacción de textos en todas las áreas y en todos los grados los resultados dejan entrever la mejora de la competencia comunicativa.

- 13) Los resultados de la encuesta son los siguientes:
- a) Al 64% de alumnos no le agrada escribir.
  - b) El 30% de los alumnos escribirían poemas y canciones, el 24%, cartas y solo 16%, cuentos, lo que nos demuestra el poco apego a la escritura de textos narrativos.
  - c) El 64% de alumnos tiene dificultades para escribir.
  - d) El 61% de alumnos organiza las ideas en párrafos.
  - e) El 91% de alumnos usa conectores para enlazar las frases de sus textos.
  - f) El 70% de alumnos corrige los errores cuando los detecta o se los indican.
  - g) El 73% de los alumnos encuestados no les gusta que se lea sus composiciones en voz alta (73%).
  - h) El 73% de alumnos acoge las sugerencias que le dan

## BIBLIOGRAFÍA

- ADAM, Michel y Clara Ubaldina  
1999 *Lingüística de los textos narrativos*. Barcelona: Editorial Ariel S.A.
- ALLÁN, Edgar  
1969 *El escarabajo de oro*. Navarra: Salvat Editores S. A  
*El pozo y el péndulo*. Navarra: Salvat Editores S. A
- ALVARADO, Rafael  
2006 *Tratado de literatura*. Lima: Corporación Editora Chirre S.A.
- AMADO, Alonso  
1945 *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Editorial Losada S.A.
- ASOCIACIÓN PERUANA DE AUTORES Y COMPOSITORES APDAY  
2008 “Alma corazón y vida”. *Homenaje a la música criolla*. Lima, p.12
- BASSOLS, Margarida y Anna Torrent  
1996 *Modelos textuales. Teoría y práctica*. Barcelona: Eumo Editorial.
- BAYLY, Jaime  
2006 “El último helado.” Material de enseñanza. Consulta: 20 de diciembre de 2009.  
<<http://elcentinelartcolabo.blogcindario.com/2006/12/00107-el-ultimo-helado-por-jaime-bayly.html>>

- BAZÁN, Fabiola  
2005 *Propuesta didáctica para trabajar la producción de cuentos en la educación secundaria. Estrategias de enseñanza y aprendizaje.* Tesis de Maestría. Piura. Universidad de Piura, facultad de Educación.
- BELTRÁN, Filiberto.  
2011 “Desarrollo de la competencia comunicativa”. Consulta: 7 agosto 2011.  
<[http://www.robertexto.com/archivo9/compet\\_comunic.htm](http://www.robertexto.com/archivo9/compet_comunic.htm)>
- BERNÁRDEZ, Enrique  
1982 *Lingüística del texto.* Madrid: Espasa Calpe.  
1995 *Teoría y Epistemología del texto.* Madrid: EdicionesCátedra.
- BJÖRK, Lennarte Ingegerd Blomstrand  
2000 *La escritura en la enseñanza secundaria: Los procesos del pensar y del escribir.* Barcelona: Graó.
- BONVECCHIO, Mirta.  
2006 *Evaluación de los aprendizajes: manual para docentes.* Segunda edición. Buenos Aires: Centro de Publicaciones Educativas y Material Didáctico.
- BRYCE, Alfredo  
1970 *Un mundo para Julius.* Lima: Peisa
- CABRERA, Adriana y Neneka Pelayo  
2001 *Lenguaje y comunicación.* Caracas: Editorial CEC, S.A.
- CANALES, Ricardo.  
2011 *Evaluar y ser evaluado. Notas y apuntes para la evaluación docente.* Chile: Editorial Bibliográfica Internacional.
- CASADO, Manuel  
1997 *Introducción a la gramática del texto del español.* Tercera edición. Madrid: Arco Libros.
- CASANOVA, Manuela y otros  
1994 *La diversidad textual.* España: J. V. EDICIONES.
- CASAS, Miguel  
1999 *Las relaciones léxicas.* Tubinga: Max Niemeyer.
- CASSANY, Daniel  
1996 *La cocina de la escritura.* Barcelona: Editorial Anagrama. Cuarta edición.

- 1997 *Describir el escribir*. Octava edición. Barcelona: Paidós.
- 1999 *Construir la escritura*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica, S.A.
- CASSANY, Daniel, Marta Luna y Gloria Sanz  
1998 *Enseñar lengua*. Barcelona: Editorial Grao
- CECCHI, Horacio.  
1998 *El ojo crónico. Manual para aspirantes a cronistas*. Bs As. Argentina. Ediciones Colihue S. R. L
- COHELO, Paulo  
2001 *El demonio y la señorita Prym*. Bogotá: Editorial Planeta Colombiana, S.A.
- COLOMER, Teresa  
2000 *La enseñanza del aprendizaje de la comprensión lectora*. Barcelona: Paidós.
- CORREO  
2012 “Cae cabecilla de “Los Albines” *Correo*. Piura, 9 de abril, p. 3.”  
  
“Detectan malos manejos en Catacaos” *Correo*. Piura, 29 de marzo, p.4.  
  
“Niños Piuranos se quedarán sin leche” *Correo*. Piura, 17 de Junio, p. 5.
- COSERIU, Eugenio  
1992 *Competencia lingüística. Elementos de la teoría del hablar*. Madrid: Editorial Gredos, S.A.
- CUENTOS Y FABULAS: RECOPIACIÓN LITERARIA  
2009 “*El labrador y la cigüeña*.” Material de enseñanza. Argentina. Consulta: 03 agosto 2011.  
<<http://www.cuentosyfabulas.com.ar/2009/11/el-labrador-y-la-ciguena-felix-maria.html>>
- DE VASCONCELOS, José  
1968 *Mi planta de naranja- lima*. Lima: Editorial El Ateneo
- DINTEL, Felipe.  
2002 *Como se elabora un texto*. España: Alba Editorial.
- EDITORIAL ROMA  
2005 *Cocina peruana*. Chiclayo: Editorial Roma. 37-A

- EL COMERCIO  
2009 “Saquean zona donde se hallaron restos óseos” . *El Comercio*. Piura, 26 de setiembre, A 18.
- EL TALLÁN  
2012 “Serenazgo deja al alcalde y sus regidores como palo de gallinero” *El Tallán*. Sullana, 27 febrero, p. 6.
- EL TIEMPO  
2012 “Instalarán semáforo provisional en cruce Chulucanas-Panamericana”. *El Tiempo*. Piura, 9 de abril de 2012. P. 2
- “Ya estamos cansados que Piura se llene de ranchitos”  
*El Tiempo*. Piura, 9 de abril, p. 3.
- “Conductor de auto arrolla a dos jóvenes y los abandona heridos. *El Tiempo*. Piura, 9 de abril, p. 9 .
- “Elegirán a vecinos que integren el CCL” *El Tiempo*. Piura, 9 de abril, p.11.
- “Roban Joyas de la Virgen del Tránsito en Catacaos”. *El Tiempo*. Piura, 9 de abril, p. 22.
- FUNDACIÓN WIKIMEDIA  
2010 “Wikipedia enciclopedia libre” Florida. Consulta: 14 de agosto 2011.  
<<http://es.wikipedia.org/wiki/Autob%C3%BAs>>
- GARRIDO, Antonio  
1996 *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis S.A.
- GATTI, Carlos y Jorge Wiese.  
1999 *Técnicas de lectura y redacción*. Lima: Universidad del Pacífico.
- GIL, Enrique.  
1999 *El señor de Bembibre*. Madrid. Ediciones Rialp, S.A.
- GÓMEZ, Mauricio  
1994 *El libro del periodista*. Colombia: Editora Géminis Ltda.
- GONZALES, Eliana  
2003 *Lengua castellana 1*. Piura: UDEP.

- GONZALES, Ramón  
2002 “Competencia textual”. En ROMERO (coordinadora) *Lengua española y Comunicación*, Barcelona: Ariel 95-153.
- GRIMALDI, Carmen <<http://www.eumed.net/rev/cccss/06/cgh2.htm>>
- GUTIÉRREZ, Salvador  
1996 *Introducción a la semántica funcional*. Madrid: Síntesis.
- HERNÁNDEZ, Rose  
1997 *Aprendamos a elaborar exámenes escritos*. San José. Costa Rica: EUNED.
- HORNBERGER, Nancy.  
1995 “Trámites y transportes: La adquisición de la competencia comunicativa en una segunda lengua para un acontecimiento de habla en Puno, Perú”. En LLOBERA (coordinador). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de las lenguas extranjeras*. Madrid: Idelsa Grupo Didascalía 47-61.
- IMÍZCOZ, Beunza  
1999 *Manual para cuentistas. El arte y oficio de contar historias*. Barcelona: Ediciones Península S.A.
- INSTITUCIÓN EDUCATIVA FLORA CÓRDOVA DE TALLEDO  
2009 *Proyecto Educativo Institucional*. Sullana
- INSTITUTO SUPERIOR PEDAGÓGICO H.V.E.G. SULLANA  
2011 Construcción de significados locales y globales. La inferencia y sus tipos
- ISARRA, Martha  
2007 [Importancia de la lectura”. Consulta el 8 de febrero el 2010.  
<<http://marthaisarra.obolog.com/importancia-lectura-26904>>
- JORBA, Jaume  
2000 *Hablar y escribir para aprender*. Barcelona: Editorial Síntesis
- LIENDO, Eduardo  
1997 *El mago de la cara de vidrio*. Caracas: Monte Ávila Editores Latinoamericana.

- LLOBERA, Miquel  
1995 *Competencia comunicativa: documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Idelsa.
- LOMAS, Carlos  
1999 *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras*. V.1 y V.2  
Barcelona: Paidós.
- LOMAS, Carlos; Andrés Osoro y Amparo Tusón  
1997 *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- LÓPEZ, Enrique  
1928 *Matalaché*. Lima: Biblioteca Peruana.
- 1979 *El caso Julio Zimens*. Lima: Editorial Juan Mejía Baca.
- LÓPEZ, Luis.  
2008 “El paje y el rey”. Consulta: 7 de diciembre de 2008.  
<<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/otras/anon/occiden/paje.htm>>
- LOUREDA, Óscar  
2003 *Introducción a la Tipología Textual*. Madrid: Arco/Libros.
- MARIMÓN, Carmen  
2008 *Análisis de textos en español*. Alicante: Publicaciones Universidad Alicante.
- MARTÍN, Gonzalo  
1982 *Curso de redacción*. Décimo novena edición. Madrid: Paraninfo, S.A.
- MARTÍNEZ, José y otros  
2006 *Literatura I*. México: Umbral editorial, S.A.
- MEDINA, María y Ada Verdejo  
2001 *Evaluación del aprendizaje estudiantil*. Tercera edición. República Dominicana: Isla Negra Editores
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ  
2004 *Orientaciones para el trabajo pedagógico*. Lima: Provedora La Solución S.R.L.
- 2007 *Guía para el desarrollo de capacidades comunicativas*. Lima: Metrocolor. S.A.
- 2009 *Diseño Curricular Nacional de la educación básica regular*. 2da. edic. Lima: World Color Perú S.A.

- MOLINER, María  
1992 *Diccionario del uso del español*. Madrid: Gredos.
- MONTOLÍO, Estrella (coordinadora) y otros  
2000 *Manual práctico de escritura académica*. V.1, V2, V3. Barcelona: Ariel.
- MORGAN, Edward  
2008 “Personajes planos y personajes redondos”. Consulta: 13 de julio de 2010.  
<<http://tempoespiral.blogspot.com/2008/10/forster-personajes-planos-y-personajes.html#!/2008/10/forster-personajes-planos-y-personajes.html>>
- NORMA EDITORES  
2005 *Nexos 3: comunicación, lenguaje y literatura*. Lima: Grupo Editorial Norma.
- NUEVO OJO  
2012 “Matan a un anciano de cuchillazo”. *Nuevo Ojo*. Lima, 26 de marzo, p. 6.  
  
“Gisela no habla ni pío de ex Robert”. *Nuevo Ojo*. Piura, 1 de abril, p. 17.  
  
“Saca cara por Martínez y no cree en “chuponeos”, *Nuevo Ojo*. Lima, 1 de abril, p.17.
- NÚÑEZ, Luis  
1993 *Teoría y práctica de la construcción del texto*. Barcelona: Ariel.
- ONIEVA, Juan  
1995 *Curso superior de redacción* Madrid: Verbum.
- PAPALIA, Diane y Sally Wendkos  
1997 *Desarrollo humano con aportaciones para Iberoamérica*. Sexta edición. Santafé de Bogotá D.C. Colombia: McGraw-Hill Interamericana, S.A.
- PÉREZ, Lelley  
2005 *Programa de lecto-escritura para mejorar la comprensión y producción de textos de los alumnos de tercer grado de educación primaria de la provincia de Chiclayo*. Tesis de maestría. Chiclayo. Universidad Pedro Ruiz Gallo, facultad de educación.

- PERÚ 21  
2012 “Ulises Humala: ¿Quién no se fumó un porro?” *Perú 21*. Piura, 27 de marzo, p. 9.
- “Conflictos en el país suman 229”, *Perú 21*. Piura, 29 de marzo, p. 8.
- PIKABEA, Iñaki  
2008 *Glosario del lenguaje*. España: Netbiblo, S.L.
- PILLEUX, Mauricio  
2001 “Competencia comunicativa y análisis del discurso”. Proyecto de investigación FONDECYT2001- 2003. Consulta 19 de diciembre 2011.  
<[http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0071173200100-3600010&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0071173200100-3600010&script=sci_arttext)>
- PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ  
2004 “1er congreso internacional de fotoperiodismo”. Consulta: 25 de agosto de 2010.  
<<http://congreso.pucp.edu.pe/fotoperiodismo/hom.htm>>
- PORTOLÉS, Alberto  
2006 “Como narrar las anécdotas”. Consulta: 29 de junio de 2010.  
<<http://www.aneconet.com/modules.php?name=News&file=article&sid=4>>
- POZO, Juan y Carles Monereo  
2002 *El aprendizaje estratégico*. Madrid: Santillana.
- RAMÓN SOPENA.  
1985 *Diccionario latín español, español latín*. Barcelona: Ramón Sopena
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE)  
2005 *Diccionario de la lengua española*. 20 tomos (consultados II, VI, XIII y XVIII). Vigésima segunda. Lima: Q.W. Editores S.A.C.
- RENUEVO DE PLENITUD  
2008 “Recursos cristianos”. Consulta: 7 de diciembre 2008.  
<<http://www.renuevodeplenitud.com/power-point-pantalones-mojados.html>>
- RETO, Oscar y Carlos Domínguez  
Pontificia Universidad Católica del Perú consulta 6 de junio 2010  
<http://congreso.pucp.edu.pe/fotoperiodismo/hom.htm>

- REYES, Graciela  
1998 *Cómo escribir bien en español*. Madrid: Arco Libros.
- REYNOSO, Oswaldo  
1999 “El Rosquita” Colchado Lucio, Óscar En *cuentos peruanos*. Lima: Noceda Editores S.A.C.
- RIBEYRO, Ramón  
1974 “El polvo del saber”. En *La palabra del mudo*. V. 3. Lima: Carlos Milla Editor.
- ROMERO, María (coordinadora) y otros  
2009 *Lengua española y comunicación*. Barcelona: Ariel.
- RODRÍGUEZ, Jorge  
1999 “Una Ilusión que voló muy alto” *El Comercio*. Lima, lunes 23 de agosto.
- SALAS, Nancy  
2003 “La vigencia de un género: la crónica periodística”. *Revista de Comunicación*. Piura, volumen 1, pp. 77-97. Consulta 15 de enero de 2010.  
<<http://udep.edu.pe/comunicacion/rcom/pdf/2003/Art077-97.pdf>>
- SALVADOR, Francisco  
2000 *Habilidades narrativas de alumnos de educación primaria en la producción de textos escritos*. Tesis doctoral. Granada. Universidad de Granada, facultada de educación.
- SÁNCHEZ, Miguel  
1993 *Los textos expositivos. Estrategias para mejorar su comprensión*. Madrid: Santillana.
- SANTILLANA EDITORES S. A  
1993 *Cuaderno de actividades, Ortografía I*. Lima: Editorial Santillana
- 2008 *Comunicación 1*. Lima: Editorial Santillana.
- 1997 *Razonamiento verbal 3*. Lima: Editores Santillana
- SAUSSURE, Ferdinand de  
1945 *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Editorial Losada S.A.

- SERAFINI, María  
1989 *Cómo redactar un tema*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica S.A.
- 1998 *Cómo se escribe*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica, S.A.
- TRAZEGNIES, Leopoldo  
2010 “Sevilla y Lima: la conquista”. Consulta 20 de julio 2011.  
<<http://www.trazegnies.arrakis.es/sevillalima/pizarro4a.html>>
- TENBRINK, Terry Evaluación Guía práctica para profesores, 8va edición  
Madrid: Editorial Narcea S.A  
2006
- TUSÓN, Jesús  
1984 *Lingüística. Una introducción al estudio del lenguaje*. Barcelona: Barcanova.
- UNIVERSIDAD DE PIURA  
2000 “Hace tiempo que aprendí a leer y escribir”. *Fascículo auto instructivo* PLANCAD. Piura. Número 4. pp. 4-32.
- VIERA, Silvia  
2012 “A new scritura n. l SMS”. Piura. Consulta: 20 de abril de 2012.  
<<http://castellanoactual.com/a-new-scritura-n-l-sms/>>
- VILA, Samuel  
1990 *Manual de homilética*. Barcelona: Editorial Clie.
- VILLANUEVA, Darío  
1995 *El comentario de textos narrativos: la novela*. Gijón: Ediciones Júcar.
- VILLAPALOS, Gustavo y otros.  
1994 *El libro de los valores 365 cuentos para dormir*. León: Everest.
- VIVAS, Fernando  
2012 “Tres cositas te ofrezco...”. *El Tallán*. Sullana, 27 de febrero, p. 4.
- WIKIPEDIA.ORG  
2008 “Crónica”. Consulta: 28 febrero 2010.  
<<http://es.wikipedia.org/wiki/Cronica>>

# **ANEXOS**

## ANEXO N° 01: CARTA A LOS PADRES DE FAMILIA

Sullana,.....de..... de 2008

Sr.  
-----

Estimado Padre de Familia:

Reciba usted nuestros más cordiales saludos. En esta oportunidad nos dirigimos a usted para comunicarle que en el área de Comunicación estamos aprendiendo a producir textos narrativos, con el propósito de potenciar las capacidades comunicativas de su hijo(a), Por este motivo, él o ella necesita conocer historias verdaderas o ficticias para después relatarlas en clase en forma oral primero y después por escrito.

Las narraciones deberán ser escritas y corregidas en clase tantas veces como sea necesario hasta quedar terminadas y que expresen con exactitud lo que se quiera manifestar, en forma sencilla y coherente.

Usted conoce a su hijo(a), sabe de sus gustos y preferencias, por lo que hemos pensado que tal vez podría ayudarlo desempeñando el papel de narrador, contándole las historias que haya conocido y se las relate con lujo de detalles.

En la educación de su hijo debemos participar padres y docentes unidos, para obtener óptimos resultados y lograr de esta manera, estrechar las relaciones interpersonales que tanta falta hacen en los hogares hoy en día.

Les agradecemos muy sinceramente el empeño que ponga en el desempeño de esta tarea que le estamos encomendando. Quiera Dios que juntos podamos lograr que sus hijos produzcan historias coherentes y entretenidas.

Atentamente.

.....  
Lic. Nélide Zapata Vega

## ANEXO N° 02

### FICHA TÉCNICA DE LA PRUEBA DE ENTRADA

NOMBRE	: Prueba de entrada
AUTOR	: Lic. Nélide Zapata Vega
PROCEDENCIA	: Sullana – Piura- Perú
ADMINISTRACIÓN	: Individual
DURACIÓN	: 90 minutos
PUNTUACIÓN	: Vigesimal
APLICACIÓN	: Estudiantes de 4° de secundaria de la I.E. “Flora Córdova de Talledo” Bellavista-Sullana
OTROS	: Docentes, auxiliares de educación, líderes comunales.
TIPO DE PRUEBA	: Prueba objetiva con ítems para marcar, reconocer, sustituir, subrayar, relacionar, inferir, identificar, elaborar.

Los datos fueron procesados y analizados a través de la evaluación vigesimal de acuerdo al peso dado a cada componente.

**ANEXO N° 03: TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LA PRUEBA DE ENTRADA Y SALIDA**

<b>Instru- mento</b>	<b>Contenido</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Porcentaje</b>	<b>N° de ítem</b>	<b>Puntaje por ítem</b>	<b>Puntaje total</b>
<b>Prueba objetiva</b>	Comprensión de textos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica los tipos de textos denominán- dolos.</li> <li>• Reconoce las palabras del narrador sub- rayándolas</li> <li>• Relaciona elementos en el interior del texto uniéndolos con su referente.</li> <li>• Identifica los personajes subrayándolos.</li> </ul>	47,5	1 2 4 8	4 2 1 2,5	9.5
	Producción de textos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elabora textos reemplazando términos por su catáfora.</li> <li>• Elabora textos sustituyendo las palabras omitidas.</li> <li>• Identifica el verbo escribiendo el tiempo de su conjugación.</li> <li>• Reconoce el espacio donde se desarrolla la historia, escribiéndolo</li> <li>• Elabora textos inventando historias de dos párrafos.</li> </ul>	52,5	3 5 6 7 9 10	2 1 1.5 1 2 3	10.5
<b>Totales</b>			100	10	20	20

### ANEXO N° 04:REGISTRO ANECDÓTICO

Apellidos y nombres del alumno:.....

Nombre del docente observador:.....

Año y sección: .....

Fecha	Lugar y momento	Hecho observado
<p>Observaciones:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		

**ANEXO N° 05: TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LA PRUEBA OBJETIVA**

Instru- mento	Contenido	Indicadores	Porcentaje %	N° de ítem	Puntaje por ítem	Puntaje total
Prueba objetiva	Compren- sión de tex- tos	• Identifica el concepto de texto se- ñalándolo.	5.00	1	1	6.5
		• Reconoce el tipo de texto relacio- nando. la denominación con el con- cepto.	10.00	2	2	
		• Ordena las oraciones en forma se- cuencial.	17.50	7	3.5	
	Producción de textos	• Identifica las afirmaciones escri- biendo V o F según sean verdade- ras o falsas.	20.00	3	4	13.5
		• Escriba los conectores correspon- dientes eligiendo los adecuados.	7.50	4	1.5	
		• Completa las frases de modo que tengan sentido.	25.00	5	5	
		• Relaciona las dos columnas escri- biendo la letra correspondiente.	15.00	6	3	
Totales			100.00	7	20	20